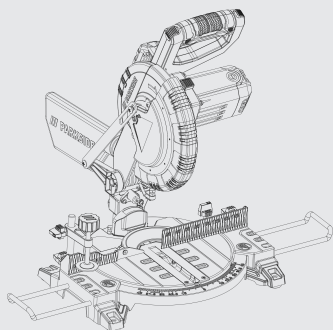




PDF ONLINE  
parkside-diy.com

## COMPOUND MITRE SAW PKS 1500 C4

(GB) (CY)

### Compound Mitre Saw

Operating and Safety Instructions

Translation of the original operating instructions

(SI)

### Čelilna in zajeralna žaga

Napotki za upravljanje in varnostni napotki

Prevod originalnih navodil za uporabo

(SK)

### Skracovacia a pokosová píla

Upozornenia k obsluhu a bezpečnostné upozornenia

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(RS)

### Potezna i ugaona testera

Napomene za rukovanje i sigurnosne napomene

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

(BG)

### Настолен циркуляр

Указания за обслужване и безопасност

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (BE) (CH)

### Kapp- und Gehrungssäge

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

(HU)

### Bütüző és gérvágó fűrész

Kezelési és biztonsági utasítások

Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása

(CZ)

### Kapovací a pokosová píla

Pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny

Překlad originálního provozního návodu

(HR)

### Nagibna preklopna píla

Upute za rukovanje i sigurnosne napomene

Prijevod originalnog priručnika za uporabu

(RO)

### Ferăstrău de retezat și îmbinat la colț

Indicații de operare și de securitate

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

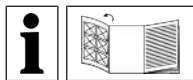
(GR) (CY)

### Φαλτσοπρίονο

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης





(GB) (CY)

Before reading, unfold the page with the illustrations and then familiarise yourself with all the functions of the product.

(HU)

Mielőtt megkezdi az olvasást, hajtja ki az ábrákat tartalmazó oldalt, majd ismerkedjen meg alaposan a termék összes funkciójával.

(SI)

Pred branjem razgrnite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

(CZ)

Před čtením si rozložte stránku s obrázky a poté se seznámte se všemi funkcemi výrobku.

(SK)

Pred čítaním otvorte stranu s obrázkami a následne sa oboznámte so všetkými funkciami výrobku.

(HR)

Prije čitanja rasklopite stranicu sa slikama, a zatim se upoznajte sa svim funkcijama proizvoda.

(RS)

Pre nego što počnete sa čitanjem rasklopite stranicu sa slikama, i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

(RO)

Înainte de citire, deschideți pagina cu figuri și apoi familiarizați-vă cu toate funcțiile produsului.

(BG)

Преди да прочетете, разгънете страницата с илюстрациите и след това се запознайте с всички функции на продукта.

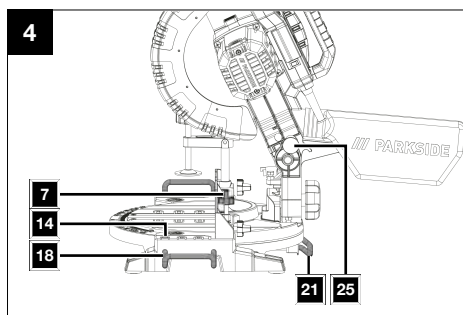
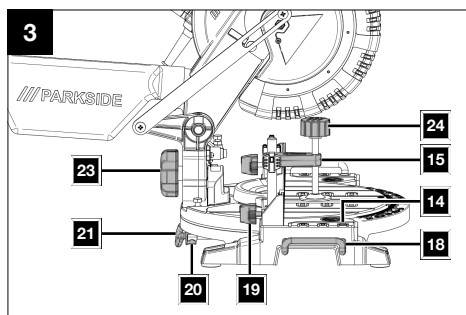
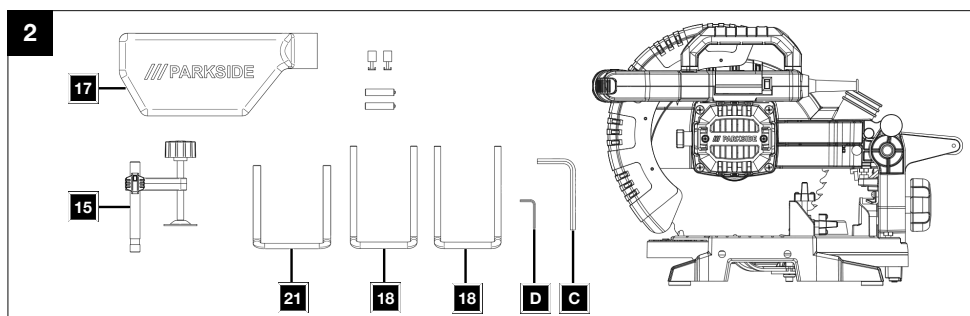
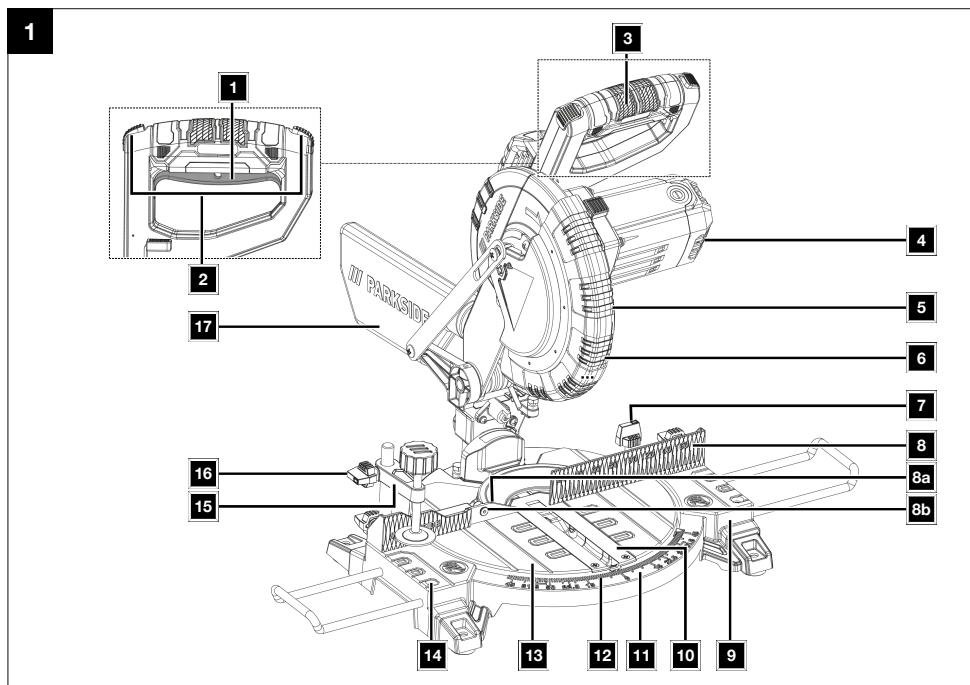
(GR) (CY)

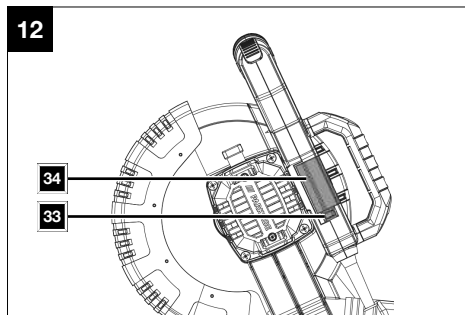
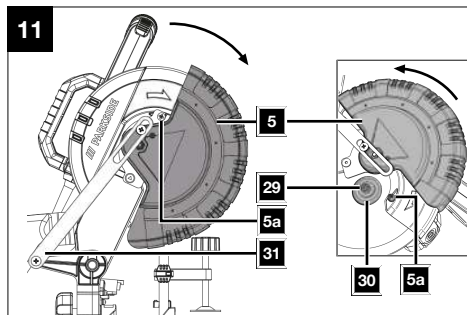
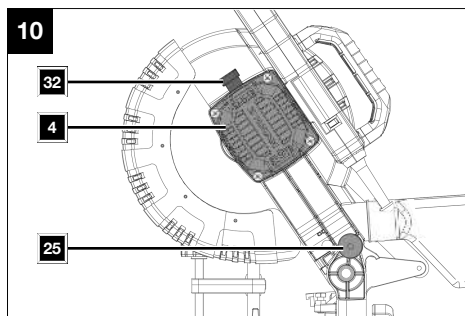
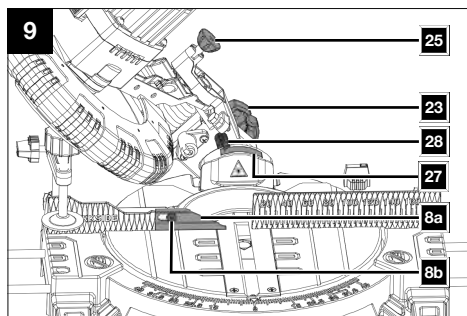
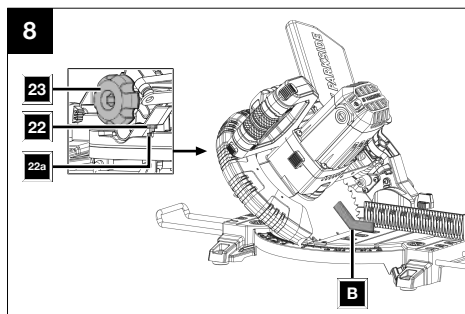
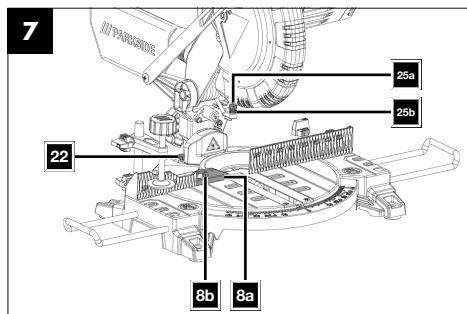
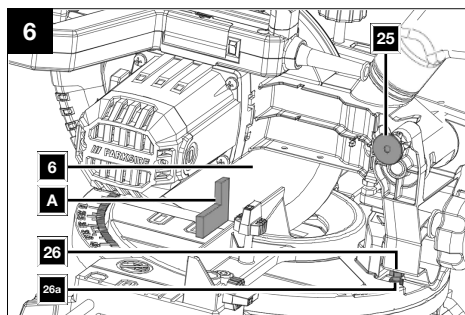
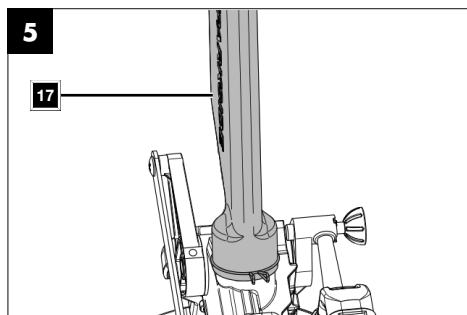
Πριν την ανάγνωση, ξεδιπλώστε τη σελίδα με τις εικόνες και κατόπιν εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες του προϊόντος.

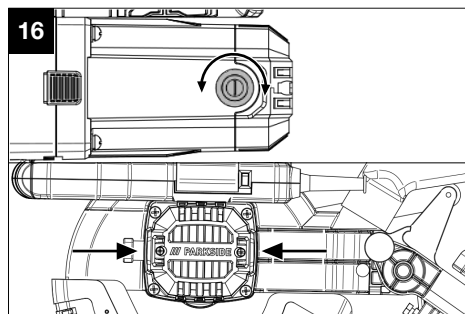
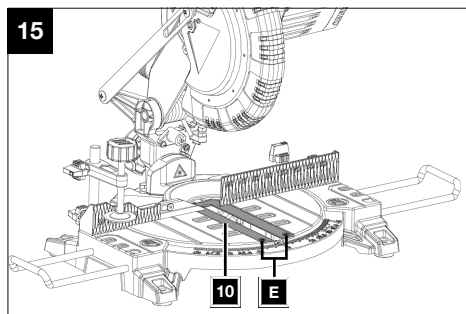
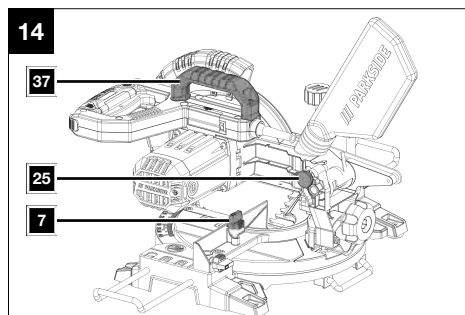
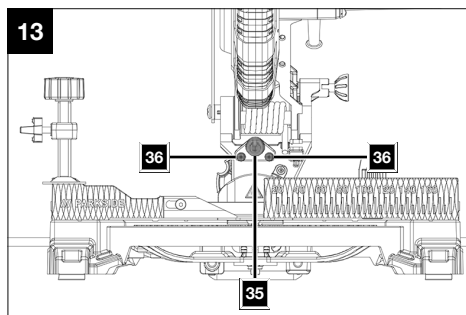
(DE) (AT) (BE) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

|                   |                                                  |          |     |
|-------------------|--------------------------------------------------|----------|-----|
| GB / CY           | Operating and Safety Instructions                | Page     | 1   |
| HU                | Kezelési és biztonsági utasítások                | Oldal    | 20  |
| SI                | Napotki za upravljanje in varnostni napotki      | Stran    | 40  |
| CZ                | Pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny           | Strana   | 59  |
| SK                | Upozornenia k obsluhu a bezpečnostné upozornenia | Strana   | 78  |
| HR                | Upute za rukovanje i sigurnosne napomene         | Stranica | 96  |
| RS                | Napomene za rukovanje i sigurnosne napomene      | Strana   | 114 |
| RO                | Indicații de operare și de securitate            | Pagina   | 134 |
| BG                | Указания за обслужване и безопасност             | Страница | 155 |
| GR / CY           | Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας               | Σελίδα   | 177 |
| DE / AT / BE / CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise              | Seite    | 200 |









# Table of contents

|    |                                                 |     |
|----|-------------------------------------------------|-----|
| 1  | Explanation of the symbols on the product ..... | 2   |
| 2  | Introduction .....                              | 3   |
| 3  | Product description (Fig. 1-16) .....           | 3   |
| 4  | Scope of delivery .....                         | 3   |
| 5  | Proper use.....                                 | 3   |
| 6  | Safety instructions .....                       | 4   |
| 7  | Technical data.....                             | 8   |
| 8  | Unpacking .....                                 | 9   |
| 9  | Assembly.....                                   | 9   |
| 10 | Commissioning .....                             | 10  |
| 11 | Operation .....                                 | 10  |
| 12 | Maintenance .....                               | 13  |
| 13 | Transport (Fig. 14).....                        | 14  |
| 14 | Storage.....                                    | 14  |
| 15 | Electrical connection.....                      | 14  |
| 16 | Repair and ordering spare parts .....           | 15  |
| 17 | Disposal and recycling .....                    | 15  |
| 18 | Troubleshooting .....                           | 16  |
| 19 | EU Declaration of Conformity .....              | 17  |
| 20 | Warranty certificate .....                      | 18  |
| 21 | Exploded view .....                             | 221 |

## 1 Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death. |
|    | Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!                                                                                                             |
|    | Wear hearing protection.                                                                                                                                                                         |
|    | If dust builds up, wear respiratory protection!                                                                                                                                                  |
|    | Wear safety goggles.                                                                                                                                                                             |
|    | Attention! Danger of injury! Do not reach into saw blade while it is running!                                                                                                                    |
|    | Attention! Laser radiation                                                                                                                                                                       |
|    | Protection class II (double insulation).                                                                                                                                                         |
|   | The product complies with the applicable European directives.                                                                                                                                    |
|  | The product complies with the applicable Serbian directives.                                                                                                                                     |

## 2 Introduction

### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

### Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system due to failure to observe the national electrical requirements and regulations.

### Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

## 3 Product description (Fig. 1-16)

1. On/off switch
2. Locking switch
3. Handle
4. Saw head
5. Moving saw blade guard
- 5a. Fixing screw
6. Saw blade
7. Locking screw for rotary table
8. Stop rail
- 8a. Moveable stop rail
- 8b. Locking screw
9. Fixed saw table
10. Table inlay

11. Scale
12. Pointer
13. Rotary table
14. Locking screw for workpiece support
15. Clamping device (workpiece clamp)
16. Locking screw
17. Dust bag
18. Workpiece support
19. Locking screw for clamping device
20. Locking screw for tilt protection
21. Stand bracket
22. Adjustment screw (45°)
- 22a. Adjustment screw locknut (45°)
23. Locking screw
24. Clamping handle
25. Locking pin
- 25a. Screw (cutting depth limit)
- 25b. Lock nut
26. Adjustment screw (90°)
- 26a. Adjustment screw locknut (90°)
27. Scale
28. Pointer
29. Flange screw
30. Outer flange
31. Guide bar
32. Sawing shaft lock
33. Laser ON/OFF switch
34. Battery cover
35. Laser
36. Screw (laser)
37. Transport handle

- A. 90° engineers square  
(not included in the scope of delivery)
- B. 45° engineers square  
(not included in the scope of delivery)
- C. Allen key, 6 mm
- D. Allen key, 3 mm
- E. Philips screw (table inlay)

## 4 Scope of delivery

| Item | Quantity | Designation                       |
|------|----------|-----------------------------------|
| 15.  | 1 x      | Clamping device (workpiece clamp) |
| 17.  | 1 x      | Dust bag                          |
| 18.  | 2 x      | Workpiece supports                |
| 21.  | 1 x      | Stand bracket                     |
| C.   | 1 x      | Allen key, 6 mm                   |
| D.   | 1 x      | Allen key, 3 mm                   |
|      | 1 x      | Compound mitre saw                |
|      | 2 x      | Carbon brushes                    |
|      | 2 x      | Batteries (AAA)                   |
|      | 1 x      | Operating manual                  |

## 5 Proper use

The cross-cut mitre saw is used for the cutting of wood and plastic, according to the machine size. The saw is not suitable for cutting firewood.

### **WARNING**

Do not use the product to cut materials other than those described in the operating manual.

### **WARNING**

The supplied saw blade is only intended for the sawing of wood! Do not use this blade for sawing fire-wood!

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Only suitable saw blades may be used for the product. The use of any type of cutting wheels is prohibited.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the product, the following risks remain:

- Contact with the saw blade in the exposed sawing area.
- Reaching into the running saw blade (cutting injury).
- Kick-back of workpieces and workpiece parts.
- Saw blade breakage.
- Ejection of faulty carbide parts of the saw blade.
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used.
- Harmful emissions of wood dusts during use in enclosed areas.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

## Explanation of the signal words in the operating manual

### **DANGER**

**Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.**

### **WARNING**

**Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.**

### **CAUTION**

**Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.**

### **ATTENTION**

**Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.**

## 6 Safety instructions

### General power tool safety warnings

### **WARNING**

**Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### **1) Work area safety**

- Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2) Electrical safety

- a) **The connection plug of the electric tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5) Service

- a) **Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## 6.1 Safety instructions for chop and mitre saws

- a) **Mitre saws are intended to cut wood or wood-like products, they cannot be used with abrasive cut-off wheels for cutting ferrous material such as bars, rods, studs, etc.** Abrasive dust causes moving parts such as the lower protective cover to jam. Sparks from abrasive cutting will burn the lower protective cover, the kerf insert and other plastic parts.
- b) **Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand.** If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.
- c) **The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table. Do not feed the workpiece into the saw blade or cut "freehand" in any way.** Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.
- d) **Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece. To make a cut, raise the saw head and pull it out over the workpiece without cutting. Start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece.** Cutting on the pull stroke is likely to cause the saw blade to climb on top of the workpiece and violently throw the blade assembly towards the operator.
- e) **Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade.** Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.
- f) **Do not reach behind the fence while the saw blade is spinning. Observe the 100 mm safety distance between hands and the rotating saw blade (this applies to both sides of the saw blade, e.g. also when removing waste pieces of wood).** The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.
- g) **Inspect your workpiece before cutting. If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut.** Bent or warped workpieces can twist or

shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.

- h) **Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece.** Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.
- i) **Only cut one workpiece at a time.** Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.
- j) **Ensure the mitre saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use.** A level and firm work surface reduces the risk of the mitre saw becoming unstable.
- k) **Plan your work. Every time you adjust the bevel or mitre angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the protective cover.** Without turning the machine "ON" and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.
- l) **Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top.** Workpieces that are longer or wider than the table of the chop and mitre saw can tip if they are not properly supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower protective cover or be thrown by the spinning blade.
- m) **Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support.** Unstable support of the workpiece can lead to the blade becoming jammed. Also, the workpiece could shift during the cutting process, pulling you or your assistant into the rotating blade.
- n) **The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade.** If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.
- o) **Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing.** Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to "bite" and pull the work with your hand into the blade.
- p) **Let the blade reach full speed before contacting the workpiece.** This will reduce the risk of the workpiece being thrown.
- q) **If the workpiece or blade becomes jammed, turn the mitre saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the mains plug from the power source and/or remove the rechargeable**

**battery. Then, remove the jammed material.** Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the mitre saw.

- r) **After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece.** Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.
- s) **Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position.** The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.

## 6.2 Safety instructions for the use of saw blades

- Avoid uncontrolled release of the saw unit in the lower end position.
- Do not use damaged or deformed saw blades.
- Do not use saw blades with cracks. Separate cracked saw blades. Repairs are not permitted.
- Do not use saw blades made of high speed steel.
- Check the condition of the saw blades before using saws.
- Make sure that a suitable saw blade for the material to be cut is selected.
- Use only saw blades specified by the manufacturer.  
Saw blades designed to cut wood and similar materials must comply with EN 847-1.
- Do not use saw blades made of high-speed alloy steel (HSS steel).
- Only use saw blades for which the maximum permissible speed is not lower than the maximum spindle speed of the saw and which are suitable for the material to be cut.
- Observe the direction of rotation of the saw blade.
- Only use saw blades if you have mastered their use.
- Observe the maximum speed. The maximum speed specified on the saw blade may not be exceeded. If specified, observe the speed range.
- Clean dirt, grease, oil and water off of the clamping surfaces.
- Do not use any loose reducing rings or bushes for the reducing of holes on saw blades.
- Make sure that fixed reducer rings for securing the saw blade have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
- Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.

- Handle saw blade with caution. They are ideally stored in the originally package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.
- Prior to the use of saw blades, make sure that all protective devices are properly fastened.
- Prior to use, make sure that the saw blade meets the technical requirements of this saw and is properly fastened.
- Only use the supplied saw blade for cutting wood, never for the processing of metals.
- Use only a saw blade with a diameter that matches the specifications on the saw.
- Use additional workpiece supports, if required for workpiece stability.
- Workpiece support extensions must always be secured and used during work.
- Replace table inlays when worn!
- Avoid overheating the saw teeth.
- When sawing plastics, avoid melting the plastic. Use the correct saw blade for this purpose. Replace damaged or worn saw blades in good time. If the saw blade overheats, stop the machine. Allow the saw blade to cool down before using the machine again.
- Use only saw blades that are marked with an equal or higher rotational speed than the rotational speed specified on the electric tool.
- Always ensure that the saw is stable and secure.

## 6.3 Laser beam



**Attention: Laser beam**  
**Do not look into the beam**  
**Laser class 2**



**Protect yourself and you environment from accidents using suitable precautionary measures!**

- Do not look directly into the laser beam with unprotected eyes.
- Never look into the path of the beam.
- Never point the laser beam towards reflecting surfaces and persons or animals. Even a laser beam with a low output can cause damage to the eyes.

### **CAUTION**

**Methods other than those specified here can result in dangerous radiation exposure.**

- Never open the laser module. Unexpected exposure to the beam can occur.
- If the product is not used for an extended period of time, the batteries should be removed.
- The laser may not be replaced with a different type of laser.
- Repairs of the laser may only be carried out by the laser manufacturer or an authorised representative.

## Residual risks

**The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.**

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Do not load the product unnecessarily: excessive pressure when sawing will quickly damage the saw blade, which results in reduced output of the product in the processing and in cut precision.
- When cutting plastic material, please always use clamps: the parts which should be cut must always be fixed between the clamps.
- Avoid accidental start-up of the product: when inserting the plug into the socket, do not press the on/off switch.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.
- Before performing setting or maintenance work, release the on/off switch and pull out the mains plug.
- Comply with the stipulated maintenance and safety instructions in the operating instructions.

## WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

## 7 Technical data

|                                         |                                                                                                            |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Cross-cut mitre saw:</b>             |                                                                                                            |
| AC motor                                | 220 - 240 V~ 50 Hz                                                                                         |
| Nominal power                           | S1* 1200W                                                                                                  |
| Operating mode                          | S6* 25% 1500W                                                                                              |
| Idle speed $n_0$                        | 4900 rpm                                                                                                   |
| Carbide saw blade                       | ø 210 x ø 30 x 2.6 mm                                                                                      |
| Number of teeth                         | 48                                                                                                         |
| Maximum tooth width of the saw blade    | 3 mm                                                                                                       |
| Pivot range                             | -45 ° / 0° / +45 °                                                                                         |
| Mitre cut                               | 0° to 45° to the left                                                                                      |
| Saw width at 90°                        | 120 x 60 mm                                                                                                |
| Saw width at 45°                        | 80 x 60 mm                                                                                                 |
| Saw width at 2 x 45° (double mitre cut) | 80 x 35 mm                                                                                                 |
| Protection class                        | II /  (Double insulation) |
| Weight                                  | approx. 6.44 kg                                                                                            |
| <b>Laser:</b>                           |                                                                                                            |
| Laser class                             | 2                                                                                                          |
| Laser wavelength                        | 650 nm                                                                                                     |
| Power of laser                          | < 1 mW                                                                                                     |
| <b>Battery:</b>                         |                                                                                                            |
| Battery type                            | LR03                                                                                                       |
| Nominal capacity                        | 2000 mAh                                                                                                   |
| Rated voltage                           | 1.5 V                                                                                                      |
| Size                                    | Micro AAA                                                                                                  |

Subject to technical changes!

### \*Operating mode S1 (continuous operation)

The product can be operated continuously with the specified power.

### \*Operating mode S6

Uninterrupted periodic operation. The mode comprises of a start-up period, a time with constant load and an idle time. The operating time is 10 mins, the relative duty cycle is 25% of the operating time.

**The workpiece must have a minimum height of 3 mm and a minimum width of 10 mm. Make sure that the workpiece is always secured with the clamping device.**

### Noise data

## WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841-1.

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Sound pressure level $L_{pA}$ | 91.6 dB  |
| Uncertainty $K_{pA}$          | 3 dB     |
| Sound power level $L_{wA}$    | 104.6 dB |
| Uncertainty $K_{wA}$          | 3 dB     |

#### Vibration parameters (hand/arm vibration)

|                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| Vibration $a_{h1}$ | $\leq 2.5 \text{ m/s}^2$ |
|--------------------|--------------------------|

The total vibration emission values specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The total noise emission values specified and the total vibration emission values specified can also be used for an initial estimation of the load.

### WARNING

**The noise emission values and vibration emission value can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.**

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

## 8 Unpacking

### WARNING

**The product and the packaging material are not children's toys!**

**Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!**

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.

- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

## 9 Assembly

**Always ensure that the product is stable and secured by fastening it to a workbench, for example.**

- The product must be securely installed. Secure the product through the holes on the fixed saw table with 4 screws (not included in the scope of delivery) to a workbench, machine stand or similar.
- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
- The saw blade must be able to run freely.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign bodies, such as nails or screws, etc.
- Before pressing the on/off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted, and that moving parts run smoothly.
- Before connecting of the product, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

### 9.1 Fitting the workpiece clamp (15) (Fig. 3)

1. Loosen the locking screw (19) and mount the left or right workpiece clamp (15) to the fixed saw table.
2. Then retighten the locking screw (19).

### 9.2 Fitting the workpiece supports (18) (Fig. 3-4)

Tool required:

- Allen key, 3 mm (D)
1. Loosen the locking screw (14) and guide the workpiece support (18) laterally through the hole provided on the fixed saw table.
  2. Ensure that the workpiece support (18) is also guided through the two tabs on the underside.
  3. Then retighten the locking screw (14) again.
  4. Repeat this process on the other side.

### 9.3 Fitting the stand bracket (21) (Fig. 3-4)

Tool required:

- Allen key, 3 mm (D)

1. Loosen the locking screw (20) on the underside of the saw and guide the stand bracket (21) through the holes provided in the rear of the saw.
2. Then retighten the locking screw (20).

## 9.4 Attaching the dust bag (17) (Fig. 5)

The saw is equipped with a dust bag (17) for chips.

1. Squeeze together the metal ring on the dust bag and attach it to the outlet opening in the motor area.
2. The dust bag (17) can be emptied via the zip on the underside.

### 9.4.1 Connection to an external dust extraction system

1. Connect the suction hose to the dust extraction.
2. The dust extraction system must be suitable for the material to be processed.
3. Use a special extraction device to extract dusts that are particularly harmful to health or carcinogenic.

## 10 Commissioning

### 10.1 Checking the safety equipment of the saw blade guard (5) (Fig. 11)

The saw blade guard protects against accidental contact with the saw blade and against flying chips.

#### Check function

To do this, fold the saw down:

- The saw blade guard must expose the saw blade when it is swung down without touching other parts.
- When the saw is folded up to the initial position, the saw blade guard must automatically cover the saw blade.

### 10.2 Assembling the cross-cut mitre saw (Fig. 2-4)

#### Note:

The cross-cut mitre saw can be pivoted left and right with the rotary table. Exact angle adjustment is possible on the basis of the scale.

The angle can be precisely and quickly adjusted from 0° to 45° with locking positions at 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 31,6°, 40° and 45°.

1. Loosen the rotary table (13) by loosening the locking screw (7).
2. Use the handle (3) to adjust the rotary table (13) to the desired angle.
3. Retighten the locking screw (7) to lock the rotary table in position.

4. The saw is unlocked from the lower position by gently pressing down on the saw head (4) and, at the same time, pulling out the locking pin (25) from the engine mount.
5. Swivel the saw head (4) upwards.
6. The clamping device (15) can be attached to both sides of the fixed saw table (9). Insert the clamping device (15) into the hole provided on the rear side of the stop rail (8) and secure it with the locking screw (19).
7. The saw head (4) can be tilted to the left to max. 45° by loosening the locking screw (23).
8. Workpiece supports (18) must always be secured and used during work.

### 10.3 Fine adjustment of the stop for 90° chop cut (Fig. 6)

Tool required:

- 90° engineers square (A)\*

\* = not included in the scope of delivery!

1. Lower the saw head (4) and fix it with the locking pin (25).
2. Loosen the locking screw (23).
3. Place 90° engineers square (A) between saw blade (6) and rotary table (13).
4. Loosen the locknut (26a).
5. Adjust the adjustment screw (26) until the angle between the saw blade (6) and the rotary table (13) is 90°.
6. Re-tighten the locknut (26a).

### 10.4 Inserting laser batteries (Fig. 12)

#### Note:

Before using the laser, two batteries must be inserted into the product.

1. Press the battery cover (34) slightly inwards with your thumb at the bottom and slide it upwards.
2. Grasp the loosened battery cover (34) with your index finger and slide it outwards until it is removed.
3. Insert the two batteries. Make sure that they are inserted in the correct polarity.
4. Close the battery cover (34).

## 11 Operation

### 11.1 90° chop cut and rotary table 0° (Fig. 1, 3, 4, 7)

#### ATTENTION

For 90° chop cuts, the moveable stop rail must be fixed in the inner position.

### Hints for clamping:

- Do not work with workpieces that are too small to be clamped in place.
- Reinforce very thin workpieces by sawing through them together with an additional bar. Very thin workpieces may “flutter” or break when sawing

Tool required:

- Allen key 3 mm (D)
1. Loosen the locking screw (8b) on the moveable stop rail (8a) and push the moveable stop rail (8a) inwards.
  2. The moveable stop rail (8a) must be locked in a position far enough from the inner position that the distance between the moveable stop rail (8a) and the saw blade (6) is no more than 8 mm.
  3. Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (8a) and the saw blade (6).
  4. Tighten the locking screw (8b) again.
  5. Move the saw head (4) to the upper position.
  6. Place the wood to be cut against the stop rail (8a) and on the rotary table (13).
  7. Secure the material with the clamping device (15) on the fixed saw table (9) to prevent it from shifting during the cutting process. See point 11.10
  8. Unlock the locking switch (2) and press the on/off switch (1) to switch the motor on.
  9. Move the saw head (4) with the handle (3) evenly and with light pressure downwards until the saw blade (6) has cut through the workpiece.
  10. When the sawing process is finished, return the saw head to the upper resting position and release the ON/OFF switch (1).

### ATTENTION

The return spring automatically raises the product. Do not release the handle after finishing cutting but allow the saw head to move upwards slowly and with a little counterpressure.

## 11.2 90° chop cut and rotary table 0°-45° (Fig. 1, 3, 4, 7)

The cross-cut mitre saw can be used for angled cuts of 0°-45° to the left and right.

### ATTENTION

For 90° chop cuts, the moveable stop rail must be fixed in the inner position.

Tool required:

- Allen key 3 mm (D)

1. Loosen the locking screw (8b) on the moveable stop rail (8a) and push the moveable stop rail (8a) inwards.
2. The moveable stop rail (8a) must be locked in a position far enough from the inner position that the distance between the moveable stop rail (8a) and the saw blade (6) is no more than 8 mm.
3. Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (8a) and the saw blade (6).
4. Tighten the locking screw (8b) again.
5. Loosen the rotary table (13) by loosening the locking screw (7).
6. Use the handle (3) to adjust the rotary table (13) to the desired angle.
7. Retighten the locking screw (7) to lock the rotary table (13) in position.
8. Make a cut as described in 11.1.

## 11.3 Fine adjustment of the stop for 45° mitre cut (Fig. 1, 3, 4, 7, 8, 9)

Tool required:

- Allen key 3 mm (D)
- 45° engineers square (B)\*

\* = not included in the scope of delivery!

1. Lower the saw head (4) and fix it with the locking pin (25).
2. Fix the rotary table (13) in the 0° position.

### ATTENTION

For mitre cuts (inclined saw head), the moveable stop rail must be fixed in the outer position.

3. Loosen the locking screw (8b) on the moveable stop rails (8a) and push the moveable stop rails (8a) outwards.
4. The moveable stop rail (8a) must be locked in a position far enough from the inner position that the distance between the moveable stop rail (8a) and the saw blade (6) is no more than 8 mm.
5. Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (8a) and the saw blade (6).
6. Tighten the locking screw (8b) again.
7. Loosen the locking screw (23) and tilt the saw head (4) to the left, to 45°, using the handle (3).
8. Place 45° engineers square (B) between saw blade (6) and rotary table (13).
9. Loosen the locknut (22a) and the adjustment screw (22) until the angle between the saw blade (6) and the rotary table (13) is exactly 45°.
10. Re-tighten the locknut (22a).

11. Then check the position of the angle display. If necessary, loosen the pointer (28) with a Phillips screwdriver, set the scale (27) to 45° position and re-tighten the retaining screw

### 11.4 0°- 45° mitre cut and rotary table 0° (Fig. 1, 3, 4, 7)

The cross-cut mitre saw can be used for mitre cuts of 0°- 45° to the left of the work surface.

#### ATTENTION

For mitre cuts (inclined saw head), the moveable stop rail must be fixed in the outer position.

#### ATTENTION

For 0°- 45° mitre cuts, only the clamping device (workpiece clamp) on the right must be mounted.

Tool required:

- Allen key 3 mm (D)
1. Loosen the locking screw (8b) on the moveable stop rails (8a) and push the moveable stop rails (8a) outwards.
  2. The moveable stop rail (8a) must be locked in a position far enough from the inner position that the distance between the moveable stop rail (8a) and the saw blade (6) is no more than 8 mm.
  3. Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (8a) and the saw blade (6).
  4. Tighten the locking screw (8b) again.
  5. Move the saw head (4) to the upper position.
  6. Fix the rotary table (13) in the 0° position.
  7. Loosen the locking screw (23) and tilt the saw head (4) to the left with the handle (3) until the pointer (28) points to the desired angle on the scale (27).
  8. Retighten the locking screw (23).
  9. Perform the cut as described under 11.1.

### 11.5 0°- 45° mitre cut and rotary table 0°-45° (Fig. 1, 3, 4, 7)

The cross-cut mitre saw can be used for mitre cuts of 0°- 45° to the left of the work surface and of 0°- 45° to the stop rail (double mitre cut).

#### ATTENTION

For mitre cuts (inclined saw head), the moveable stop rail must be fixed in the outer position.

When tilting a cross-cut mitre saw to 31.6° and with a unit incline of 33.9°, isosceles triangular strips and profiles such as stucco edge profiles can be mitred with

the profile side down.

This is particularly advantageous for large profiles that exceed the maximum cutting height when inserted normally.

Even problems with the often not right-angled composition of the angle at the corners are easy to solve.

#### ATTENTION

For 0°- 45° mitre cuts, only the clamping device (workpiece clamp) on the right must be mounted.

Tool required:

- Allen key 3 mm (D)
1. Loosen the locking screw (8b) on the moveable stop rails (8a) and push the moveable stop rails (8a) outwards.
  2. The moveable stop rail (8a) must be locked in a position far enough from the inner position that the distance between the moveable stop rail (8a) and the saw blade (6) is no more than 8 mm.
  3. Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (8a) and the saw blade (6).
  4. Tighten the locking screw (8b) again.
  5. Move the saw head (4) to the upper position.
  6. Loosen the rotary table (13) by loosening the locking screw (7).
  7. Use the handle (3) to adjust the rotary table (13) to the desired angle
  8. Retighten the locking screw (7) to lock the rotary table in position.
  9. Loosen the locking screw (23).
  10. Use the handle (3) to tilt the saw head (4) to the left to the desired angle (see also 11.2).
  11. Retighten the locking screw (23).
  12. Make a cut as described in 11.1.

### 11.6 Adjusting the cutting depth limit (Fig. 7)

#### ⚠ WARNING

##### Risk of kick-back!

When making grooves, it is particularly important that no lateral pressure is exerted on the saw blade. Otherwise the saw head could suddenly kick up!

- Use a clamping device when making grooves. Avoid lateral pressure on the saw head.

Tool required:

- Open-ended spanner, size 10 mm\*

\* = may not be included in the scope of delivery!

**Note:**

The cutting depth can be infinitely adjusted using the screw (25a).

1. To do this, loosen the counternut (25b).
2. Set the desired cutting depth by turning the screw (25a) in or out.
3. Re-tighten the counternut (25a).
4. Check the setting with a test cut.

## 11.7 Replacing the saw blade (6) (Fig. 1, 4, 10, 11)

### **WARNING**

**Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!**

### **ATTENTION**

**Wear protective gloves when changing the saw blade! Danger of injury!**

Tool required:

- Allen key, 6 mm (C)
1. Swivel the saw head (4) upwards and lock it with the locking pin (25).
  2. Loosen the fixing screw (5a) of the cover with a Phillips screwdriver.
  3. Fold the saw blade guard (5) up sufficiently that the saw blade guard (5) is above the flange screw (29).
  4. With one hand, fit the 6mm Allen key (C) to the flange screw (29).
  5. Firmly press the saw shaft lock (32), and slowly turn the flange screw (29) clockwise. After max. one turn, the saw shaft lock (32) engages.
  6. Then undo the flange screw (29), by applying a slightly greater force in a clockwise direction.
  7. Fully unscrew the flange screw (29) and remove the outer flange (30).
  8. Remove the saw blade (6) from the inner flange and pull it out downwards.
  9. Carefully clean the flange screw (29), outer flange (30) and inner flange.
  10. Insert the new saw blade (6) in the reverse sequence and tighten.
  11. Fold the saw blade guard (5) downwards until the saw blade guard (5) engages in the fixing screw (5a).
  12. Re-tighten the fixing screw (5a).

### **ATTENTION**

The cutting angle of the teeth, i.e. the direction of rotation of the saw blade, must correspond to the direction of the arrow on the housing.

13. Before continuing work, check that the safety devices are functioning properly.

### **ATTENTION**

After each saw blade change, check that the saw blade runs freely in the table inlay in vertical position as well as when tilted to 45°.

### **ATTENTION**

Changing and aligning the saw blade must be carried out properly.

## 11.8 Switching the laser on / off (Fig. 12)

**Switching on:**

1. Press the laser ON/OFF switch (33) 1x. A laser line is projected onto the workpiece to be cut, indicating the exact cutting path.

**Switching off:**

1. Press the laser ON/OFF switch (33) again.

## 11.9 Calibrating the laser (35) (Fig. 13)

If the laser (35) is no longer showing the correct cutting line, it can be readjusted. Open the screws (36) and adjust the laser by sliding it sideways such that the laser beam hits the cutting teeth of the saw blade (6).

## 11.10 Operating the workpiece clamp (15) (Fig. 1, 3)

The height of the workpiece clamp (15) can be adjusted via the locking screw (16).

1. Lower the workpiece clamp (15) onto the workpiece.
2. Tighten the locking screw (16).
3. Turn the clamping handle (24) clockwise to clamp the workpiece.
4. In order to loosen the workpiece, proceed in reverse order.

## 12 Maintenance

### **WARNING**

**Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!**

## 12.1 General maintenance tasks

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth\* or blow it off with compressed air\* at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
- Oil all moving parts once a month.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth\* and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.

## 12.2 Cleaning the safety equipment of the saw blade guard (5) (Fig. 11)

Check the saw blade guard for dirt before each start-up.

Remove old shavings and wood splinters using a brush or similar suitable tool.

Make sure the guide bar (31) moves smoothly.

## 12.3 Replacing laser batteries (Fig. 12)

1. Remove the battery cover (34)(see 10.4.) Take out the two batteries.
2. Replace both batteries with the same or equivalent battery types. Make sure that they are inserted with the same polarity as the used batteries.
3. Close the battery cover (34).

## 12.4 Replacing the table inlay (10) (Fig. 1, 15)



### WARNING

With a damaged table inlay there is a risk of small parts jamming between table inlay and saw blade, blocking the saw blade.

**Immediately replace damaged table inlays!**

1. Remove the Phillips screw (E) on the table inlay (10). If necessary, rotate the rotary table (13) and angle the saw head (4) to be able to reach the Phillips screw (E).
2. Remove the table inlay (10).
3. Insert the new table inlay (10).
4. Tighten the Phillips screw (E) on the table inlay (10).

## 12.5 Brush inspection (Fig. 16)

If the product is new, check the carbon brushes after the first 50 operating hours or if a new brush has been mounted. After the initial check, check every 10 operating hours.

- If the carbon is worn down to a length of 6 mm, or the spring or the shunt wire is burnt or damaged, both brushes must be replaced.
- If the brushes are found to be usable after removal, they can be reinstalled.
- To maintain the carbon brushes, open both locks anti-clockwise. Then remove the carbon brushes.
- Re-insert the carbon brushes in reverse order.

## 13 Transport (Fig. 14)

1. Tighten the locking screw (7) to lock the rotary table (13).
2. Push the saw head (4) downwards and lock it with the locking pin (25). The saw is now locked in the lower position.
3. Carry the product by the transport handle (37).
4. To reassemble the product, proceed as described in 9, 10, Operation.

## 14 Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

## 15 Electrical connection

**The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.**

### 15.1 Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.



### WARNING

The maximum permissible mains impedance  $Z_{max}$  of the product is 0.323 Ohm. As a user of this product, you must determine, in consultation with the power supply company if necessary, that the product is only connected to a supply whose impedance is less than or equal to  $Z_{max}$ !

## 15.2 Special connection conditions

- The product fulfils the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection requirements. This means that use at any freely selectable connection points is not permitted.
- The product can cause temporary voltage fluctuations in unfavourable mains conditions.
- The product is intended exclusively for use at connection points which
  - a) do not exceed a maximum permitted mains impedance "Z" ( $Z_{\max.} = 0.323 \Omega$ ), or
  - b) have a continuous current carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure that the connection point at which you wish to operate the product fulfils one of the requirements mentioned, a) or b). If necessary, consult with your energy supplier in this regard.

## 15.3 Damaged electrical connection cables

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors,
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed,
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over,
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket,
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

### Safety information for replacing damaged or defective mains connection cables

#### Connection type X

If the mains connection cable of this product is damaged, it must be replaced by a specially prepared mains connection cable which can be obtained from the manufacturer or its service department.

## 15.4 AC motor

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

- Before commissioning, ensure that the mains voltage matches with the operating voltage on the type plate.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm<sup>2</sup>.

## 16 Repair and ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

### ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

### Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

### 16.1 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts\*: carbon brushes, saw blade, table inlay, saw dust bag

\* = may not be included in the scope of delivery!

## 17 Disposal and recycling

### Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

## Notes on the disposal of electrical and electronic equipment



**Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!**

- Used batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
  - LIDL offers you return options directly in the shops and markets. Return and disposal are free of charge.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

## Information on the disposal of used batteries



**Used batteries do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately!**

- For safe removal of used batteries from the electrical device and for information on their type or chemical system, please refer to the additional information in the operating or assembly instructions.
- Owners or users of used batteries are legally obliged to return them after use. The return is limited to household quantities.
- Old batteries may contain pollutants or heavy metals that can harm the environment or human health. Recycling old batteries and using the resources they contain helps to protect these two important issues.
- The plastic and metal parts used can be separated by type and thus recycled.
- The symbol of the crossed-out dustbin means that used batteries must not be disposed of with household waste.
- If the signs Hg, Cd or Pb are also located below the dustbin symbol, this stands for the following:
  - Hg: Battery contains more than 0.0005% mercury
  - Cd: Battery contains more than 0.002% cadmium
  - Pb: Battery contains more than 0.004% lead
- Used batteries can be returned free of charge to the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
  - Sales outlets for used batteries
  - Take-back points of the common take-back system for old device batteries
  - Take-back point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)
- These statements are only valid for used batteries sold in the countries of the European Union and subject to the European Directive 2012/19/EU. Different provisions can apply to the disposal of used batteries in countries outside the European Union.

## 18 Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

| Fault               | Possible cause                                           | Remedy                                                                                                                                     |
|---------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor does not work | Engine, cable or connector defective, mains fuses blown. | Arrange for inspection of the product by a specialist. Never repair the motor yourself. Danger! Check mains fuses and replace as necessary |

| Fault                                                          | Possible cause                                                          | Remedy                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The engine runs slowly and does not reach the operating speed. | Voltage too low, coils damaged, capacitor burnt.                        | Have an electrician check the voltage. Arrange for inspection of the motor by a specialist. Arrange for replacement of the capacitor by a specialist. |
| Engine producing excessive noise.                              | Coils damaged, motor defective.                                         | Arrange for inspection of the motor by a specialist.                                                                                                  |
| The engine does not reach full power.                          | Circuits in the network are overloaded (lamps, other motors, etc.).     | Do not use any other products or motors on the same circuit.                                                                                          |
| Motor overheats easily.                                        | Overloading of the motor, insufficient cooling of the motor.            | Avoid overloading the motor while cutting, remove dust from the motor in order to ensure optimal cooling of the motor.                                |
| Saw cut is rough or wavy.                                      | Saw blade dull, tooth shape not appropriate for the material thickness. | Resharpen saw blade and/or use suitable saw blade.                                                                                                    |
| Workpiece pulls away and/ or splinters.                        | Excessive cutting pressure and/or saw blade not suitable for use.       | Insert suitable saw blade.                                                                                                                            |

## 19 EU Declaration of Conformity

### Translation of the original Declaration of Conformity

#### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **PARKSIDE**  
Art. designation: **Compound Mitre Saw –  
PKS 1500 C4**

Item No. 3901256974 – 3901256981;  
39012569915; 39012569959

IAN no. 500089\_2504  
Series no. 01001 - 60411

#### EU directives:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU\*,

\* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

#### Applied standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;  
EN IEC 61000-3-11:2019

#### Documentation authorised representative:

Jakob Wiest  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 27.05.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

## Processing of warranty claims

To ensure that your request is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please have the receipt and article number (e.g. IAN 500089\_2504) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product for the article number.
- If functional faults or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or e-mail.
- You can then send a product recorded as defective to the service address provided to you free of charge, enclosing the proof of purchase (receipt) and stating what the defect is and when it occurred.
- You can view and download these and many other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code will take you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Select your country and use the search mask to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 500089\_2504 to access the operating instructions for your article.



**PDF ONLINE**  
**[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)**

**Service contact (GB):**

**Name:** Forest Park & Garden  
Coed Court,  
Taffsmead Road  
Treforest, Ind. Estate,  
Pontypridd CF375SW  
**Tel:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.GB@scheppach.com  
**Location:** Great Britain

**Service contact (CY):**

**Name:** Netsend GmbH  
Nachtwaid 6  
DE - 79206 Breisach am Rhein  
**Tel:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.CY@scheppach.com  
**Location:** Germany

## Tartalomjegyzék

|    |                                                    |     |
|----|----------------------------------------------------|-----|
| 1  | A terméken található szimbólumok magyarázata ..... | 21  |
| 2  | Bevezetés.....                                     | 22  |
| 3  | A termék leírása (1–16. ábra).....                 | 22  |
| 4  | Szállított elemek.....                             | 22  |
| 5  | Rendeltetésszerű használat .....                   | 22  |
| 6  | Biztonsági utasítások .....                        | 23  |
| 7  | Műszaki adatok.....                                | 28  |
| 8  | Kicsomagolás.....                                  | 29  |
| 9  | Összeszerelés .....                                | 29  |
| 10 | Üzembe helyezés .....                              | 30  |
| 11 | Üzemeltetés .....                                  | 30  |
| 12 | Karbantartás .....                                 | 33  |
| 13 | Szállítás (14. ábra).....                          | 34  |
| 14 | Tárolás .....                                      | 34  |
| 15 | Elektromos csatlakozás .....                       | 34  |
| 16 | Javítások és pótalkatrészek rendelése .....        | 35  |
| 17 | Ártalmatlanítás és újrahasznosítás.....            | 36  |
| 18 | Hibaelhárítás .....                                | 37  |
| 19 | EU megfelelőségi nyilatkozat .....                 | 37  |
| 20 | JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....                         | 38  |
| 21 | Robbantott ábra.....                               | 221 |

## 1 A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet. |
|    | Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!                                                                                                                                   |
|    | Viseljen hallásvédőt.                                                                                                                                                                                                                       |
|    | Porképződés esetén viseljen megfelelő légzésvédőt!                                                                                                                                                                                          |
|    | Viseljen védőszemüveget.                                                                                                                                                                                                                    |
|    | Figyelem! Sérülésveszély! Ne nyúljon a mozgó fűrészlaphoz!                                                                                                                                                                                  |
|    | Figyelem! Lézersugárzás                                                                                                                                                                                                                     |
|    | II. védelmi osztály (kettős szigetelés).                                                                                                                                                                                                    |
|   | A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.                                                                                                                                                                                         |
|  | A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.                                                                                                                                                                                       |

## 2 Bevezetés

### Gyártó:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új termékének használatához.

### Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- Az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- Az elektromos berendezés meghibásodása a nemzeti elektromos előírások és rendelkezések be nem tartása miatt.

### Vegye figyelembe a következőket:

A kezelési útmutató a termék részét képezi.

Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezéseinek túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól a kezelési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

## 3 A termék leírása (1–16. ábra)

1. Be-/kikapcsoló
2. Reteszelő kapcsoló
3. Markolat
4. Fűrészfej
5. Fűrészlap-védő, mozgatható
- 5a. Rögzítőcsavar
6. Fűrészlap
7. Rögzítőcsavar a forgóasztalhoz
8. Ütközősín
- 8a. Eltolható ütközősín
- 8b. Rögzítőcsavar
9. Rögzített fűrészasztal
10. Asztalbetét
11. Skála

12. Mutató
13. Forgóasztal
14. Rögzítőcsavar munkadarab támasztóhoz
15. Befogó berendezés (munkadarab-befogó)
16. Rögzítőcsavar
17. Forgácsfelfogó zsák
18. Munkadarab-támasztó
19. Befogó berendezés rögzítőcsavarja
20. Billenésgátló rögzítőcsavarja
21. Támasztó kengyel
22. Szabályzó csavar (45°)
- 22a. Szabályzó csavar (45°) biztosító anyája
23. Rögzítőcsavar
24. Szorítófogantyú
25. Biztosító csapszeg
- 25a. Csavar (vágásmélység-korlátozás)
- 25b. Ellenanya
26. Szabályzó csavar (90°)
- 26a. Szabályzó csavar (90°) biztosító anyája
27. Skála
28. Mutató
29. Peremes csavar
30. Külső perem
31. Vezetőkengyel
32. Fűrészengely-zár
33. Lézer be-/kikapcsolója
34. Elemtartó fedele
35. Lézer
36. Csavar (lézer)
37. Szállítási fogantyú

- A. 90°-os ütköző időm (nem tartozik a szállított elemek közé)
- B. 45°-os ütköző időm (nem tartozik a szállított elemek közé)
- C. Imbuszkulcs, 6 mm
- D. Imbuszkulcs, 3 mm
- E. Kereszthornyos csavar (asztalbetét)

## 4 Szállított elemek

| Tétel | Darab-szám | Megnevezés                            |
|-------|------------|---------------------------------------|
| 15.   | 1 db       | Befogó berendezés (munkadarab-befogó) |
| 17.   | 1 db       | Forgácsfelfogó zsák                   |
| 18.   | 2 db       | Munkadarab-támasztók                  |
| 21.   | 1 db       | Támasztó kengyel                      |
| C.    | 1 db       | Imbuszkulcs, 6 mm                     |
| D.    | 1 db       | Imbuszkulcs, 3 mm                     |
|       | 1 db       | Fejező és gérvágó fűrész              |
|       | 2 db       | Szénkefék                             |
|       | 2 db       | Elemek (AAA)                          |
|       | 1 db       | Kezelési útmutató                     |

## 5 Rendeltetésszerű használat

A fejező és gérvágó fűrész fa és műanyag vágására szolgál, a gép nagyságának megfelelő méretben. A fűrész nem alkalmas tűzifa darabolására.

## FIGYELMEZTETÉS

Soha ne használja a terméket a kezelési útmutatóban meghatározottól eltérő anyagok vágásához.

## FIGYELMEZTETÉS

A mellékelt fűrészlap kizárólag fa fűrészelésére használható! Ne használja tűzifa fűrészelésére!

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

Csak a termékhez alkalmas fűrészlapokat szabad használni. Tilos bármilyen típusú darabolótárcsát használni.

A rendeltetészerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell a terméket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő kárért a gyártó nem vállal felelősséget.

Bizonyos fennmaradó kockázati tényezők a rendeltetészerű használat ellenére sem küszöbölhetők ki teljesen. A termék szerkezete és felépítése miatt a következő fordulhatnak elő:

- A fűrészlap megérintése a fedetlen fűrészelési területen.
- A működő fűrészlapba történő benyúlás (vágásos sérülés).
- A munkadarabok és a munkadarabok darabjainak visszaütése.
- A fűrészlap törése.
- A fűrészlap hibás keményfém részeinek kirepülése.
- Halláskárosodás, ha nem használja a szükséges hallásvédőt.
- Zárt helyiségekben számolni kell a fapor egészségkárosító kibocsátásával.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

## Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:

### VESZÉLY

**Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.**

### FIGYELMEZTETÉS

**Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.**

### VIGYÁZAT

**Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.**

### FIGYELEM

**Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.**

## 6 Biztonsági utasítások

Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

### FIGYELMEZTETÉS

**Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámhoz mellékeltek.**

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.**

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

## 1) Munkahelyi biztonság

- a) Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról. A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújtják a port és a gőzöket.
- c) Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

## 2) Elektromos biztonság

- a) Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illenie kell a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót. A változatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését. Megné az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- c) Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat. Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) Ne használja a csatlakozó vezetékét a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetékét hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

## 3) Személyek biztonsága

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan észszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol

vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.

- b) Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget. Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám. Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.
- d) Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarculcsokat. Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- e) Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f) Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) Ha lehetséges a poreszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell. A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.
- h) Ne keltsen hamis biztonságerzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli. A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlannul kezeli.

## 4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.

- c) **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cseréli ki vagy félre teszi az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
- d) **A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tárolja. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javítsa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.**
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámot, a cserélhető szerszámot, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatokat is.** Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötte az uralmát előre nem látható helyzetekben.

## 5) Szerviz

- a) **Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa az elektromos szerszámot.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

## 6.1 A gérvágó és fejező fűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **A gérvágó és fejező fűrészeket fa és fás termékek vágására tervezték, vas anyagok, így szálak, rudak, csavarok stb. vágására nem alkalmas.** A lehordott por a mozgó alkatrészek, mint például az alsó védőburkolat eltömődését okozhat-

ja. A vágáskor keletkező szikrák megégetik az alsó védőburkolatot, a lemezbetétet és a műanyag részeket.

- b) **A munkadarabot lehetőség szerint fogókkal rögzítse. Ha a munkadarabot kézzel tartja, a kezét mindig legalább 100 mm-re kell eltartania a fűrészlap mindegyik oldalától. Ne használja a fűrész túl kicsi darabok vágásához, azok befogásához vagy kézzel való megtartásához. Ha a keze túl közel kerül a fűrészlaphoz, a fűrészlappal való érintkezés miatt sérülés fokozott kockázata áll fenn.**
- c) **A munkadarab nem mozoghat: vagy szorosan be kell fogni vagy neki kell nyomni az ütközőnek és az asztalnak. Ne tolja a munkadarabot a fűrészlapba, és soha ne vágjon „szabad kézzel”.** A rögzítetlen vagy mozgó munkadarabok nagy sebességgel kirepülhetnek és sérülést okozhatnak.
- d) **Tolja keresztül a fűrész a munkadarabon. Ne húzza át a fűrész a munkadarabon. Vágáshoz emelje meg a fűrészfejet és húzza végig a munkadarab felett, anélkül, hogy azt elvágna. Ezután kapcsolja be a motort, fordítsa lefelé a fűrészfejet, és nyomja be a fűrész a munkadarabba.** Vónóvágás esetén fennáll a veszélye, hogy a fűrészlap a munkadarabon felemelkedik, és a fűrészlapegység nagy erővel a kezelő személynek repül.
- e) **Ne tegye keresztbe a kezét a kialakítandó vágásvonalon, se a fűrészlap előtt, se a fűrészlap mögött.** A munkadarab megtámasztása keresztbe tett kézzel, azaz a munkadarab tartása a fűrészlap jobb oldalán bal kézzel, illetve fordítva, nagyon veszélyes.
- f) **Ne nyúljon az ütköző mögé, ha a fűrészlap forog. Mindig tartsa be a legalább 100 mm-es biztonsági távolságot a keze és a forgó fűrészlap között (a fűrészlap mindkét oldalára érvényes pl. fahulladékok eltávolításakor).** Előfordulhat, hogy nem tudja pontosan felbecsülni a forgó fűrészlap és keze közötti távolságot, és súlyosan megsérülhet.
- g) **Vágás előtt ellenőrizze a munkadarabot. Ha a munkadarab meg van hajlítva vagy húzva, először fogja be azt a kifelé hajló oldalával ütközősig. Mindig gondoskodjon arról, hogy a vágásvonal mentén ne legyen hézag a munkadarab, az ütköző és az asztal között.** A meghajlott vagy meghúzott munkadarabok elfordulhatnak vagy elmozdulhatnak, és a forgó fűrészlap elakadását okozhatja vágás közben. A munkadarabban nem lehetnek szögek vagy idegen testek.
- h) **Csak akkor használja a fűrész a fűrész, ha az asztalon nincsenek szerszámok, fahulladékok stb.; csak a munkadarab lehet az asztalon.** A kisméretű hulladékok, fadarabok és egyéb tárgyak nagy sebességgel repülhetnek szét, ha a forgó fűrészlaphoz érnek.

- i) **Mindig csak egy munkadarabot vágjon.** Több egymásra helyezett munkadarabot nem lehet megfelelően befogni és rögzíteni, így fűrészeléskor a fűrészlap beszorulását okozhatják és elcsúszhatnak.
- j) **Gondoskodjon arról, hogy a gérvágó és fejező fűrész használat előtt sík és szilárd munkafelületen álljon.** A sík és szilárd munkafelület csökkenti annak a veszélyét, hogy a gérvágó és fejező fűrész instabillá váljon.
- k) **Tervezze meg a munkavégzést. Amikor átállítja a fűrészlap dőlését, illetve a gérvágási szöget, mindig ügyeljen arra, hogy az állítható ütköző pontosan legyen beállítva, a munkadarab meg legyen támasztva, és a fűrészlappal vagy a védőburkolattal ne érintkezzen.** A gép bekapcsolása és a munkadarab az asztalra helyezése nélkül szimulálja a fűrészlap teljes vágási mozgását, hogy meggyőződjön róla, a vágást semmi nem akadályozza vagy veszélyezteti.
- l) **Az asztal lapjának felületénél szélesebb vagy hosszabb munkadarabok esetén gondoskodjon megfelelő letámasztásról, pl. asztalhosszabbító vagy fűrészbak révén.** A gérvágó és fejező fűrésznél hosszabb és szélesebb munkadarabok lebillenhetnek, ha nincsenek megfelelően megtámasztva. Ha egy levágott darab fa vagy a munkadarab megbillen, megemelheti az alsó védőburkolatot, vagy ellenőrizetlenül kirepítheti a forgó fűrészlap.
- m) **Az asztalhosszabbító vagy a letámasztás pótlására ne kérjen meg más személyeket.** A munkadarab instabil letámasztása a lap beszorulását okozhatja. A munkadarab vágás közben el is mozdulhat, és behúzhatja Önt és segítőjét a forgó lapba.
- n) **A levágott darabot nem szabad a forgó fűrészlapnak nyomni.** Ha kevés a hely, pl. hosszútűkzők alkalmazása esetén, a levágott darab és a fűrészlap összeakadhatnak, és erővel elrepülhetnek.
- o) **Mindig használjon fogót vagy egyéb megfelelő eszközt a kerek anyagok, mint például rudak vagy csövek megfelelő megtámasztásához.** A rudak vágáskor hajlamosak elgurulni, aminek köszönhetően a fűrészlap elakadhat és a munkadarabot az Ön kezével együtt a fűrészlapba húzhatja.
- p) **Először várja meg, hogy a fűrészlap elérje a teljes fordulatszámot, mielőtt belevágna a munkadarabba.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy a munkadarab elrepüljön.
- q) **Ha a munkadarab beszorul vagy a fűrészlap elakad, kapcsolja ki a gérvágó és fejező fűrész.** Várja meg, míg minden forgó rész leáll, húzza ki a hálózati csatlakozót és/vagy vegye ki az akkumulátort. Ezután távolítsa el a beszorult anyagot. Amennyiben ilyen elakadás esetén tovább folytatja a fűrészélést, elveszítheti az uralmát a készülék felett, és megsérülhet a gérvágó és fejező fűrész.

- r) **Engedje el a gombot, ha befejezte a vágást, tartsa lent a fűrészfejet, és várja meg, míg a fűrészlap megáll, mielőtt a levágott darabot kivenné.** Nagyon veszélyes kézzel a kifutó lap felé nyúlni.
- s) **Tartsa erősen a fogantyút, ha nem teljes fűrészvágást végez, illetve ha elengedi a kapcsológombot, mielőtt a fűrészfej a legalsó pozíciójáig elérné.** A fűrész fékezése hirtelen leránthatja a fűrészfejet, és ezáltal megnöveli a sérülések veszélyét.

## 6.2 Kiegészítő biztonsági utasítások a fűrészlapok kezeléséhez

- Kerülni kell a fűrészegység a legalsó véghelyzetben való ellenőrizetlen elengedését.
- Ne használjon sérült vagy deformálódott fűrészlapokat.
- Ne használjon repedt fűrészlapokat. Ha repedt a fűrészlap, selejtezze ki. A javítása nem megengedett.
- Ne használjon gyorsacélból készített fűrészlapot.
- A fűrész használatba vétele előtt ellenőrizze a fűrészlap állapotát.
- Kizárólag a vágandó anyagnak megfelelő fűrészlapot használjon.
- Csak a gyártó által meghatározott fűrészlapokat használja. Amennyiben a fűrészlapokat faanyagok vagy hasonló anyagok megmunkálására használják, azoknak meg kell felelniük az, EN 847-1 szabványnak.
- Ne használjon erősen ötvöztött gyorsacél (HSS) anyagú fűrészlapot.
- Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek legnagyobb megengedett fordulatszáma meghaladja a fűrész maximális orsó-fordulatszámát, és amelyek alkalmasak a vágandó anyaghoz.
- Ügyeljen a fűrészlap forgásirányára.
- Csak olyan fűrészlapot használjon, mellyel magabiztosan dolgozik.
- Vegye figyelembe a maximális fordulatszámot. Ne lépje túl a fűrészlapon megadott maximális fordulatszámot. Tartsa be a megadott fordulatszám-tartományt, ha fel van tüntetve.
- A befogófelületeket tisztítsa meg a szennyeződésektől, zsírtól, olajtól, víztől.
- Ne használjon laza szűkítőgyűrűket vagy -perselyeket a fűrészlap furatainak szűkítésére.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap biztosítására használt rögzített szűkítőgyűrűk átmérője legalább ugyanakkora legyen, mint a fűrészlapé, illetve átmérőjük legalább a vágási átmérő 1/3-a legyen.
- Gondoskodjon arról, hogy a rögzített szűkítőgyűrűk párhuzamosak legyenek egymással.

- Bánjon óvatosan a cserélhető fűrészlapokkal. Legjobb, ha az eredeti csomagolásukban, vagy az erre a célra készült tartóban tárolja őket. Viseljen védőkesztyűt, hogy javítsa a fogása biztonságát, és ezzel is csökkentse a sérülés veszélyét.
- A fűrészlapokkal végzett minden egyes munkálat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az összes biztonsági felszerelés szabályszerűen rögzítve van.
- A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a használni kívánt fűrészlap megfelel a fűrész műszaki követelményeinek, és rendesen rögzítve van.
- A mellékelt fűrészlapot csak fa fűrészelésére használja, soha ne használja fémek megmunkálásához.
- Kizárólag a fűrészben megadott adatoknak megfelelő átmérőjű fűrészlapot használjon.
- Használjon munkadarab támasztókat, amennyiben azokra a munkadarab stabilizálásához szükség van.
- A munkadarab támasztó hosszabbítóit munka közben mindig rögzíteni és használni kell.
- Az elhasznált asztalbetétet cserélje ki!
- Ügyeljen rá, hogy a fűrészfogak ne hevüljenek túl.
- Műanyag fűrészeléskor kerülje a műanyag megolvadását.  
A megmunkálandó anyagnak megfelelő fűrészlapokat használja. A sérült vagy elhasznált fűrészlapokat időben cserélje ki.  
Ha a fűrészlap túlhevül, állítsa le a gépet! Mielőtt a készülékkel újra megkezdene a munkát, hagyja lehűlni a fűrészlapot.
- Csak olyan fűrészlapokat használjon, melyeken a feltüntetett fordulatszám megegyezik az elektromos számszámon megadottal, vagy nagyobb annál.
- Mindig gondoskodjon a fűrész stabilitásáról és rögzítéséről.

### 6.3 Lézersugárzás



**Figyelem: Lézersugárzás**

**Ne nézzen bele a sugárba**

**Lézer veszélyességi osztálya: 2**



**A balesetveszély ellen a megfelelő óvintézkedésekkel védje saját magát és környezetét!**

- Szemvédő nélkül ne nézzen közvetlenül a lézersugárba.
- Soha ne nézzen közvetlenül a fénysugár útjába.

- Soha ne irányítsa a lézersugarat fényvisszaverő felületre és emberre vagy állatra. A kis teljesítményű lézersugár is károsíthatja a szemet.

### VIGYÁZAT

**Ha eltér a az itt megadott eljárásmodoktól, akkor veszélyes sugárzásnak teheti ki magát.**

- A lézermodult felnyitni tilos. Ez ugyanis váratlanul sugárzásnak való kitettséghez vezethet.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, akkor célszerű kivenni az elemeket.
- A lézert nem szabad más típusúra cserélni.
- A lézeren javítást csak a lézer gyártója vagy felhatalmazott képviselő végezhet.

### Fennmaradó kockázatok

**A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is fellelphetnek fennmaradó kockázatok.**

- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Szükségtelenül ne terhelje túl a terméket: a fűrészeléskor kifejtett túl erős nyomás gyorsan tönkretesz a fűrészlapot, ami a termék teljesítményének csökkenésével jár a megmunkálás és a vágási pontosság terén.
- Műanyagok vágásakor mindig használjon rögzítőeszközöket: a fűrészrendő anyagot mindig rögzíteni kell a rögzítőeszközökkel.
- Kerülje a termék véletlen üzembe helyezését: amikor bevezeti a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatba, nem szabad benyomva legyen a be-/kikapcsoló gomb.
- Úgy használja a terméket, ahogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Amikor üzemel a termék, tartsa távol a kezét a munkaterülettől.
- Mielőtt a beállítási és karbantartási munkákat megkezdene, kapcsolja ki a be-/kikapcsoló gombot és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Tartsa be a kezelési útmutatóban előírt karbantartási és biztonsági utasításokat.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

## 7 Műszaki adatok

| Fejező és gérvágó fűrész:                       |                            |
|-------------------------------------------------|----------------------------|
| Váltóáramú motor                                | 220–240 V~ 50 Hz           |
| Névleges teljesítmény                           | S1* 1200 W                 |
| Üzem mód                                        | S6* 25% 1500 W             |
| n <sub>0</sub> üresjáratí fordulatszám          | 4900 min <sup>-1</sup>     |
| Keményfém fűrészlap                             | ø 210 x ø 30 x 2,6 mm      |
| Fogak száma                                     | 48                         |
| A fűrészlap maximális fogszélessége             | 3 mm                       |
| Fordítási tartomány                             | -45° / 0° / +45°           |
| Gérvágás                                        | 0° és 45° között balra     |
| Fűrész szélessége 90°-nál                       | 120 x 60 mm                |
| Fűrész szélessége 45°-nál                       | 80 x 60 mm                 |
| Fűrész szélessége 2 x 45°-nál (kettős gérvágás) | 80 x 35 mm                 |
| Védelmi osztály                                 | II / □ (kettős szigetelés) |
| Tömeg                                           | kb. 6,44 kg                |
| Lézer:                                          |                            |
| Lézer veszélyességi osztálya                    | 2                          |
| Lézer hullámhossza                              | 650 nm                     |
| Lézer teljesítménye                             | < 1 mW                     |
| Akkumulátor:                                    |                            |
| Akkumulátor típusa                              | LR03                       |
| Névleges teljesítmény                           | 2000 mAh                   |
| Névleges feszültség                             | 1,5 V                      |
| Méretek                                         | Micro AAA                  |

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

### \* S1 üzem mód (folyamatos üzem)

A termék tartósan üzemeltethető a megadott teljesítménnyel.

### \*S6 üzem mód

Folyamatos periodikus üzem. Az üzemelés a beindítási időből, az állandó terhelésű időből és az üresjáratí időből tevődik össze. A működési idő 10 perc, a relatív bekapcsolási időtartam a működési idő 25%-a.

**A munkadarabnak legalább 3 mm-es magassággal és 10 mm-es szélességgel kell rendelkeznie. Ügyeljen rá, hogy a munkadarabot mindig rögzítse a befogó berendezés segítségével.**

**Zaj jellemző értékei**

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket, akkor a közelben tartózkodó személyeknek megfelelő hallásvédőt kell viselniük.

A zaj és a vibráció értékeinek megállapítása az EN 62841-1 szabvány alapján történt.

|                                       |          |
|---------------------------------------|----------|
| L <sub>PA</sub> hangnyomásszint       | 91,6 dB  |
| K <sub>PA</sub> bizonytalanság        | 3 dB     |
| L <sub>WA</sub> hangteljesítményszint | 104,6 dB |
| K <sub>WA</sub> bizonytalanság        | 3 dB     |

### Rezgésszámjelzők (kéz-kar rezgés)

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| A <sub>h</sub> rezgés | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> |
|-----------------------|------------------------|

A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték mérése szabványos vizsgálati eljárással történt, és az adatok felhasználhatók az elektromos szerszám másik szerszámmal való összevetésére.

A megadott zajkibocsátási érték és teljes rezgési érték a terhelés előzetes becsüléséhez is felhasználható.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**A zajkibocsátási értékek és rezgéskibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos szerszám alkalmazásának módjától függően, és különösen a megmunkálandó munkadarab jellege szerint.**

Próbálja meg a terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. Példaértékű intézkedés: a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

## 8 Kicsomagolás

### FIGYELMEZTETÉS

**A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!**

**Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!**

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

## 9 Összeszerelés

**Mindig gondoskodjon a termék stabilitásáról és rögzítéséről, például azzal, hogy munkapadra rögzítse.**

- A terméket úgy kell felállítani, hogy biztonságosan álljon. Rögzítse a terméket a rögzített fűrészasztal furatainak keresztül 4 csavarral (nem tartoznak a szállított elemek közé) egy munkapadra, alvázra vagy hasonló szerkezetre.
- Az üzembe helyezés előtt szerelje fel az összes védelmi és biztonsági berendezést.
- A fűrészlap mozogjon szabadon.
- Ha már feldolgozott faanyagot munkál meg, győződjön meg arról, hogy nincsenek benne idegen testek, pl. szegek, csavarok stb.
- Mielőtt működteti a be-/kikapcsoló gombot, győződjön meg arról, hogy a fűrészlap helyesen van felszerelve, és hogy a mozgó alkatrészek könnyen járnak.
- Mielőtt csatlakoztatná a terméket, győződjön meg arról, hogy a típustábla és a hálózati adatai meggyeznek.

## 9.1 A munkadarab-befogó (15) felszerelése (3. ábra)

1. Oldja ki a rögzítőcsavart (19), és szerelje fel a munkadarab-befogót (15) a rögzített fűrészasztal bal vagy jobb oldalára.
2. Ezután ismét húzza meg a rögzítőcsavart (19).

## 9.2 Munkadarab-támasztók (18) felszerelése (3 - 4. ábra)

Szükséges szerszám:

- Imbuszkulcs, 3 mm (D)

1. Oldja ki a rögzítőcsavart (14), és vezesse át a munkadarab-támasztót (18) a rögzített fűrészasztal oldalsó részén található előre elkészített furaton.
2. Ügyeljen arra, hogy a munkadarab-támasztót (18) az alsó részen található két fülön is átvezesse.
3. Ezután ismét húzza meg a rögzítőcsavart (14).
4. Ismételje meg a folyamatot a másik oldalon.

## 9.3 Támasztó kengyel (21) felszerelése (3 - 4. ábra)

Szükséges szerszám:

- Imbuszkulcs, 3 mm (D)

1. Oldja ki a fűrész alsó oldalán található rögzítőcsavart (20), és vezesse át a támasztó kengyelt (21) a fűrész hátulján erre a célra kialakított furatokon.
2. Ezután ismét húzza meg a rögzítőcsavart (20).

## 9.4 Forgácsfelfogó zsák (17) felszerelése (5. ábra)

A fűrész forgácsfelfogó zsákkal (17) rendelkezik a forgácsok összegyűjtéséhez.

1. Nyomja össze a porzsák szárnyas fémgűrűit, és helyezze fel a zsákot a motortér kimeneti nyílására.
2. A forgácsfelfogó zsák (17) az alsó oldalán található cipzár segítségével üríthető ki.

### 9.4.1 Csatlakoztatás porelszívó berendezésre

1. Csatlakoztassa az elszívó tömlőt a porelszívó berendezésre.
2. A porelszívó berendezésnek alkalmasnak kell lennie a megmunkálendő anyag elszívására.
3. Fokozottan egészségkárosító vagy rákkeltő porok elszívására használjon speciális elszívó szerkezetet.

## 10 Üzembe helyezés

### 10.1 A fűrészlap-védő (5) biztonsági berendezésének ellenőrzése (11. ábra)

A fűrészlap-védő a fűrészlap véletlenül megérintésével és a szétrepülő forgácsokkal szemben nyújt védelmet.

#### Működés ellenőrzése

Ehhez hajtja le a fűrész:

- A fűrészlap-védőnek lefordításakor ki kell adnia a fűrészlapot anélkül, hogy más alkatrészekhez hozzáérne.
- A fűrész kiinduló helyzetbe történő felhajtásakor a fűrészlap-védőnek automatikusan el kell takarnia a fűrészlapot.

### 10.2 A fejező és gérvágó fűrész összeszerelése (2–4. ábra)

#### Megjegyzés:

A fejező és gérvágó fűrész a forgóasztallal balra és jobbra forgatható. A skála révén teljes pontossággal beállítható a vágás szöge.

A szög 0° és 45° között a raszteres beállító sablonnal 0°, 5° 10°, 15°, 22,5°, 31,6°, 40° és 45° fokra állítható be, gyorsan és nagy pontossággal.

1. A rögzítőcsavar (7) meglazításával oldja ki a forgóasztalt (13).
2. A markolattal (3) állítsa be a forgóasztalt (13) a kívánt szögre.
3. A forgóasztal rögzítéséhez ismét húzza meg a rögzítőcsavart (7).
4. Ha finoman lefelé nyomja a fűrészfejet (4), és ezzel egyidejűleg kihúzza a biztosító csapszeget (25) a motorfogalattól, azzal kioldja a fűrész a legalsó állásból.
5. Fordítsa felfelé fűrészfejet (4).
6. A befogó berendezés (15) a rögzített fűrészasztal (9) bal és jobb oldalára is rögzíthető. Dugja a befogó berendezést (15) az ütközősín (8) hátoldalán erre a célra kialakított furatba, és rögzítse a rögzítőcsavarral (19).
7. A fűrészfej (4) a rögzítőcsavar (23) kioldásával max. 45°-ban dönthető meg balra.
8. A munkadarab-támasztókat (18) munka közben mindig rögzíteni és használni kell.

### 10.3 Az ütköző finombeállítása 90°-os fejező vágáshoz (6. ábra)

Szükséges szerszám:

- 90°-os ütköző idom (A)\*

\* = nem tartozik a szállított elemek közé!

1. Eressze le a fűrészfejet (4), és rögzítse a biztosító csapszeggel (25).

2. Lazítsa meg a rögzítőcsavart (23).
3. Helyezze a 90°-os ütköző idomot (A) a fűrészlap (6) és a forgóasztal (13) közé.
4. Oldja ki a biztosító anyát (26a).
5. Állítsa át annyira a szabályzó csavart (26), hogy a fűrészlap (6) és a forgóasztal (13) közötti szög 90°-os legyen.
6. Ismét húzza meg a biztosító anyát (26a).

### 10.4 A lézer elemeinek behelyezése (12. ábra)

#### Megjegyzés:

A lézer üzembe helyezése előtt a két elemet be kell helyezni a termékbe.

1. Nyomja az elemtartó fedelét (34) alul kissé befelé a hüvelykujjával és csúsztassa felfelé.
2. Fogja meg mutatóujjával az elemtartó meglazított fedelét (34), és nyomja kifelé, amíg el nem távolítja.
3. Helyezze be a két elemet. Ügyeljen arra, hogy megfelelő polaritással helyezze be őket.
4. Zárja le az elemtartó fedelét (34).

## 11 Üzemeltetés

### 11.1 90°-os fejező vágás és 0°-os forgóasztal (1., 3., 4., 7. ábra)

#### FIGYELEM

Az eltolható ütközősín 90°-os fejező vágásokhoz a legbelső pozícióban kell rögzíteni.

#### A befogásra vonatkozó útmutatások:

- Ne munkáljon meg olyan munkadarabokat, melyek túl kicsik a befogáshoz.
- A nagyon vékony munkadarabokat merevítse úgy, hogy egy másik léccel együtt fűrészeli őket. A nagyon vékony munkadarabok fűrészelés közben „loboghatnak” vagy eltörhetnek

Szükséges szerszám:

- Imbuszkulcs, 3 mm (D)

1. Oldja ki az eltolható ütközősín (8a) rögzítőcsavarját (8b), és tolja befelé az eltolható ütközősín (8a).
2. Az eltolható ütközősín (8a) a legbelső pozíciótól akkora távolságra kell rögzíteni, hogy az eltolható ütközősín (8a) és a fűrészlap (6) közötti távolság legfeljebb 8 mm legyen.
3. A vágás előtt ellenőrizze, hogy az eltolható ütközősín (8a) és a fűrészlap (6) nem tud-e egymásnak ütközni.
4. Ismét húzza meg a rögzítőcsavart (8b).
5. Vigye a felső pozícióba a fűrészfejet (4).

- Helyezze fel a vágni kívánt fadarabot az ütközősín-re (8) és a forgóasztalra (13).
- Rögzítse az anyagot a rögzített fűrészasztalra (9) a befogó berendezéssel (15), hogy megakadályozza az eltolódását a fűrészelési folyamat során. Lásd a következő pontot: 11.10
- Reteszelje ki a reteszelő kapcsolót (2), majd nyomja meg a be-/kikapcsolót (1) a motor bekapcsolásához.
- Egyenletesen és enyhe nyomást kifejtve mozgassa lefelé a fűrészfejet (4) a markolattal (3) addig, amíg a fűrészlap (6) át nem vágja a munkadarabot.
- A fűrészelési folyamat befejezése után vigye vissza a felső nyugalmi helyzetbe a fűrészfejet, és engedje el a be-/kikapcsolót (1).

### FIGYELEM

A visszahúzó rugónak köszönhetően a termék automatikusan felcsapódik. A vágás befejeztével ne engedje el a markolatot, hanem lassan engedje fel a fűrészfejet, enyhe ellennyomást kifejtve rá.

## 11.2 90°-os fejező vágás és 0° és 45° közötti forgóasztal (1., 3., 4., 7. ábra)

A fejező és gérvágó fűrészszel bal- és jobb felé 0° és 45° közötti szögben végezhet ferde vágásokat.

### FIGYELEM

Az eltolható ütközősínt 90°-os fejező vágásokhoz a legbelső pozícióban kell rögzíteni.

Szükséges szerszám:

- Imbuszkulcs, 3 mm (D)
- Oldja ki az eltolható ütközősín (8a) rögzítőcsavarját (8b), és tolja befelé az eltolható ütközősínt (8a).
  - Az eltolható ütközősínt (8a) a legbelső pozíciótól akkora távolságra kell rögzíteni, hogy az eltolható ütközősín (8a) és a fűrészlap (6) közötti távolság legfeljebb 8 mm legyen.
  - A vágás előtt ellenőrizze, hogy az eltolható ütközősín (8a) és a fűrészlap (6) nem tud-e egymásnak ütközni.
  - Ismét húzza meg a rögzítőcsavart (8b).
  - A rögzítőcsavar (7) megglazításával oldja ki a forgóasztalt (13).
  - A markolattal (3) állítsa be a forgóasztalt (13) a kívánt szögre.
  - A forgóasztal (13) rögzítéséhez ismét húzza meg a rögzítőcsavart (7).
  - A vágást a 11.1 pontban leírtak szerint hajtsa végre.

## 11.3 Az ütköző finombeállítása 45°-os gérvágáshoz (1., 3., 4., 7., 8., 9. ábra)

Szükséges szerszám:

- Imbuszkulcs, 3 mm (D)
- 45°-os ütköző idom (B)\*

\* = nem tartozik a szállított elemek közé!

- Eressze le a fűrészfejet (4), és rögzítse a biztosító csapszeggel (25).
- Rögzítse a forgóasztalt (13) 0°-os állásban.

### FIGYELEM

Az eltolható ütközősínt gérvágáshoz (megdöntött fűrészfej mellett) a legkülső pozícióban kell rögzíteni.

- Oldja ki az eltolható ütközősínnek (8a) rögzítőcsavarját (8b), és tolja kifelé az eltolható ütközősínnek (8a).
- Az eltolható ütközősínt (8a) a legbelső pozíciótól akkora távolságra kell rögzíteni, hogy az eltolható ütközősínnek (8a) és a fűrészlap (6) közötti távolság maximum 8 mm legyen.
- A vágás előtt ellenőrizze, hogy az eltolható ütközősín (8a) és a fűrészlap (6) nem tud-e egymásnak ütközni.
- Ismét húzza meg a rögzítőcsavart (8b).
- Oldja ki a rögzítőcsavart (23), és a markolattal (3) döntse balra, 45°-os helyzetbe a fűrészfejet (4).
- Helyezze a 45°-os ütköző idomot (B) a fűrészlap (6) és a forgóasztal (13) közé.
- Oldja ki a biztosító anyát (22a), és annyira állítsa át a szabályzó csavart (22), hogy a fűrészlap (6) és a forgóasztal (13) közötti szög pontosan 45°-os legyen.
- Ismét húzza meg a biztosító anyát (22a).
- Végül ellenőrizze a szögkijelzés pozícióját. Amennyiben szükséges, oldja ki a mutatót (28) csillagcsavarhúzóval, állítsa a skála (27) 45°-os pozíciójába, majd húzza meg újra a tartócsavart.

## 11.4 0° és 45° közötti gérvágás és 0°-os forgóasztal (1., 3., 4., 7. ábra)

A fejező és gérvágó fűrészszel a munkafelülethez képest bal felé 0° és 45° közötti szögben végezhet gérvágásokat.

### FIGYELEM

Az eltolható ütközősínt gérvágáshoz (megdöntött fűrészfej mellett) a legkülső pozícióban kell rögzíteni.

## FIGYELEM

Ha 0° és 45° közötti gérvágást végez, a befogó berendezést (munkadarab-befogót) csak a jobb oldalra szerelje fel.

Szükséges szerszám:

- Imbuszkulcs, 3 mm (D)
1. Oldja ki az eltolható ütközősínnek (8a) rögzítőcsavarját (8b), és tolja kifelé az eltolható ütközősínnek (8a).
  2. Az eltolható ütközősín (8a) a legbelső pozíciótól akkora távolságra kell rögzíteni, hogy az eltolható ütközősínnek (8a) és a fűrészlap (6) közötti távolság maximum 8 mm legyen.
  3. A vágás előtt ellenőrizze, hogy az eltolható ütközősín (8a) és a fűrészlap (6) nem tud-e egymásnak ütközni.
  4. Ismét húzza meg a rögzítőcsavart (8b).
  5. Vigye a felső állásba a fűrészfejet (4).
  6. Rögzítse a forgóasztalt (13) 0°-os állásban.
  7. Oldja ki a rögzítőcsavart (23), és a döntse balra a fűrészfejet (4) a markolattal (3), míg a mutató (28) a skála (27) kívánt szögmeretére nem mutat.
  8. Ismét húzza meg a rögzítőcsavart (23).
  9. A vágást a 11.1 pontban leírtak szerint hajtsa végre.

### 11.5 0° és 45° közötti gérvágás és 0° és 45° közötti forgóasztal (1., 3., 4., 7. ábra)

A fejező és gérvágó fűrészszel a munkafelülethez képest bal felé 0° és 45° közötti szögben, és ezzel egyszerre az ütközősínhez képest 0° és 45° közötti szögben végezhet gérvágásokat (kettős gérvágás).

## FIGYELEM

Az eltolható ütközősín gérvágáshoz (megdöntött fűrészfej mellett) a legkülső pozícióban kell rögzíteni.

Ha a fejező fűrész 31,6°-kal el van fordítva, és magát a gépegységet 33,9°-ban megdönti, az lehetővé teszi egyenlő szárú háromszög-profilok, vagy például stuk-köszegély-lécek gérvágását, a profilos oldalukkal lefelé.

Ez mindenekelőtt nagy méretű profilok megmunkálása során előnyös, melyek meghaladnák a maximális vágásmagasságot, ha szokványos módon helyezné be őket.

Ezáltal azok a problémák is könnyedén megoldhatók, amelyek olyan sarkok szögeinek kidolgozása során jelentkeznek, melyek gyakran nem pontosan derékszögűek.

## FIGYELEM

Ha 0° és 45° közötti gérvágást végez, a befogó berendezést (munkadarab-befogót) csak a jobb oldalra szerelje fel.

Szükséges szerszám:

- Imbuszkulcs, 3 mm (D)
1. Oldja ki az eltolható ütközősínnek (8a) rögzítőcsavarját (8b), és tolja kifelé az eltolható ütközősínnek (8a).
  2. Az eltolható ütközősín (8a) a legbelső pozíciótól akkora távolságra kell rögzíteni, hogy az eltolható ütközősínnek (8a) és a fűrészlap (6) közötti távolság maximum 8 mm legyen.
  3. A vágás előtt ellenőrizze, hogy az eltolható ütközősín (8a) és a fűrészlap (6) nem tud-e egymásnak ütközni.
  4. Ismét húzza meg a rögzítőcsavart (8b).
  5. Vigye a felső állásba a fűrészfejet (4).
  6. A rögzítőcsavart (7) meglazításával oldja ki a forgóasztalt (13).
  7. A markolattal (3) állítsa be a forgóasztalt (13) a kívánt szögbe.
  8. A forgóasztal rögzítéséhez ismét húzza meg a rögzítőcsavart (7).
  9. Oldja ki a rögzítőcsavart (23).
  10. Döntse meg balra a fűrészfejet (4) a kívánt szögben a markolattal (3) (ehhez lásd még 11.2).
  11. Ismét húzza meg a rögzítőcsavart (23).
  12. A vágást a 11.1 pontban leírtak szerint hajtsa végre.

### 11.6 A vágásmélység-korlátozás beállítása (7. ábra)

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

### Visszacsapás veszélye!

A hornyok kialakítása során különösen fontos, hogy a fűrészlapra semmilyen oldalirányú nyomás ne hasson. Különben hirtelen felcsapódhat a fűrészfej!

- Hornyok kialakításakor használjon befogó berendezést. Kerülje a fűrészfejre ható oldalirányú nyomást.

Szükséges szerszám:

- Villáskulcs, 10 mm\*-es kulcsnyílás

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

### Megjegyzés:

A csavar (25a) segítségével a vágásmélység fokozatmentesen állítható.

1. Ehhez oldja ki az ellenanyát (25b).

2. A csavar (25a) be- vagy kicsavarásával állítsa be a kívánt vágásmélységet.
3. Ismét húzza meg az ellenanyát (25b).
4. Ellenőrizze a beállítást egy próbavágással.

## 11.7 A fűrészlap (6) cseréje (1., 4., 10., 11. ábra)

### FIGYELMEZTETÉS

**Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!**

### FIGYELEM

**A fűrészlap cseréjéhez viseljen védőkesztyűt! Sérülésveszély!**

Szükséges szerszám:

- 6 mm-es imbuszkulcs (C)
1. Fordítsa felfelé a fűrészfejet (4), és rögzítse a biztosító csapszeggel (25).
  2. Oldja ki a burkolat rögzítőcsavarját (5a) keresztornyos csavarhúzóval.
  3. Hajtsa fel a fűrészlap-védőt (5) annyira, hogy a fűrészlap-védő (5) a peremes csavar (29) felett helyezkedjen el.
  4. Az egyik kezével helyezze a 6 mm-es imbuszkulcsot (C) a peremes csavarra (29).
  5. Nyomja meg erősen a fűrésztengetly zárját (32), és forgassa lassan a peremes csavart (29) az óramutató járásával megegyező irányba. Legfeljebb egy fordulat után bepattan a fűrésztengetlyzár (32).
  6. Most egy kicsit nagyobb erővel lazítsa meg a peremes csavart (29) az óramutató járásával megegyező irányba.
  7. Tekerje ki teljesen a peremes csavart (29), és vegye le a külső peremet (30).
  8. Vegye le a fűrészlapot (6) a belső peremről, és húzza ki lefelé.
  9. Gondosan tisztítsa meg a peremes csavart (29), a külső peremet (30) és a belső peremet.
  10. Fordított sorrendben helyezze be az új fűrészlapot (6), és rögzítse.
  11. Hajtsa le a fűrészlap-védőt (5), amíg a fűrészlap-védő (5) be nem akad a rögzítőcsavarba (5a).
  12. Ismét húzza meg a rögzítőcsavart (5a).

### FIGYELEM

A fogak vágóvonalára, vagyis a fűrészlap forgásirányára meg kell egyezzen a házon látható nyíl irányával.

13. Mielőtt folytatná a munkát, ellenőrizze a védőberendezések működőképességét.

### FIGYELEM

A fűrészlap cseréje után minden alkalommal ellenőrizni kell, hogy a fűrészlap függőleges helyzetben és 45°-ban megdöntve is akadály nélkül mozog-e az asztalbetétben.

### FIGYELEM

A fűrészlap cseréjét és beállítását szabályszerűen kell elvégezni.

## 11.8 A lézer be- és kikapcsolása (12. ábra)

**Bekapcsolás:**

1. Nyomja meg 1-szer a lézer be-/kikapcsolóját (33). A megmunkálni kívánt munkadarabra lézervonalat vetít a berendezés, amely a vágás pontos vonalvezetését mutatja.

**Kikapcsolás:**

1. Nyomja meg újra a lézer be-/kikapcsolóját (33).

## 11.9 A lézer (35) beállítása (13. ábra)

Ha a lézer (35) nem a helyes vágásvonalat mutatja, az utólagosan is beállítható. Ehhez oldja ki a csavarokat (36), és a lézert oldalirányban eltolva állítsa be úgy, hogy a lézersugár a fűrészlap (6) vágófogaira mutasson.

## 11.10 A munkadarab-befogó (15) kezelése (1., 3. ábra)

A munkadarab-befogó (15) magassága a rögzítőcsavarral (16) állítható.

1. Eressze le a munkadarab-befogót (15) a munkadarabra.
2. Húzza meg szorosan a rögzítőcsavart (16).
3. A munkadarab befogásához forgassa a szorítófogantyút (24) az óramutató járásával megegyező irányba.
4. A munkadarab kioldásához járjon el az ellenkező sorrendben.

## 12 Karbantartás

### FIGYELMEZTETÉS

**Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!**

## 12.1 Általános karbantartási intézkedések

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal\*, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített\* levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
- Havonta egyszer olajozza meg az összes mozgó alkatrészt.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal\* és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetnek a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.

## 12.2 A fűrészlap-védő (5) biztonságai berendezésének tisztítása (11. ábra)

Minden egyes üzembe helyezés előtt vizsgálja meg a fűrészlap-védőt, hogy nem szennyezett-e.

Egy ecset vagy hasonló szerszám segítségével távolítsa el a fűrészport és a faforgácsokat.

Ügyeljen a vezető kengyel (31) könnyű mozgathatóságára.

## 12.3 A lézer elemeinek cseréje (12. ábra)

1. Távolítsa el az elemtartó fedelét (34) (lásd 10.4.) Vegye ki a két elemet.
2. Cserélje ki az elemeket azonos típusú vagy azzal egyenértékű elemekre. Ügyeljen az újonnan behelyezett elemek polaritására.
3. Zárja le az elemtartó fedelét (34).

## 12.4 Az asztalbetét (10) cseréje (1., 15. ábra)



### FIGYELMEZTETÉS

Ha sérült az asztalbetét, fennáll a veszélye, hogy az asztalbetét és a fűrészlap közé kisméretű tárgyak szorulnak be, és megakasztják a fűrészlapot.

**A sérült asztalbetéteket azonnal cserélje ki!**

1. Szerelje le az asztalbetét (10) keresztthornos csavarját (E). Szükség esetén forgassa el a forgóasztalt (13), és döntse meg a fűrészfejet (4), hogy hozzá tudjon férni a keresztthornos csavarhoz (E).
2. Vegye le az asztalbetétet (10).
3. Helyezze be az új asztalbetétet (10).
4. Húzza meg az asztalbetét (10) keresztthornos csavarját (E).

## 12.5 Kéfék ellenőrzése (16. ábra)

Új terméken az első 50 üzemórát követően, illetve új kéfék beszerelésekor ellenőrizni kell a szénkéfék állapotát. Az első ellenőrzést követően 10 üzemóránként végezzen ellenőrzést.

- Ha a szén 6 mm hosszúságúra kopott, a rugó vagy a mellékcsatlakozás vezetéke elégett vagy megsérült, mindkét kéfé ki kell cserélni.
- Ha a kéfék kiszérése után úgy ítéli meg, hogy még használhatók, visszaszerelheti őket.
- A szénkéfék karbantartásához nyissa fel a két reteszt az óramutató járásával ellentétes irányban. Ezután vegye ki a szénkéféket.
- Helyezze be újra a szénkéféket fordított sorrendben.

## 13 Szállítás (14. ábra)

1. A forgóasztal (13) reteszeléséhez húzza meg a rögzítőcsavart (7).
2. Nyomja lefelé a fűrészfejet (4), és rögzítse a biztosító csapszeggel (25). A fűrész most a legalsó pozícióban van reteszelve.
3. A terméket a szállítási fogantyúnál (37) fogva szállítsa.
4. A gép ismételt összeszereléséhez a 9, 10, Üzemeltetés fejezetben leírtaknak megfelelően járjon el.

## 14 Tárolás

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásban tárolja.

Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

## 15 Elektromos csatlakozás

**A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.**

### 15.1 Fontos megjegyzések

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.



## FIGYELMEZTETÉS

A termék megengedett maximális  $Z_{max}$  hálózati impedanciája  $0,323 \Omega$ . A termék hasznájaként Önnek szükség esetén az energiaszolgáltatóval való egyeztetés révén kell megbizonyosodnia arról, hogy a termék csak olyan tápellátásra csatlakozzék, melynek impedanciája kisebb vagy egyenlő, mint a megadott  $Z_{max}$  érték!

### 15.2 Speciális csatlakoztatási feltételek

- A termék megfelel az EN 61000-3-11 követelményeinek, és különleges feltételekkel csatlakoztatható. Ez azt jelenti, hogy nem engedélyezett a tetszőleges, szabadon választható csatlakozási pontokon történő használat.
- Kedvezőtlen hálózati viszonyok esetén a termék átmenereti feszültségingadozást okozhat.
- A terméket kizárólag olyan csatlakozási helyen történő használatra tervezték, amely
  - a) nem lépi túl a megengedett maximális „Z” hálózati impedancia ( $Z_{max} = 0,323 \Omega$ ) értékét, vagy
  - b) amelyeknél a hálózat állandó áramterheltsége fázisonként legalább 100 A.
- Felhasználóként Önnek kell gondoskodni arról, szükség esetén az áramszolgáltatóval egyeztetve, hogy az Ön csatlakozási pontja, amelyről Ön a terméket üzemeltetni kívánja, megfelelően a fent megadott két a) vagy b) követelmény egyikének.

### 15.3 Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelése gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- megnyomódások, ha a csatlakozóvezetéseket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeti át,
- törési helyek a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy elvezetése miatt,
- nyíródási helyek a csatlakozóvezetéken való áthajtás miatt,
- a szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a fali csatlakozóaljzatból,
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetéseket nem szabad használni, mivel a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak azonos jelölésű csatlakozó vezetékeket használjon.

A csatlakozókábelben kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

### A sérült vagy meghibásodott hálózati csatlakozóvezeték cseréjére vonatkozó biztonsági utasítások

#### X csatlakoztatási mód

Ha megsérül a termék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor speciális kialakítású hálózati csatlakozóvezetékre kell lecserélni, amely a gyártótól vagy annak ügyfélszolgálatától szerezhető be.

### 15.4 Váltóáramú motor

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a terméken feltüntetett adattábla értékével.
- A hosszabbító vezeték legfeljebb 25 m hosszú lehet, és legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzen.

## 16 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

### FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bizson meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

#### Csatlakoztatások és javítások

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

### 16.1 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a termékénél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek\*: szénkefék, fűrészlap, asztalbetét, forgácsfelfogó zsák

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

## 17 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

### A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolóanyagokat környezetbarát módon.

### Az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítására vonatkozó tudnivalók



**A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!**

- A leselejtezett akkumulátorokat, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használatját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
  - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
  - A LIDL közvetlen visszaadási lehetőséget biztosít fiókjaiban és piacterein. A visszaadás és az ártalmatlanítás díjmentes.
  - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
  - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU euró-

pai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

### A leselejtezett akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó tudnivalók



**A leselejtezett akkumulátorok nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!**

- A leselejtezett akkumulátorok elektromos készülékből való biztonságos kiszerezésére vonatkozó tudnivalóért, illetve a típusukkal és vegyi összetételükkel kapcsolatos információért forduljon a készülék kezelési és szerelési útmutatójában foglalt részletes ismertetőhöz.
- A leselejtezett akkumulátorok tulajdonosát, illetve használatját törvény kötelezi a leadásukra az élettartamuk lejártával. A visszaadási lehetőség a háztartásban szokványos mennyiségre korlátozódik.
- A leselejtezett akkumulátorok és elemek káros anyagokat és nehézfémeket tartalmazhatnak, melyek károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. A leselejtezett akkumulátorok és elemek újrahasznosítása és a bennük található nyersanyagok felhasználása jelentősen hozzájárul ezek védelméhez.
- A felhasznált műanyag és fém részek szelektíven gyűjthetők össze és így újrahasznosíthatók.
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett akkumulátorok nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- Ha az áthúzott kuka ikonja alatt megtalálható a Hg, Cd vagy Pb felirat is, akkor ezek az alábbiakra vonatkoznak:
  - Hg: az akkumulátor több mint 0,0005% higanyt tartalmaz
  - Cd: az akkumulátor több mint 0,002% kadmiumot tartalmaz
  - Pb: az akkumulátor több mint 0,004 % ólmot tartalmaz
- A leselejtezett akkumulátorokat az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
  - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
  - Leselejtezett akkumulátorok értékesítési pontjai
  - A készülékek leselejtezett akkumulátorainak országos visszavételi rendszerének átvételi pontjai
  - A gyártó kijelölt átvételi pontja (ha nem tagja az országos visszavételi hálózathoz)
- A fentebb közölték csak azokra a leselejtezett akkumulátorokra, melyeket az Európai Unióban értékesítettek, és így a 2012/19/EK európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett akkumulátorok ártalmatlanítására.

18 Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt termék nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül beazonosítani és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

| Üzemzavar                                               | Lehetséges ok                                                                      | Megoldás                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A motor nem működik                                     | A motor, a kábel vagy a csatlakozó meghibásodott, a hálózati biztosítékok leégtek. | Ellenőriztesse a terméket egy szakemberrel. Soha ne javítsa meg saját kezűleg a motort! Veszély! Ellenőrizze a hálózati biztosítékokat, szükség esetén cserélje ki azokat! |
| A motor lassan indul és nem éri el az üzemi sebességet. | A feszültség túl alacsony, a tekercselések megsérültek, a kondenzátor leégett.     | Ellenőriztesse a feszültséget villamossági szakemberrel. Ellenőriztesse a motort egy szakemberrel! Cseréltesse ki szakemberrel a kondenzátort!                             |
| A motor túl zajos.                                      | A tekercselések megsérültek, a motor meghibásodott.                                | Ellenőriztesse a motort egy szakemberrel!                                                                                                                                  |
| A motor nem éri el a teljes teljesítményét.             | A hálózati berendezés áramkörei túl vannak terhelve (lámpák, egyéb motorok stb.).  | Ne használjon más termékeket vagy motorokat ugyanazon az áramkörön.                                                                                                        |
| A motor könnyen túlmelegszik.                           | A motor túl van terhelve, a motor hűtése nem elegendő.                             | Akadályozza meg, hogy a motor vágáskor túl legyen terhelve, távolítsa el a port a motorról, hogy a motor optimális hűtése biztosítva legyen.                               |
| A fűrésznyom durva vagy hullámos.                       | A fűrészlap tompa, a fog alakja az anyagvastagsághoz nem megfelelő.                | Élezze után a fűrészlapot vagy helyezzen be megfelelő fűrészlapot.                                                                                                         |
| A munkadarab kirántódik a kézből vagy eltörik.          | A vágási nyomás túl nagy, illetve a fűrészlap nem megfelelő az adott alkalmazásra. | Használjon megfelelő fűrészlapot.                                                                                                                                          |

19 EU megfelelőségi nyilatkozat

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Gyártó:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka: **PARKSIDE**  
Termék megnevezése: **Bűtüző és gérvágó fűrész - PKS 1500 C4**  
Cikksz. 3901256974 – 3901256981;  
39012569915; 39012569959  
IAN-sz. 500089\_2504  
Sorozatszám 01001 - 60411

EU-irányelvek:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU\*,

\* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előírásait.

Alkalmazott szabványok:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;  
EN IEC 61000-3-11:2019

A dokumentáció felelőse:

Jakob Wiest  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 27.05.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

# JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

|                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A termék megnevezése:<br><b>Bütüző és gérvágó fűrés</b>                                                                                                            | Gyártási szám:<br>500089_2504                                                                                                                 |
| A termék típusa:<br><b>PKS 1500 C4</b>                                                                                                                             |                                                                                                                                               |
| A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:<br><b>Scheppach GmbH<br/>Günzburger Straße 69<br/>DE-89335 Ichenhausen<br/>E-mail cím: (HU):<br/>service.HU@scheppach.com</b> | Szerviz neve, címe, telefonszáma:<br><b>ATISGEP Kft<br/>Szentesi út 100<br/>HU - 5903 Orosháza<br/>Szerviz forródrót:<br/>00800 4003 4003</b> |
| Az importáló/ forgalmazó neve és címe:<br>Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.                                                        |                                                                                                                                               |

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.  
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

### Kijavítást ellenőrző szelvény:

|                                             |                           |
|---------------------------------------------|---------------------------|
| A jótállási igény bejelentésének időpontja: | A hiba oka:               |
| Javításra átvétel időpontja:                | A hiba javításának módja: |

|                                                   |  |
|---------------------------------------------------|--|
| A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: |  |
| A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:            |  |

#### Kicserélést ellenőrző szelvény:

|                                             |  |
|---------------------------------------------|--|
| A jótállási igény bejelentésének időpontja: |  |
| Kicserélés időpontja:                       |  |
| A jótállási igény bejelentésének időpontja: |  |

## Garanciális eset lebonyolítása

Ígényének gyors feldolgozása érdekében kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- Amikor hozzánk fordul, a vásárlás igazolására minden esetben tartsa kéznél a pénztári bizonylatot és a cikkszámot (pl. IAN 500089\_2504).
- A cikkszám a termék típustáblájáról olvasható le, illetve bele van gravírozva a termékbe, valamint az útmutató címlapján (bal oldalt alul) és a termék hátoldalán vagy alján elhelyezett matricán is fel van tüntetve.
- Amennyiben működési hiba lép fel, vagy egyéb hiányosság tapasztalható, először lépjen kapcsolatba az alább megnevezett szervizrészleggel telefonon vagy e-mailben.
- A hibásnak vélt terméket a vásárlást igazoló számlát (pénztári bizonylatot) mellékelve, a hiba vagy hiányosság mibenlétének leírásával és a hiba időpontjának megadásával díjmentesen elküldheti az illetékes szervizrészleg postacímére.
- A parkside-diy.com címen megtekinthető és letölthető ez a kézikönyv és számos másik is. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és keresse meg a keresési ablak révén a kezelési útmutatót. A cikkszám (IAN) 500089\_2504 megadásával juthat el az adott termékhez tartozó kezelési útmutatóhoz.



#### Szerviz elérhetősége (HU):

**Név:** ATISGEP Kft  
Szentesi út 100  
HU - 5903 Orosháza

**Telefon:** 00800 4003 4003

**E-mail:** service.HU@schepach.com

**Székhely:** Magyarország

## Kazalo

|    |                                             |     |
|----|---------------------------------------------|-----|
| 1  | Razlaga simbolov na izdelku.....            | 41  |
| 2  | Uvod.....                                   | 42  |
| 3  | Opis izdelka (sl. 1–16).....                | 42  |
| 4  | Obseg dostave.....                          | 42  |
| 5  | Namenska uporaba.....                       | 42  |
| 6  | Varnostni napotki.....                      | 43  |
| 7  | Tehnični podatki.....                       | 47  |
| 8  | Razpakiranje.....                           | 48  |
| 9  | Montaža.....                                | 48  |
| 10 | Zagon.....                                  | 49  |
| 11 | Delovanje.....                              | 50  |
| 12 | Vzdrževanje.....                            | 53  |
| 13 | Transport (sl. 14).....                     | 54  |
| 14 | Skladiščenje.....                           | 54  |
| 15 | Električni priključek.....                  | 54  |
| 16 | Popravila in naročanje rezervnih delov..... | 55  |
| 17 | Odlaganje med odpadke in reciklaža.....     | 55  |
| 18 | Pomoč pri motnjah.....                      | 56  |
| 19 | EU izjava o skladnosti.....                 | 56  |
| 20 | Garancijski list.....                       | 57  |
| 21 | Eksplozijska risba.....                     | 221 |

## 1 Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na izdelku, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt. |
|    | Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!                                                                                            |
|    | Nosite zaščito za sluh.                                                                                                                                                         |
|    | Pri prašenju nosite zaščito za dihalo!                                                                                                                                          |
|    | Nosite zaščitna očala.                                                                                                                                                          |
|    | Pozor! Nevarnost poškodb! Ne posegajte v delujoč žagin list!                                                                                                                    |
|    | Pozor! Lasersko                                                                                                                                                                 |
|    | Razred zaščite II (dvojna izolacija).                                                                                                                                           |
|    | Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.                                                                                                                                 |
|  | Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.                                                                                                                                  |

## 2 Uvod

### Proizvajalec:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

### Spoštovani kupec,

Želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

### Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblašteni strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- Izpad električne naprave zaradi neupoštevanja nacionalnih električnih predpisov in določil.

### Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka.

Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložiti vse dokumente.

## 3 Opis izdelka (sl. 1–16)

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Zaporno stikalo
3. Ročaj
4. Glava žage
5. Premična zaščita žaginega lista
- 5a. Pritrdilni vijak
6. Žagin list
7. Pritrdilni vijak za vrtljivo mizo
8. Omejevalna tračnica
- 8a. Premična omejevalna tračnica
- 8b. Pritrdilni vijak
9. Nepremična miza žage
10. Mizni vstavek
11. Skala

12. Kazalec
13. Vrtljiva miza
14. Pritrdilni vijak za podlago za obdelovanec
15. Napenjalnik (vpenjalnik obdelovancev)
16. Pritrdilni vijak
17. Vreča za ostružke
18. Podlaga za obdelovanec
19. Pritrdilni vijak za napenjalnik
20. Pritrdilni vijak za varovalo pred prevračanjem
21. Nosilno streme
22. Nastavitveni vijak (45°)
- 22a. Varovalna matica, nastavitveni vijak (45°)
23. Pritrdilni vijak
24. Vpenjalni ročaj
25. Varovalni sornik
- 25a. Vijak (omejitve globine reza)
- 25b. Protimatica
26. Nastavitveni vijak (90°)
- 26a. Varovalna matica, nastavitveni vijak (90°)
27. Skala
28. Kazalec
29. Prirobnični vijak
30. Zunanja prirobница
31. Vodilna stremena
32. Blokada gredi žage
33. Stikalo za vklop/izklop laserja
34. Pokrov za baterije
35. Laser
36. Vijak (laser)
37. Transportni ročaj

- A. 90-stopinjski omejevalni kotnik (ni vključen v obseg dostave)
- B. 45-stopinjski omejevalni kotnik (ni vključen v obseg dostave)
- C. Inbus ključ, 6 mm
- D. Inbus ključ, 3 mm
- E. Vijak s križno glavo (mizni vstavek)

## 4 Obseg dostave

| Poz. | Število | Opis                                  |
|------|---------|---------------------------------------|
| 15.  | 1 x     | Napenjalnik (vpenjalnik obdelovancev) |
| 17.  | 1 x     | Vreča za ostružke                     |
| 18.  | 2 x     | Podlage za obdelovanec                |
| 21.  | 1 x     | Nosilno streme                        |
| C.   | 1 x     | Inbus ključ, 6 mm                     |
| D.   | 1 x     | Inbus ključ, 3 mm                     |
|      | 1 x     | Čelilna in zajeralna žaga             |
|      | 2 x     | Oglene ščetke                         |
|      | 2 x     | Baterije (AAA)                        |
|      | 1 x     | Navodila za uporabo                   |

## 5 Namenska uporaba

Čelilna in zajeralna žaga je namenjena za čeljenje lesa in umetne mase v skladu z velikostjo stroja. Žaga ni primerna za rezanje polen.

## OPOZORILO

Izdelka ne uporabljajte za rezanje drugih materialov, ki niso opisani v navodilih za uporabo.

## OPOZORILO

Priložen žagin list je namenjen izključno žaganju lesa! Ne uporabljajte ga za žaganje polen!

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljalavec in ne proizvajalec.

Uporabljati je dovoljeno samo za izdelek primerne žagilne liste. Uporaba rezalnih kolotov vseh vrst je prepovedana.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Kljub namenski uporabi ni mogoče v celoti odpraviti določenih dejavnikov preostalih tveganj. Pogojene s konstrukcijo izdelka lahko nastopijo naslednje točke:

- Stik z žagilnim listom na nepokritem območju žaganja.
- Poseganje v vrteč se žagin list (ureznine).
- Povratni udarec obdelovancev in delov obdelovanca.
- Zlomi žagilnih listov.
- Izmet poškodovanih delov žaginega lista iz trdine.
- Poškodbe sluha zaradi neuporabe potrebne zaščite za sluh.
- Zdravju škodljive emisije lesnega prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

## Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

### NEVARNOST

**Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.**

### OPOZORILO

**Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.**

### PREVIDNO

**Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.**

### POZOR

**Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.**

## 6 Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

### OPOZORILO

**Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.**

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

**Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.**

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

## 1) Varnost na delovnem mestu

- a) **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

## 2) Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico.** Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in prilagajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- c) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) **Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

## 3) Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom.** Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.

- c) **Preprečite nenameren zagon.** Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priključili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulator, ga pobrali ali nosili. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- d) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitve ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
- e) **Izogibajte se nenaravnim telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrete varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

## 4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja.** Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvlcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Ne rabljena električna orodja hranite izven dosega otrok.** Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte električna in vstavljena orodja.** Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.

- f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g) **Električno orodje, vstavitveno orodje, vstavitvena orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti. Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

## 5) Servis

- a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

## 6.1 Varnostni napotki za zajeralne in čelilne žage

- a) **Zajeralne in čelilne žage so namenjene žaganju lesa in lesenih izdelkov in jih ni dovoljeno uporabljati za žaganje železnih obdelovancev, kot so palice, drogovci, vijaki itd.** Prah, ki nastane med žaganjem, lahko blokira premične dele, kot je na primer spodnji zaščitni pokrov. Iskrice, ki nastanejo med žaganjem, zažgejo spodnji zaščitni pokrov, vstavno ploščo in druge plastične dele.
- b) **Če je le mogoče, obdelovanec pritrdite s primežem.** Če držite obdelovanec z rokama, morata biti roki na vsaki strani vedno najmanj 100 mm oddaljeni od žaginega lista. Te žage ne uporabljajte za rezanje kosov, ki so premajhni, da bi jih lahko varno držali z roko. Če se z roko preveč približate žaginemu listu, obstaja večje tveganje za poškodbe, če se ga boste dotaknili.
- c) **Obdelovanec se ne sme premikati in ga je treba nepremično pritrditi ali pritisniti ob omejevalnik in mizo.** Nikoli ne potiskajte obdelovanca v žagin list in nikoli ne režite prostoročno. Če obdelovanci niso pritrjeni ali se premikajo, lahko med žaganjem izletijo z veliko hitrostjo in tako povzročijo poškodbe.
- d) **Žago potisnite skoti obdelovanec.** Poskrbite, da žage ne boste vlekli skozi obdelovanec. Pri enem rezu dvignite glavo žage in jo povlecite čez obdelovanec, ne da bi zarežali vanj. Nato vklopite motor, spustite glavo žage navzdol in potisnite žago skozi obdelovanec. Pri rezu z vlečenjem obstaja nevarnost, da se žagin list na obdelovancu dvigne in se z vso silo zaluča proti uporabniku.

- e) **Z roko nikoli ne segajte čez predvideno rezalno linijo, niti pred niti za žaginim listom.** Podpiranje obdelovanca »s prekržanimi rokami«, kar pomeni, da držite obdelovanec na desni strani ob žaginem listu z levo roko ali obratno, je zelo nevarno.
- f) **Če se žagin list vrti, nikoli ne segajte za omejevalnik.** Vedno upoštevajte varnostno razdaljo 100 mm med roko in vrtečem se žaginim listom (velja za obe strani žaginega lista, npr. pri odstranjevanju lesenih odpadkov). Lahko se zgodi, da ne boste niti zaznali, kdaj ste se z roko približali vrtečemu se žaginemu listu, zato se lahko hudo poškodujete.
- g) **Pred vsakim žaganjem preglejte obdelovanec.** Če je obdelovanec upognjen ali ukrivljen, ga napnite do omejevalnika tako, da bo upognjena stran obrnjena navzven. Vedno se prepričajte, da vzdolž rezalne linije ni reže med obdelovancem, omejevalnikom in mizo. Upognjeni ali ukrivljeni obdelovanci se lahko zasusujejo ali premaknejo, posledično pa se lahko vrteči žagin list med rezanjem zatakne. V obdelovancu ne sme biti nobenega žebila ali tujka.
- h) **Žago uporabite šele takrat, ko na mizi ni nobenega orodja, lesenih odpadkov itd.** Na mizi je lahko samo obdelovanec. Manjši odpadki, prosti lesni kosi ali drugi predmeti, ki pridejo v stik z vrtljivim listom, se lahko razletijo zaradi visoke hitrosti.
- i) **Vedno režite le en obdelovanec naenkrat.** Večkrat zložene obdelovance ni mogoče zadostno napeti ali pritrditi, zato se lahko med žaganjem žagin list zatakne ali zdrsne na stran.
- j) **Zagotovite, da bo zajeralna in čelilna žaga pred uporabo stala na ravni in trdni delovni površini.** Ravna in trdna delovna površina preprečuje nevarnost nestabilne postavitve zajeralne in čelilne žage.
- k) **Načrtujte svoje delo.** Pri vsaki nastavitvi nagiba žaginega lista ali poševnega kota pazite na to, da je nastavljen omejevalnik pravilno poravnani in podpira obdelovanca, ne da bi pri tem prišel v stik z listom ali zaščitnim pokrovom. Še preden vklopite stroj in preden na mizo položite obdelovanca, morate simulirati popolno gibanje žaginega lista, s čimer se prepričate, da ne bo prišlo do oviranja ali nevarnosti rezanja v omejevalnik.
- l) **Pri obdelovancih, ki so širši ali daljši od zgornje ploskve mize, poskrbite za ustrezno podporo, npr. s podaljšanjem mize ali kozo za žaganje.** Obdelovanci, ki so daljši ali širši od mize zajeralne in čelilne žage, se lahko preukucnejo, če niso trdno podprti. Če se odžagani kos lesa ali obdelovanec preukucne, se lahko spodnji zaščitni pokrov dvigne ali nenadzorovano odleti stran od vrtečega se lista.
- m) **Za podaljšek mize ali dodatno podporo ne smete nikoli uporabiti druge osebe.** Zaradi nestabilne podpore obdelovanca se lahko žagin list zatakne.

- Poleg tega se lahko obdelovanec med žaganjem premakne in vas in vašega pomočnika povleče proti vrtečemu se žaginemu listu.
- n) **Odžaganega kosa ne smete pritisniti ob vrteči se žagin list.** Na mestih, kjer je malo prostora, npr. pri uporabi vzdolžnih omejevalnikov, se lahko odžagani kos zagozdi z listom in silovito odleti stran.
  - o) **Okrogle obdelovance, kot so drogovi ali cevi, morate vedno ustrezno podpreti s primežem ali ustrezno pripravo.** Drogovi se med žaganjem ne namerno premikajo, zaradi česar se list vanj »zagriže«, obdelovanca pa lahko skupaj z vašo roko povleče v list.
  - p) **Preden zažagate v obdelovanca, počakajte, da list doseže polno število vrtljajev.** Na ta način zmanjšate tveganje, da bi obdelovanec odletel stran.
  - q) **Če je obdelovanec ukleščen ali list blokiran, se zajeralne in čelilne žage izklopijo. Počakajte, da se vsi vrteči se deli ustavijo, izvlecite omrežni vtič in/ali odstranite akumulatorsko baterijo. Nato odstranite ukleščen material.** Če v primeru takšne blokade žagate dalje, lahko izgubite nadzor ali pa se zajeralne in čelilne žage poškodujejo.
  - r) **Po končanem rezu izpusite stikalo, držite glavo žage navzdol in počakajte, da se list zaustavi, preden odstranite odžagani kos.** Zelo nevarno je z roko posegati v bližino lista, ki se počasi zaustavlja.
  - s) **Če delate nepopoln žagin rez ali če izpusite stikalo, preden glava žage doseže svoj spodnji položaj, trdno držite ročaj.** Med zaustavljanjem žage lahko glavo žage povleče sunkovito navzdol in to poveča tveganje za poškodbe.

## 6.2 Varnostni napotki za ravnanje z žaginimi listi

- Izogibajte se nenadzorovanemu sproščanju žaginega agregata v spodnjem končnem položaju.
- Ne uporabljajte poškodovanih ali deformiranih žaginih listov.
- Ne uporabljajte žaginih listov z razpokami. Žaginih listov z razpokami ne uporabljajte. Popravilo ni dovoljeno.
- Ne uporabljajte žaginih listov, ki so izdelani iz hitroreznega jekla.
- Preverite stanje žagine liste, preden začnete uporabljati žago.
- Uporabljajte le žagine liste, ki so primerni za material, ki ga boste rezali.
- Za to uporabljajte samo žagine liste, ki jih navaja proizvajalec. Vsi žagini listi, ki so predvideni za obdelavo lesa ali podobnih materialov, morajo biti skladni s standardom EN 847-1.

- Ne uporabljajte žaginih listov iz visoko legiranega hitroreznega jekla (HSS).
- Uporabljajte samo žagine liste, katerih največje dovoljeno število vrtljajev ni manjše od največjega števila vrtljajev vretena žage, in takšne, ki so primerne za material za rezanje.
- Pazite na smer vrtenja žaginega lista.
- Žagine liste uporabljajte samo, če obvladate delo z njimi.
- Upošteвайте najvišje število vrtljajev. Ne prekoračite najvišjega števila vrtljajev, navedenega na žaginem listu. Če je zahtevano, upošteвайте območje števila vrtljajev.
- Z vpenjalnih površin očistite umazanijo, mast, olje in vodo.
- Ne uporabljajte zrahljanih redukcijskih obročev ali puš za reduciranje izvrtin pri žaginih listih.
- Pazite, da imajo fiksirani redukcijski obroči za zavarovanje žaginih listov enak premer in najmanj 1/3 premera reza.
- Prepričajte se, da so fiksirani redukcijski obroči med seboj vzporedni.
- Z žaginimi listi ravnejte previdno. Shranite jih v originalni embalaži ali v posebnih posodah. Nosite zaščitne rokavice, da izboljšate varnost prijema in dodatno zmanjšate tveganje za poškodbe.
- Pred uporabo žaginih listov se prepričajte, da so vse zaščitne priprave ustrezno pritrjene.
- Pred uporabo se prepričajte, da žagin list, ki ga uporabljate, ustreza tehničnim zahtevam te žage in je ustrezno pritrjen.
- Priložen žagin list uporabljajte samo za žaganje lesa, nikoli za obdelavo kovin.
- Uporabljajte le žagin list s premerom, ki se ujema s podatki na žagi.
- Če je to potrebno zaradi stabilnosti obdelovanca, tega dodatno podprite.
- Podaljške podlage za obdelovanca morate med delom vedno pritrditi in jih uporabiti.
- Vstavite rabljen mizni vstavek!
- Pri tem pazite, da se zob žage ne pregreje.
- Med žaganjem plastičnega materiala pazite, da se ta ne stopi. Uporabite ustrezne žagine liste za material, ki ga obdelujete. Poškodovane ali rabljene žagine liste pravočasno zamenjajte. Če se žagin list pregreje, zaustavite stroj. Preden začnete znova delati z napravo, najprej počakajte, da se žagin list ohladi.
- Uporabljajte le žagine liste, ki so označene z enakim ali višjim številom vrtljajev, kot je navedeno na oznaki električnega orodja.
- Vedno poskrbite za varen in stabilen položaj žage.

## 6.3 Lasersko



**Pozor: Lasersko**

**Ne glejte v žarek**

**Razred laserja 2**



**Zaščitite sebe in okolje s primernimi previdnostnimi ukrepi pred nevarnostmi nesreč!**

- V laserski žarek ne glejte neposredno z nezaščitenimi očmi.
- Nikoli ne glejte neposredno poti laserja.
- Laserski žarek nikoli ne usmerite na odbojne površine in v osebe ali živali. Tudi laserski žarek z malo moči lahko poškoduje oči.

### **PREVIDNO**

**Če uporabljate postopke, ki so drugačni od tukaj opisanih, lahko pride do nevarne izpostavljenosti sevanju.**

- Laserskega modula nikoli ne odpirajte. Nepričakovano lahko pride do izpostavljenosti sevanju.
- Če izdelka ne uporabljate dalj časa, odstranite baterije.
- Laserja ne smete zamenjati z laserjem drugega tipa.
- Popravila na laserju lahko opravlja samo proizvajalec laserja ali pooblaščen zastopnik.

## Preostala tveganja

**Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.**

- Če ne uporabljate električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neopredeljena preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Izdelka ne obremenjujte po nepotrebnem: če je pritisk pri žaganju prevelik, se žagin list hitro poškoduje, kar lahko povzroči zmanjšanje moči izdelka pri obdelovanju in vpliva na natančnost rezanja.
- Pri rezanju plastike vedno uporabljajte vpenjala: deli, ki jih želite žagati, morajo biti vedno vpeti med vpenjali.

- Izogibajte se naključnemu zagonu izdelka: ko vtič vtaknete v vtičnico, stikalo za vklop/izklop ne sme biti pritisnjeno.
- Uporabljajte izdelek tako, kot je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kadar izdelek deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.
- Preden izvajate nastavitvena ali vzdrževalna dela, izpustite stikalo za vklop/izklop in izvlecite omrežni vtič.
- Upoštevajte določene vzdrževalne in varnostne napotke v navodilih za uporabo.

### **OPOZORILO**

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

## 7 Tehnični podatki

| <b>Čeliina in zajeralna žaga:</b>              |                         |
|------------------------------------------------|-------------------------|
| Motor na izmenični tok                         | 220–240 V~ 50 Hz        |
| Nazivna moč                                    | S1* 1200 W              |
| Način delovanja                                | S6* 25 % 1500 W         |
| Število vrtljajev v prostem teku $n_0$         | 4900 min <sup>-1</sup>  |
| Žagin list iz trdine                           | ø 210 x ø 30 x 2,6 mm   |
| Število zobcev                                 | 48                      |
| Največja širina zob žaginega lista             | 3 mm                    |
| Območje obračanja                              | -45° / 0° / +45°        |
| Zajeralni rez                                  | 0° do 45° v levo        |
| Širina žage pri 90°                            | 120 x 60 mm             |
| Širina žage pri 45°                            | 80 x 60 mm              |
| Širina žage pri 2 x 45° (dvojni zajeralni rez) | 80 x 35 mm              |
| Razred zaščite                                 | II/□ (dvojna izolacija) |
| Teža                                           | pribl. 6,44 kg          |
| <b>Laser:</b>                                  |                         |
| Razred laserja                                 | 2                       |
| Valovna dolžina laserja                        | 650 nm                  |
| Moč laserja                                    | < 1 mW                  |

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| <b>Baterija:</b>    |           |
| Tip baterije        | LR03      |
| Nazivna zmogljivost | 2000 mAh  |
| Nazivna napetost    | 1,5 V     |
| Mere                | Micro AAA |

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

**\*Način delovanja S1 (neprekinjeno delovanje)**

Izdelek lahko trajno deluje z navedeno močjo.

**\*Način delovanja S6**

Neprekinjeno periodično delovanje. Delovanje je sestavljeno iz zagonskega časa, časa s konstantno obremenitvijo in časa v prostem teku. Čas cikla znaša 10 minut, relativno trajanje vklopa znaša 25 % časa cikla.

**Obdelovanec mora biti visok najmanj 3 mm in širok 10 mm. Pazite, da je obdelovanec vedno zavarovan z napenjalnikom.**

**Karakteristike hrupa**

|                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>OPOZORILO</b>                                          |
| Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja presega 85 dB, morate vi in osebe v bližini nositi ustrezno zaščito za sluh. |

Vrednosti hrupa in treslajev so bile ugotovljene v skladu s standardom EN 62841-1.

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| Raven hrupa $L_{pA}$     | 91,6 dB  |
| Nezanesljivost $K_{pA}$  | 3 dB     |
| Nivo moči zvoka $L_{wA}$ | 104,6 dB |
| Negotovost $K_{wA}$      | 3 dB     |

**Vrednosti treslajev (nihanja dlan-roka)**

|                 |                          |
|-----------------|--------------------------|
| Vibracije $a_h$ | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ |
|-----------------|--------------------------|

Navedena skupna vrednost nihanja in vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po preizkusnem postopku in ju lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedeno skupno vrednost emisij hrupa in vrednost nihanja je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno obremenitev.

## OPOZORILO

**Vrednosti emisije hrupa in vrednost emisij vibracij lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.**

Potrudite se, da bo obremenitev čim nižja. Primeri ukrepov: omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

## 8 Razpakiranje

### OPOZORILO

**Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!**

**Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!**

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

## 9 Montaža

**Vedno poskrbite, da je izdelek stabilen in zavarovan, tako da ga npr. pritrdite na delovni pult.**

- Izdelek je treba postaviti tako, da je stabilen. Izdelek zavarujte tako, da ga prek stabilno postavljene mize žage pritrdite s 4 vijaki (niso vključeni v obseg dostave) na delovni pult, podnožje itd.
- Pred zagonom je treba ustrezno namestiti pokrove in varnostne naprave.
- Žagin list se mora prosto premikati.

- Pri že obdelanem lesu pazite na tujke, kot so npr. žebliji ali vijaki itd.
- Preden vklopite stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je žagin list pravilno montiran in da se gibljivi deli prosto premikajo.
- Pred priključitvijo izdelka se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.

## 9.1 Nameščanje vpenjalnika obdelovancev (15) (sl. 3)

1. Odvijte pritrdilni vijak (19) in namestite vpenjalnik obdelovancev (15) na levo ali desno stran fiksno stoječe mize žage.
2. Nato ponovno zategnite pritrdilni vijak (19).

## 9.2 Nameščanje podlag za obdelovanec (18) (sl. 3-4)

Potrebno orodje:

- Inbus ključ, 3 mm (D)
1. Odvijte pritrdilni vijak (14) in potisnite podlago za obdelovanec (18) skozi predvideno luknjo na strani fiksno stoječe mize žage.
  2. Pazite, da podlago za obdelovance (18) prav tako potisnete skozi obe sponi na spodnji strani.
  3. Na koncu spet zategnite pritrdilni vijak (14).
  4. Ta postopek ponovite tudi na drugi strani.

## 9.3 Nameščanje nosilnega stremena (21) (sl. 3-4)

Potrebno orodje:

- Inbus ključ, 3 mm (D)
1. Odvijte pritrdilne vijake (20) na spodnji strani žage in potisnite nosilno stremo (21) skozi predvidene odprtine na hrbtni strani žage.
  2. Nato ponovno zategnite pritrdilni vijak (20).

## 9.4 Namestitev vreče za ostružke (17) (sl. 5)

Žaga ima vrečo za ostružke (17).

1. Stisnite skupaj krilca kovinskega obročka vrečke za prah in ga pritrdite na izpustno odprtino v območju motorja.
2. Vrečo za ostružke (17) lahko izpraznite skozi zadrgo na spodnji strani.

### 9.4.1 Priključek na zunanje odsesavanje prahu

1. Cev za odsesavanje priključite na odsesavanje prahu.
2. Odsesavanje prahu mora biti primerno za material, ki ga boste obdelovali.

3. Za odsesavanje prahov, ki so zelo zdravju škodljivi ali rakotvorni, uporabite posebno napravo za odsesavanje.

## 10 Zagon

### 10.1 Preverjanje varnostnega sistema zaščite žaginega lista (5) (sl. 11)

Zaščita žaginega lista ščiti pred nenamernim dotikanjem žaginega lista in naokoli letečimi ostružki.

#### Preverjanje delovanja

V ta namen obrnite žago navzdol:

- Zaščita žaginega lista mora žagin list med obračanjem navzdol sprostiti, ne da bi se dotaknila katerega drugega dela.
- Med dviganjem žage v izhodiščno lego mora zaščitna žaginega lista samodejno pokriti žagin list.

### 10.2 Sestavljanje čelilne in zajeralne žage (sl. 2-4)

#### Napotek:

Čelilno in zajeralno žago lahko z vrtljivo mizo obračate v levo in desno. S pomočjo skale lahko nastavite absolutno natančen položaj kota.

Kot od 0° do 45° lahko z nastavitvami rastra nastavlja te po 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 31,6°, 40°, 45° na natančen in hiter način.

1. Vrtljivo mizo (13) sprostite z odvijanjem pritrdilnega vijaka (7).
2. Z ročajem (3) nastavite vrtljivo mizo (13) na želeni kot.
3. Pritrdilni vijak (7) spet zategnite, da fiksirate vrtljivo mizo.
4. Z rahlim pritiskom navzdol na glavo žage (4) in hkratnim izvlečenjem varovalnega sornika (25) iz držala motorja žago sprostite iz spodnjega položaja.
5. Glavo žage (4) obrnite navzgor.
6. Napenjalnik (15) lahko pritrdite tako na levo kot na desno stran nepremične mize žage (9). Napenjalnik (15) vtaknite v predvideno izvrtino na zadnji strani omejevalne tračnice (8) in jo zavarujte s pritrdilnim vijakom (19).
7. Glavo žage (4) lahko z odvijanjem pritrdilnega vijaka (23) nagnete za največ 45° v levo.
8. Podlage za obdelovance (18) morate med delom vedno pritrditi in jih uporabiti.

### 10.3 Fino nastavljanje naslona za čelilni rez 90° (sl. 6)

Potrebno orodje:

- Omejevalni kotnik 90° (A)\*

\* = ni vključeno v obseg dostave!

1. Glavo žage (4) spustite navzdol in jo fiksirajte z varovalnim sornikom (25).
2. Odvijte pritrdilni vijak (23).
3. 90°-omejevalni kotnik (A) namestite med žagin list (6) in vrtljivo mizo (13).
4. Odvijte varovalno matico (26a).
5. Nastavitveni vijak (26) premaknite toliko, da kotnik med žaginim listom (6) in vrtljivo mizo (13) znaša 90°.
6. Ponovnoategnite varovalno matico (26a).

## 10.4 Vstavljanje baterij laserja (sl. 12)

### Napotek:

Pred uporabo laserja morate v izdelek vstaviti dve bateriji.

1. S palcem nežno pritisnite pokrov za baterije (34) navznoter in ga potisnite navzgor.
2. S kazalcem primite zrahljan pokrov za baterije (34) in ga potiskajte navzven, dokler ga ne odstranite.
3. Vstavite dve bateriji. Prepričajte se, da so vstavljeni v pravilni polarni smeri.
4. Zaprite pokrovček za baterijo (34).

## 11 Delovanje

### 11.1 Čelilni rez 90° in vrtljiva miza 0° (sl. 1, 3, 4, 7)

#### POZOR

Premično omejevalno tračnico je treba za čelilni rez 90° fiksirati v notranjem položaju.

#### Napotki za vpenjanje:

- Ne obdelujte obdelovancev, ki so premajhni za varno fiksacijo.
- Ojačite zelo tanke obdelovance tako, da jih prežagate skupaj z dodatno palico. Zelo tanki obdelovanci lahko pri žaganju »plapolajo« ali se zlomijo.

Potrebno orodje:

- Inbus ključ, 3 mm (D)
1. Odprite pritrdilni vijak (8b) premične omejevalne tračnice (8a) in le-to (8a) premaknite navznoter.
  2. Premična omejevalna tračnica (8a) mora biti blokirana tako daleč od skrajnega notranjega položaja, da bo razdalja med premično omejevalno tračnico (8a) in žaginim listom (6) največ 8 mm.
  3. Pred rezanjem preverite, da med premično omejevalno tračnico (8a) in žaginim listom (6) ne more priti do trkov.
  4. Ponovno privijte pritrdilni vijak (8b).
  5. Glavo žage (4) premaknite v zgornji položaj.

6. Les, ki ga želite žagati, položite na omejevalno tračnico (8) in vrtljivo mizo (13).
7. Material pritrdite na nepremično mizo žage (9) z napenjalnikom (15), da preprečite premikanje med postopkom rezanja. Glejte točko 11.10
8. Sprostite zaporno stikalo (2) in pritisnite stikalo za vklop/izklop (1), da vklopite motor.
9. Glavo žage (4) z ročajem (3) premaknite dol z enakomernim in lahkim potiskanjem, dokler žagin list (6) ne prereže obdelovanca.
10. Po končanem žaganju morate glavo žage znova premakniti v zgornji položaj mirovanja in sprostiti stikalo za vklop/izklop (1).

#### POZOR

Izdelek zaradi povratne vzmeti samodejno udari nazaj. Ne sprostite ročaja po koncu reza, ampak pustite, da se glava žage premika počasi navzgor in pod rahlim protipritiskom.

### 11.2 Čelilni rez 90° in vrtljiva miza 0°–45° (sl. 1, 3, 4, 7)

S čelilno in zajeralno žago lahko izvajate poševne reze levo in desno v kotih 0°–45°.

#### POZOR

Premično omejevalno tračnico je treba za čelilni rez 90° fiksirati v notranjem položaju.

Potrebno orodje:

- Inbus ključ, 3 mm (D)
1. Odprite pritrdilni vijak (8b) premične omejevalne tračnice (8a) in le-to (8a) premaknite navznoter.
  2. Premična omejevalna tračnica (8a) mora biti blokirana tako daleč od skrajnega notranjega položaja, da bo razdalja med premično omejevalno tračnico (8a) in žaginim listom (6) največ 8 mm.
  3. Pred rezanjem preverite, da med premično omejevalno tračnico (8a) in žaginim listom (6) ne more priti do trkov.
  4. Ponovno privijte pritrdilni vijak (8b).
  5. Vrtljivo mizo (13) sprostite z odvijanjem pritrdilnega vijaka (7).
  6. Z ročajem (3) nastavite vrtljivo mizo (13) na želeni kot.
  7. Pritrdilni vijak (7) spetategnite, da fiksirate vrtljivo mizo (13).
  8. Rez opravite, kot je opisano v 11.1.

### 11.3 Fino naravnavanje omejevalnika za zajeralni rez 45° (sl. 1, 3, 4, 7, 8, 9)

Potrebno orodje:

- Inbus ključ, 3 mm (D)
- Omejevalni kotnik 45° (B)\*

\* = ni vključeno v obseg dostave!

1. Glavo žage (4) spustite navzdol in jo fiksirajte z varovalnim sornikom (25).
2. Vrtljivo mizo (13) fiksirajte na položaj 0°.

#### POZOR

Premično omejevalno tračnico je treba za zajeralne reze (nagnjena glava žage) fiksirati na zunanjem položaju.

3. Odvijte pritrdilni vijak (8b) premične omejevalne tračnice (8a) in premično omejevalno tračnico (8a) potisnite ven.
4. Premična omejevalna tračnica (8a) mora biti blokirana tako daleč od skrajnega notranjega položaja, da bo razdalja med premično omejevalno tračnico (8a) in žaginim listom (6) največ 8 mm.
5. Pred rezanjem preverite, da med premično omejevalno tračnico (8a) in žaginim listom (6) ne more priti do trkov.
6. Ponovno privijte pritrdilni vijak (8b).
7. Pritrdilni vijak (23) odvijte in z ročajem (3) nagnite glavo žage (4) v levo, na 45°.
8. 45-stopinjski omejevalni kotnik (B) namestite med žagin list (6) in vrtljivo mizo (13).
9. Odvijte varovalno matico (22a) in premaknite nastavitvene vijake (22) toliko, da znaša kot med žaginim listom (6) in vrtljivo mizo (13) natančno 45°.
10. Ponovnoategnite varovalno matico (22a).
11. Nato preverite položaj prikaza kota. Po potrebi kazalec (28) odvijte z izvijačem s križno glavo, nastavite na 45° položaj skale (27) in ponovnoategnite zadrževalni vijak.

### 11.4 Zajeralni rez 0°–45° in vrtljiva miza 0° (sl. 1, 3, 4, 7)

S čelilno in zajeralno lahko izvajate zajeralne reze v levo in desno od 0°–45° na delovno površino.

#### POZOR

Premično omejevalno tračnico je treba za zajeralne reze (nagnjena glava žage) fiksirati na zunanjem položaju.

#### POZOR

Pri zajeralnih rezih 0°–45° namestite napenjalnik (vpenjalnik obdelovancev) le na desni strani.

Potrebno orodje:

- Inbus ključ, 3 mm (D)
1. Odvijte pritrdilni vijak (8b) premične omejevalne tračnice (8a) in premično omejevalno tračnico (8a) potisnite ven.
  2. Premična omejevalna tračnica (8a) mora biti blokirana tako daleč od skrajnega notranjega položaja, da bo razdalja med premično omejevalno tračnico (8a) in žaginim listom (6) največ 8 mm.
  3. Pred rezanjem preverite, da med premično omejevalno tračnico (8a) in žaginim listom (6) ne more priti do trkov.
  4. Ponovno privijte pritrdilni vijak (8b).
  5. Glavo žage (4) premaknite v zgornji položaj.
  6. Vrtljivo mizo (13) fiksirajte na položaj 0°.
  7. Pritrdilni vijak (23) odvijte in z ročajem (3) nagnite glavo žage (4) v levo, da kazalec (28) kaže na želeno kotno mero na skali (27).
  8. Ponovno pritegnite pritrdilni vijak (23).
  9. Rez izvršite tako, kot je opisano v 11.1.

### 11.5 Zajeralni rez 0°–45° in vrtljiva miza 0°–45° (sl. 1, 3, 4, 7)

S čelilno in zajeralno žago lahko izvajate zajeralne reze levo in desno v kotih 0°–45° na delovno površino in istočasno 0°–45° na omejevalno tračnico (dvojni zajeralni rez).

#### POZOR

Premično omejevalno tračnico je treba za zajeralne reze (nagnjena glava žage) fiksirati na zunanjem položaju.

Pri obratu čelilne žage na 31,6° in nagibu agregata za 33,9° se lahko s profilno stranjo navzdol na zajihi nareže enakokrake trikotnike in profile, kot so štukaturni profili.

To je prednost še posebej pri velikih profilih, ki pri običajni vlaganju presegajo največjo višino reza.

S tem se enostavno reši tudi težave, s katerimi pogosto nepravokotne priprave kota v kotih.

#### POZOR

Pri zajeralnih rezih 0°–45° namestite napenjalnik (vpenjalnik obdelovancev) le na desni strani.

Potrebno orodje:

- Inbus ključ, 3 mm (D)

1. Odvijte pritrdilni vijak (8b) premične omejevalne tračnice (8a) in premično omejevalno tračnico (8a) potisnite ven.
2. Premična omejevalna tračnica (8a) mora biti blokirana tako daleč od skrajnega notranjega položaja, da bo razdalja med premično omejevalno tračnico (8a) in žaginim listom (6) največ 8 mm.
3. Pred rezanjem preverite, da med premično omejevalno tračnico (8a) in žaginim listom (6) ne more priti do trkov.
4. Ponovno privijte pritrdilni vijak (8b).
5. Glavo žage (4) premaknite v zgornji položaj.
6. Vrtljivo mizo (13) sprostite z odvijanjem pritrdilnega vijaka (7).
7. Z ročajem (3) nastavite vrtljivo mizo (13) na želeni kot.
8. Pritrdilni vijak (7) spet zategnite, da fiksirate vrtljivo mizo.
9. Odvijte pritrdilni vijak (23).
10. Z ročajem (3) nagnite glavo stroja (4) v levo, na želeni vogelnik (v ta namen glejte tudi 11.2).
11. Ponovno pritegnite pritrdilni vijak (23).
12. Rez opravite, kot je opisano v 11.1.

## 11.6 Nastavljanje omejevalnika globine reza (sl. 7)

### OPOZORILO

#### Nevarnost povratnega udarca!

Pri izdelavi utorov je še posebej pomembno, da na žagin list ne delujejo stranske sile. Glava žage lahko sicer nenadoma skoči navzgor!

- Pri izdelavi utorov uporabite napenjalnik. Preprečite stranski pritisk na glavo žage.

Potrebno orodje:

- Viličasti ključ SW 10 mm\*

\* = Ni nujno v obsegu dostave!

#### Napotek:

Z vijakom (25a) lahko stopenjsko prilagajate globino reza.

1. V ta namen popustite protimatico (25b).
2. Nastavite želeno globino reza z privijanjem vijaka (25a) navznoter ali ven.
3. Ponovno privijte protimatico (25b).
4. Nastavitev preverite s pomočjo poskusnega reza.

## 11.7 Zamenjava žaginega lista (6) (sl. 1, 4, 10, 11)

### OPOZORILO

**Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravilom izvlcite omrežni vtič!**

### POZOR

**Pri zamenjavi žaginega lista nosite zaščitne rokavice! Nevarnost poškodbe!**

Potrebno orodje:

- Inbus ključ, 6 mm (C)

1. Glavo žage (4) obrnite navzgor in jo fiksirajte z varovalnim sornikom (25).
2. Odvijte pritrdilni vijak (5a) pokrova z izvijačem s križno glavo.
3. Zaščito žaginega lista (5) obrnite navzgor toliko, da je zaščita žaginega lista (5) nad prirobničnim vijakom (29).
4. Z eno roko položite inbus ključ 6 mm (C) na prirobnični vijak (29).
5. Močno pritisnite na blokado gredi žage (32), prirobnični vijak (29) pa počasi obračajte v smeri urinih kazalcev. Po maks. enem obratu se blokada gredi žage (32) zaskoči.
6. Nato z malce večjo silo odvijte prirobnični vijak (29) v smeri urinih kazalcev.
7. Prirobnični vijak (29) odvijte do konca in snemite zunanjo prirobnico (30).
8. Snemite žagin list (6) z notranje prirobnice in ga izvlcite navzdol.
9. Skrbno očistite prirobnični vijak (29), zunanjo prirobnico (30) in notranjo prirobnico.
10. Novi žagin list (6) znova namestite v obratnem vrstnem redu in ga privijte.
11. Zaščito žaginega lista (5) razprite navzdol, dokler zaščita žaginega lista (5) ne visi na pritrdilnem vijaku (5a).
12. Ponovno zategnite pritrdilni vijak (5a).

### POZOR

Poševnost reza zobcev tj. smer vrtenja žaginega lista mora ustrezati smeri puščice na ohišju.

13. Pred nadaljnjo obdelavo morate preveriti funkcionalnost zaščitnih naprav.

## POZOR

Po vsaki menjavi žaginega lista preverite, ali žagin list v pokončnem položaju in v položaju, nagnjenem za 45°, prosto teče v miznem vstavku.

## POZOR

Zamenjavo in usmerjanje žaginega lista je treba izvesti na pravilen način.

### 11.8 Vkllop/izkllop laserja (sl. 12)

#### Vkllop:

1. 1x pritisnite laser stikala za vkllop/izkllop (33). Na obdelovanec, ki se ga obdeluje, se projicira ena laserska črta, ki kaže natančno linijo reza.

#### Izkllop:

1. Ponovno pritisnite laser stikala za vkllop/izkllop (33).

### 11.9 Nastavljanje laserja (35) (sl. 13)

Če laser (35) ne prikazuje več pravilne rezalne linije, ga lahko nastavite. V ta namen odvijte vijake (36) in s stranskim premikanjem nastavite laser tako, da laserski žarek zadeva rezalne zobe žaginega lista (6).

### 11.10 Upravljanje vpenjalnika obdelovancev (15) (sl. 1, 3)

Višino vpenjalnika obdelovancev (15) lahko nastavite prek pritrdilnega vijaka (16).

1. Spustite vpenjalnik obdelovancev (15) na obdelovanec.
2. Trdno privijte pritrdilni vijak (16).
3. Vpenjalni ročaj (24) obrnite v smeri urinega kazalca, tako da vpnete obdelovanec.
4. Za sprostitev obdelovanca postopajte v obratnem vrstnem redu.

## 12 Vzdrževanje

### OPOZORILO

**Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravilom izvalcite omrežni vtič!**

### 12.1 Splošni vzdrževalni ukrepi

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo\* ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom\* pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
- Vse gibljive dele naoljite enkrat mesečno.

- Izdelek redno čistite z vlažno krpo\* in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.

### 12.2 Čiščenje varnostnega sistema zaščite žaginega lista (5) (sl. 11)

Pred vsakim zagonom preverite, ali je zaščita žaginega lista umazana.

S pomočjo čopiča ali podobnega primerne orodja odstranite vse žagine ostružke in lesene drobce.

Pazite na prosto premikanje vodilnega stremena (31).

### 12.3 Zamenjava baterije laserja (sl. 12)

1. Odstranite pokrov baterij (34) (glejte 10.4.) Odstranite obe bateriji.
2. Obe bateriji zamenjajte z baterijami istega ali enakovrednega tipa. Pri tem pazite, da bosta imeli bateriji enako polarnost kot porabljeni bateriji.
3. Zaprite pokrovček za baterijo (34).

### 12.4 Zamenjava miznega vstavka (10) (sl. 1, 15)

### OPOZORILO

Pri poškodovanih miznih vstavkih obstaja nevarnost, da se majhni predmeti zataknejo med mizni vstavek in žagin list ter posledično blokirajo žagin list.

**Poškodovane mizne vstavke takoj zamenjajte!**

1. Odstranite vijak s križno glavo (E) miznega vstavka (10). Po potrebi obrnite vrtljivo mizo (13) in nagnite glavo žage (4), da dosežete vijak s križno glavo (E).
2. Snemite mizni vstavek (10).
3. Vstavite nov mizni vstavek (10).
4. Pritegnite vijak s križno glavo (E) miznega vstavka (10).

### 12.5 Pregled ščetke (sl. 16)

Pri novem izdelku in po montaži novih oglenih ščetk morate le-te preveriti po prvih 50 obratovalnih urah. Po prvemu preverjanju morate pregledovanje izvajati vsakih 10 obratovalnih ur.

- Če je ogljik obrabljen na dolžini 6 mm ali če sta vzmet oziroma stransko vezana žica prežgana oziroma poškodovana, morate zamenjati obe ščetki.
- Če se ščetke po odstranitvi izkažejo kot primerne za uporabo, jih lahko znova vgradite.
- Za namen vzdrževanja oglenih ščetk odprite oba zapaha v nasprotni smeri urinega kazalca. Nato odstranite oglene ščetke.
- Oglene ščetke vstavite nazaj v obratnem vrstnem redu.

## 13 Transport (sl. 14)

1. Zategnite pritrdilni vijak (7), da zaklenete vrtljivo mizo (13).
2. Glavo žage (4) potisnite navzdol in jo fiksirajte z varovalnim somnikom (25). Žaga je tako zaklenjena v spodnjem položaju.
3. Izdelek nosite tako, da ga primete za transportni ročaj (37).
4. Stroj ponovno sestavite, kot je opisano v poglavju 9, 10, Delovanje.

## 14 Skladiščenje

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otrokom.

Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 °C in 30 °C.

Izdelek shranjujte v originalni embalaži.

Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

## 15 Električni priključek

**Namešчени elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljati podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.**

### 15.1 Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.



### OPOZORILO

Najvišja dovoljena omrežna impedanca izdelka »Zmax« znaša 0,323 Ohm. Kot uporabnik tega izdelka morate po potrebi pri podjetju, ki vam dobavlja električno energijo, preveriti, ali bo izdelek priključen le na napajanje, pri katerem je impedanca enaka ali nižja od vrednosti Zmax!

### 15.2 Posebni pogoji priklopa

- Izdelek izpolnjuje zahteve standarda EN 61000-3-11 in je zavezan posebnim pogojem za priključek. To pomeni, da uporaba na poljubnih, prosto izbirnih priključnih točkah ni dovoljena.
- Izdelek lahko ob neugodnih pogojih električnega omrežja povzroči prehodno napetostno nihanje.
- Proizvod je predviden izključno za uporabo na priključnih točkah, ki ne prekoračijo
  - a) najvišje dovoljene omrežne impendace »Z«

(Zmax. = 0,323 Ω) ali

b) imajo trajno tokovno obremenljivost omrežja najmanj 100 A po fazi.

- Kot uporabnik morate zagotoviti, po potrebi s svetovanjem z vašim podjetjem za oskrbo z električno energijo, da vaša priključna točka, na katero želite priključiti proizvod in ga uporabljati, izpolnjuje obe od zgoraj navedeni zahtevi, a) in b).

### 15.3 Poškodovani električni priključni vodi

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- tlačna mesta, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat,
- mesta pregibanja zaradi nepravilne pritrditve ali polaganja priključnega voda,
- rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov,
- poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice,
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z enako oznako.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

**Varnostni napotki za menjavo poškodovanih ali okvarjenih omrežnih priključnih vodov**

#### Način priključitve X

Če je omrežni priključni vod tega izdelka poškodovan, ga je treba zamenjati s posebej pripravljenim omrežnim priključnim vodom, ki ga lahko nabavite pri proizvajalcu ali pri njegovi službi za stranke.

### 15.4 Motor na izmenični tok

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

- Pazite, da se omrežna napetost ujema z napetostjo na tipski ploščici izdelka.
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

## 16 Popravila in naročanje rezervnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

### POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

### Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

## 16.1 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli\*: oglene ščetke, žagin list, mizni vstavek, vreča za ostružke

\* = Ni nujno v obsegu dostave!

## 17 Odlaganje med odpadke in reciklaža

### Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

### Navodila za odstranjevanje električne in elektronske opreme



**Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!**

- Stare baterije, ki niso fiksno vgrajene v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.

- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
- Družba LIDL vam zagotavlja možnosti vračila neposredno v podružnice in na tržišča. Vračilo in odstranitev sta za vas brezplačna.
- Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
- Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.

- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.

- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

### Navodila za odlaganje rabljenih baterij



**Stare baterije ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!**

- Za varno odstranjevanje starih baterij iz električne naprave in za informacije o njihovem tipu oz. kemičnem sistemu upoštevajte nadaljnje podatke v navodilih za uporabo oz. montažo.
- Lastnik oz. uporabnik starih baterij je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda. Vračilo je omejeno na oddajo običajnih količin za gospodinjstvo.
- Stare baterije lahko vsebujejo škodljive snovi ali težke kovine, ki so lahko okolju in zdravju škodljive. Ponovna uporaba starih baterij in uporaba virov iz njih prispeva k ohranjanju teh dveh vrednot.
- Uporabljene plastične in kovinske dele je mogoče ločiti glede na vrsto in jih tako reciklirati.
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da starih baterij ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Če so pod simbolom smetnjaka še znaki Hg, Cd ali Pb, to pomeni naslednje:
  - Hg: Akumulator vsebuje več kot 0,0005 % živega srebra
  - Cd: Akumulator vsebuje več kot 0,002 % kadmija
  - Pb: Akumulator vsebuje več kot 0,004 % svina

- Stare baterije lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
  - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
  - Prodajna mesta za stare baterije
  - Prezemna mesta za vračilo skupnega sistema za vračila za stare baterije naprav

- Prezemna mesta proizvajalca (če ni član skupnega sistema za vračila)
- Te izjave veljajo le za stare baterije, ki so prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2023/1542/ES. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih baterij med odpadke.

## 18 Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš izdelek ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

| Motnja                                                | Morebiten vzrok                                                           | Ukrep                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor ne deluje.                                      | Motor, kabel ali vtič so okvarjeni, omrežne varovalke so pregorele.       | Izdelek na pregleda strokovnjak. Motorja nikoli ne popravljajte sami. Nevarnost! Preverite omrežne varovalke in jih po potrebi zamenjajte. |
| Motor se počasi zažene in ne dosega delovne hitrosti. | Prenizka napetost, poškodovane tuljave, kondenzator je pregorel.          | Napetost naj preveri strokovnjak za elektriko. Motor naj pregleda strokovnjak. Strokovnjak naj zamenja kondenzator.                        |
| Motor je prehrupen.                                   | Poškodovane tuljave, okvarjen motor.                                      | Motor naj pregleda strokovnjak.                                                                                                            |
| Motor ne razvije polne moči.                          | Tokokrogi v omrežni napravi so preobremenjeni (luči, drugi motorji itd.). | Ne uporabljajte drugih izdelkov ali motorjev na istem tokokrogu.                                                                           |
| Motor se hitro pregreje.                              | Preobremenitev motorja, nezadostno hlajenje motorja.                      | Preprečite preobremenitev motorja pri rezanju, odstranite prah z motorja, da zagotovite optimalno hlajenje motorja.                        |
| Žagin rez je preveč raskav ali valovit.               | Žagin list je top, oblika zobcev ni primerna za debelino materiala.       | Nabrusite žagin list oz. vstavite primeren žagin list.                                                                                     |
| Obdelovanec se iztrga oz. se zdrobi.                  | Pritisk pri rezu je previsok oz. žagin list ni primeren za uporabo.       | Vstavite primeren žagin list.                                                                                                              |

## 19 EU izjava o skladnosti

### Prevod originalne izjave o skladnosti

#### Proizvajalec:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka: **PARKSIDE**  
Oznaka izdelka: **Čelilna in zajeralna žaga – PKS 1500 C4**  
Št. art. 3901256974 – 3901256981;  
39012569915; 39012569959  
Št. IAN. 500089\_2504  
Serijska št. 01001 – 60411

#### Direktive EU:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU\*,

\* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

#### Uporabljeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;  
EN IEC 61000-3-11:2019

#### Poblaščenec za dokumentacijo:

Jakob Wiest  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 27.05.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Garancijski list

### Proizvajalec:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

DE-89335 Ichenhausen

### Pooblaščení serviser (SI):

TeleMarCom Eurpoean Services GmbH

Am Ziegelweiher 24

DE - 61130 Nidderau

### Telefonska št. servisa (SI):

00800 4003 4003

### E-poštni naslov (SI):

service.SI@scheppach.com

### Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Scheppach GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščenega servisa (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrjuje in dokazuje o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščenega servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščenega servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščenega servis ali nepooblaščenega oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Postopanje v primeru garancijskega zahtevka

Da bi zagotovili hitro obravnavo vaše prošnje, upoštevajte naslednje napotke:

- Za vsa vprašanja imejte pripravljen blagajniški račun in številko artikla (npr. IAN 500089\_2504) kot dokaz nakupa.
- Številka artikla je na tipski ploščici na izdelku, vgravirana v izdelek, na naslovnici vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, najprej telefonsko ali prek e-pošte stopite v stik s servisnim oddelkom, ki je naveden v nadaljevanju.
- Izdelek, ki se obravnava kot okvarjen, lahko nato pošljete na posredovani naslov servisne službe brez stroškov poštnine, pošiljki pa priložite dokaz o nakupu (blagajniški račun) in navedite mesto ter čas okvare.
- Na spletnem mestu parkside-diy.com si lahko ogledujete ter prenašate ta priročnik in številne druge. S to kodo QR pridete neposredno do spletnega mesta parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalnega vmesnika poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke artikla (IAN) 500089\_2504 poiščete navodila za uporabo za vaš artikel.



### Stik s servisno službo (SI):

**Ime:** TeleMarCom European  
Services GmbH  
Am Ziegelweiher 24  
DE - 61130 Nidderau

**Telefon:** 00800 4003 4003

**E-pošta:** service.SI@schepbach.com

**Sedež:** Nemčija

## Obsah

|    |                                           |     |
|----|-------------------------------------------|-----|
| 1  | Vysvětlení symbolů na výrobku.....        | 60  |
| 2  | Úvod.....                                 | 61  |
| 3  | Popis výrobku (obr. 1-16).....            | 61  |
| 4  | Rozsah dodávky.....                       | 61  |
| 5  | Použití v souladu s určením .....         | 61  |
| 6  | Bezpečnostní pokyny.....                  | 62  |
| 7  | Technické údaje.....                      | 66  |
| 8  | Rozbalení .....                           | 67  |
| 9  | Montáž .....                              | 67  |
| 10 | Uvedení do provozu.....                   | 68  |
| 11 | Provoz .....                              | 69  |
| 12 | Údržba .....                              | 72  |
| 13 | Přeprava (obr. 14).....                   | 73  |
| 14 | Skladování.....                           | 73  |
| 15 | Elektrické připojení.....                 | 73  |
| 16 | Oprava a objednávka náhradních dílů ..... | 74  |
| 17 | Likvidace a recyklace.....                | 74  |
| 18 | Odstraňování poruch .....                 | 75  |
| 19 | EU prohlášení o shodě.....                | 76  |
| 20 | Záruční list.....                         | 77  |
| 21 | Rozpadový výkres.....                     | 221 |

## 1 Vysvětlení symbolů na výrobku

Symboły použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provádějí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí. |
|    | Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!                                                                                                         |
|    | Používejte ochranu sluchu.                                                                                                                                                                      |
|    | Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!                                                                                                                                      |
|    | Používejte ochranné brýle.                                                                                                                                                                      |
|    | Pozor! Nebezpečí zranění! Nedotýkejte se pilového kotouče v provozu!                                                                                                                            |
|    | Pozor! Laserové záření                                                                                                                                                                          |
|    | Třída ochrany II (dvojitá izolace).                                                                                                                                                             |
|   | Výrobek odpovídá platným evropským směnicím.                                                                                                                                                    |
|  | Výrobek odpovídá platným srbským směnicím.                                                                                                                                                      |

## 2 Úvod

### Výrobce:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Vážený zákazníku,

Přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

### Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržení návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení národních elektrických předpisů a nařízení.

### Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

## 3 Popis výrobku (obr. 1-16)

1. Spínač pro zapnutí/vypnutí
2. Závěrný spínač
3. Rukojeť
4. Pilová hlava
5. Pohyblivý kryt pilového kotouče
- 5a. Upevňovací šroub
6. Pilový kotouč
7. Upevňovací šroub pro otočný stůl
8. Dorazová lišta
- 8a. Posuvná dorazová lišta
- 8b. Zajišťovací šroub
9. Pevný stůl pily
10. Stolní vložka
11. Stupnice
12. Ukazatel
13. Otočný stůl

14. Zajišťovací šroub pro uložení obrobků
15. Upínací zařízení (upínač obrobku)
16. Zajišťovací šroub
17. Vak na třísky
18. Uložení obrobků
19. Zajišťovací šroub pro upínací zařízení
20. Zajišťovací šroub pro pojistku proti převrácení
21. Stojací rameno
22. Nastavovací šroub (45°)
- 22a. Pojistná matice nastavovacího šroubu (45°)
23. Zajišťovací šroub
24. Upínací rukojeť
25. Zajišťovací čep
- 25a. Šroub (omezení hloubky řezu)
- 25b. Pojistná matice
26. Nastavovací šroub (90°)
- 26a. Pojistná matice nastavovacího šroubu (90°)
27. Stupnice
28. Ukazatel
29. Přírubový šroub
30. Vnější příruba
31. Vodicí třmen
32. Blokování hřídele pily
33. Spínač pro zapnutí/vypnutí laseru
34. Kryt baterie
35. Laser
36. Šroub (laser)
37. Přepavní úchyt

- A. 90° příložený úhelník  
(není součástí rozsahu dodávky)
- B. 45° příložený úhelník  
(není součástí rozsahu dodávky)
- C. Inbusový klíč, 6 mm
- D. Inbusový klíč, 3 mm
- E. Křížový šroub (stolní vložka)

## 4 Rozsah dodávky

| Poř. | Počet | Označení                          |
|------|-------|-----------------------------------|
| 15.  | 1 x   | Upínací zařízení (upínač obrobku) |
| 17.  | 1 x   | Vak na třísky                     |
| 18.  | 2 x   | Uložení obrobků                   |
| 21.  | 1 x   | Stojací rameno                    |
| C.   | 1 x   | Inbusový klíč, 6 mm               |
| D.   | 1 x   | Inbusový klíč, 3 mm               |
|      | 1 x   | Kapovací pila a pila na pokos     |
|      | 2 x   | Uhlíkové kartáče                  |
|      | 2 x   | Baterie (AAA)                     |
|      | 1 x   | Návod k obsluze                   |

## 5 Použití v souladu s určením

Kapovací pila a pila na pokos slouží k zarovnávání dřeva a plastu úměrně velikosti stroje. Pila není vhodná k řezání palivového dříví.

## **VAROVÁNÍ**

Přístroj nepoužívejte k řezání jiných materiálů, než je popsáno v návodu k obsluze.

## **VAROVÁNÍ**

Dodávaný pilový kotouč je určen výlučně k řezání dřeva! Nepoužívejte jej k řezání palivového dříví!

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Smějí se používat pouze pilové kotouče vhodné pro výrobek. Je zakázáno používat rozbrušovací kotouče všech druhů.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu výrobku s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

I přes používání v souladu s určením nelze zcela zamezit určitým rizikovým faktorům. Na základě konstrukce a uspořádání výrobku se mohou vyskytnout následující body:

- Kontakt pilového kotouče v nezakryté oblasti řezání.
- Sáhnutí do běžícího pilového kotouče (řezné poranění).
- Zpětný ráz obrobků a částí obrobků.
- Zlomení pilového kotouče.
- Vymrštění vadných dílů pilového kotouče z tvrdokovu.
- Poškození sluchu, pokud se nepoužívá nezbytná ochrana sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevěného prachu při používání v uzavřených místnostech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

## Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

### **NEBEZPEČÍ**

**Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.**

### **VAROVÁNÍ**

**Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.**

### **OPATRŇE**

**Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.**

### **POZOR**

**Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.**

## 6 Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

### **VAROVÁNÍ**

**Pročtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.**

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

**Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.**

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 1) Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- c) **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

## 2) Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku.** Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) **Přípojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky.** Přípojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

## 3) Bezpečnost osob

- a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem.** Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.

- b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu.** Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý. Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést k nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla.** Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- f) **Noste vhodný oděv.** Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébát falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

## 4) Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj.** Pro svou práci použijte vhodný elektrický nástroj. S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložit, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí.** Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny

nebo si nepřečtete tento návod. Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány ne zkušenými osobami.

- e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte.** Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
- g) **Používejte elektrický nástroj, nástavce atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

## 5) Servis

- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

## 6.1 Bezpečnostní pokyny pro pokosové pily

- a) **Pokosové pily jsou určeny k řezání dřeva a výrobků ze dřeva, nelze je používat k řezání materiálů na bázi železa, jako jsou tyče, pruty, šrouby atd.** Abrasivní prach vede k zablokování pohyblivých dílů jako je dolní ochranný kryt. Jiskry z řezání spalují dolní ochranný kryt, vkládací desku a další plastové díly.
- b) **Obrobek podle možností upevněte pomocí svorek.** Když obrobek přidržujete rukou, musíte mít vždy ruku minimálně 100 mm daleko od každé strany kotouče. Nepoužívejte tuto pilu k řezání kusů, které jsou příliš malé pro upnutí nebo držení v ruce. Pokud máte ruku příliš blízko u pilového kotouče, hrozí zvýšené nebezpečí úrazu po dotyku kotouče.
- c) **Obrobek se nesmí pohybovat a musí být buď upnutý nebo přitlačený proti dorazu a stolu.** Obrobek nikdy neposouvejte proti pilovému kotouči a nikdy neřežte „volně od ruky“. Volné nebo pohybující se obrobky mohou být velkou rychlostí vymrštnuty a způsobit zranění.
- d) **Pilu posouvajte skrze obrobek. Pilu skrze obrobek netáhněte. Pro řez zvedněte pilovou hlavu a táhněte ji po obrobku, aniž byste řezali. Poté zapněte motor, sklopte pilovou hlavu dolů a tlačte**

**pilu skrze obrobek.** Při řezání tahem hrozí nebezpečí, že se pilový kotouč na obrobku vzpříčí a jednotka pilového kotouče se velkou silou vymrštní proti obsluze.

- e) **Nikdy rukou nekřížte určenou linii řezu před pilovým kotoučem ani za ním.** Podepření obrobku „zkříženými rukama“, tzn. držení obrobku vpravo vedle pilového kotouče levou rukou nebo naopak je velmi nebezpečné.
- f) **Když se pilový kotouč otáčí, nesahejte za doraz. Nikdy nezmenšujte bezpečnou vzdálenost 100 mm mezi rukou a rotujícím pilovým kotoučem (platí na obou stranách pilového kotouče, např. při odstraňování odřezků).** Blízkost rotujícího pilového kotouče vaší ruce možná nepůjde rozpoznat můžete se těžce zranit.
- g) **Před řezáním obrobek zkontrolujte. Když je obrobek ohnutý nebo protažený, upněte jej pomocí vně zakřivené strany k dorazu. Vždy zajistěte, aby podél linie řezu nebyla mezi obrobkem, dorazem a stolem mezera.** Ohnuté nebo protažené obrobky se mohou pootočit nebo přemístit a způsobit vzpříčení rotujícího pilového kotouče při řezání. V obrobku nesmí být hřebíky ani cizí tělesa.
- h) **Pilu použijte teprve tehdy, když je stůl zbavený nástrojů a odřezků atd.; na stole se smí nacházet pouze obrobek.** Malé odpady, volné kousky dřeva nebo jiné předměty, které se dostanou do styku s rotujícím kotoučem, mohou být odmrštěny vysokou rychlostí.
- i) **Řezejte vždy jen jeden obrobek.** Více obrobků na sobě nelze přiměřeně upnout nebo podržet a mohou se při řezání způsobit vzpříčení nebo sklouznutí kotouče.
- j) **Postarejte se, aby pokosová pila před použitím stále na rovné, pevné pracovní ploše.** Rovná a pevná pracovní plocha snižuje nebezpečí, že pokosová pila ztratí stabilitu.
- k) **Svou práci si naplánujte. Při každé změně sklonu pilového kotouče nebo úhlu zkosení na to, aby byl stavitelný doraz správně seřízený a obrobek podepřený, aniž by se dotkly kotouče nebo ochranného krytu.** Provedte simulovaný pohyb bez pohybu kotouče v celé plánované délce řezu bez zapnutí stroje a bez obrobku na stole, abyste zaručili, že u dorazu nedojde k omezení nebo ohrožení řezu.
- l) **U obrobků širších nebo delších než je horní strana stolu se postarejte o přiměřené podepření např. pomocí prodloužení stolu nebo kozy.** Obrobky delší nebo širší než stůl pokosové pily se mohou převrátit, když nejsou pevně podepřeny. Když se odříznutý kus dřeva nebo obrobek převrátí, může dojít ke zvednutí dolního ochranného krytu nebo jej může rotující kotouč nekontrolovaným způsobem vymrštnout.

- m) **K prodloužení stolu nebo dodatečnému podepření nevyužívejte dalších osob.** Nestabilní podepření obrobku může vést ke vzpříčení kotouče. Obrobek se také může během řezu posunout a může vás a pomocníky přitáhnout do rotujícího kotouče.
- n) **Odříznutý kus se nesmí přitlačit proti rotujícímu pilovému kotouči.** Pokud máte málo místa, např. při používání podélných dorazů, může se odřezávaný kus vzpříčit vůči kotouči a může být prudce vymrštěn.
- o) **Vždy používejte svorku nebo vhodný přípravek na řádné podepření oválného materiálu jako tyče nebo trubky.** Tyče mají během řezání tendenci se odvalovat, přičemž se kotouč „zakousne“ a obrobek může vtáhnout vaši ruku do kotouče.
- p) **Než začnete řezat, nechte kotouč dosáhnout plných otáček.** Sníží to riziko odmrštění obrobku.
- q) **Když se obrobek vzpříčí, nebo kotouč zablokuje, pokosovou pilu vypněte. Počkejte, až se zastaví všechny pohyblivé díly, vytáhněte síťovou zástrčku a/nebo vyjměte akumulátor. Následně odstraňte vzpříčený materiál.** Pokud budete v případě takového zablokování dále řezat, může dojít ke ztrátě kontroly nebo poškození pokosové pily.
- r) **Po ukončení řezu pusťte vypínač, podržte pilovou hlavu dole a vyčkejte, až se kotouč zastaví, teprve poté odstraňte uříznutý kus.** Je velmi nebezpečné sahat ruku do blízkosti dobíhajícího kotouče.
- s) **Když provádíte neúplný řez nebo když pusťte vypínač, držte pevně rukojeť, dokud pilová hlava nedosáhne dolní polohy.** Kvůli brzdění pily může být pilová hlava stažena trhnutím směrem dolů a to vede k nebezpečí zranění.

## 6.2 Bezpečnostní pokyny pro manipulaci s pilovými kotouči

- Zabraňte nekontrolovanému uvolnění pilového agregátu ve spodní koncové poloze.
- Nepoužívejte poškozené nebo deformované pilové kotouče.
- Nepoužívejte prasklé pilové kotouče. Prasklé pilové kotouče vyřadte z používání. Opravy nejsou povoleny.
- Nepoužívejte pilové kotouče vyrobené z rychlořezné oceli.
- Před použitím pily zkontrolujte stav pilových kotoučů.
- Používejte výhradně jen pilové kotouče vhodné pro řezaný materiál.
- Používejte jen výrobcem určené pilové kotouče. Pokud jsou pilové kotouče určeny k obrábění dřeva nebo podobných materiálů, musí odpovídat EN 847-1.
- Nepoužívejte pilové kotouče z vysoce legované rychlořezné oceli (HSS).

- Používejte pouze pilové kotouče, jejichž maximální povolený počet otáček není menší než maximální počet otáček vřetena pily a které jsou vhodné pro řezaný materiál.
- Při tom dávejte pozor na směr otáčení pilového kotouče.
- Pilové kotouče používejte pouze tehdy, pokud ovládáte manipulaci s nimi.
- Dodržujte nejvyšší počet otáček. Maximální počet otáček uvedený na pilovém kotouči nesmí být překročen. Je-li uveden, dodržujte rozsah otáček.
- Z povrchu čelistí odstraňte nečistoty, mastnotu, olej a vodu.
- Pro zmenšení otvorů v pilových kotoučích nepoužívejte volné redukční kroužky ani pouzdra.
- Dbejte na to, aby upevněné redukční kroužky jisticí pilový kotouč měly stejný průměr a alespoň 1/3 průměru řezu.
- Zajistěte, aby byly připevňované redukční kroužky umístěny vůči sobě paralelně.
- S pilovými kotouči manipulujte opatrně. Nejlepším způsobem jejich uložení je originální obal nebo speciální obaly. Používejte ochranné rukavice, abyste zlepšili bezpečnost úchopu a dále snížili riziko zranění.
- Před použitím pilových kotoučů se ujistěte, že jsou správně připevněna všechna ochranná zařízení.
- Před použitím se ujistěte, že vámi používaný pilový kotouč splňuje technické požadavky této pily a že je řádně připevněn.
- Dodávány pilový kotouč používejte pouze k řezání dřeva, nikdy k obrábění kovů.
- Používejte pouze pilový kotouč o průměru odpovídajícím údajům na pile.
- Je-li to zapotřebí pro stabilitu obrobku, použijte dodatečná uložení obrobků.
- Během práce se musí vždy upevnit a používat prodloužení uložení obrobku.
- Vyměňte opotřebenou stolní vložku!
- Zamezte přehřátí zubů pily.
- Při řezání plastů zabraňte roztavení plastu. Používejte pilové kotouče správně pro zpracováváný materiál. Poškozené nebo opotřebené pilové kotouče včas vyměňte. Když se pilový kotouč přehřeje, stroj se zastaví. Než budete s přístrojem znovu pracovat, nechte pilový kotouč nejprve vychladnout.
- Používejte pouze pilové kotouče se stejným vysokým nebo vyšším otáčkami, než je uvedeno na elektrickém nástroji.
- Zajistěte bezpečné a pevné stání pily.

## 6.3 Laserové záření



**Pozor: Laserové záření**  
**Nedívejte se do paprsku**  
**Laserová třída 2**



**Chraňte sebe a své okolí vhodnými preventivními opatřeními před nebezpečím nehody!**

- Nikdy se nedívejte nechráněnými očima přímo do laserového paprsku.
- Nikdy se nedívejte přímo do dráhy paprsku.
- Laserový paprsek nikdy nemířte na odrazivé plochy, ani na osoby nebo zvířata. I laserový paprsek o nízkém výkonu může poškodit oči.

### OPATRNĚ

**Při provádění jiných postupů než zde uvedených může dojít k nebezpečné expozici laserovému záření.**

- Laserový modul nikdy neotvírejte. Mohlo by nečekaně dojít k vystavení záření.
- Pokud se výrobek nebude delší dobu používat, měli byste vyjmout baterie.
- Laser nesmí být vyměňován za laser jiného typu.
- Opravy laseru smí provádět pouze výrobce laseru nebo autorizovaný zástupce.

## Zbytková rizika

**Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů.**

**Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.**

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Výrobek zbytečně nezatěžujte: příliš silný tlak při řezání rychle poškozuje pilový kotouč, což vede ke snížení výkonu výrobku při obrábění a jeho přesnosti při řezání.

- Při řezání umělých hmot používejte prosím vždy svorky: části, které mají být odříznuty, musí být vždy upevněny do svorek.
- Zabraňte náhodnému spuštění výrobku: při vložení zástrčky do elektrické zásuvky nesmí být stisknutý spínač pro zapnutí/vypnutí.
- Používejte výrobek tak, jak je doporučeno v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Při provozu výrobku nekládejte ruce do pracovního prostoru.
- Před provedením nastavení nebo údržby uvolněte spínač pro zapnutí/vypnutí a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Dodržujte pokyny k údržbě a bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze.

### VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

## 7 Technické údaje

| Kapovací pila a pila na pokos:                 |                                                                                                            |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor na střídavý proud                        | 220 - 240 V~ 50Hz                                                                                          |
| Jmenovitý výkon                                | S1* 1200W                                                                                                  |
| Druh provozního režimu                         | S6* 25% 1500W                                                                                              |
| Volnoběžné otáčky $n_0$                        | 4900 min <sup>-1</sup>                                                                                     |
| Pilový kotouč z tvrdokovu                      | ø 210 x ø 30 x 2,6 mm                                                                                      |
| Počet zubů                                     | 48                                                                                                         |
| Maximální šířka zubu pilového kotouče          | 3 mm                                                                                                       |
| Rozsah vychýlení                               | -45° / 0° / +45°                                                                                           |
| Řez pod úhlem                                  | 0° až 45° doleva                                                                                           |
| Šířka pily při 90°                             | 120 x 60 mm                                                                                                |
| Šířka pily při 45°                             | 80 x 60 mm                                                                                                 |
| Šířka pily při 2 x 45° (dvojitý řez pod úhlem) | 80 x 35 mm                                                                                                 |
| Třída ochrany                                  | II /  (dvojitá izolace) |
| Hmotnost                                       | cca 6,44 kg                                                                                                |

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| <b>Laser:</b>        |           |
| Laserová třída       | 2         |
| Vlnová délka laseru  | 650 nm    |
| Výkon laseru         | < 1 mW    |
| <b>Baterie:</b>      |           |
| Baterie typ          | LR03      |
| Jmenovitá kapacita   | 2000 mAh  |
| Jmenovité napětí     | 1,5 V     |
| Konstrukční velikost | Micro AAA |

Technické změny vyhrazeny!

#### \*druh provozního režimu S1 (nepřetržitý provoz)

Výrobek může být dlouhodobě provozován s uvedeným výkonem.

#### \*Druh provozního režimu S6

Nepřerušovaný periodický provoz. Provoz se skládá z doby náběhu, doby s konstantním zatížením a doby volnoběhu. Provozní cyklus činí 10 minut, relativní doba zapínání dosahuje 25 % provozního cyklu.

**Obrobek musí být vysoký alespoň 3 mm a široký alespoň 10 mm. Dávejte pozor, aby byl obrobek předmět vždy zajištěn upínacím zařízením.**

#### Charakteristiky hlučnosti

|                                                                                                                                          |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>⚠ VAROVÁNÍ</b>                                                                                                                        |  |
| Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hluk stroje překročí 85 dB, používejte vhodnou ochranu sluchu pro sebe i osoby v okolí. |  |

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle EN 62841-1.

|                                     |          |
|-------------------------------------|----------|
| Hladina akustického tlaku $L_{pA}$  | 91,6 dB  |
| Koeficient $K_{pA}$                 | 3 dB     |
| Hladina akustického výkonu $L_{wA}$ | 104,6 dB |
| Koeficient $K_{wA}$                 | 3 dB     |

#### Charakteristiky vibrací (vibrace rukou a paží)

|               |                          |
|---------------|--------------------------|
| Vibrace $a_n$ | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ |
|---------------|--------------------------|

Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Indikovanou hodnotu emisí hluku a indikovanou hodnotu celkových vibrací lze rovněž použít k předběžnému odhadu zatížení.

## ⚠ VAROVÁNÍ

**Hodnota emisí hluku a celková hodnota vibrací se může od indikovaných hodnot lišit při skutečném používání elektrického nářadí v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký typ obrobku je obráběn.**

Pokuste se udržet zatížení na co nejnižší úrovni. Přiklad opatření: omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, běží však naprázdno).

## 8 Rozbalení

### ⚠ VAROVÁNÍ

**Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!**

**S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!**

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahlase přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

## 9 Montáž

**Zajistěte vždy stabilní postoj a bezpečnost výrobku tím, že jej upevníte např. na dílenském stole.**

- Výrobek musí být nainstalovaný ve stabilní poloze. Výrobek upevněte prostřednictvím otvorů v pevném stole pily 4 šrouby (nejsou v rozsahu dodávky) na dílenský stůl, podstavec apod.
- Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a bezpečnostní zařízení.
- Pilový kotouč musí mít možnost volného pohybu.

- U již obrobeného dřeva dávejte pozor na cizí tělesa, např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před použitím spínače pro zapnutí/vypnutí se ujistěte, zda je pilový kotouč správně namontován a pohyblivé díly se pohybují lehce.
- Před připojením výrobku se přesvědčte, že jsou údaje na typovém štítku shodné s údaji sítě.

## 9.1 Montáž upínače obrobku (15) (obr. 3)

1. Povolte zajišťovací šroub (19) a namontujte upínač obrobku (15) na levou nebo pravou stranu zajištěného stolu pily.
2. Nakonec znovu utáhněte zajišťovací šroub (19).

## 9.2 Montáž uložení obrobků (18) (obr. 3-4)

Potřebný nástroj:

- Inbusový klíč, 3 mm (D)
1. Povolte zajišťovací šroub (14) a vedte uložení obrobků (18) otvorem na boku pevného stolu pily.
  2. Ujistěte se, že je uložení obrobků (18) rovněž vedeno přes dvě oka na spodní straně.
  3. Nakonec znovu utáhněte zajišťovací šroub (14).
  4. Tento postup stejným způsobem opakujte i na druhé straně.

## 9.3 Montáž stojacího ramena (21) (obr. 3-4)

Potřebný nástroj:

- Inbusový klíč, 3 mm (D)
1. Povolte zajišťovací šroub (20) na spodní straně pily a vedte stojací rameno (21) otvory na zadní straně pily.
  2. Nakonec znovu utáhněte zajišťovací šroub (20).

## 9.4 Umístění vaku na třísky (17) (obr. 5)

Pila je vybavena vaku na třísky (17) pro zachycení třísek.

1. Stiskněte kovové západky kovového kroužku prachového sáčku a připojte je na výstupní otvor motorové části.
2. Vak na třísky (17) lze na dolní straně vyprázdnit pomocí zipu.

### 9.4.1 Připojka k externímu odsávání prachu.

1. Napojte odsávací hadici na odsávání prachu.
2. Odsávání prachu musí být vhodné pro zpracovávaný materiál.

3. K odsávání zvláště zdraví škodlivého nebo karcinogenního prachu používejte speciální odsávací zařízení.

## 10 Uvedení do provozu

### 10.1 Kontrola bezpečnostního zařízení krytu pilového kotouče (5) (obr. 11)

Kryt pilového kotouče chrání před náhodným dotykem pilového kotouče a před létajícími třískami.

#### Zkontrolujte funkci

Sklopte pilu směrem dolů:

- Chránič pilového kotouče musí při sklopení dolů uvolnit pilový kotouč, aniž by se dotkl jiných dílů.
- Při zvednutí pily nahoru do výchozí polohy musí chránič pilového kotouče automaticky zakrýt pilový kotouč.

### 10.2 Sestavení kapovací pily a pily na pokos (obr.2-4)

#### Upozornění:

Kapovací pilu a pilu na pokos lze pomocí otočného stolu otáčet doleva a doprava. Pomocí stupnice je možné absolutně přesné nastavení úhlu.

Úhly 0 ° až 45 ° lze přesně a rychle nastavovat rastrovým nastavením vždy po 0°, 5° 10°, 15°, 22,5°, 31,6°, 40°, 45°.

1. Uvolněte otočný stůl (13) povolením zajišťovacího šroubu (7).
2. S pomocí rukojeti (3) nastavte otočný stůl (13) na požadovaný úhel.
3. Zajišťovací šroub (7) opět utáhněte, abyste zafixovali otočný stůl.
4. Zlehka zatlačte pilovou hlavu (4) dolů a současně vytáhněte zajišťovací čep (25) z držáku motoru pro odblokování pily ze spodní polohy.
5. Pilovou hlavu (4) vyklopte nahoru.
6. Upínací zařízení (15) může být na pevném stole pily (9) upevněno buď vlevo nebo vpravo. Zasuňte upínací zařízení (15) do příslušného otvoru na zadní straně dorazové lišty (8) a zajistěte je pomocí zajišťovacího šroubu (19).
7. Uvolněním zajišťovacího šroubu (23) je možné naklonit pilovou hlavu (4) doleva do max. úhlu 45°.
8. Uložení obrobků (18) se musí během práce vždy upevnit a používat.

### 10.3 Přesné nastavení dorazu pro pokosový řez 90° (obr. 6)

Potřebný nástroj:

- 90° příložný úhelník (A)\*

\* = není v rozsahu dodávky!

1. Pilovou hlavu (4) spusťte dolů a upevněte ji zajišťovacím čepem (25).
2. Uvolněte zajišťovací šroub (23).
3. 90° příložný úhelník (A) vložte mezi pilový kotouč (6) a otočný stůl (13).
4. Povolte pojistnou matici (26a).
5. Nastavovací šroub (26) nastavte tak, aby úhel mezi pilovým kotoučem (6) a otočným stolem (13) byl 90°.
6. Opět pevně utáhněte pojistnou matici (26a).

### 10.4 Vsazení baterií laseru (obr. 12)

#### Upozornění:

Před uvedením laseru do provozu musíte do výrobku vložit dvě baterie.

1. Kryt baterie (34) stiskněte palcem ve spodní části mírně dovnitř a posuňte jej nahoru.
2. Ukazováčkem uchopte uvolněný kryt baterie (34) a zatlačte na něj směrem ven, dokud se neodstraní.
3. Vložte dvě baterie. Dávejte pozor, abyste je vsadili se správnou polaritou.
4. Uzavřete kryt baterií (34).

## 11 Provoz

### 11.1 Pokosový řez 90° a otočný stůl 0° (obr. 1, 3, 4, 7)

#### POZOR

Posuvná dorazová lišta musí být pro pokosové řezy 90° upevněná ve vnitřní poloze.

#### Upozornění pro pevné upnutí:

- Neobrábějte obrobky, které jsou příliš malé pro upnutí.
- Velmi tenké obrobky zesilte tím, že je proříznete společně s dodatečnou lištou. Velmi tenké obrobky se při řezání mohou chvět nebo se zlomit

Potřebný nástroj:

- Inbusový klíč 3 mm (D)
1. Otevřete zajišťovací šroub (8b) posuvné dorazové lišty (8a) a posuňte posuvnou dorazovou lištu (8a) dovnitř.

2. Posuvné dorazové lišty (8a) se musí před maximální vnitřní polohou zaaretovat tak, aby vzdálenost mezi posuvnou dorazovou lištou (8a) a pilovým kotoučem (6) byla maximálně 8 mm.
3. Zkontrolujte před řezem, zda není mezi posuvnou dorazovou lištou (8a) a pilovým kotoučem (6) možná kolize.
4. Zajišťovací šroub (8b) znovu utáhněte.
5. Pilovou hlavu (4) přesuňte do horní polohy.
6. Položte dřevo, které se má řezat, na dorazovou lištu (8) a otočný stůl (13).
7. Upevněte materiál pomocí upínacího zařízení (15) na pevném stole pily (9), aby se zabránilo posunutí během procesu řezání. Viz bod 11.10
8. Odblokujte závěrný spínač (2) a stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (1) pro zapnutí motoru.
9. Pilovou hlavou (4) pomocí rukojeti (3) pohybujte rovnoměrně a lehkým tlakem dolů, dokud pilový kotouč (6) neprořízne obrobek.
10. Po ukončení procesu řezání pilovou hlavu opět vraťte do horní klidové polohy a pusťte spínač pro zapnutí/vypnutí (1).

#### POZOR

Pomocí vratné pružiny se vrátí výrobek automaticky nahoru. Po ukončení řezu rukojeť nepouštějte, nýbrž nechte pilovou hlavu, aby se pomalu a pod lehkým protitlakem pohybovala nahoru.

### 11.2 Pokosový řez 90° a otočný stůl 0°- 45° (obr. 1, 3, 4, 7)

Kapovací pilou a pilou na pokos lze provádět šikmé řezy doleva a doprava v úhlu 0°- 45°.

#### POZOR

Posuvná dorazová lišta musí být pro pokosové řezy 90° upevněná ve vnitřní poloze.

Potřebný nástroj:

- Inbusový klíč 3 mm (D)
1. Otevřete zajišťovací šroub (8b) posuvné dorazové lišty (8a) a posuňte posuvnou dorazovou lištu (8a) dovnitř.
  2. Posuvné dorazové lišty (8a) se musí před maximální vnitřní polohou zaaretovat tak, aby vzdálenost mezi posuvnou dorazovou lištou (8a) a pilovým kotoučem (6) byla maximálně 8 mm.
  3. Zkontrolujte před řezem, zda není mezi posuvnou dorazovou lištou (8a) a pilovým kotoučem (6) možná kolize.
  4. Zajišťovací šroub (8b) znovu utáhněte.
  5. Uvolněte otočný stůl (13) povolením zajišťovacího šroubu (7).

6. S pomocí rukojeti (3) nastavte otočný stůl (13) na požadovaný úhel.
7. Zajišťovací šroub (7) opět utáhněte, abyste zafixovali otočný stůl (13).
8. Proveďte řez podle popisu v 11.1.

### 11.3 Přesné nastavení dorazu pro řez pod úhlem 45° (obr. 1, 3, 4, 7, 8, 9)

Potřebný nástroj:

- Inbusový klíč 3 mm (D)
- 45° příložený úhelník (B)\*

\* = není v rozsahu dodávky!

1. Pilovou hlavu (4) spusťte dolů a upevněte ji zajišťovacím čepem (25).
2. Otočný stůl (13) zafixujte v poloze 0°.

#### POZOR

Posuvná dorazová lišta musí být pro řezy pod úhlem (nakloněná pilová hlava) upevněná ve vnější poloze.

3. Otevřete zajišťovací šroub (8b) posuvné dorazové lišty (8a) a posuňte posuvnou dorazovou lištu (8a) ven.
4. Posuvné dorazové lišty (8a) se musí před maximální vnitřní polohou zaaretovat tak daleko, aby vzdálenost mezi posuvnými dorazovými lištami (8a) a pilovým kotoučem (6) byla maximálně 8 mm.
5. Zkontrolujte před řezem, zda není mezi posuvnou dorazovou lištou (8a) a pilovým kotoučem (6) možná kolize.
6. Zajišťovací šroub (8b) znovu utáhněte.
7. Povolte zajišťovací šroub (23) a pomocí rukojeti (3) nakloňte pilovou hlavu (4) doleva, do úhlu 45°.
8. Příložený úhelník 45° (B) vložte mezi pilový kotouč (6) a otočný stůl (13).
9. Uvolněte pojistnou matici (22a) a nastavovací šroub (22) nastavte tak, aby byl úhel mezi pilovým kotoučem (6) a otočným stolem (13) přesně 45°.
10. Opět pevně utáhněte pojistnou matici (22a).
11. Na závěr zkontrolujte polohu indikace úhlu. V případě potřeby uvolněte ukazatel (28) křížovým šroubovákem, nastavte jej do polohy 45° stupnice (27) a přídržný šroub opět dotáhněte.

### 11.4 Řez pod úhlem 0° - 45° a otočný stůl 0° (obr. 1, 3, 4, 7)

Kapovací pilou a pilou na pokos lze provádět řezy doleva pod úhlem 0° - 45° k pracovní desce.

#### POZOR

Posuvná dorazová lišta musí být pro řezy pod úhlem (nakloněná pilová hlava) upevněná ve vnější poloze.

#### POZOR

Při řezání pod úhlem 0° - 45° je třeba upínací zařízení (upínací obrobku) namontovat pouze vpravo.

Potřebný nástroj:

- Inbusový klíč 3 mm (D)

1. Otevřete zajišťovací šroub (8b) posuvné dorazové lišty (8a) a posuňte posuvnou dorazovou lištu (8a) ven.
2. Posuvné dorazové lišty (8a) se musí před maximální vnitřní polohou zaaretovat tak daleko, aby vzdálenost mezi posuvnými dorazovými lištami (8a) a pilovým kotoučem (6) byla maximálně 8 mm.
3. Zkontrolujte před řezem, zda není mezi posuvnou dorazovou lištou (8a) a pilovým kotoučem (6) možná kolize.
4. Zajišťovací šroub (8b) znovu utáhněte.
5. Pilovou hlavu (4) přesuňte do horní polohy.
6. Otočný stůl (13) zafixujte v poloze 0°.
7. Povolte upevňovací šroub (23) a pomocí rukojeti (3) nakloňte pilovou hlavu (4) doleva, až bude ukazatel (28) ukazovat na požadovaný úhel na stupnici (27).
8. Zajišťovací šroub (23) opět utáhněte.
9. Proveďte řez podle popisu v 11.1.

### 11.5 Řez pod úhlem 0° - 45° a otočný stůl 0° - 45° (obr. 1, 3, 4, 7)

Kapovací pilou a pilou na pokos lze provádět řezy doleva pod úhlem 0° - 45° k pracovní desce a současně 0° - 45° k dorazové liště (dvojitě řezy pod úhlem).

#### POZOR

Posuvná dorazová lišta musí být pro řezy pod úhlem (nakloněná pilová hlava) upevněná ve vnější poloze.

Při vychýlení pokosové pily do úhlu 31,6° a náklonu agregátu do úhlu 33,9°, lze rovnoramenné trojhranné lišty a profily, jako jsou štukové hranové profily řezat na pokos stranou profilu směrem dolů.

To je výhodné zejména u velkých profilů, které překračují maximální výšku řezu při normálním vkládání.

Lze snadno řešit i problémy nepravoúhlého zpracování rohových úhlů.

#### POZOR

Při řezání pod úhlem 0° - 45° je třeba upínací zařízení (upínací obrobku) namontovat pouze vpravo.

Potřebný nástroj:

- Inbusový klíč 3 mm (D)

1. Otevřete zajišťovací šroub (8b) posuvné dorazové lišty (8a) a posuňte posuvnou dorazovou lištu (8a) ven.
2. Posuvné dorazové lišty (8a) se musí před maximální vnitřní polohou zaaretovat tak daleko, aby vzdálenost mezi posuvnými dorazovými lištami (8a) a pilovým kotoučem (6) byla maximálně 8 mm.
3. Zkontrolujte před řezem, zda není mezi posuvnou dorazovou lištou (8a) a pilovým kotoučem (6) možnost kolize.
4. Zajišťovací šroub (8b) znovu utáhněte.
5. Pilovou hlavu (4) přesuňte do horní polohy.
6. Uvolněte otočný stůl (13) povolením zajišťovacího šroubu (7).
7. S pomocí rukojeti (3) nastavte otočný stůl (13) na požadovaný úhel
8. Zajišťovací šroub (7) opět utáhněte, abyste zafixovali otočný stůl.
9. Povolte zajišťovací šroub (23).
10. Pomocí rukojeti (3) nakloňte pilovou hlavu (4) doleva do požadovaného úhlového rozměru (viz také 11.2).
11. Zajišťovací šroub (23) opět utáhněte.
12. Proveďte řez podle popisu v 11.1.

## 11.6 Nastavení omezení hloubky řezu (obr. 7)

### VAROVÁNÍ

#### Nebezpečí zpětného rázu!

Při řezání drážek je obzvláště důležité, aby na pilový kotouč nebyl vyvíjen žádný boční tlak. Jinak může být pilová hlava náhle vymrštnuta směrem nahoru!

- Při řezání drážek použijte upínací zařízení. Vyvarujte se bočního tlaku na pilovou hlavu.

Potřebný nástroj:

- Otevřený klíč SW 10 mm\*

\* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

#### Upozornění:

Hloubku řezu lze plynule nastavit pomocí šroubu (25a).

1. Uvolněte k tomu pojistné matice (25b).
2. Nastavte požadovanou hloubku řezu zašroubováním nebo vyšroubováním šroubu (25a).
3. Pojistnou matici (25b) opět pevně dotáhněte.
4. Nastavení zkontrolujte pomocí zkušebního řezu.

## 11.7 Výměna pilového kotouče (6) (obr. 1, 4, 10, 11)

### VAROVÁNÍ

**Před každým nastavením, technickou údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku!**

### POZOR

**Při výměně pilového kotouče používejte ochranné rukavice! Nebezpečí zranění!**

Potřebný nástroj:

- Inbusový klíč 6 mm (C)

1. Pilovou hlavu (4) otočte nahoru a zajistěte zajišťovacím čepem (25).
2. Uvolněte upevňovací šroub (5a) krytu křížovým šroubovákem.
3. Kryt pilového kotouče (5) vyklopte nahoru natolik, aby byl kryt pilového kotouče (5) nad přírubovým šroubem (29).
4. Nasadte jednou rukou inbusový klíč 6 mm (C) na přírubový šroub (29).
5. Pevně stiskněte blokování hřídele pily (32) a přírubovým šroubem (29) pomalu otáčejte ve směru hodinových ručiček. Po max. jedné otáčce blokování hřídele pily (32) zapadne.
6. Nyní o něco větší silou povolte přírubový šroub (29) ve směru hodinových ručiček.
7. Přírubový šroub (29) úplně vyšroubujte a odeberte vnější přírubu (30).
8. Sejměte pilový kotouč (6) z vnitřní příruby a vytáhněte dolů.
9. Pečlivě očistěte přírubový šroub (29), vnější přírubu (30) a vnitřní přírubu.
10. Nasadte nový pilový kotouč (6) v opačném pořadí a utáhněte.
11. Sklopte kryt pilového kotouče (5) dolů, až se kryt pilového kotouče (5) zavěsí do upevňovacího šroubu (5a).
12. Opět pevně utáhněte upevňovací šroub (5a).

### POZOR

Zkosení řezu zubů, tzn. směr otáčení pilového kotouče, se musí shodovat se směrem šipky na opláštění.

13. Než budete pokračovat v práci, zkontrolujte funkčnost bezpečnostních zařízení.

## POZOR

Po každé výměně pilového kotouče zkontrolujte, zda pilový kotouč běží volně ve stolní vložce ve svíslé poloze i sklopený na 45°.

## POZOR

Výměna a vyrovnaní pilového kotouče se musí provádět správně.

### 11.8 Zapnutí/vypnutí laseru (obr. 12)

#### Zapnutí:

1. Spínač/vypínač laseru (33) stiskněte 1x. Na obráběný obrobek se promítne laserová linie, která znázorňuje přesné vedení řezu.

#### Vypnutí:

1. Spínač/vypínač laseru (33) stiskněte znovu.

### 11.9 Seřízení laseru (35) (obr. 13)

Pokud laser (35) již neukazuje správnou řeznou linii, lze jej seřídit. Povolte k tomu šrouby (36) a nastavte laser bočním posunutím tak, aby laserový parsek dopadal na zuby pilového kotouče (6).

### 11.10 Obsluha upínače obrobku (15) (obr. 1, 3)

Pomocí zajišťovacího šroubu (16) lze nastavit upínač obrobku (15) na výšku.

1. Spusťte upínač obrobku (15) dolů na obrobek.
2. Pevně dotáhněte zajišťovací šroub (16).
3. Pro upnutí obrobku otočte upínací rukojeť (24) po směru hodinových ručiček.
4. Pro uvolnění obrobku postupujte v opačném pořadí.

## 12 Údržba

### VAROVÁNÍ

**Před každým nastavením, technickou údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku!**

### 12.1 Všeobecná opatření údržby

- Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrby a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otrěte výrobek čistou tkaninou\* nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem\*. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Jednou za měsíc naolejujte všechny pohyblivé díly.

- Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem\* a trochu mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.

### 12.2 Vyčištění bezpečnostního zařízení krytu pilového kotouče (5) (obr. 11)

Před každým uvedením do provozu zkontrolujte znečištění krytu pilového kotouče.

Odstraňte staré piliny a třísky pomocí štětce nebo podobného vhodného nástroje.

Ujistěte se, že se vodič třmen (31) pohybuje plynule.

### 12.3 Výměna laserových baterií (obr. 12)

1. Odstraňte kryt baterie (34) (viz 10.4.) Vyjměte dvě baterie.
2. Obě baterie nahraďte bateriemi stejného nebo rovnocenného typu. Dávejte pozor, abyste zachovali stejnou polaritu, s jakou byly umístěny použité baterie.
3. Uzavřete kryt baterií (34).

### 12.4 Výměna stolní vložky (10) (obr. 1, 15)

### VAROVÁNÍ

V případě poškozené stolní vložky hrozí nebezpečí, že se mezi stolní vložkou a pilovým kotoučem vzpříčí malé předměty a pilový kotouč zablokuje.

**Poškozenou stolní vložku okamžitě vyměňte!**

1. Demontujte šroub s křížovou drážkou (E) na stolní vložce (10). Otočný stůl (13) popř. otočte a nakloňte pilovou hlavu (4), abyste dosáhli na šroub s křížovou drážkou (E).
2. Sejměte stolní vložku (10).
3. Vložte novou stolní vložku (10).
4. Dotáhněte šroub s křížovou drážkou (E) na stolní vložce (10).

### 12.5 Kontrola kartáčů (obr. 16)

U nového výrobku zkontrolujte uhlíkové kartáče po prvních 50 provozních hodinách anebo po instalaci nových kartáčů. Po první kontrole kartáče kontrolujte každých 10 provozních hodin.

- Pokud se uhlík opotřebuje na pouhých 6 mm délky nebo pokud se pružina či paralelní drát spálí nebo poškodí, musíte oba kartáče vyměnit.
- Pokud zjistíte, že jsou kartáče po vyjmutí ještě použitelné, můžete je namontovat zpátky.

- Pro údržbu uhlíkových kartáčků otevřete oba uzávery proti směru hodinových ručiček. Následně uhlíkové kartáče odeberte.
- Uhlíkové kartáče opět vložte v opačném pořadí.

## 13 Přeprava (obr. 14)

1. Zajišťovací šroub (7) opět utáhněte, abyste zajistili otočný stůl (13).
2. Pilovou hlavu (4) stlačte dolů a zaaretujte zajišťovacím čepem (25). Pila je nyní zajištěna v dolní poloze.
3. Výrobek noste za přepravní úchyt (37).
4. Pro opětné sestavení výrobku postupujte podle popisu v 9, 10, Provoz.

## 14 Skladování

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti.

Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 C a 30°C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení.

Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

## 15 Elektrické připojení

**Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.**

### 15.1 Důležitá upozornění

Při přetížení se motor sám vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

#### VAROVÁNÍ

Maximální přípustná síťová impedance  $Z_{\max}$  výrobku je 0,323 ohmu. Jako uživatel tohoto výrobku musíte po případné konzultaci s dodavatelem energie zjistit, zda je výrobek připojen pouze k napájení, jehož impedance je menší nebo rovna  $Z_{\max}$ !

### 15.2 Zvláštní připojovací podmínky

- Výrobek splňuje požadavky normy EN 61000- 3-11 a podléhá zvláštním připojovacím podmínkám. To znamená, že použití libovolných, volně vybraných připojovacích bodů není přípustné.
- Výrobek může při špatných podmínkách sítě způsobit přechodné výkyvy napětí.

- Výrobek je určen výhradně k používání na přípojných bodech, které
  - a) nepřekračují maximální přípustnou impedanci sítě „Z“ ( $Z_{\max} = 0,323 \Omega$ ) nebo
  - b) mají trvalou proudovou zatížitelnost sítě nejméně 100 A na fázi.
- Vy jako uživatel se musíte ujistit, v případě potřeby i dotazem u svého dodavatele energie, zda váš připojovací bod, na kterém chcete výrobek provozovat, splňuje jeden ze dvou uvedených požadavků a) nebo b).

## 15.3 Poškozená elektrická přípojná vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otláčená místa, je-li přípojně vedení vedeno oknem nebo šterbinou ve dveřích,
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojně vedení,
- Zlomení kvůli přejetí přes přípojně vedení,
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky,
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Takto vadná přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrická přípojná vedení musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení se stejným označením.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

### Bezpečnostní pokyny pro výměnu poškozených nebo vadných vedení pro připojení na síť

#### Typ připojení X

Pokud je vedení pro připojení na síť tohoto výrobku poškozené, musí se vyměnit za speciálně upravené vedení pro připojení na síť, které lze obdržet u výrobce nebo jeho zákaznického servisu.

### 15.4 Motor na střídavý proud

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku výrobku.
- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.

## 16 Oprava a objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

### POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

### Připojky a opravy

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

### 16.1 Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly\*: Uhlíkové kartáče, pilový kotouč, stolní vložka, vak na třísky

\* = není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

## 17 Likvidace a recyklace

### Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

### Pokyny pro likvidaci elektrických a elektronických přístrojů



**Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!**

- Staré baterie, které nejsou napěvno zabudované ve starém přístroji, se musí před odevzdáním bez poškození vyjmout! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.

- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
- LIDL nabízí možnosti vrácení přímo na pobočkách a v obchodech. Vrácení a likvidace jsou pro Vás zdarma.
- Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
- Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobci a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.

- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.

- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

### Pokyny pro likvidaci starých baterií



**Staré baterie nepatří do domovního odpadu, ale musí se předat k oddělenému uložení, resp. likvidaci!**

- Pokyny týkající se bezpečného vyjmutí starých baterií z elektrického přístroje a informace o jejich typu nebo chemickém systému naleznete v dalších údajích uvedených v návodu k obsluze, popřípadě v návodu k montáži.
- Majitelé, případně uživatelé starých baterií jsou ze zákona povinni je po použití vrátit. Vrácení je omezeno na množství běžná pro domácnost.
- Odpadní baterie mohou obsahovat škodlivé látky nebo těžké kovy, které mohou poškodit životní prostředí a zdraví. Recyklace odpadních baterií a využití zdrojů, které obsahují, pomáhá chránit tyto dva důležité statky.
- Použité plastové a kovové části lze oddělit podle druhu a předat je tak k recyklaci.
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se staré baterie nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Pokud jsou pod symbolem popelnice navíc umístěny značky Hg, Cd nebo Pb, znamená to následující:
  - Hg: Baterie obsahuje více než 0,0005 % rtuti
  - Cd: Baterie obsahuje více než 0,002 % kadmia
  - Pb: Baterie obsahuje více než 0,004 % olova
- Staré baterie můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
  - Prodejny starých baterií
  - Místa zpětného odběru společného systému sběru použitých přístrojových baterií
- Místo zpětného odběru výrobce (pokud není členem společného systému zpětného odběru)
- Tato prohlášení se vztahují pouze na staré baterie prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2023/1542/ES. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci starých baterií platit jiné předpisy.

## 18 Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud váš výrobek nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

| Porucha                                              | Možná příčina                                                             | Řešení                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor nefunguje                                      | Motor, kabel nebo zástrčka jsou vadné, síťové pojistky jsou spálené.      | Nechte výrobek zkontrolovat odborníkem. Nikdy neopravujte motor sami. Nebezpečí! Zkontrolujte, příp. vyměňte síťové pojistky          |
| Motor nabíhá pomalu a nedosahuje provozní rychlosti. | Napětí příliš nízké, vinutí poškozená, spálený kondenzátor.               | Nechte zkontrolovat napětí kvalifikovaným elektrikářem. Nechte motor zkontrolovat odborníkem. Svěřte výměnu kondenzátoru odborníkovi. |
| Motor je příliš hlučný.                              | Poškozená vinutí, vadný motor.                                            | Nechte motor zkontrolovat odborníkem.                                                                                                 |
| Motor nedosahuje plného výkonu.                      | Elektrické obvody v síťovém zařízení přetíženy (lampy, jiné motory atd.). | Nepoužívejte žádné jiné výrobky ani motory na stejném elektrickém obvodu.                                                             |
| Motor se lehce přehřívá.                             | Přetížení motoru, nedostatečné chlazení motoru.                           | Zamezte přetížení motoru při řezání, odstraňte z něho prach, aby bylo zajištěno jeho optimální chlazení.                              |
| Pilový řez je drsný nebo zvlněný.                    | Pilový kotouč je tupý, tvar zubů není vhodný pro tloušťku materiálu.      | Nabruste pilový kotouč resp. použijte jiný pilový kotouč.                                                                             |
| Obrobek odskakuje resp. se tříští.                   | Příliš velký tlak řezání, resp. pilový kotouč není vhodný k danému účelu. | Použijte vhodný pilový kotouč.                                                                                                        |

## 19 EU prohlášení o shodě

### Překlad originálního prohlášení o shodě

#### Výrobce:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.

|                |                                                      |
|----------------|------------------------------------------------------|
| Značka:        | <b>PARKSIDE</b>                                      |
| Název výrobku: | <b>Kapovací a pokosová pila –<br/>PKS 1500 C4</b>    |
| Č. výr.        | 3901256974 – 3901256981;<br>39012569915; 39012569959 |
| Č. IAN         | 500089_2504                                          |
| Sériové č.     | 01001 - 60411                                        |

#### Směrnice EU:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU\*,

\* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

#### Použité normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;  
EN IEC 61000-3-11:2019

#### Pracovník pověřený dokumentací:

Jakob Wiest  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 27.05.2025

  
Simon Schunk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Záruční list

### Važena zakaznice, vážený zakazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

- Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
- Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podmínkách a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno

- Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedení výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
- Pro uplatnění nároku ze záruky se prosím obraťte na adresu servisu uvedenou dole. Pokud se reklamáce uplatňuje v záruční době, dáme Vám k dispozici formulář pro vrácení, pomocí kterého nám můžete vadný přístroj zdarma zaslat zpět. Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamáce. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

## Postup v případě záruky

Abyste zajistili rychlé vyřízení své žádosti, postupujte podle níže uvedených pokynů:

- Pro všechny dotazy si prosím připravte účtenku a číslo výrobku (např. IAN 500089\_2504) jako doklad o nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- V případě chyb funkce nebo jiných závad se nejprve telefonicky nebo e-mailem obraťte na níže uvedené servisní oddělení.
- Poté můžete bezplatně zaslat výrobek označený jako vadný na adresu servisu, přiložit doklad o koupi (účtenku) a uvést, o jakou vadu se jedná a kdy k ní došlo.
- Tyto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Tento QR kód vás přenese přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky vyhledejte návody k obsluze. Zadejte číslo výrobku (IAN) 500089\_2504, abyste získali přístup k návodu k obsluze vašeho výrobku.

### Kontakt na servis (CZ):

**Jméno:** S&E Solutions s.r.o. - Zahrada v akci  
Moravská 1278  
CZ - 57001 Litomyšl  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-mail:** service.CZ@scheppach.com  
**Sídlo:** Česká republika



## Obsah

|    |                                              |     |
|----|----------------------------------------------|-----|
| 1  | Vysvetlenie symbolov na výrobku.....         | 79  |
| 2  | Úvod.....                                    | 80  |
| 3  | Popis výrobku (obr. 1 – 16).....             | 80  |
| 4  | Rozsah dodávky.....                          | 80  |
| 5  | Použitie v súlade s určením .....            | 80  |
| 6  | Bezpečnostné upozornenia .....               | 81  |
| 7  | Technické údaje.....                         | 85  |
| 8  | Vybalenie.....                               | 86  |
| 9  | Montáž .....                                 | 86  |
| 10 | Uvedenie do prevádzky .....                  | 87  |
| 11 | Prevádzka .....                              | 88  |
| 12 | Údržba .....                                 | 91  |
| 13 | Preprava (obr. 14).....                      | 92  |
| 14 | Skladovanie.....                             | 92  |
| 15 | Elektrická prípojka.....                     | 92  |
| 16 | Oprava a objednávanie náhradných dielov..... | 93  |
| 17 | Likvidácia a recyklácia .....                | 93  |
| 18 | Odstraňovanie porúch .....                   | 94  |
| 19 | EÚ vyhlásenie o zhode.....                   | 94  |
| 20 | Záručný list.....                            | 95  |
| 21 | Rozložený výkres .....                       | 221 |

## 1 Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti. |
|    | Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!                                                                                           |
|    | Noste ochranu sluchu.                                                                                                                                                                              |
|    | Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!                                                                                                                                                          |
|    | Noste ochranné okuliare.                                                                                                                                                                           |
|    | Pozor! Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiaceho pílového kotúča!                                                                                                                          |
|    | Pozor! Laserové žiarenie                                                                                                                                                                           |
|    | Trieda ochrany II (dvojitá izolácia).                                                                                                                                                              |
|    | Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.                                                                                                                                                    |
|  | Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.                                                                                                                                                      |

## 2 Úvod

### Výrobca:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Vážení zákazníci,

Želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vaším novým výrobkom.

### Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržaní vnútroštátnych elektrických predpisov a ustanovení.

### Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

## 3 Popis výrobku (obr. 1 – 16)

1. Zapínač/vypínač
2. Blokovací spínač
3. Rukoväť
4. Hlava píly
5. Pohyblivá ochrana pílového kotúča
- 5a. Upevňovacia skrutka
6. Pílový kotúč
7. Fixačná skrutka otočného stola
8. Dorazová lišta
- 8a. Posuvná dorazová lišta
- 8b. Fixačná skrutka
9. Pevný stôl píly
10. Vložka stola

11. Stupnica
12. Ukazovateľ
13. Otočný stôl
14. Fixačná skrutka podložky pod obrobok
15. Upínacie zariadenie (upínač obrobku)
16. Fixačná skrutka
17. Vrečko na zachytávanie pilín
18. Podložka pod obrobok
19. Fixačná skrutka pre upínacie zariadenie
20. Fixačná skrutka pre sklopnú poistku
21. Strmeň
22. Nastavovacia skrutka (45°)
- 22a. Poistná matica nastavovacej skrutky (45°)
23. Fixačná skrutka
24. Zvieracia rukoväť
25. Poistný kolík
- 25a. Skrutka (obmedzenia hĺbky rezu)
- 25b. Poistná matica
26. Nastavovacia skrutka (90°)
- 26a. Poistná matica nastavovacej skrutky (90°)
27. Stupnica
28. Ukazovateľ
29. Prírubová skrutka
30. Vonkajšia príruha
31. Vodiaci strmeň
32. Blokovanie hriadeľa píly
33. Zapínač/vypínač lasera
34. Kryt batérie
35. Laser
36. Skrutka (laser)
37. Prepravná rukoväť

- A. 90° príložný uholník (nie je v rozsahu dodávky)
- B. 45° príložný uholník (nie je v rozsahu dodávky)
- C. Imbusový kľúč, 6 mm
- D. Imbusový kľúč, 3 mm
- E. Skrutka s krížovou drážkou (vložka stola)

## 4 Rozsah dodávky

| Pol. | Počet | Označenie                            |
|------|-------|--------------------------------------|
| 15.  | 1 x   | Upínacie zariadenie (upínač obrobku) |
| 17.  | 1 x   | Vrečko na zachytávanie pilín         |
| 18.  | 2 x   | Podložky pod obrobok                 |
| 21.  | 1 x   | Strmeň                               |
| C.   | 1 x   | Imbusový kľúč, 6 mm                  |
| D.   | 1 x   | Imbusový kľúč, 3 mm                  |
|      | 1 x   | Skracovacia a pokosová píla          |
|      | 2 x   | Uhlíkové kefy                        |
|      | 2 x   | Batérie (AAA)                        |
|      | 1 x   | Návod na obsluhu                     |

## 5 Použitie v súlade s určením

Skracovacia a pokosová píla slúži na skracovanie dreva a plastu, zodpovedajúc veľkosti stroja. Píla nie je vhodná na pilenie palivového dreva.

## **VAROVANIE**

Výrobok nepoužívajte na rezanie iných materiálov, než aké sú opísané v návode na obsluhu.

## **VAROVANIE**

Dodaný pilový kotúč je určený výlučne na rezanie dreva! Nepoužívajte ho na pílenie palivového dreva!

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Používať sa smú iba pilové kotúče, ktoré sú vhodné pre výrobok. Použitie rozbrusovacích kotúčov všetkých druhov je zakázané.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú výrobok a zaisťujú jeho údržbu, musia byť oboznámené s výrobkom a poučené o možných nebezpečenstvách.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Napriek používaniu v súlade s určením nie je možné celkom vylúčiť určité faktory zostatkového rizika. Podmienené konštrukciou a výstavbou výrobku sa môžu vyskytnúť nasledujúce prípady:

- kontakt s pilovým kotúčom v nezakrytej oblasti pílenia.
- zasiahnutie do bežiaceho pilového kotúča (rezné poranenie).
- spätný náraz obrobkov a častí obrobkov.
- zlomenia pilového kotúča.
- vymrštenie chybných častí pilového kotúča z tvrdého kovu.
- poškodenia sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.
- zdraviu škodlivé emisie z drevených prachov pri používaní v uzatvorených priestoroch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

## **Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu**

### **NEBEZPEČENSTVO**

**Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.**

### **VAROVANIE**

**Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.**

### **OPATRNE**

**Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.**

### **POZOR**

**Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.**

## **6 Bezpečnostné upozornenia**

**Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia**

### **VAROVANIE**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.**

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.**

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

## 1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

## 2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky.** Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prípojné vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** Chráňte prípojné vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predlžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

## 3) Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne.** Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv,

ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.

- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniu.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela.** Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev.** Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- h) **Nenechajte sa ukolišať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému používaniu oboznámení s elektrickým náradím.** Ľahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

## 4) Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časť vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí.** Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ich používajú nesprávne osoby.

- e) O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) Používajte elektrické náradie, vložený nástroj, nasadzovacie nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) Rukováti a uchopovacie plochy rukováti udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku. Klzké rukováti a uchopovacie plochy rukováti neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

## 5) Servis

- a) Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

## 6.1 Bezpečnostné upozornenia pre pokosové skracovacie pily

- a) Pokosové skracovacie pily sú určené na rezanie dreva alebo drevitých výrobkov. Nesmú sa používať na rezanie železných materiálov, ako sú napr. tyče, žrde, skrutky atď. Abrazívny prach vedie k zablokovaniu pohyblivých dielov, napr. spodného ochranného krytu. Iskry z rezania spália spodný ochranný kryt, vkladaciu dosku a plastové diely.
- b) Zafixujte obrobok podľa možnosti zverákom. Keď obrobok pridržavate rukou, ruku musíte vždy držať vo vzdialenosti najmenej 100 mm od každej strany pilového kotúča. Nepoužívajte túto pílu na rezanie kusov, ktoré sú príliš malé na to, aby sa dali upnúť alebo držať rukou. Ak máte ruku príliš blízko pilového kotúča, hrozí zvýšené riziko poranenia v dôsledku kontaktu s ilovým kotúčom.
- c) Obrobok sa nesmie hýbať a buď sa musí pevne upnúť alebo držať proti dorazu a stolu. Netlačte obrobok do pilového kotúča a nikdy nerezte „voľne od ruky“. Uvoľnené alebo pohybujúce sa obrobky by sa mohli vymrštiť vysokou rýchlosťou a spôsobiť poranenia.
- d) Potlačte pílu cez obrobok. Nikdy pílu cez obrobok neťahajte. Pre rez zdvihnite hlavu pily a potiahnite ju cez obrobok bez rezania. Potom zap-

nite motor, otočte hlavu pily nadol a potlačte pílu cez obrobok. Pri reze ťahaním hrozí nebezpečenstvo, že pilový kotúč vystúpi na obrobok a jednotka pilového kotúča sa násilne vymršti proti operátorovi.

- e) Nikdy rukou neprekrížte za určenú čiaru rezu, pred ani za pilovým kotúčom. Podopretie obrobku „prekriženými rukami“, t.j. držanie obrobku vpravo vedľa pilového kotúča ľavou rukou alebo naopak, je veľmi nebezpečné.
- f) Keď pilový kotúč rotuje, nesiahajte za doraz. Vždy udržiavajte bezpečnostnú vzdialenosť 100 mm medzi rukou a rotujúcim pilovým kotúčom (platí na oboch stranách pilového kotúča, napr. pri odstraňovaní dreveného odpadu). Blízkosť rotujúceho pilového kotúča k vašej ruke nemusíte rozpoznať a môžete sa ťažko zraniť.
- g) Pred rezaním skontrolujte obrobok. Ak je obrobok ohnutý alebo predĺžený, upnite ho navonok zakrivenou stranou k dorazu. Vždy sa uistite, že pozdĺž čiar rezu medzi obrobkom, dorazom a stolom nie je medzera. Ohnuté alebo predĺžené obrobky sa môžu skrútiť alebo premiestniť a spôsobiť zovretie pilového kotúča pri rezaní. V obrobku nesmú byť klice ani cudzie telesá.
- h) Pílu použite až vtedy, keď sa na stole nenachádzajú žiadne nástroje, drevený odpad atď. Na stole sa smie nachádzať iba obrobok. Malé odpady, uvoľnené kusy dreva alebo iné predmety, ktoré sa dostanú do kontaktu s rotujúcim kotúčom, môžu byť vymrštené vysokou rýchlosťou.
- i) Vždy režte naraz len jeden obrobok. Viac obrobkov na sebe sa nedá primerane upnúť ani pridržať a pri rezaní môžu spôsobiť zovretie pilového kotúča alebo sa môžu zosunúť.
- j) Postarajte sa o to, aby pokosová skracovacia píla stála pred použitím na rovnej, pevnej pracovnej ploche. Rovná a pevná pracovná plocha znižuje nebezpečenstvo nestability pokosovej skracovacej pily.
- k) Prácu si plánujte. Pri každom prestavení sklonu pilového kotúča alebo pokosového uhla dbajte na to, aby bol prestaviteľný doraz správne nastavený a podopieral obrobok bez toho, aby sa dostal do kontaktu s kotúčom alebo ochranným krytom. Bez zapnutia stroja a bez obrobku na stole je potrebné simulovať kompletný hlavný rezný pohyb pilového kotúča, aby sa zaistilo, že nedôjde k obmedzeniam alebo nebezpečenstvu zarezania do dorazu.
- l) Pri obrobkoch, ktoré sú širšie alebo dlhšie ako horná strana stola, sa postarajte o primerané podopretie, napr. predĺženiami stola alebo kozami. Obrobky, ktoré sú dlhšie alebo širšie ako stôl pokosovej skracovacej pily, sa môžu preklopiť, ak nie sú pevne podopreté. Ak sa preklopí odrezaný

- kus dreva alebo obrobok, môže zdvihnúť spodný ochranný kryt alebo sa nekontrolovane vymrštiť z rotujúceho kotúča.
- m) **Nezapájajte iné osoby ako náhradu za predĺženie stola alebo na dodatočné podopretie.** Nestabilné podopretie obrobku môže viesť k zovretiu kotúča. Obrobok sa tiež môže počas rezania posunúť a vťiahnuť vás aj vášho pomocníka do rotujúceho kotúča.
- n) **Odrezaný kus nesmie tlačiť proti rotujúcemu pilovému kotúču.** Ak je k dispozícii málo miesta, napr. pri použití pozdĺžnych dorazov, sa odrezaný kus môže zakliniť v kotúči a môže byť násilne vymrštený.
- o) **Na riadne podopretie kruhového materiálu, ako sú tyče alebo rúry, vždy používajte zverák alebo vhodný upínací prípravok.** Tyče majú pri rezaní tendenciu sa odkotúľať, čím sa môže kotúč „zahryznúť“ a vťiahnuť obrobok s vašou rukou do kotúča.
- p) **Pred rezaním obrobku nechajte kotúč dosiahnuť maximálne otáčky.** To znižuje riziko vymrštenia obrobku.
- q) **Ak je obrobok zaseknutý alebo kotúč zablokovaný, vypnite pokosovú skracovaciu pílu. Počkajte, kým sa zastavia všetky pohyblivé diely, vytiahnite sieťovú zástrčku a/alebo vyberte akumulátor. Následne odstráňte zaseknutý materiál.** Ak by ste pri takomto zablokovaní pokračovali v pílení, mohlo by dôjsť ku strate kontroly alebo k poškodeniam pokosovej skracovacej píly.
- r) **Po ukončení rezu pustite spínač, držte hlavu píly otočenú nadol a počkajte, kým sa zastaví kotúč. Až potom odstráňte odrezaný kus.** Je veľmi nebezpečné siahnuť rukou do blízkosti dobiehajúceho kotúča.
- s) **Pevne držte rukoväť, keď robíte nekompletný rez pilou alebo keď pustíte spínač skôr, ako hlava píly dosiahne svoju dolnú polohu.** V dôsledku brzdného účinku píly môže dôjsť k trhavému potiahnutiu hlavy píly nadol, čo vedie k riziku poranenia.

## 6.2 Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa manipulácie s pilovými kotúčmi

- Vyvarujte sa nekontrolovaného pustenia pilového agregátu v spodnej koncovnej polohe.
- Nepoužívajte poškodené ani zdeformované pilové kotúče.
- Nepoužívajte pilové kotúče s trhlinami. Prasknuté pilové kotúče vyradte. Oprava nie je povolená.
- Nepoužívajte pilové kotúče vyhotovené z rýchlo-reznej ocele.
- Pred použitím píly skontrolujte stav pilových kotúčov.

- Používajte výhradne pilové kotúče, ktoré sú vhodné pre materiál, ktorý sa má rezať.
- Používajte iba pilové kotúče stanovené výrobcom. Ak sú pilové kotúče určené na obrábanie dreva alebo podobných materiálov, musia zodpovedať norme EN 847-1.
- Nepoužívajte pilové kotúče z vysokolegovanej rýchlo-reznej ocele (HSS).
- Používajte iba pilové kotúče, ktorých najvyššie povolené otáčky nie sú nižšie ako maximálne otáčky vretena píly, a také, ktoré sú vhodné na rezanie materiálu.
- Dávajte pozor na smer otáčania pilového kotúča.
- Používajte iba pilové kotúče, s ktorými viete manipulovať.
- Dodržiavajte maximálne otáčky. Maximálne otáčky uvedené na pilovom kotúči sa nesmú prekročiť. Ak je to uvedené, dodržiavajte rozsah otáčok.
- Upínacie plochy zbavte nečistôt, tuku, oleja a vody.
- Nepoužívajte redukčné krúžky ani puzdrá na zmenšenie otvorov pri pilových kotúčoch.
- Dbajte na to, aby fixované redukčné krúžky na zaistenie pilového kotúča mali rovnaký priemer a minimálne 1/3 rezného priemeru.
- Uistite sa, že fixované redukčné krúžky sú navzájom paralelné.
- S pilovými kotúčmi manipulujte s opatrnosťou. Skladujte ich v pôvodnom balení alebo v špeciálnych puzdách. Na zlepšenie bezpečného uchopenia a zníženie rizika poranenia noste ochrannú rukavicu.
- Pred použitím pilových kotúčov sa uistite, že všetky ochranné zariadenia boli upevnené v súlade s predpismi.
- Pred použitím sa uistite, že vami používaný pilový kotúč zodpovedá technickým požiadavkám tejto píly a je upevnený v súlade s predpismi.
- Dodaný pilový kotúč používajte iba na rezanie dreva, nikdy na obrábanie kovov.
- Používajte iba pilový kotúč s priemerom podľa údajov na píle.
- Prídavné podložky pod obrobok používajte len vtedy, ak je to nutné pre stabilitu obrobku.
- Predĺženia podložky pod obrobok sa musia počas práce vždy upevniť a použiť.
- Vymeňte opotrebovanú vložku stola!
- Vyvarujte sa prehriatiu pilových zubov.
- Pri pílení plastov sa vyvarujte ich roztaveniu. Na spracúvaný materiál používajte správne pilové kotúče. Poškodené alebo opotrebované pilové kotúče včas vymeňte. Keď sa pilový kotúč prehreje, zastavte stroj. Skôr než začnete s prístrojom opäť pracovať, nechajte pilový kotúč najskôr vychladnúť.

- Používajte len pilové kotúče, ktoré sú označené rovnako veľkými alebo vyššími otáčkami, ako sú otáčky uvedené na elektrickom náradí.
- Vždy dbajte na stabilitu a zaistenie pily.

## 6.3 Laserové žiarenie



**Pozor: Laserové žiarenie**  
**Nepozerajte do lúča**  
**Trieda lasera 2**



**Chráňte seba a životné prostredie pred nebezpečenstvom nehody vhodnými bezpečnostnými opatreniami!**

- Nikdy nepozerajte do laserového lúča s nechránenými očami.
- Nikdy nepozerajte do dráhy lúča.
- Nikdy nesmerujte laserový lúč na odrazové plochy, ľudí ani zvieratá. Aj laserový lúč s nízkym výkonom môže spôsobiť poškodenie oka.

### OPATRNE

**Pri vykonávaní iného postupu, než ktorý je uvedený na tomto mieste, môže dôjsť k nebezpečnej expozícii žiarenia.**

- Nikdy neotvárajte laserový modul. Nečakane by mohlo dôjsť k expozícii žiarenia.
- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie.
- Laser sa nesmie vymeniť za laser iného typu.
- Opravy na laseri smie vykonať iba výrobca lasera alebo autorizovaný zástupca.

## Zvyškové riziká

**Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.**

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických pripojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Výrobok zbytočne nezaťažujte príliš veľkým tlakom pri rezaní rýchlo poškodzuje pilový kotúč, čo môže viesť k zníženiu výkonu výrobku pri obrábaní a k nepresnostiam rezu.

- Pri rezaní plastového materiálu vždy používajte svorky: diely, ktoré sa majú rezať, musia byť vždy zaifikované medzi svorkami.
- Vyhnajte sa náhodným uvedeniam výrobku do prevádzky: pri zasúvaní zástrčky do zásuvky nesmie byť stlačený zapínač/vypínač.
- Výrobok používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude podávať optimálne výkony.
- Nikdy nevkladajte ruku do pracovnej oblasti, keď je výrobok v prevádzke.
- Pred vykonávaním nastavovacích alebo údržbových prác pustite zapínač/vypínač a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Dodržiavajte zadané údržbové a bezpečnostné upozornenia návodu na obsluhu.

## VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

## 7 Technické údaje

| <b>Skracovacia a pokosová píla:</b>              |                         |
|--------------------------------------------------|-------------------------|
| Motor na striedavý prúd                          | 220 – 240 V~ 50 Hz      |
| Menovitý výkon                                   | S1* 1200 W              |
| Prevádzkový režim                                | S6* 25 % 1500 W         |
| Otáčky pri chode naprázdno n <sub>0</sub>        | 4900 min <sup>-1</sup>  |
| Pilový kotúč z tvrdokovu                         | ø 210 x ø 30 x 2,6 mm   |
| Počet zubov                                      | 48                      |
| Maximálna šírka zubov pilového kotúča            | 3 mm                    |
| Rozsah naklápania                                | -45° / 0° / +45°        |
| Pokosový rez                                     | 0° až 45° dolava        |
| Šírka pílenia pri 90°                            | 120 x 60 mm             |
| Šírka pílenia pri 45°                            | 80 x 60 mm              |
| Šírka pílenia pri 2 x 45° (dvojitý pokosový rez) | 80 x 35 mm              |
| Trieda ochrany                                   | II/□ (dvojitá izolácia) |
| Hmotnosť                                         | cca 6,44 kg             |

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| <b>Laser:</b>       |                  |
| Trieda lasera       | 2                |
| Vlnová dĺžka lasera | 650 nm           |
| Výkon lasera        | < 1 mW           |
| <b>Batéria:</b>     |                  |
| Typ batérie         | LR03             |
| Menovitá kapacita   | 2000 mAh         |
| Menovité napätie    | 1,5 V            |
| Konštrukčná veľkosť | Mikrotužkové AAA |

Technické zmeny vyhradené!

#### \*Prevádzkový režim S1 (nepretržitá prevádzka)

Výrobok sa môže trvalo prevádzkovať s uvedeným výkonom.

#### \*Prevádzkový režim S6

Nepreušovaná periodická prevádzka. Prevádzka sa skladá z času nábehu, času s konštantným zapažením a času chodu naprázdno. Trvanie cyklu predstavuje 10 minút, relatívna doba zapnutia predstavuje 25 % trvania cyklu.

**Obrobok musí byť vysoký minimálne 3 mm a široký 10 mm. Prihliadajte na to, aby bol obrobok vždy zaistený upínacím zariadením.**

#### Hodnoty hluku

|  <b>VAROVANIE</b>                                                                  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu. |  |

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 62841-1.

|                                     |          |
|-------------------------------------|----------|
| Hladina akustického tlaku $L_{pA}$  | 91,6 dB  |
| Neistota $K_{pA}$                   | 3 dB     |
| Hladina akustického výkonu $L_{wA}$ | 104,6 dB |
| Neistota $K_{wA}$                   | 3 dB     |

#### Parametre vibrácií (vibrácia ruka-rameno)

|                |                          |
|----------------|--------------------------|
| Vibrácia $a_h$ | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ |
|----------------|--------------------------|

Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zariadením.

Uvedená hodnota emisií hluku a uvedená celková hodnota vibrácií sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie zapaženia.

## **VAROVANIE**

**Emisie hluku a hodnota emisií vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.**

Zapaženie sa snažte udržať podľa možností čo najnižšie. Vzorové opatrenia: obmedzenie pracovnej doby. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je síce zapnuté, no beží bez zapaženia).

## 8 Vybavenie

## **VAROVANIE**

**Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!**

**Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!**

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

## 9 Montáž

**Vždy sa postarajte o stabilitu a zaistenie výrobku tým, že ho pripeníate napríklad pracovný stôl.**

- Výrobok musí byť vždy namontovaný v stabilnej polohe. Výrobok zaistíte cez otvory na pevnom stole pily pomocou 4 skrutiek (nie je v rozsahu dodávky) na pracovnom stole, podstavci a pod.

- Pred uvedením do prevádzky je nutné namontovať všetky kryty a bezpečnostné zariadenia v súlade s predpismi.
- Pílový kotúč sa musí voľne pohybovať.
- V prípade už spracovaného dreva dávajte pozor na cudzie telesá, ako napr. klinec alebo skrutky atď.
- Skôr než stlačíte zapínač/vypínač, uistite sa, či je pílový kotúč správne namontovaný a či pohyblivé diely vykazujú ľahký chod.
- Pred pripojením výrobku sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú s parametrami elektrickej siete.

## 9.1 Montáž upínača obrobku (15) (obr. 3)

1. Uvoľnite fixačnú skrutku (19) a namontujte upínač obrobku (15) vľavo alebo vpravo na pevnom stole píly.
2. Nakoniec fixačnú skrutku (19) znovu utiahnite.

## 9.2 Montáž podložiek pod obrobok (18) (obr. 3 – 4)

Potrebné náradie:

- Imbusový kľúč, 3 mm (D)
1. Uvoľnite fixačnú skrutku (14) a cez predurčený otvor bočne na pevnom stole píly preveďte podložku pod obrobok (18).
  2. Dávajte pozor na to, aby bola podložka pod obrobok (18) takisto vedená cez obe spony na spodnej strane.
  3. Nakoniec fixačnú skrutku (14) znovu utiahnite.
  4. Tento proces opakujte aj na druhej strane.

## 9.3 Montáž strmeňa (21) (obr. 3 – 4)

Potrebné náradie:

- Imbusový kľúč, 3 mm (D)
1. Uvoľnite fixačnú skrutku (20) na spodnej strane píly a strmeň (21) preveďte cez predurčené otvory na zadnej strane píly.
  2. Nakoniec fixačnú skrutku (20) znovu utiahnite.

## 9.4 Montáž vrečka na zachytávanie pilín (17) (obr. 5)

Táto píla je vybavená vreckom na zachytávanie pilín (17).

1. Stlačte kovový krúžok vrečka na prach a namontujte ho na vypúšťací otvor v oblasti motora.
2. Vrecko na zachytávanie pilín (17) je možné vyprázdiť cez zips na dolnej strane.

### 9.4.1 Pripojenie k externému odsávaniu prachu

1. Odsávaciu hadicu pripojte k odsávaniu prachu.

2. Odsávanie prachu musí byť vhodné pre obrábaný materiál.
3. Na odsávanie obzvlášť zdraviu škodlivého alebo karcinogénneho prachu používajte špeciálne odsávacie zariadenie.

## 10 Uvedenie do prevádzky

### 10.1 Kontrola bezpečnostného zariadenia ochrany pílového kotúča (5) (obr. 11)

Ochrana pílového kotúča chráni pred náhodným dotykom pílového kotúča a pred odletujúcimi trieskami.

#### Kontrola funkcie

Za týmto účelom sklopte pílu nadol:

- Ochrana pílového kotúča musí pri sklopení nadol uvoľniť pílový kotúč bez toho, aby sa dotýkal iných dielov.
- Pri vyklopení píly nahor do východiskovej polohy musí ochrana pílového kotúča automaticky zakryť pílový kotúč.

### 10.2 Zloženie skracovacej a pokosovej píly (obr. 2 – 4)

#### Upozornenie:

Skracovaciu a pokosovú pílu je možné spolu s otočným stolom otočiť doľava a doprava. Na základe stupnice je možné absolútne presné nastavenie uhla. Uhly 0° až 45° je možné prostredníctvom nastavenia rastra rýchlo a presne nastaviť vždy po 0°, 5° 10°, 15°, 22,5°, 31,6°, 40°, 45°.

1. Otočný stôl (13) uvoľníte uvoľnením fixačnej skrutky (7).
2. Rukoväťou (3) nastavte otočný stôl (13) na požadovaný uhol.
3. Fixačnú skrutku (7) opäť pevne utiahnite, aby ste zafixovali otočný stôl.
4. Ľahkým stlačením hlavy píly (4) nadol a súčasným vytáňovaním poistného kolíka (25) z držiaka motora sa píla odíde z dolnej polohy.
5. Otočte hlavu píly (4) nahor.
6. Upínacie zariadenie (15) je možné upevniť nielen vľavo, ale aj vpravo na pevný stôl píly (9). Upínacie zariadenie (15) zasuniete do určeného otvoru na zadnej strane dorazovej lišty (8) a zaistíte ho fixačnou skrutkou (19).
7. Hlavu píly (4) je možné uvoľnením fixačnej skrutky (23) nakloniť doľava do max. 45°.
8. Podložky pod obrobok (18) sa musia počas práce vždy upevniť a použiť.

### 10.3 Jemné nastavenie dorazu pre 90° skracovací rez (obr. 6)

Potrebné náradie:

- 90° príložný uholník (A)\*

\* = nie je v rozsahu dodávky!

1. Hlavu píly (4) spustite nadol a zafixujte poistným kolíkom (25).
2. Uvoľnite fixačnú skrutku (23).
3. 90° medzi pilový kotúč (6) a otočný stôl (13) priložte príložný uholník (A).
4. Uvoľnite poistnú maticu (26a).
5. Nastavovaciu skrutku (26) prestavujte dovtedy, kým nebude mať uhol medzi pilovým kotúčom (6) a otočným stolom (13) 90°.
6. Opäť pevne utiahnite poistnú maticu (26a).

### 10.4 Vloženie batérií lasera (obr. 12)

**Upozornenie:**

Pred uvedením lasera do prevádzky sa musia do výrobku vložiť dve batérie.

1. Palcom zľahka zatlačte dole kryt batérie (34) smerom dovnútra a posuňte ho nahor.
2. Ukazovák uchopíte uvoľnený kryt batérie (34) a posúvajte ho smerom von, kým sa neodstráni.
3. Vložte dve batérie. Dbajte na to, aby bolo vložené v správnom smere pólov.
4. Zatvorte kryt batérií (34).

## 11 Prevádzka

### 11.1 Skracovací rez 90° a otočný stôl 0° (obr. 1, 3, 4, 7)

#### POZOR

Posuvná dorazová lišta sa musí pre 90° skracovací rez zafixovať vo vnútornej polohe.

**Pokyny na pevné upnutie:**

- Neobrábajte obrobky, ktoré sú príliš malé na pevné upnutie.
- Veľmi tenké obrobky posilnite ich prerezaním spolu s prídavnou lištou. Veľmi tenké obrobky sa môžu pri pílení „chvieť“ alebo zlomiť.

Potrebné náradie:

- Imbusový kľúč 3 mm (D)
1. Otvorte fixačnú skrutku (8b) posuvnej dorazovej lišty (8a) a posuvnú dorazovú lištu (8a) posuňte dovnútra.

2. Posuvná dorazová lišta (8a) sa musí zaaretovať tak ďaleko pred najvnútornejšou polohou, aby vzdialenosť medzi posuvnou dorazovou lištou (8a) a pilovým kotúčom (6) bola maximálne 8 mm.
3. Pred rezom skontrolujte, či nemôže dôjsť ku kolízii medzi posuvnou dorazovou lištou (8a) a pilovým kotúčom (6).
4. Opäť utiahnite fixačnú skrutku (8b).
5. Hlavu píly (4) uveďte do hornej polohy.
6. Na dorazovú lištu (8) a na otočný stôl (13) položte drevo, ktoré chcete rezať.
7. Materiál zaistíte upínacím zariadením (15) na pevnom stole píly (9), aby ste zabránili presunutiu počas procesu rezania. Pozri bod 11.10
8. Odblokujte blokovací spínač (2) a stlačením zapínača/vypínača (1) zapnite motor.
9. Hlavou píly (4) pohybujte rovnomerne rukoväťou (3) a s ľahkým tlakom nadol, kým pilový kotúč (6) neprereže obrobok.
10. Po ukončení procesu pílenia hlavu píly opäť uveďte do hornej pokojovej polohy a uvoľnite zapínač/vypínač (1).

#### POZOR

Vplyvom vratnej pružiny sa výrobok automaticky presunie nahor. Po konci rezu nepúšťajte rukoväť, ale nechajte hlavu píly pomaly a s ľahkým protitlakom pohybovať smerom nahor.

### 11.2 Skracovací rez 90° a otočný stôl 0° – 45° (obr. 1, 3, 4, 7)

Skracovacou a pokosovou pilou je možné vykonať šikmé rezy doľava a doprava od 0° do 45°.

#### POZOR

Posuvná dorazová lišta sa musí pre 90° skracovací rez zafixovať vo vnútornej polohe.

Potrebné náradie:

- Imbusový kľúč 3 mm (D)
1. Otvorte fixačnú skrutku (8b) posuvnej dorazovej lišty (8a) a posuvnú dorazovú lištu (8a) posuňte dovnútra.
  2. Posuvná dorazová lišta (8a) sa musí zaaretovať tak ďaleko pred najvnútornejšou polohou, aby vzdialenosť medzi posuvnou dorazovou lištou (8a) a pilovým kotúčom (6) bola maximálne 8 mm.
  3. Pred rezom skontrolujte, či nemôže dôjsť ku kolízii medzi posuvnou dorazovou lištou (8a) a pilovým kotúčom (6).
  4. Opäť utiahnite fixačnú skrutku (8b).
  5. Otočný stôl (13) uvoľnite uvoľnením fixačnej skrutky (7).

- Rukoväťou (3) nastavte otočný stôl (13) na požadovaný uhol.
- Fixačnú skrutku (7) opäť pevne utiahnite, aby ste zafixovali otočný stôl (13).
- Rez vykonajte podľa opisu v časti 11.1.

### 11.3 Jemné nastavenie dorazu pre 45° úkosový rez (obr. 1, 3, 4, 7, 8, 9)

Potrebné náradie:

- Imbusový kľúč 3 mm (D)
- 45° príložný uholník (B)\*

\* = nie je v rozsahu dodávky!

- Hlavu píly (4) spustite nadol a zafixujte poistným kolíkom (25).
- Otočný stôl (13) zafixujte v polohe 0°.

#### POZOR

Posuvná dorazová lišta sa musí pre úkosové rezy (naklonená hlava píly) zafixovať vo vonkajšej polohe.

- Otvorte fixačnú skrutku (8b) posuvných dorazových lišt (8a) a vytlačte posuvné dorazové lišty (8a) von.
- Posuvná dorazová lišta (8a) sa musí zaaretovať tak ďaleko pred najvnútornejšou polohou, aby vzdialenosť medzi posuvnými dorazovými lištami (8a) a pílovým kotúčom (6) bola maximálne 8 mm.
- Pred rezom skontrolujte, či nemôže dôjsť ku kolízii medzi posuvnou dorazovou lištou (8a) a pílovým kotúčom (6).
- Opäť utiahnite fixačnú skrutku (8b).
- Uvoľnite fixačnú skrutku (23) a rukoväťou (3) nakloňte hlavu píly (4) dolava, do 45°.
- Medzi pílový kotúč (6) a otočný stôl (13) priložte 45° príložný uholník (B).
- Uvoľnite poistnú maticu (22a) a nastavovaciu skrutku (22) prestavujte dovtedy, kým uhol medzi pílovým kotúčom (6) a otočným stolom (13) nebude mať hodnotu presne 45°.
- Opäť pevne utiahnite poistnú maticu (22a).
- Následne skontrolujte polohu ukazovateľa uhla. V prípade potreby uvoľnite ukazovateľ (28) krížovým skrutkovačom, nastavte na polohu 45° na stupnici (27) a opäť pevne utiahnite úchytnú skrutku.

### 11.4 Úkosový rez 0° – 45° a otočný stôl 0° (obr. 1, 3, 4, 7)

Pomocou skracovacej a pokosovej píly je možné vykonať úkosové rezy dolava od 0° do 45° k pracovnej ploche.

#### POZOR

Posuvná dorazová lišta sa musí pre úkosové rezy (naklonená hlava píly) zafixovať vo vonkajšej polohe.

#### POZOR

Pri úkosových rezoch 0° – 45° sa musí upínacie zariadenie (upínač obrobku) namontovať len vpravo.

Potrebné náradie:

- Imbusový kľúč 3 mm (D)

- Otvorte fixačnú skrutku (8b) posuvných dorazových lišt (8a) a vytlačte posuvné dorazové lišty (8a) von.
- Posuvná dorazová lišta (8a) sa musí zaaretovať tak ďaleko pred najvnútornejšou polohou, aby vzdialenosť medzi posuvnými dorazovými lištami (8a) a pílovým kotúčom (6) bola maximálne 8 mm.
- Pred rezom skontrolujte, či nemôže dôjsť ku kolízii medzi posuvnou dorazovou lištou (8a) a pílovým kotúčom (6).
- Opäť utiahnite fixačnú skrutku (8b).
- Hlavu píly (4) uveďte do hornej polohy.
- Otočný stôl (13) zafixujte v polohe 0°.
- Uvoľnite fixačnú skrutku (23) a rukoväťou nakláňajte (3) hlavu píly (4) dolava, kým ukazovateľ (28) nebude ukazovať na požadovaný uhlový rozmer na stupnici (27).
- Opäť pevne utiahnite fixačnú skrutku (23).
- Rez vykonajte podľa opisu v časti 11.1.

### 11.5 Úkosový rez 0° – 45° a otočný stôl 0° – 45° (obr. 1, 3, 4, 7)

Skracovacou a pokosovou pílou je možné vykonať úkosové rezy dolava od 0° do 45° k pracovnej ploche a súčasne 0° – 45° k dorazovej koľajničke (dvojúkosový rez).

#### POZOR

Posuvná dorazová lišta sa musí pre úkosové rezy (naklonená hlava píly) zafixovať vo vonkajšej polohe.

Pri natočení skracovacej a pokosovej píly na 31,6° a sklone agregátu 33,9° sa môžu rezať rovnoramenné trojuholníkové lišty a profily, ako napríklad okrajové profily štukovej ometky so stranou profilu nadol na úkos.

Výhodou je to predovšetkým pri veľkých profiloch, ktoré pri normálnom vložení prekračujú maximálnu výšku rezu.

Jednoducho sa tak dajú vyriešiť aj problémy s vypracovaním uhla na rohoch, ktoré často nie je v pravom uhle.

## POZOR

Pri úkosových rezoch 0° – 45° sa musí upínacie zariadenie (upínač obrobku) namontovať len vpravo.

Potrebné náradie:

- Imbusový kľúč 3 mm (D)
1. Otvorte fixačnú skrutku (8b) posuvných dorazových lišt (8a) a vytlačte posuvné dorazové lišty (8a) von.
  2. Posuvná dorazová lišta (8a) sa musí zaaretovať tak ďaleko pred najvnútornejšou polohou, aby vzdialenosť medzi posuvnými dorazovými lištami (8a) a pílovým kotúčom (6) bola maximálne 8 mm.
  3. Pred rezom skontrolujte, či nemôže dôjsť ku kolízii medzi posuvnou dorazovou lištou (8a) a pílovým kotúčom (6).
  4. Opäť utiahnite fixačnú skrutku (8b).
  5. Hlavu píly (4) uveďte do hornej polohy.
  6. Otočný stôl (13) uvoľníte uvoľnením fixačnej skrutky (7).
  7. Rukoväťou (3) nastavte otočný stôl (13) na požadovaný uhol.
  8. Fixačnú skrutku (7) opäť pevne utiahnite, aby ste zafixovali otočný stôl.
  9. Uvoľnite fixačnú skrutku (23).
  10. Rukoväťou (3) nakloňte hlavu píly (4) dolava na požadovaný uhlový rozmer (pozri k tomu aj časť 11.2).
  11. Opäť pevne utiahnite fixačnú skrutku (23).
  12. Rez vykonajte podľa opisu v časti 11.1.

## 11.6 Nastavenie obmedzenia hĺbky rezu (obr. 7)

### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo spätného nárazu!

Pri zhotovovaní drážky je mimoriadne dôležité, aby sa na pílový kotúč nevyvíjal bočný tlak. V opačnom prípade sa môže hlava píly náhle vymrštiť nahor!

- Pri zhotovovaní drážok nepoužívajte upínacie zariadenie. Vyvarujte sa bočného tlaku na hlavu píly.

Potrebné náradie:

- Vidlicový kľúč veľ. 10 mm\*

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

#### Upozornenie:

Pomocou skrutky (25a) môžete plynulo nastaviť hĺbku rezu.

1. Na tento účel uvoľníte poistnú maticu (25b).
2. Požadovanú hĺbku rezu nastavte zaskrutkovaním alebo vyskrutkovaním skrutky (25a).

3. Znovu pevne utiahnite poistnú maticu (25b).
4. Nastavenie prekontrolujte na základe skúšobného rezu.

## 11.7 Výmena pílového kotúča (6) (obr. 1, 4, 10, 11)

### VAROVANIE

**Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vytiahnite sieťovú zástrčku!**

### POZOR

**Za účelom výmeny pílového kotúča noste ochranné rukavice! Nebezpečenstvo poranenia!**

Potrebné náradie:

- Imbusový kľúč 6 mm (C)
1. Hlavu píly (4) naklopte nahor a zaaretojte poistným kolíkom (25).
  2. Uvoľnite upevňovaciu skrutku (5a) krytu pomocou krížového skrutkovača.
  3. Ochrana pílového kotúča (5) vyklopte nahor tak, aby sa uvoľnil chránič pílového kotúča (5) nad prírubovou skrutkou (29).
  4. Jednou rukou nasadíte 6 mm imbusový kľúč (C) na prírubovú skrutku (29).
  5. Pevne stlačte blokovanie hriadeľa píly (32) a prírubovou skrutkou (29) pomaly otáčajte v smere pohybu hodinových ručičiek. Po max. jednej otáčke sa blokovanie hriadeľa píly (32) zaistí.
  6. Teraz s trochu väčšou silou uvoľníte prírubovú skrutku (29) v smere hodinových ručičiek.
  7. Prírubovú skrutku (29) úplne vyskrutkujte a odoberte vonkajšiu prírubu (30).
  8. Pílový kotúč potom (6) zložte z vnútornej príruby a vytiahnite smerom nadol.
  9. Prírubovú skrutku (29), vonkajšiu prírubu (30) a vnútornú prírubu dôkladne vyčistíte.
  10. Nový pílový kotúč (6) opäť nasadíte v opačnom poradí a pevne utiahnite.
  11. Ochranu pílového kotúča (5) sklopte nadol, až kým ochrana pílového kotúča (5) nevisí v upevňovacej skrutke (5a).
  12. Znovu pevne utiahnite upevňovaciu skrutku (5a).

### POZOR

Rezný sklon zubov, tzn. smer otáčania pílového kotúča sa musí zhodovať so smerom šípky na telese.

13. Pred pokračovaním v práci skontrolujte funkčnosť ochranných zariadení.

## POZOR

Po každej výmene pílového kotúča skontrolujte, či sa pílový kotúč vo zvislej polohe, ako aj naklonený v 45°, otáča voľne vo vložke stola.

## POZOR

Výmena a vyrovnanie pílového kotúča sa musí vykonať podľa predpisu.

### 11.8 Zapnutie/vypnutie lasera (obr. 12)

#### Zapnutie:

1. zapínač/vypínač lasera (33) stlačte 1x. Na obrábaný obrobok sa premietne laserová čiara, ktorá zobrazuje presné vedenie rezu.

#### Vypnutie:

1. znova stlačte zapínač/vypínač lasera (33).

### 11.9 Nastavenie lasera (35) (obr. 13)

Ak už laser (35) neukazuje správnu čiaru rezu, môže sa dodatočne nastaviť. Otvorte skrutky (36) a nastavte laser bočným posúvaním tak, aby laserový lúč dopadol na rezacie zuby pílového kotúča (6).

### 11.10 Obsluha upínača obrobku (15) (obr. 1, 3)

Pomocou fixačnej skrutky (16) je možné nastaviť výšku upínača obrobku (15).

1. Spustíte upínač obrobku (15) na obrobok.
2. Pevne utiahnite fixačnú skrutku (16).
3. Otáčajte zvierací rukoväť (24) v smere hodinových ručičiek, aby ste upli obrobok.
4. Pre uvoľnenie obrobku postupujte v opačnom poradí.

## 12 Údržba

### VAROVANIE

**Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vytiahnite sieťovú zástrčku!**

### 12.1 Všeobecné údržbové opatrenia

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou\* alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom\* pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.

- Raz za mesiac naolejujte všetky pohyblivé diely.
- Výrobok pravidelne čistite vlhkou handričkou\* a trochu mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.

### 12.2 Čistenie bezpečnostného zariadenia ochrany pílového kotúča (5) (obr. 11)

Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte, či nie je znečistená ochrana pílového kotúča.

Pomocou štetca alebo podobného vhodného nástroja odstráňte všetky piliny a triesky.

Dbajte na ľahkosť chodu vodiaceho strmeňa (31).

### 12.3 Výmena batérií lasera (obr. 12)

1. Zložte kryt batérie (34) (pozri 10.4.) Odoberte dve batérie.
2. Obe batérie vymeňte za rovnaké alebo rovnocenné typy batérií. Dávajte pozor na to, aby ste ich nasadili správne – čo sa pól týka – ako vybité batérie.
3. Zatvorte kryt batérií (34).

### 12.4 Výmena vložky stola (10) (obr. 1, 15)

### VAROVANIE

V prípade poškodennej vložky stola hrozí nebezpečenstvo, že sa medzi vložku stola a pílový kotúč zaseknú nejaké predmety a zablokujú pílový kotúč.

**Poškodené vložky stola okamžite vymeňte!**

1. Demontujte skrutku s krížovou drážkou (E) na vložke stola (10). Otočný stôl (13) prípadne otočte a vychýľte hlavu píly (4), aby ste sa mohli dostať ku skrutke s krížovou hlavou (E).
2. Odoberte vložku stola (10).
3. Vložte novú vložku stola (10).
4. Pevne utiahnite skrutku s krížovou drážkou (E) na vložke stola (10).

### 12.5 Inšpekcia kief (obr. 16)

Skontrolujte uhlíkové kiefy na novom výrobku po prvých 50 prevádzkových hodinách alebo ak sa namontovali nové kiefy. Po prvej kontrole ich kontrolujte každých 10 prevádzkových hodín.

- Ak je uhlík opotrebovaný na dĺžku 6 mm, pružina alebo vedľajší koncový drôt je spálený alebo poškodený, musíte vymeniť obidve kiefy.
- Ak kiefy po vymontovaní odhodnotíte ako použiteľné, môžete ich opäť namontovať.

- Pre údržbu uhlíkových kief otvorte obidve blokovania proti smeru hodinových ručičiek. Následne odoberte uhlíkové kiefy.
- Znova nasadíte uhlíkové kiefy v opačnom poradí.

## 13 Preprava (obr. 14)

1. Na zablokovanie otočného stola (13) zaistíte fixačnú skrutku (7).
2. Hlavu píly (4) potlačíte nadol a zaaretujete ju poistným kolíkom (25). Pila je teraz zablokovaná v dolnej polohe.
3. Výrobok prenášajte za prepravnú rukoväť (37).
4. Opätovné zostavenie výrobku vykonajte podľa postupu opísaného v časti 9, 10, Prevádzka.

## 14 Skladovanie

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom.

Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C.

Uchovávajte výrobok v originálnom balení.

Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

## 15 Elektrická prípojka

**Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.**

### 15.1 Dôležité upozornenia

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.



### VAROVANIE

Maximálna prípustná impedancia siete  $Z_{max}$  výrobku je 0,323 ohmu. Ako používateľ tohto výrobku musíte zaistiť, v prípade potreby po konzultáciách s vaším dodávateľom elektrickej energie, aby sa na napájanie výrobku používala iba sieť s impedanciou, ktorá je nižšia alebo rovnaká ako hodnota  $Z_{max}$ !

### 15.2 Špeciálne podmienky pripojenia

- Výrobok spĺňa požiadavky normy EN 61000-3-11 a podlieha špeciálnym podmienkam pripojenia. To znamená, že použitie na ľubovoľných voľne voliteľných prípojných bodoch nie je dovolené.
- Výrobok môže v prípade nepriaznivých sieťových pomerov viesť k prechodným kolísaniam napätia.

- Výrobok je určený výhradne na používanie na prípojných bodoch, ktoré
  - a) neprekračujú maximálnu povolenú impedanciu siete „Z“ ( $Z_{max} = 0,323 \Omega$ ), alebo
  - b) majú zaťažiteľnosť siete trvalým prúdom minimálne 100 A na fázu.
- Ako používateľ musíte zabezpečiť, v prípade potreby po konzultáciách s vaším dodávateľom elektrickej energie, aby prípojný bod, na ktorom chcete výrobok prevádzkovať, spĺňal jednu z dvoch uvedených požiadaviek a) alebo b).

## 15.3 Poškodené elektrické prípojné vedenia

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- tlakovo miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami,
- miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia,
- rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie,
- poškodenie izolácie pri vytrhnutí z nástennej zásuvky,
- trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s rovnakým označením.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

### Bezpečnostné upozornenia pre výmenu poškodených alebo chybných sieťových prívodov Druh pripojenia X

Ak sa sieťový prívod tohto výrobku poškodí, musí sa vymeniť za špeciálne pripravený sieťový prívod, ktorý je k dispozícii u výrobcu alebo v jeho zákazníckom servise.

### 15.4 Motor na striedavý prúd

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

- Dbajte na to, aby sa sieťové napätie zhodovalo s napätím na typovom štítku výrobku.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm<sup>2</sup>.

## 16 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávajúte mimo dosahu iných osôb a detí.

### POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznický servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

### Prípojky a opravy

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonať iba kvalifikovaný elektrikár.

### 16.1 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu\*: uhlíkové kefy, pílový kotúč, vložka stola, vrecko na zachytávanie pilín.

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

## 17 Likvidácia a recyklácia

### Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

### Pokyny na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení



**Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!**

- Staré batérie, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.

- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:

- Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
- LIDL vám ponúka možnosti vrátenia priamo v pobočkách a supermarketoch. Vrátenie a likvidáciu máte bezplatne.
- Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
- Viac doplnujúcich podmienok spätného odberu výrobcom a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákaznickom servise.

- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznický servis výrobcu.

- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

### Pokyny na likvidáciu starých batérií



**Staré batérie nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!**

- Pre bezpečné vybratie starých batérií z elektrického zariadenia a pre informácie o ich type alebo chemickom systéme dodržiavajte ďalšie informácie v návode na obsluhu alebo montáž.
- Vlastníci alebo používatelia starých batérií sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť. Vrátenie je obmedzené na dodávku bežných množstiev pre domácnosť.
- Staré batérie môžu obsahovať škodlivé látky alebo ťažké kovy, ktoré môžu poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie. Recyklácia starých batérií a využívanie zdrojov, ktoré obsahujú, pomáha chrániť tieto dva dôležité zdroje.
- Použitie plastové a kovové diely sa môžu roztriediť podľa druhu a tak dopraviť na recykláciu.
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré batérie sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Ak sú pod symbolom smetnej nádoby aj znaky Hg, Cd alebo Pb, znamená to nasledovné:
  - Hg: batéria obsahuje viac ako 0,0005 % ortuti.
  - Cd: batéria obsahuje viac ako 0,002 % kadmia.
  - Pb: batéria obsahuje viac ako 0,004 % olova.

- Staré batérie je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
  - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
  - Predajné miesta starých batérií
  - Miesta spätného odberu spoločného systému spätného odberu starých batérií zariadení.

– Miesto spätného odberu výrobcu (ak nie je čle-  
nom spoločného systému spätného odberu).

- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na staré batérie predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2023/1542/ES. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu starých batérií platiť odlišné predpisy.

## 18 Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš výrobok nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

| Porucha                                                     | Možná príčina                                                                  | Náprava                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor nefunguje.                                            | Motor, kábel alebo zástrčka sú chybné, sieťové poistky spálené.                | Výrobok nechajte skontrolovať odborníkom. Nikdy motor neopravujte sami. Nebezpečenstvo! Skontrolujte sieťové poistky, príp. ich vymeňte. |
| Motor sa rozbieha pomaly a nedosahuje prevádzkovú rýchlosť. | Napätie je príliš nízke, vinutia poškodené, kondenzátor spálený.               | Nechajte odborným elektrikárom skontrolovať napätie. Motor nechajte skontrolovať odborníkom. Kondenzátor nechajte vymeniť odborníkom.    |
| Motor je príliš hlučný.                                     | Poškodené vinutia, chybný motor.                                               | Motor nechajte skontrolovať odborníkom.                                                                                                  |
| Motor nedosahuje plný výkon.                                | Prúdové obvody v sieťovom zariadení preťažené (kontrolky, iné motory atď.).    | Nepoužívajte žiadne iné výrobky ani motory na rovnakom prúdovom obvode.                                                                  |
| Motor sa ľahko prehrieva.                                   | Preťaženie motora, nedostatočné chladenie motora.                              | Zabráňte preťaženiu motora pri rezaní, z motora odstráňte prach, aby sa zaručilo optimálne chladenie motora.                             |
| Rez pílou je drsný alebo zvltný.                            | Pílový kotúč je tupý, forma zubov nie je vhodná na hrúbku materiálu.           | Dodatočne obrúste pílový kotúč, príp. použitie vhodný pílový kotúč.                                                                      |
| Obrobok je vytrhaný, príp. vyštiepaný.                      | Príliš vysoký tlak rezania, príp. pílový kotúč nie je vhodný na dané použitie. | Použite vhodný pílový kotúč.                                                                                                             |

## 19 EÚ vyhlásenie o zhode

### Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

#### Výrobca:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka: **PARKSIDE**  
Označenie výrobku: **Skracovacia a pokosová píla – PKS 1500 C4**  
Č. výr. 3901256974 – 3901256981;  
39012569915; 39012569959  
Č. IAN: 500089\_2504  
Sériové č. 01001 - 60411

#### Smernice EÚ:

2006/42/EG, 2014/30/EÚ, 2011/65/EU\*,

\* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

#### Uplatnené normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;  
EN IEC 61000-3-11:2019

#### Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

Jakob Wiest  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 27.05.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Záručný list

### Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

- Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
- Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuplatňuje, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie nepripustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístrojí svojvoľne uskutočnené zásahy.

- Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
- Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa, prosím, obráťte na nižšie uvedenú adresu servisu. Pokiaľ reklamácia prebieha počas záručnej doby, dáme Vám k dispozícii formulár o vrátení tovaru, s ktorým nám môže svoj chybný prístroj bezplatne poslať späť. Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

## Spracovanie záruky

Aby sme mohli zaručiť rýchle vybavenie Vašej žiadosti, riadte sa nasledujúcimi pokynmi:

- Pre všetky otázky si pripravte pokladničný blok a číslo artikla (napr. IAN 500089\_2504) ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku na výrobku, vyryté na výrobku, na titulnej strane vášho návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa vyskytli funkčné poruchy alebo iné chyby, najskôr kontaktujte nižšie uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo e-mailom.
- Výrobok, ktorý bol zachytený ako chybný, potom môžete bezplatne zaslať na Vám oznámenú adresu servisu. Priložte k nemu doklad o kúpe (pokladničný blok) a uveďte, o akú chybu ide a kedy sa vyskytla.
- Túto príručku a mnohé ďalšie si môžete prečítať a stiahnuť na stránke parkside-diy.com. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a hľadajte návody na obsluhu pomocou masky vyhľadávania. K návodu na obsluhu vášho artikla sa dostanete zadáním čísla artikla (IAN) 500089\_2504.

### Kontakt na servis (SK):

**Meno:** S&E Solutions s.r.o. - Zahrada v akci  
Moravská 1278  
CZ - 57001 Litomyšl  
**Telefón:** 00800 4003 4003  
**E-mail:** service.SK@scheppach.com  
**Sídlo:** Česká republika



## Popis sadržaja

|    |                                                 |     |
|----|-------------------------------------------------|-----|
| 1  | Objašnjenje simbola na proizvodu .....          | 97  |
| 2  | Uvod.....                                       | 98  |
| 3  | Opis proizvoda (sl. 1-16) .....                 | 98  |
| 4  | Opseg isporuke.....                             | 98  |
| 5  | Namjenska uporaba.....                          | 99  |
| 6  | Sigurnosne napomene .....                       | 99  |
| 7  | Tehnički podatci.....                           | 103 |
| 8  | Raspakiravanje.....                             | 104 |
| 9  | Montaža .....                                   | 104 |
| 10 | Stavljanje u pogon .....                        | 105 |
| 11 | Rad.....                                        | 106 |
| 12 | Održavanje .....                                | 109 |
| 13 | Transport (sl. 14) .....                        | 109 |
| 14 | Skladištenje.....                               | 109 |
| 15 | Priključivanje na električnu mrežu.....         | 110 |
| 16 | Popravak i naručivanje rezervnih dijelova ..... | 110 |
| 17 | Zbrinjavanje i recikliranje.....                | 111 |
| 18 | Otklanjanje neispravnosti .....                 | 112 |
| 19 | EU izjava o sukladnosti .....                   | 112 |
| 20 | Jamstveni certifikat .....                      | 113 |
| 21 | Povećani crtež.....                             | 221 |

## 1 Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Pozor! Nepridržavanje znakova sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na proizvodu te nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt. |
|    | Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!                                                                                                   |
|    | Nosite štitnik sluha.                                                                                                                                                                                  |
|    | U prašnjavim uvjetima nosite štitnik za disanje!                                                                                                                                                       |
|    | Nosite zaštitne naočale.                                                                                                                                                                               |
|    | Pozor! Opasnost od ozljeda! Na zahvaćajte u list pile dok radi!                                                                                                                                        |
|    | Pozor! Lasersko zračenje                                                                                                                                                                               |
|    | Razred zaštite II (dvostruka izolacija).                                                                                                                                                               |
|   | Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.                                                                                                                                                     |
|  | Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.                                                                                                                                                    |

## 2 Uvod

### Proizvođač:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

### Poštovani kupče

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha prilikom rada s novim proizvodom.

### Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja nacionalnih propisa i odredaba.



**OPREZ**

**UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara!**

**Ne otvarati!**

### Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda.

On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Čuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i sve dokumente.

## 3 Opis proizvoda (sl. 1-16)

1. Sklopka za uključivanje/isključivanje
2. Zaporna sklopka
3. Ručka
4. Glava pile
5. Pomični štitnik lista pile
- 5a. Pritezni vijak
6. List pile
7. Vijak za blokiranje okretnog stola
8. Granična tračnica
- 8a. Pomična granična tračnica

- 8b. Vijak za fiksiranje
9. Nepomični stol za piljenje
10. Stolni umetak
11. Ljestvica
12. Kazaljka
13. Okretni stol
14. Vijak za fiksiranje oslonca izratka
15. Zatezna naprava (napinjač izratka)
16. Vijak za fiksiranje
17. Sabirna vreća za strugotine
18. Oslonac izratka
19. Vijak za fiksiranje zatezne naprave
20. Vijak za fiksiranje štitnika protiv naginjanja
21. Stalak
22. Vijak za namještanje (45°)
- 22a. Sigurnosna matica vijka za namještanje (45°)
23. Vijak za fiksiranje
24. Stezna ručka
25. Sigurnosni svornjak
- 25a. Vijak (ograničavanje dubine rezanja)
- 25b. Protumatica
26. Vijak za namještanje (90°)
- 26a. Sigurnosna matica vijka za namještanje (90°)
27. Ljestvica
28. Kazaljka
29. Vijak s prirubnicom
30. Vanjska prirubnica
31. Vodilica
32. Blokada vratila pile
33. Sklopka za uključivanje/isključivanje lasera
34. Poklopac baterija
35. Laser
36. Vijak (laser)
37. Transportna ručka

- A. Granični kutnik od 90°  
(nije sadržan u opsegu isporuke)
- B. Granični kutnik od 45°  
(nije sadržan u opsegu isporuke)
- C. Imbus ključ, 6 mm
- D. Imbus ključ, 3 mm
- E. Vijak s križnom glavom (stolni umetak)

## 4 Opseg isporuke

### Poz. Količina Naziv

- |     |     |                                    |
|-----|-----|------------------------------------|
| 15. | 1 x | Zatezna naprava (napinjač izratka) |
| 17. | 1 x | Sabirna vreća za strugotine        |
| 18. | 2 x | Oslonci izratka                    |
| 21. | 1 x | Stalak                             |
| C.  | 1 x | Imbus ključ, 6 mm                  |
| D.  | 1 x | Imbus ključ, 3 mm                  |
|     | 1 x | Presječna i kutna pila             |
|     | 2 x | Ugljene četkice                    |
|     | 2 x | Baterije (AAA)                     |
|     | 1 x | Upute za uporabu                   |

## 5 Namjenska uporaba

Presječna i kutna pila služi za orezivanje drva i plastike, ovisno o veličini stroja. Pila nije namijenjena rezanju ogrjevnog drva.

### UPOZORENJE

Proizvod nikada ne rabite za rezanje drugih materijala osim onih navedenih u priručniku za uporabu.

### UPOZORENJE

Isporučeni list pile namijenjen je isključivo rezanju drva! Ne rabite ga za rezanje ogrjevnog drva!

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Smiju se rabiti samo listovi pile prikladni za proizvod. Zabranjena je uporaba svih vrsta reznih ploča.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Unatoč namjenske uporabe nije moguće potpuno isključiti određene faktore preostalog rizika. Zbog konstrukcije i montaže proizvoda moguće je sljedeće:

- Dodirivanje lista pile u nezaštićenom području pile.
- Zahvaćanje u list pile dok radi (opasnost od posjekotina).
- Odskakanje izradaka i dijelova izradaka.
- Lomovi listova pile.
- Izbacivanje neispravnih dijelova listova pile od tvrdog metala.
- Oštećenja sluha zbog neuporabe potrebne zaštite za sluh.
- Štetne emisije drvene prašine pri uporabi u zatvorenim prostorijama.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

## Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

### OPASNOST

Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.

### UPOZORENJE

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.

### OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

### POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

## 6 Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate

### UPOZORENJE

**Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.**

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.**

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

## 1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

## 2) Električna sigurnost

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. **Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

## 3) Sigurnost ljudi

- a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom.** Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.

- c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon.** Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili akumulator, prije podizanja ili nošenja. Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela.** Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću.** Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

## 4) Uporaba i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat.** Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak. Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specificiranom rasponu snage.
- b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan doseg djece.** Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- e) **Pozorno njegujte električne alate i radni alat.** Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata zatražite popravak oštećenih dijelova. Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.

- f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Rabite električni alat, radni alat, nastavke itd. prema ovim uputama.** Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti. Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

## 5) Servisiranje

- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

## 6.1 Sigurnosne napomene za pile za prorezivanje i koso rezanje

- a) **Pile za prorezivanje i koso rezanje predviđene su za rezanje drva ili drvenih proizvoda i nije ih dopušteno rabiti za rezanje željeznih materijala kao što su šipke, motke, vijci itd.** Abrazivna prašina uzrokuje blokiranje pokretnih dijelova kao što je donji štitnik. Iskre kod rezanja spaljuju donji štitnik, uložnu ploču i druge plastične dijelove.
- b) **Fiksirajte izradak po mogućnosti stegama.** Ako izradak držite rukom, ruku morate uvijek držati udaljenu najmanje 100 mm od svake strane lista pile. Ne rabite ovu pilu za rezanje komada koji su premali za pritezanje ili držanje rukom. Ako ruku stavite preblizu listu pile, postoji povećan rizik od ozljeda zbog kontakta s listom pile.
- c) **Izradak mora biti nepokretan i pritegnut ili pritisnut do graničnika i stola.** Ne gurajte izradak u list pile i nikada ne režite „slobodnom rukom“. Labavi ili pomični izradci mogli bi se izbaciti velikom brzinom i uzrokovati ozljede.
- d) **Prijeđite pilom kroz izradak.** Izbjegavajte povlačenje pile kroz izradak. Radi rezanja dignite glavu pile i povucite je iznad izratka, ali tako da ga ne odrezete. Zatim uključite motor, zakrenite glavu pile prema dolje i pritisnite pilu kroz izradak. Kod rezanja povlačenjem postoji opasnost da se list pile dignu na izradak i sklop lista pile silovito odbaci rukovatelj.
- e) **Nikada ne križajte ruku iznad predviđene linije rezanja, bilo ispred ili iza lista pile.** Podupiranje izratka „prekriženim rukama“, tj. držanje izratka desno pored lista pile lijevom rukom ili obrnuto vrlo je opasno.
- f) **Ne posežite iza graničnika kada se list pile okreće.** Nikada ne prekoračujte sigurnosnu udaljenost od 100 mm između šake i rotirajućeg lista pile (vrijedi na objema stranama lista pile, npr.

prilikom uklanjanja drvenih otpadaka). Možda ne možete procijeniti blizinu rotirajućeg lista pile šaci i možete se teško ozlijediti.

- g) **Prije rezanja provjerite izradak.** Ako je izradak savijen ili iskrivljen, pritegnite ga tako da je zakrivljena strana okrenuta prema graničniku. **Uvijek se pobrinite za to da duž linije rezanja ne postoji procjep između izratka, graničnika i stola.** Savijeni ili iskrivljeni izradci mogu se izvrnuti ili premjestiti i uzrokovati zaglavljivanje rotirajućeg lista pile prilikom rezanja. U izratku ne smije biti čavala ili stranih tijela.
- h) **Pilu rabite tek kada na stolu nema alata, drvenih otpadaka itd.; na stolu smije biti samo izradak.** Mali otpadci, labavi komadi drva ili drugi predmeti koji mogu doći u dodir s rotirajućim listom pile mogu se izbaciti velikom brzinom.
- i) **Uvijek režite samo jedan izradak.** Izratke naslagane jedan na drugom nije moguće primjereno pritegnuti ili fiksirati i prilikom piljenja oni mogu uzrokovati zaglavljivanje ili klizanje lista.
- j) **Pobrinite se za to da pila za prorezivanje i koso rezanje prije uporabe stoji na čvrstoj radnoj površini.** Ravna i čvrsta radna površina smanjuje opasnost od toga da pila za prorezivanje i koso rezanje postane nestabilna.
- k) **Planirajte svoj rad.** Prilikom svakog namještanja nagiba lista pile ili kuta kosog rezanja pobrinite se za to da je prilagodljivi graničnik ispravno namješten i da je izradak poduprt tako da ne dolazi u dodir s listom ili štitnikom. Bez uključivanja stroja i bez izratka na stol valja simulirati potpuni pokret rezanja lista pile kako bi se osiguralo da ne postoje smetnje ili opasnost od rezanja u graničniku.
- l) **Kod izradaka koji su širi ili dulji od gornjeg dijela stola pobrinite se za primjereno podupiranje, npr. s pomoću produžetaka stola ili stalaka za piljenje.** Izradci koji su dulji ili širi od stola pile za prorezivanje i koso rezanje mogu se nagnuti ako nisu čvrsto poduprti. Ako se odrezani komad drva ili izradak nagne, može podignuti donji štitnik ili ga rotirajući list može nekontrolirano izbaciti.
- m) **Ne angažirajte druge osobe kao nadomjestak za produžetak stola ili radi dodatnog podupiranja.** Nestabilno podupiranje izratka može uzrokovati zaglavljivanje lista. Izradak se isto tako tijekom rezanja može pomaknuti i povući vas i pomagača u rotirajući list.
- n) **Odrežani komad nije dopušteno pritiskati prema rotirajućem listu pile.** Ako ne postoji dovoljno prostora, npr. prilikom uporabe uzdužnih graničnika, odrezani komad može se zaglaviti s listom i silovito izbaciti.

- o) **Uvijek uporabite stegu ili prikladnu napravu kako biste ispravno poduprli okrugle materijale kao što su šipke ili cijevi.** Šipke su prilikom rezanja sklone kotrljanju, zbog čega se list zarezuje i izradak može povući vašu šaku u list.
- p) **Pustite list da dosegne punu brzinu vrtnje prije rezanja u izratku.** Time se smanjuje rizik od izljetanja izratka.
- q) **Ako se izradak zaglavi ili se list blokira, isključite pilu za prerezivanje i koso rezanje. Pričekajte dok se svi pokretni dijelovi ne zaustave, izvucite mrežni utikač i/ili izvadite akumulator. Nakon toga uklonite zaglavljivi materijal.** Ako u slučaju takvog blokiranja nastavite piljenje, može doći do gubitka kontrole ili oštećenja pile za prerezivanje i koso rezanje.
- r) **Nakon završetka rezanja pustite sklopku, držite glavu pile dolje i pričekaite dok se list ne zaustavi, a tek zatim uklonite odrezani komad.** Vrlo je opasno posezati rukom u blizinu zaustavljanog lista.
- s) **Čvrsto držite ručku kada obavljate nepotpuno rezanje ili kada pustite sklopku prije nego što je glava pile dosegla donji položaj.** Zbog kočnog djelovanja pile glava pile može se trzajno povlačiti prema dolje i time uzrokovati rizik od ozljeda.

## 6.2 Sigurnosne napomene za rukovanje listovima pile

- Izbjegavajte nekontrolirano puštanje agregata za piljenje u donjem krajnjem položaju.
- Ne rabite oštećene ili deformirane listove pile.
- Ne rabite listove pile s pukotinama. Stavite izvan uporabe napukle listove pile. Popravljanje nije dopušteno.
- Ne rabite listove pile izrađene od brzoreznog čelika.
- Provjerite stanje listova pile prije uporabe pile.
- Rabite isključivo listove pile koji su prikladni za rezani materijal.
- Rabite samo listove pile koje je odredio proizvođač. Ako su listovi pile predviđeni za obrađivanje drva ili sličnih materijala, oni moraju udovoljavati normi EN 847-1.
- Ne rabite listove pile od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS).
- Rabite samo listove pile čija maksimalno dopuštena brzina vrtnje nije manja od maksimalne brzine vrtnje vretena pile i koji su namijenjeni za rezani materijal.
- Vodite računa o smjeru vrtnje lista pile.
- Umetnite listove pile samo ako znate rukovati njima.
- Vodite računa o maksimalnoj brzini vrtnje. Nije dopušteno prekoračiti maksimalnu brzinu vrtnje navedenu na listu pile. Ako je naveden, pridržavajte se raspona brzine vrtnje.

- Očistite zatezne površine od onečišćenja, masnoće, ulja i vode.
- Radi smanjivanja provrta na listovima pile ne rabite labave redukcijske prstene ili tuljke.
- Pobrinite se za to da fiksirani redukcijski prsteni za osiguravanje lista pile imaju isti promjer i najmanje 1/3 promjera rezanja.
- Pobrinite se za to da su fiksirani redukcijski prsteni međusobno paralelni.
- Oprezno rukujte listovima pile. Preporučujemo da ih čuvate u originalnoj ambalaži ili u posebnim spremnicima. Nosite zaštitne rukavice kako biste poboljšali zahvat i dodatno smanjili opasnost od ozljeda.
- Prije uporabe listova pile pobrinite se za to da su sve zaštitne naprave propisno učvršćene.
- Prije uporabe provjerite udovoljava li korišteni list pile tehničkih zahtjevima ove pile i je li ispravno učvršćen.
- Isporučeni list pile rabite samo za radove rezanja u drvu, nikada za obrađivanje metala.
- Rabite samo list pile čiji promjer odgovara specifikacijama na pili.
- Uporabite dodatne oslonce izratka ako je to potrebno za stabilnost izratka.
- Produžetke oslonca izratka potrebno je uvijek učvrstiti i rabiti tijekom rada.
- Zamijenite istrošeni stolni umetak!
- Izbjegavajte pregrijavanje zuba pile.
- Prilikom piljenja plastike izbjegavajte taljenje plastike. Rabite ispravne listove pile za obrađivani materijal. Pravodobno zamijenite oštećene ili istrošene listove pile. Ako se list pile pregrije, zaustavite stroj. Prije ponovnog rada s uređajem najprije pustite list pile da se ohladi.
- Rabite samo listove pile koji su označeni jednakom ili većom brzinom vrtnje od brzine vrtnje navedene na električnom alatu.
- Uvijek osigurajte stabilnost i sigurnost pile.

## 6.3 Lasersko zračenje



**Pozor: Lasersko zračenje**

**Ne gledajte u zraku**

**Razred lasera 2**



### Prikladnim mjerama opreza zaštitite sebe i svoju okolinu od opasnosti od nezgode!

- Ne gledajte izravno golim okom u lasersku zraku.
- Nikada ne gledajte izravno u putanju zrake.
- Lasersku zraku nikada ne usmjeravajte na reflektirajuće plohe i ljude ili životinje. Laserska zraka već i male snage može uzrokovati oštećenja na oku.

### OPREZ

**U slučaju obavljanja drugih postupaka od onih koji su navedeni u ovom priručniku, to može uzrokovati opasno izlaganje zračenju.**

- Nikada ne otvarajte laserski modul. Moguće je neočekivano izlaganje zračenju.
- Ako proizvod dulje vrijeme ne rabite, trebali bi izvaditi baterije.
- Laser nije dopušteno mijenjati laserom nekog drugog tipa.
- Popravke na laseru smiju obavljati samo proizvođač lasera ili njegov ovlašteni distributer.

### Potencijalni rizici

**Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.**

- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Ne opterećujte nepotrebno proizvod: prejaki pritisak pri rezanju brzo će oštetiti list pile, što će umanjiti snagu proizvoda prilikom obrađivanja i smanjiti preciznost rezanja.
- Prilikom rezanja plastičnog materijala uvijek rabite stezaljke: dijelove koje treba odrezati potrebno je uvijek fiksirati između stezaljki.
- Izbjegavajte iznenadna stavljanja proizvoda u pogon: prilikom ukopčavanja utikača u utičnicu nije dopušteno pritiskati sklopku za uključivanje/isključivanje.
- Rabite proizvod tako kako se preporučuje u priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Držite šake dalje od radnog područja kada proizvod radi.
- Prije radova namještanja ili održavanja pustite sklopku za uključivanje/isključivanje i izvucite mrežni utikač.

- Pridržavajte se propisanih napomena za održavanje i sigurnost iz priručnika za uporabu.

### UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

## 7 Tehnički podatci

| Presječna i kutna pila                       |                                                                                                                |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Izmjenični motor                             | 220 – 240 V~ 50 Hz                                                                                             |
| Nazivna snaga                                | S1* 1200W                                                                                                      |
| Način rada                                   | S6* 25% 1500W                                                                                                  |
| Brzina vrtnje u praznom hodu $n_0$           | 4900 min <sup>-1</sup>                                                                                         |
| List pile od tvrdog metala                   | ø 210 x ø 30 x 2,6 mm                                                                                          |
| Broj zuba                                    | 48                                                                                                             |
| Maksimalna širina zuba lista pile            | 3 mm                                                                                                           |
| Područje zakretanja                          | -45° / 0° / +45°                                                                                               |
| Kosi rez                                     | 0° do 45° nalijevo                                                                                             |
| Širina pile pri 90°                          | 120 x 60 mm                                                                                                    |
| Širina pile pri 45°                          | 80 x 60 mm                                                                                                     |
| Širina pile pri 2 x 45° (dvostruki kosi rez) | 80 x 35 mm                                                                                                     |
| Razred zaštite                               | II /  (dvostruka izolacija) |
| Masa                                         | cca 6,44 kg                                                                                                    |
| <b>Laser:</b>                                |                                                                                                                |
| Razred lasera                                | 2                                                                                                              |
| Valna duljina lasera                         | 650 nm                                                                                                         |
| Snaga lasera                                 | < 1 mW                                                                                                         |
| <b>Baterija:</b>                             |                                                                                                                |
| Tip baterije                                 | LR03                                                                                                           |
| Nazivni kapacitet                            | 2000 mAh                                                                                                       |
| Nazivni napon                                | 1,5 V                                                                                                          |
| Izvedbena veličina                           | Mikro AAA                                                                                                      |

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

#### \*Način rada S1 (trajni rad)

Proizvod može trajno raditi sa specificiranom snagom.

### \*Način rada S6

neprekinuti povremeni rad. Rad se sastoji od vremena pokretanja, vremena s konstantnim opterećenjem i vremena praznog hoda. Vrijeme rada je 10 minuta, dok je relativno trajanje aktivnosti 25 % vremena rada.

**Izradak mora imati minimalnu visinu od 3 mm i širinu od 10 mm. Pobrinite se za to da je izradak uvijek osiguran zateznom napravom.**

**Karakteristične vrijednosti zvuka**

### UPOZORENJE

Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekorači 85 dB, vi i osobe koje se nalaze u blizini svakako nosite prikladan štitnik sluha.

Vrijednosti zvuka i vibracija utvrđene su u skladu s EN 62841-1.

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$ | 91,6 dB  |
| Nesigurnost $K_{pA}$          | 3 dB     |
| Razina zvučne snage $L_{wA}$  | 104,6 dB |
| Nesigurnost $K_{wA}$          | 3 dB     |

**Karakteristične vrijednosti vibracija (vibriranje šaka-ruka)**

|                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| Vibracije $a_{hi}$ | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ |
|--------------------|--------------------------|

Specificirana ukupna vrijednost vibracija i specificirana vrijednost emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirana vrijednost emisije buke i specificirana ukupna vrijednost vibracija mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

### UPOZORENJE

**Vrijednosti emisije buke i vrijednost emisije vibracija mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarne uporabe električnog alata, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka.**

Pokušajte što više smanjiti opterećenje. Primjer takvih mjera jest ograničavanje vremena rada. Pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

## 8 Raspakiravanje

### UPOZORENJE

**Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka!**

**Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gužanja i gušenja!**

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

## 9 Montaža

**Uvijek osigurajte stabilnost i osiguranost proizvoda tako da ga pričvrstite npr. na radni stol.**

- Proizvod je potrebno postaviti stabilno. Osigurajte stroj provrtima na nepokretnom stolu za piljenje s pomoću 4 vijaka (nisu sadržana u opsegu isporuke) na radnom stolu, postolju ili sl.
- Prije stavljanja u pogon moraju biti ispravno montirani svi pokrovi i sve sigurnosne naprave.
- List pile mora se moći slobodno kretati.
- Na obrađenom drvu pazite na strana tijela kao što su npr. čavli, vijci itd.
- Prije aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje provjerite je li list pile ispravno montiran i jesu li pokretni dijelovi lako pokretljivi.
- Prije priključivanja proizvoda provjerite podudaraju li se podatci na označnoj pločici s vrijednostima električne mreže.

### 9.1 Montiranje napinjača izratka (15) (sl. 3)

1. Otpustite vijak za fiksiranje (19) i montirajte napinjač izratka (15) lijevo ili desno na nepokretnom stolu za piljenje.
2. Zatim ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (19).

## 9.2 Montiranje oslonaca izratka (18) (sl. 3-4)

Potreban alat:

- Imbus ključ, 3 mm (D)
1. Otpustite vijak za fiksiranje (14) i uvucite oslonac izratka (18) kroz predviđeni provrt bočno na nepokretnom stolu za piljenje.
  2. Pobrinite se za to da se oslonac izratka (18) također provede kroz obje spojnice na donjoj strani.
  3. Zatim ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (14).
  4. Ponovite ovaj postupak i na drugoj strani.

## 9.3 Montiranje stalka (21) (sl. 3-4)

Potreban alat:

- Imbus ključ, 3 mm (D)
1. Otpustite vijak za fiksiranje (20) na donjoj strani pile i provedite stalak (21) kroz predviđene provrte na stražnjoj strani pile.
  2. Zatim ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (20).

## 9.4 Montiranje sabirne vreće za strugotine (17) (sl. 5)

Pila je opremljena sabirnom vrećom za strugotine (17).

1. Pritisnite metalna prstenasta krila vreće za prašinu i postavite je na izlazni otvor u području motora.
2. Sabirna vreća za strugotine (17) može se isprazniti s pomoću patentnog zatvarača na donjoj strani.

### 9.4.1 Priključivanje na vanjsko usisavanje prašine

1. Priključite usisno crijevo na usisavanje prašine.
2. Usisavanje prašine mora biti prikladno za obrađivani materijal.
3. Za usisavanje posebno štetnih ili kancerogenih prašina rabite specijalnu usisnu napravu.

## 10 Stavljanje u pogon

### 10.1 Provjera sigurnosne naprave štitnika lista pile (5) (sl. 11)

Štitnik lista pile štiti od nenamjernog dodirivanja lista pile i od izbačenih strugotina.

#### Provjera funkcioniranja

U tu svrhu preklopite pilu prema dolje:

- Štitnik lista pile mora osloboditi list pile prilikom zakretanja prema dolje tako da ne dodiruje druge dijelove.
- Prilikom preklapanja pile prema gore u početni položaj štitnik lista pile mora automatski pokriti list pile.

## 10.2 Montiranje presječne i kutne pile (sl. 2-4)

### Napomena:

Presječna i kutna pila može se okretati nalijevo i nadesno na okretnom stolu. S pomoću ljestvice moguće je točno namjestiti kut.

Kutovi od 0° do 45° mogu se precizno i brzo namjestiti s pomoću položaja za uglađivanje na 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 31,6°, 40°, 45°.

1. Otpustite okretni stol (13) otpuštanjem vijka za fiksiranje (7).
2. S pomoću ručke (3) namjestite okretni stol (13) na željeni kut.
3. Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (7) kako biste fiksirali okretni stol.
4. Laganim pritiskanjem glave pile (4) prema dolje i istodobnim izvlačenjem sigurnosnog svornjaka (25) iz držača motora pila će se deblokirati u donjem položaju.
5. Zakrenite glavu pile (4) prema gore.
6. Zateznu napravu (15) moguće je učvrstiti i na lijevoj i na desnoj strani na nepokretnom stolu za piljenje (9). Utaknite zateznu napravu (15) u za to predviđen provrt na stražnjoj strani granične tračnice (8) i osigurajte ga vijkom za fiksiranje (19).
7. Glavu pile (4) moguće je nagnuti nalijevo do maks. 45° otpuštanjem vijka za fiksiranje (23).
8. Oslonac izratka (18) potrebno je uvijek učvrstiti i rabiti tijekom rada.

### 10.3 Fino namještanje graničnika za presječni rez od 90° (sl. 6)

Potreban alat:

- 90° granični kutnik (A)\*

\* = nije sadržano u opsegu isporuke!

1. Spustite glavu pile (4) prema dolje i fiksirajte je sigurnosnim svornjakom (25).
2. Olabavite vijak za fiksiranje (23).
3. Položite granični kutnik od 90° (A) između lista pile (6) i okretnog stola (13).
4. Otpustite sigurnosnu maticu (26a).
5. Pomicite vijak za namještanje (26) dok kut između lista pile (6) i okretnog stola (13) ne bude 90°.
6. Ponovno pritegnite sigurnosnu maticu (26a).

### 10.4 Umetanje baterija lasera (sl. 12)

#### Napomena:

Prije uporabe lasera morate umetnuti dvije baterije u proizvod.

1. Palcem lagano pritisnite poklopac baterije (34) dolje i prema unutra i pomaknite ga prema gore.

2. Kažiprstom primite oslobođeni poklopac baterije (34) i pomaknite ga prema van dok ga ne izvadite.
3. Umetnite dvije baterije. Pobrinite se za to da su one umetnute prema ispravnom polaritetu.
4. Zatvorite zaštitni poklopac baterija (34).

## 11 Rad

### 11.1 Presječni rez 90° i okretni stol 0° (sl. 1, 3, 4, 7)

#### POZOR

Pokretnu graničnu tračnicu potrebno je fiksirati u unutarnjem položaju za presječne rezove od 90°.

#### Napomene o fiksiranju:

- Ne obrađujte izratke koji su premali za pritezanje.
- Učvrstite vrlo tanke izratke tako da ih možete presjecati s pomoću dodatne letvice. Vrlo tanki izradci mogu prilikom piljenja „drhtati“ ili se slomiti

#### Potreban alat:

- Imbus ključ 3 mm (D)
1. Otvorite vijak za fiksiranje (8b) pomične granične tračnice (8a) i pomaknite pomičnu graničnu tračnicu (8a) prema unutra.
  2. Pomičnu graničnu tračnicu (8a) potrebno je blokirati prije krajnjeg unutarnjeg položaja toliko da udaljenost između pomične granične tračnice (8a) i lista pile (6) bude najviše 8 mm.
  3. Prije rezanja provjerite da između pomične granične tračnice (8a) i lista pile (6) nije moguće sudaranje.
  4. Ponovno zategnite vijak za fiksiranje (8b).
  5. Postavite glavu pile (4) u gornji položaj.
  6. Položite rezano drvo do granične tračnice (8) i na okretni stol (13).
  7. Fiksirajte materijal zateznom napravom (15) na nepomičnom stolu za piljenje (9) kako biste spriječili pomicanje tijekom postupka rezanja. Vidi točku 11.10
  8. Deblokirajte zapornu sklopku (2) i pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (1) radi uključivanja motora.
  9. Pomičite glavu pile (4) s pomoću ručke (3) jednoliko i lagano pritišćući prema dolje dok list pile (6) ne prereže izradak.
  10. Nakon završetka postupka piljenja glavu pile ponovno postavite u gornji položaj mirovanja i pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (1).

#### POZOR

Zbog povratne opruge proizvod će automatski odskočiti prema gore. Nakon kraja reza nemojte ispustiti ručku, već pustite da se glava pile polagano uz lagani protupritisak kreće prema gore.

### 11.2 Presječni rez 90° i okretni stol 0°-45° (sl. 1, 3, 4, 7)

Presječnom i kutnom pilom moguće je obavljati kose rezove nalijevo i nadesno od 0°-45°.

#### POZOR

Pokretnu graničnu tračnicu potrebno je fiksirati u unutarnjem položaju za presječne rezove od 90°.

#### Potreban alat:

- Imbus ključ 3 mm (D)
1. Otvorite vijak za fiksiranje (8b) pomične granične tračnice (8a) i pomaknite pomičnu graničnu tračnicu (8a) prema unutra.
  2. Pomičnu graničnu tračnicu (8a) potrebno je blokirati prije krajnjeg unutarnjeg položaja toliko da udaljenost između pomične granične tračnice (8a) i lista pile (6) bude najviše 8 mm.
  3. Prije rezanja provjerite da između pomične granične tračnice (8a) i lista pile (6) nije moguće sudaranje.
  4. Ponovno zategnite vijak za fiksiranje (8b).
  5. Otpustite okretni stol (13) otpuštanjem vijka za fiksiranje (7).
  6. S pomoću ručke (3) namjestite okretni stol (13) na željeni kut.
  7. Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (7) kako biste fiksirali okretni stol (13).
  8. Obavite rez kao što je opisano u odjeljku 11.1.

### 11.3 Fino namještanje graničnika za kosi rez od 45° (sl. 1, 3, 4, 7, 8, 9)

#### Potreban alat:

- Imbus ključ 3 mm (D)
- Granični kutnik od 45° (B)\*

\* = nije sadržano u opsegu isporuke!

1. Spustite glavu pile (4) prema dolje i fiksirajte je sigurnosnim svornjakom (25).
2. Fiksirajte okretni stol (13) u položaj od 0°.

#### POZOR

Pomičnu graničnu tračnicu valja učvrstiti u vanjskom položaju za kose rezove (glava pile je nagnuta).

- Otvorite vijak za fiksiranje (8b) pomičnih graničnih tračnica (8a) i pomaknite pomične granične tračnice (8a) prema van.
- Pomičnu graničnu tračnicu (8a) potrebno je blokirati prije krajnjeg unutarnjeg položaja toliko da udaljenost između pomičnih graničnih tračnica (8a) i lista pile (6) bude najviše 8 mm.
- Prije rezanja provjerite da između pomične granične tračnice (8a) i lista pile (6) nije moguće sudaranje.
- Ponovno zategnite vijak za fiksiranje (8b).
- Otpustite vijak za fiksiranje (23) i s pomoću ručke (3) nagnite glavu pile (4) nalijevo, na 45°.
- Položite granični kutnik od 45° (B) između lista pile (6) i okretnog stola (13).
- Otpustite sigurnosnu maticu (22a) i pomičite vijak za namještanje (22) sve dok kut između lista pile (6) i okretnog stola (13) ne bude točno 45°.
- Ponovno pritegnite sigurnosnu maticu (22a).
- Nakon toga provjerite položaj pokazivača kuta. Po potrebi križnim odvijačem otpustite kazaljku (28), postavite je u položaj 45° na ljestvici (27), a zatim ponovno pritegnite pričvrtni vijak.

## 11.4 Kosi rez 0° – 45° i okretni stol 0° (sl. 1, 3, 4, 7)

Presječnom i kutnom pilom moguće je obavljati kutne rezove nalijevo od 0°– 45° u odnosu na radnu površinu.

### POZOR

Pomičnu graničnu tračnicu valja učvrstiti u vanjskom položaju za kose rezove (glava pile je nagnuta).

### POZOR

Kod kutnih rezova 0° - 45° zateznu napravu (napinjač izratka) treba montirati samo desno.

Potreban alat:

- Imbus ključ 3 mm (D)
- Otvorite vijak za fiksiranje (8b) pomičnih graničnih tračnica (8a) i pomaknite pomične granične tračnice (8a) prema van.
  - Pomičnu graničnu tračnicu (8a) potrebno je blokirati prije krajnjeg unutarnjeg položaja toliko da udaljenost između pomičnih graničnih tračnica (8a) i lista pile (6) bude najviše 8 mm.
  - Prije rezanja provjerite da između pomične granične tračnice (8a) i lista pile (6) nije moguće sudaranje.
  - Ponovno zategnite vijak za fiksiranje (8b).
  - Postavite glavu pile (4) u gornji položaj.
  - Fiksirajte okretni stol (13) u položaj od 0°.

- Otpustite vijak za fiksiranje (23) i s pomoću ručke (3) nagnite glavu pile (4) nalijevo dok kazaljka (28) ne pokaže željenu kutnu mjeru na ljestvici (27).
- Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (23).
- Obavite rez kao što je opisano u odjeljku 11.1.

## 11.5 Kosi rez 0° – 45° i okretni stol 0° – 45° (sl. 1, 3, 4, 7)

Presječnom i kutnom pilom moguće je obavljati kose rezove nalijevo od 0°– 45° u odnosu na radnu površinu i istodobno od 0°– 45° u odnosu na graničnu tračnicu (dvostruki kosi rez).

### POZOR

Pomičnu graničnu tračnicu valja učvrstiti u vanjskom položaju za kose rezove (glava pile je nagnuta).

Prilikom zakretanja presječne pile na 31,6° i kod nagiba agregata od 33,9° moguće je koso rezati istostrane trokutaste letvice i profile kao što su rubni profili s profilnom stranom prema dolje.

To je korisno prije svega kod velikih profila koji kod normalnog ulaganja prekoračuju maksimalnu visinu rezanja.

Tako je moguće riješiti i probleme s često nepravokutnom obradom kuta na rubovima.

### POZOR

Kod kutnih rezova 0° - 45° zateznu napravu (napinjač izratka) treba montirati samo desno.

Potreban alat:

- Imbus ključ 3 mm (D)

- Otvorite vijak za fiksiranje (8b) pomičnih graničnih tračnica (8a) i pomaknite pomične granične tračnice (8a) prema van.
- Pomičnu graničnu tračnicu (8a) potrebno je blokirati prije krajnjeg unutarnjeg položaja toliko da udaljenost između pomičnih graničnih tračnica (8a) i lista pile (6) bude najviše 8 mm.
- Prije rezanja provjerite da između pomične granične tračnice (8a) i lista pile (6) nije moguće sudaranje.
- Ponovno zategnite vijak za fiksiranje (8b).
- Postavite glavu pile (4) u gornji položaj.
- Otpustite okretni stol (13) otpuštanjem vijka za fiksiranje (7).
- S pomoću ručke (3) namjestite okretni stol (13) na željeni kut.
- Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (7) kako biste fiksirali okretni stol.
- Otpustite vijak za fiksiranje (23).

10. S pomočjo ručke (3) nagnite glavu pile (4) nalijevo, na željenu kutnu mjeru (u vezi s tim vidi i 11.2).
11. Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (23).
12. Obavite rez kao što je opisano u odjeljku 11.1.

## 11.6 Namještanje ograničenja dubine rezanja (sl. 7)

### UPOZORENJE

#### Opasnost od povratnog udarca!

Prilikom izrade utora vrlo je važno da bočni pritisak ne djeluje na list pile. Glava pile može inače iznenada odskočiti!

- Prilikom izrade utora rabite zateznu napravu. Izbjegavajte bočni pritisak na glavu pile.

Potreban alat:

- Račvasti ključ veličine 10 mm\*

\* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

#### Napomena:

S pomoćju vijka (25a) možete kontinuirano namještati dubinu rezanja.

1. U tu svrhu otpustite protumaticu (25b).
2. Namjestite željenu dubinu rezanja uvrtnjem ili odvrtnjem vijka (25a).
3. Ponovno pritegnite protumaticu (25a).
4. Provjerite namještanje pokusnim rezom.

## 11.7 Zamjena lista pile (6) (sl. 1, 4, 10, 11)

### UPOZORENJE

**Prije svakog namještanja, servisiranja ili popravljivanja izvucite mrežni utikač!**

### POZOR

**Pri zamjeni lista pile nosite zaštitne rukavice! Opasnost od ozljeda!**

Potreban alat:

- Imbus ključ 6 mm (C)

1. Zakrenite glavu pile (4) prema gore i blokirajte je sigurnosnim svornjakom (25).
2. Otpustite pritezni vijak (5a) pokrova križnim odvijačem.
3. Preklopite štitnik lista pile (5) prema gore tako da štitnik lista pile (5) bude iznad vijka s prirubnicom (29).
4. Jednom rukom stavite imbus ključ od 6 mm (C) na vijak s prirubnicom (29).

5. Pritisnite čvrsto blokadu vratila pile (32), a zatim vijak s prirubnicom (29) polako okrećite nadesno. Nakon najviše jednog okretaja blokada vratila pile (32) će se uglaviti.
6. Zatim s malo više sile otpustite vijak s prirubnicom (29) prema desno.
7. Potpuno odvrnite vijak s prirubnicom (29) i demontirajte vanjsku prirubnicu (30).
8. Skinite list pile (6) s unutarnje prirubnice i izvucite ga prema dolje.
9. Pozorno očistite vijak s prirubnicom (29), vanjsku prirubnicu (30) i unutarnju prirubnicu.
10. Umetnite novi list pile (6) obrnutim redoslijedom i zategnite ga.
11. Preklopite štitnik lista pile (5) prema dolje sve dok se štitnik lista pile (5) ne zakvači u pritezni vijak (5a).
12. Ponovno pritegnite pritezni vijak (5a).

### POZOR

Rezni nagib zuba, tj. smjer vrtnje lista pile, mora se podudarati sa smjerom strelice na kućištu.

13. Prije nastavka rada provjerite funkcionalnost zaštitnih naprava.

### POZOR

Nakon svake zamjene lista pile provjerite kreće li se list pile u okomitom položaju i nagnut pod kutom od 45° slobodno u stolnom umetku.

### POZOR

Zamjenu i poravnavanje lista pile valja pravilno obaviti.

## 11.8 Uključivanje/isključivanje lasera (sl. 12)

#### Uključivanje:

1. Pritisnite 1x sklopku za uključivanje/isključivanje lasera (33). Na obrađivani izradak projicira se laserska linija koja prikazuje točno vođenje reza.

#### Isključivanje:

1. Ponovno pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje lasera (33).

## 11.9 Kalibriranje lasera (35) (sl. 13)

Ako laser (35) više ne prikazuje ispravnu liniju rezanja, moguće ga je dodatno kalibrirati. U tu svrhu otvorite vijke (36) i namjestite laser bočnim premještanjem tako da laserska zraka pogađa rezne zube lista pile (6).

## 11.10 Rukovanje napinjačem izratka (15) (sl. 1, 3)

Vijkom za fiksiranje (16) moguće je namjestiti napinjač izratka (15) po visini.

1. Spustite napinjač izratka (15) na izradak.
2. Pritegnite vijak za fiksiranje (16).
3. Okrenite steznu ručku (24) nadesno kako biste zategnuli izradak.
4. Radi otpuštanja izratka postupite obrnutim redoslijedom.

## 12 Održavanje

### UPOZORENJE

**Prije svakog namještanja, servisiranja ili popravljavanja izvucite mrežni utikač!**

### 12.1 Opće mjere održavanja

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom\* ili ga ispušite niskotlačnim\* stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
- Sve pokretne dijelove nauljite jednom mjesečno.
- Proizvod redovito čistite vlažnom krpom\* s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.

### 12.2 Čišćenje sigurnosne naprave štitnika lista pile (5) (sl. 11)

Prije svakog stavljanja u pogon provjerite postoje li onečišćenja na štitniku lista pile.

Uklonite staru piljevinu i iverje s pomoću kista ili sličnog prikladnog alata.

Obratite pozornost na pokretljivost stremena za vođenje (31).

### 12.3 Zamjena baterija lasera (sl. 12)

1. Skinite poklopac baterija (34) (vidi 10.4.) Izvadite dvije baterije.
2. Zamijenite obje baterije istim ili ekvivalentnim tipovima baterija. Svakako ih stavite tako da njihov polaritet odgovara polaritetu starih baterija.
3. Zatvorite zaštitni poklopac baterija (34).

## 12.4 Zamjena stolnog umetka (10) (sl. 1, 15)

### UPOZORENJE

Ako je stolni umetak oštećen, postoji opasnost da se mali predmeti zaglave između stolnog umetka i lista pile te da blokiraju list pile.

**Odmah zamijenite oštećene stolne umetke!**

1. Demontirajte vijak s križnom glavom (E) sa stolnog umetka (10). Po potrebi okrenite okretni stol (13) i nagnite glavu pile (4) kako biste mogli doći do vijka s križnom glavom (E).
2. Skinite stolni umetak (10).
3. Umetnite novi stolni umetak (10).
4. Čvrsto pritegnite vijak s križnom glavom (E) na stolnom umetku (10).

### 12.5 Provjeravanje četkica (sl. 16)

Na novom proizvodu provjerite ugljene četkice nakon prvih 50 radnih sati ili nakon montaže novih četkica. Nakon prve provjere provjeravajte svakih 10 radnih sati.

- Ako je ugljik istrošen na duljinu od 6 mm, ako je opruga ili paralelna žica izgorjela ili oštećena, morate zamijeniti obje četkice.
- Ako nakon demontaže utvrdite da su četkice funkcionalne, možete ih natrag montirati.
- Radi održavanja ugljenih četkica otvorite obje blokade nalijevo. Nakon toga izvadite ugljene četkice.
- Ponovno umetnite ugljene četkice obrnutim redoslijedom.

## 13 Transport (sl. 14)

1. Pritegnite vijak za fiksiranje (7) kako biste blokirali okretni stol (13).
2. Pritisnite glavu pile (4) prema dolje i blokirajte je sigurnosnim svornjakom (25). Pila je sad blokirana u donjem položaju.
3. Nosite proizvod za transportnu ručku (37).
4. Za ponovnu montažu stroja postupite prema opisu u 9, 10, Rad.

## 14 Skladištenje

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraka i nepristupačno djeci.

Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju.

Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu pored proizvoda.

## 15 Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je spreman za rad. Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN. Korisnički montiran mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

### 15.1 Važne napomene

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

#### UPOZORENJE

Maksimalno dopuštena mrežna impedancija proizvođača Z<sub>max</sub> iznosi 0,323 Ohm. Kao korisnik ovog proizvoda morate, ako je potrebno i u dogovoru s elektrodistribucijskom tvrtkom, utvrditi da će se proizvod priključivati samo na opskrbu čija je impedancija manja ili jednaka Z<sub>max</sub>!

### 15.2 Posebni uvjeti priključivanja

- Proizvod ispunjava zahtjeve norme EN 61000-3-11 i podliježe posebnim uvjetima priključivanja. To znači da nije dopuštena uporaba na proizvodnim, slobodno odabranim spojnim točkama.
- Proizvod može uzrokovati privremena kolebanja napona u nepovoljnim uvjetima električne mreže.
- Proizvod je predviđen isključivo za uporabu na priključnim točkama koje
  - a) ne prekoračuju maksimalno dopuštenu mrežnu impedanciju „Z“ (Z<sub>max</sub> = 0,323 Ω) ili
  - b) imaju opterećenje električne mreže trajnom strujom od najmanje 100 A po fazi.
- Vi kao korisnik morate osigurati, po potrebi i u dogovoru s elektrodistribucijskom tvrtkom, da spojna točka preko koje želite napajati proizvod ispunjava jednu od gore navedenih zahtjeva a) ili b).

### 15.3 Oštećeni električni priključni vodovi

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima
- pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provođenja priključnog voda
- posjekotine zbog gaženja priključnog voda
- oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni električni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s istom oznakom.

Na priključnom kabelu mora obavezno biti otisnut tip kabla.

#### **Sigurnosne napomene za zamjenu oštećenih ili neispravnih mrežnih priključnih kabela**

##### **Način priključivanja X**

Ako se mrežni priključni kabel ovog proizvoda ošteti, potrebno ga je zamijeniti posebnim mrežnim priključnim kabelom koji se može nabaviti od proizvođača ili njegove servisne službe.

### 15.4 Izmjenični motor

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

- Provjerite odgovara li mrežni napon naponu na označnoj pločici proizvoda.
- Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati poprečni presjek od 1,5 mm<sup>2</sup>.

## 16 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Nakon popravljanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

#### **POZOR**

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

#### **Priključci i popravci**

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

### 16.1 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi\*: Ugljene četkice, list pile, stolni umetci, sabirne vreće za strugotine

\* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

## 17 Zbrinjavanje i recikliranje

### Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

### Napomene o zbrinjavanju električne i elektroničke opreme



**Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!**

- Stare baterije koje nisu fiksno ugrađene u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekržižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
  - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
  - LIDL nudi mogućnost povrata izravno u svojim podružnicama i trgovinama. Povrat i zbrinjavanje proizvoda su besplatni.
  - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
  - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

### Napomene o zbrinjavanju starih baterija



**Stare baterije ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!**

- Radi sigurnog vađenja starih baterija iz električnog uređaja i za informacije o njihovom tipu i kemijskom sastavu pogledajte dodatne informacije u priručniku za rukovanje i montažu.
- Vlasnici i korisnici starih baterija zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe. Povrat je ograničen na predaju uobičajenih kućanskih količina.
- Stare baterije mogu sadržavati štetne tvari ili teške metale koji mogu uzrokovati onečišćenje okoline i zdravstvene štete. Recikliranje starih baterija i uporaba resursa sadržanih u njima doprinosi zaštiti od tih dvaju važnih tvari.
- Ondje će odvojiti korištene plastične i metalne dijelove te ih reciklirati.
- Simbol prekržižene kante za otpad znači da stare baterije nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Ako se, osim toga, ispod simbola kante za otpad nalaze znakovi Hg, Cd ili Pb, to znači sljedeće:
  - Hg: Baterija sadržava više od 0,0005 % žive
  - Cd: Baterija sadržava više od 0,002 % kadmija
  - Pb: Baterija sadržava više od 0,004 % olova
- Stare baterije moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
  - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
  - Prodajna mjesta za stare baterije
  - Mjesta povrata zajedničkog sustava za povrat otpadnih uređaja i starih baterija
  - Mjesto povrata proizvođača (ako on nije član zajedničkog sustava za povrat)
- Ove izjave vrijede samo za stare baterije koje se prodaju u državama Europske unije i koje podliježu Europskoj direktivi 2023/1542/EZ. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje starih baterija.

## 18 Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako proizvod ne radi ispravno. Ako ti me ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

| Neispravnost                                      | Mogući uzrok                                                           | Rješenje                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor ne radi                                     | Neispravan motor, kabel ili utikač, pregorjeli mrežni osigurači.       | Provjeru proizvoda prepustite stručnjaku. Motor nikad ne popravljajte sami. Opasnost! Provjerite i po potrebi zamijenite mrežne osigurače |
| Motor se sporo pokreće i ne postiže radnu brzinu. | Prenizak napon, oštećeni namotaji, pregorio kondenzator.               | Zatražite od elektrotehničara da provjeri napon. Neka stručnjak pregleda motor. Zamjenu kondenzatora prepustite stručnjaku.               |
| Motor stvara preveliku buku.                      | Namoti su oštećeni, motor je neispravan.                               | Neka stručnjak pregleda motor.                                                                                                            |
| Motor ne postiže punu snagu.                      | Preopterećeni strujni krugovi u mreži (svjetiljke, drugi motori itd.). | Ne rabite druge proizvode ili motore na istom strujnom krugu.                                                                             |
| Motor se lagano pregrijava.                       | Preopterećenje motora, nedovoljno hlađenje motora.                     | Spriječite preopterećenje motora pri rezanju i uklonite prašinu s motora kako biste osigurali njegovo optimalno hlađenje.                 |
| Rez pilom je hrapav ili valovit.                  | Tup list pile, oblik zubaca nije prikladan za debljinu materijala.     | Naoštrite list pile ili uporabite odgovarajući list pile.                                                                                 |
| Izradak iskače ili se cijepa.                     | Prevelik pritisak rezanja ili list pile nije prikladan za primjenu.    | Uporabite odgovarajući list pile.                                                                                                         |

## 19 EU izjava o sukladnosti

### Prijevod originalne izjave o sukladnosti

#### Proizvođač:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka: **PARKSIDE**  
Naziv artikla: **Nagibna preklopna pila – PKS 1500 C4**  
Br. art. 3901256974 – 3901256981;  
39012569915; 39012569959  
IAN br. 500089\_2504  
Serijski broj 01001 - 60411

#### Direktive EU-a:

2006/42/EZ, 2014/30/EU, 2011/65/EU\*,

\* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

#### Primijenjene norme:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;  
EN IEC 61000-3-11:2019

### Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

Jakob Wiest  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 27.05.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Jamstveni certifikat

### Poštovani kupci,

Naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako unatoč tome ovaj uređaj ne funkcionira ispravno, vrlo nam je žao zbog toga i molimo vas da se obratite na adresu navedenu na ovoj jamstvenoj kartici. Rado ćemo vam pomoći i telefonski na dolje navedeni telefonski broj servisne službe. Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

- Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne umanjuje vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naše jamstvene uslugu za vas su besplatne.
- Jamstvo obuhvaća isključivo nedostatke u materijalu ili proizvodnji i ograničene su na otklanjanje tih nedostataka ili na zamjenu uređaja. Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za gospodarsku, obrtničku ili industrijsku uporabu. Jamstveni ugovor stoga prestaje vrijediti ako se uređaj rabi u gospodarskim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke. Naše jamstvo nadalje ne obuhvaća kompenzacije za transportne štete, štete nastale nepoštivanjem priručnika za montažu ili neispravnom montažom, nepoštivanjem priručnika za uporabu (npr. priključivanjem na pogrešan napon ili na pogrešnu jakost struje), zlouporabom ili pogrešnom uporabom (npr. preopterećivanjem uređaja ili uporabom nedopuštenih montažnih alata ili pribora), nepoštivanjem propisa za održavanje i sigurnost, prodiranjem stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), primjenom sile ili vanjskim utjecajima (npr. štete zbog pada s visine) te uobičajenim habanjem koje nastaje tijekom uporabe.

Jamstveni zahtjevi prestaju vrijediti ako se na uređaju poduzmu neodobreni zahvati.

- Jamstveno razdoblje traje 3 godine i započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstvene zahtjeve valja uputiti najkasnije dva tjedna prije isteka jamstvenog razdoblja nakon otkrivanja nedostataka.
  - (1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
  - (2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
  - (3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.
- Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog razdoblja je isključeno.
- Radi ostvarivanja jamstvenog zahtjeva molimo obratite se na dolje navedenu adresu. Ako reklamaciju uputite unutar garancijskog razdoblja, poslat ćemo vam povratnicu s pomoću koje nam možete besplatno vratiti svoj neispravan uređaj. Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako je nedostatak uređaja obuhvaćen našim jamstvom, odmah ćete dobiti natrag popravljen ili nov uređaj.

Naravno da ćemo nedostatke uređaja koji nisu obuhvaćeni jamstvom ili za koje je jamstvo isteklo rado otkloniti uz naknadu troškova. U tu svrhu pošaljite uređaj našem servisnoj službi.

## Obrada slučaja pokrivenog jamstvom

Kako bi se osigurala brza obrada vaših zahtjeva, pridržavajte se sljedećih uputa:

- Za sve upite kao dokaz kupnje pripremite račun i broj artikla (npr. IAN 500089\_2504).
- Broj artikla možete pronaći na natpisnoj pločici proizvoda, gravuri na proizvodu, naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako se pojave greške u radu ili drugi nedostaci, najprije se telefonom ili e-poštom obratite niže navedenom servisnom odjelu.
- Zatim na adresu servisa koju ste dobili možete besplatno (bez plaćanja poštarine) poslati neispravan proizvod i priložiti mu dokaz o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se nedostatku radi i kada se pojavio.
- Na stranici parkside-diy.com možete pregledati i preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike. S pomoću ovog QR koda doći ćete izravno na stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem maske za pretraživanje potražite upute za uporabu. Unosom broj artikla (IAN) 500089\_2504 doći ćete do uputa za uporabu za svoj proizvod.



### Kontakt za servis (HR):

**Ime:** Microtec sistemi d.o.o.  
Ilirska 33  
HR - 10000 Zagreb / Croatia

**Telefon:** 00800 4003 4003

**E-adresa:** service.HR@schepach.com

**Sjedište:** Hrvatska

## Sadržaj

|    |                                              |     |
|----|----------------------------------------------|-----|
| 1  | Objašnjenje simbola na proizvodu .....       | 115 |
| 2  | Uvod.....                                    | 116 |
| 3  | Opis proizvoda (sl. 1-16) .....              | 116 |
| 4  | Opseg isporuke.....                          | 116 |
| 5  | Namenska upotreba.....                       | 116 |
| 6  | Sigurnosne napomene .....                    | 117 |
| 7  | Tehnički podaci.....                         | 121 |
| 8  | Raspakivanje .....                           | 122 |
| 9  | Montaža .....                                | 122 |
| 10 | Stavljanje u pogon .....                     | 123 |
| 11 | Rad.....                                     | 124 |
| 12 | Održavanje .....                             | 127 |
| 13 | Transport (sl. 14) .....                     | 128 |
| 14 | Skladištenje.....                            | 128 |
| 15 | Električni priključak .....                  | 128 |
| 16 | Popravka i naručivanje rezervnih delova..... | 129 |
| 17 | Odlaganje na otpad i reciklaža.....          | 129 |
| 18 | Pomoć za otklanjanje smetnji .....           | 130 |
| 19 | EU izjava o usaglašenosti .....              | 131 |
| 20 | Garancija I Garantni list.....               | 132 |
| 21 | Znak eksplozije .....                        | 221 |

## 1 Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Pažnja! Nepoštovanje bezbednosnih oznaka i upozorenja koja su postavljena na proizvod, kao i nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstava za rukovanje može dovesti do teških, pa i smrtonosnih povreda. |
|    | Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!                                                                                                                 |
|    | Nosite štitičke za uši.                                                                                                                                                                                    |
|    | U slučaju stvar. prašine, nosite zaštitu za dis. organe!                                                                                                                                                   |
|    | Nosite zaštitne naočare.                                                                                                                                                                                   |
|    | Pažnja! Opasnost od povreda! Ne posežite za listom testere u radu!                                                                                                                                         |
|    | Pažnja! Lasersko zračenje                                                                                                                                                                                  |
|    | Klasa zaštite II (dupla izolacija).                                                                                                                                                                        |
|   | Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.                                                                                                                                                           |
|  | Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.                                                                                                                                                             |

## 2 Uvod

### Proizvođač:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Poštovani kupče

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

### Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- Nestručnog rukovanja
- Nepridržavanje uputstva za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- Nenamenske upotrebe
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja nacionalnih propisa o električnim instalacijama i drugih propisa.

### Vodite računa o sledećem:

Priručnik za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda.

Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanošću i vekom trajanja proizvoda. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavestiti da poštujete propise u vezi rada proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte priručnik za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

## 3 Opis proizvoda (sl. 1-16)

1. Prekidač za uklj./isklj.
2. Prekidač za blokiranje
3. Rukohvat
4. Glava testere
5. Zaštita lista testere, pokretna
- 5a. Zavrtanj za pričvršćivanje
6. List testere
7. Zavrtanj za fiksiranje za obrtni sto
8. Granična šina
- 8a. Podesiva šina graničnika
- 8b. Zavrtanj za fiksiranje
9. Fiksni sto sa testerom
10. Umetak za sto

11. Skala
  12. Pokazivač
  13. Obrtni sto
  14. Zavrtanj za fiksiranje nosača radnog predmeta
  15. Stega (stega za radni predmet)
  16. Zavrtanj za fiksiranje
  17. Vreća za skupljanje piljevine
  18. Nosač radnog predmeta
  19. Zavrtanj za fiksiranje za stegu
  20. Zavrtanj za fiksiranje za zaštitu od prevrtanja
  21. Potporni stremen
  22. Zavrtanj za podešavanje (45°)
  - 22a. Sigurnosna navrtka zavrtanja za podešavanje (45°)
  23. Zavrtanj za fiksiranje
  24. Drška za stezanje
  25. Sigurnosna čivija
  - 25a. Zavrtanj (za ograničavanje dubine rezanja)
  - 25b. Kontra navrtka
  26. Zavrtanj za podešavanje (90°)
  - 26a. Sigurnosna navrtka zavrtanja za podešavanje (90°)
  27. Skala
  28. Pokazivač
  29. Zavrtanj sa pribornicom
  30. Spoljna pribornica
  31. Vodeći profil
  32. Blokada vratila testere
  33. Taster za uključivanje/isključivanje lasera
  34. Poklopac baterije
  35. Laser
  36. Zavrtanj (laser)
  37. Transportna ručica
- A. 90° ugaonik (nije sadržan u opsegu isporuke)  
B. 45° ugaonik (nije sadržan u opsegu isporuke)  
C. Imbus ključ, 6 mm  
D. Imbus ključ, 3 mm  
E. Krstasti zavrtanj (umetak za sto)

## 4 Opseg isporuke

### Poz. Količina Oznaka

- |     |     |                                |
|-----|-----|--------------------------------|
| 15. | 1 x | Stega (stega za radni predmet) |
| 17. | 1 x | Vreća za prihvatanje piljevine |
| 18. | 2 x | Oslonci radnog predmeta        |
| 21. | 1 x | Potporni stremen               |
| C.  | 1 x | Imbus ključ, 6 mm              |
| D.  | 1 x | Imbus ključ, 3 mm              |
|     | 1 x | Preklopna i ugaona testera     |
|     | 2 x | Grafitne četkice               |
|     | 2 x | Baterije (AAA)                 |
|     | 1 x | Priručnik za upotrebu          |

## 5 Namenska upotreba

Preklopna i ugaona testera služi za rezanje drveta i plastike u skladu sa veličinom mašine. Testera nije namenjena za sečenje ogrevnog drveta.

## UPOZORENJE

Nemojte koristiti uređaj za rezanje drugih materijala koji nisu opisani u uputstvu za rad.

## UPOZORENJE

Isporučeni list testere je predviđen isključivo za rezanje drveta! Nemojte da ga koristite za rezanje ogrevnog drveta!

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

Koristiti isključivo listove testere koji su pogodni za ovaj proizvod. Korišćenje reznih diskova bilo koje vrste je zabranjeno.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Upkos namenskoj upotrebi, određeni preostali faktori rizika ne mogu se u potpunosti eliminisati. Zbog konstrukcije i konfiguracije ovog proizvoda može doći do sledećeg:

- Dodirivanje lista testere u području rezanja koje nije pokriveno.
- Posezanje za listom testere u radu (posekotine).
- Povratni udar od strane radnog predmeta i delova radnog predmeta.
- Lom lista testere.
- Izbacivanje istrošenih komadića tvrdog metala lista testere.
- Oštećenje sluha kod nekorišćenja neophodne opreme za zaštitu sluha.
- Štetne emisije drvene prašine kada se koristi u zatvorenom prostoru.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

## Objašnjenje signalnih reči u priručniku za rad

### OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

### UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

### OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

### PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

## 6 Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

### UPOZORENJE

**Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.**

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

**Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.**

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

## 1) Sigurnost na radnom mestu

- a) **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Prilikom korišćenja električnog alata držite po dalje decu i druge osobe.** Odvratanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

## 2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici.** Nije dozvoljeno obavljati nika kve izmene na utikaču. **Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- c) **Držite električne alate po dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice.** Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

## 3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i opohodite se razumno tokom rada s električnim alatom.** Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.

- c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon.** Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator. Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.
- d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.
- e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela.** Pobrinite se da **sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću.** Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

## 4) Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat.** Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat. Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.
- b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Izvućite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece.** Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.
- e) **Brizljivo održavajte električne alate i nastavke za alat.** Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije

električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni alat. Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.

- f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, alat za umetanje, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima.** Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite. Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanim namenom može izazvati opasne situacije.
- h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

## 5) Servisiranje

- a) **Dozvolite da vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

## 6.1 Sigurnosne napomene za preklopne ugaone testere

- a) **Preklopne ugaone testere su namenjene za rezanje drveta ili proizvoda od drveta, ne mogu se koristiti za sečenje gvozdениh materijala kao što su štapovi, šipke, zavrtnevi itd.** Brusna prašina dovodi do blokiranja pokretnih delova, kao što je donji štitnik. Varnice donji od zapale donji štitnik, uložnu ploču i druge plastične delove.
- b) **Fiksirajte radni predmet gde je to moguće pomoću stega.** Ako radni predmet držite rukom, uvek udaljite svoju ruku najmanje 100 mm od obe strane lista testere. Nemojte koristiti ovu testeru za rezanje komada koji su premali za stezanje ili držanje rukom. Ako vam je ruka preblizu lista testere, postoji povećana opasnost od povreda usled kontakta sa listom testere.
- c) **Radni predmet mora biti nepokretan i čvrsto stegnut ili pritisnut na graničnik i sto.** Nemojte silom gurati radni predmet na list testere i nikada nemojte seći „slobodnih ruku“. Labavi ili pokretni radni predmeti mogu da se odbace pri velikoj brzini i dovedu do povreda.
- d) **Gurajte testeru kroz radni predmet. Izbegavajte da povlačite testeru kroz radni predmet. Za jedan rez, podignite glavu testere i povucite je preko radnog predmeta bez rezanja.** Zatim uključite motor, zakrenite glavu testere nadole i gurnite testeru kroz radni predmet. Prilikom povlačenja reza postoji opasnost da se list testere uzdigne na radni predmet, a uređaj sa listom testere snažno odbaci prema rukovaocu.
- e) **Nikada ne prelazite rukom preko predviđene linije rezanja, bilo ispred ili iza lista testere.** Podupiranje radnog predmeta „ukrštenim rukama“, odnosno držanje radnog predmeta desno od lista testere levom rukom ili obrnuto je veoma opasno.
- f) **Nemojte posezati iza graničnika dok se list testere okreće. Nikada ne smanjujte sigurnosno rastojanje od 100 mm između ruke i rotirajućeg lista testere (odnosi se na obe strane lista testere, npr. prilikom uklanjanja drvenih strugotina).** Blizina rotirajućeg lista testere možda neće biti vidljiva i možete biti ozbiljno povređeni.
- g) **Pre sečenja proverite radni predmet. Ako je radni predmet savijen ili iskrivljen, zategnite ga sa spoljašnje zakrivljene strane do graničnika. Uvek se pobrinite da između radnog predmeta, graničnika i stola duž linije rezanja nema razmaka.** Savijeni ili iskrivljeni radni predmeti mogu da se uvrnu ili pomere i dovedu do zaglavljivanja rotirajućeg lista testere tokom sečenja. U radnom predmetu ne sme biti nikakvih eksera ili stranih tela.
- h) **Nemojte koristiti testeru dok na stolu ima alata, drvenih strugotina itd.; samo radni predmet treba da bude na stolu.** Manji otpad, labavi komadi drveta ili drugi predmeti koji dolaze u kontakt sa rotirajućim listom mogu se odbaciti velikom brzinom.
- i) **Secite samo po jedan radni predmet.** Više radnih predmeta ne mogu adekvatno da se stegnu niti drže i mogu tokom rezanja uzrokovati ometanje ili klizanje lista.
- j) **Pobrinite se da se preklopna ugaona testera nalazi na ravnoj, čvrstoj površini.** Ravna i čvrsta radna površina smanjuje opasnost da preklopna ugaona testera postane nestabilna.
- k) **Planirajte svoj rad. Vodite računa da prilikom podešavanja nagiba lista ili ugla nagiba podesivi graničnik bude pravilno podešen i da je radni predmet podržan bez dodirivanja lista ili zaštitnog poklopca.** Bez uključivanja mašine i bez radnog predmeta na stolu, simulirajte kompletno kretanje lista testere da bi se obezbedilo da neće biti nikakvog ometanja i opasnosti od rezanja u graničnik.
- l) **Pobrinite se da za radne predmete koji su širi ili duži od gornje površine stola obezbedite odgovarajući oslonac, npr. putem produžetaka stola ili postolja za testeru.** Radni predmeti koji su duži ili širi od stola za preklopnu ugaonu testeru mogu da se prevrnu ako nisu čvrsto podržani. Kada se odrezani komad drveta ili radni predmet prevrne, on može podići zaštitni poklopac ili list koji se obrće može da ga nekontrolisano odbaci.
- m) **Ne koristiti druge osobe kao zamenu za produžetak stola ili dodatni oslonac.** Nestabilan oslonac radnog predmeta može dovesti do zaglavljivanja lista. Takođe, radni predmet može da se pomeri tokom rezanja i povuče vas i pomoćnika na rotirajući list.

- n) **Rezni komad ne sme biti prislonjen na rotirajući list testere.** Kada je prostor ograničen, npr. prilikom korišćenja uzdužnih graničnika, rezni komad se može listom zakriviti i snažno odbaciti.
- o) **Uvek koristite stezaljku ili odgovarajući mehanizam za oslanjanje okruglih materijala, kao što su šipke ili cevi.** Šipke imaju tendenciju da se otokrljaju tokom rezanja pri čemu se list „zagriže“ i radni predmet može rukom izvaditi iz lista.
- p) **Sačekajte da list dostigne punu brzinu pre sečenja u radnom predmetu.** To smanjuje rizik da će radni predmet biti odbačen.
- q) **Ako se radni predmet zaglavi ili list blokira, isključite preklopnu ugaonu testeru. Sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave, izvucite mrežni utikač i/ili izvadite akumulator. Zatim uklonite zaglavljene materijal.** Ako pri takvoj blokadi nastave sa testerisanjem, može doći do oštećenja ili gubitka kontrole nad preklopnom ugaonom testerom.
- r) **Nakon završetka rezanja, otpustite prekidač, držite glavu testere okrenutu nadole i sačekajte da se list zaustavi pre nego što uklonite rezni komad.** Vrlo je opasno posezati rukom u blizini otvorenog lista.
- s) **Držite rukohvat čvrsto kada izvodite nepotpunu reznu ivicu ili kada otpustite prekidač pre nego što glava testere dostigne svoj donji položaj.** Zbog efekta kočenja testere, glava testere može naglo da se povuče nadole i tako dovede do opasnosti od povreda.

## 6.2 Sigurnosne napomene u vezi postupanja sa listovima testere

- Izbegavajte nekontrolisano otpuštanje agregata testere u donjem krajnjem položaju.
- Ne koristite oštećene ili deformisane listove testere.
- Nemojte da koristite naprsle listove testere. Izbacite naprsle listove testere iz upotrebe. Servisiranje nije dozvoljeno.
- Ne koristite listove testere izrađene od alatnog čelika.
- Proverite stanje listova testere pre korišćenja testere.
- Koristite samo predviđene listove testere koji su prikladni za materijale koje sećete.
- Koristite samo listove testere koje je odredio proizvođač.  
Listovi testere moraju biti u skladu sa EN 847-1, ako su predviđeni za obradu drveta ili sličnih materijala.
- Nemojte da koristite listove testere od visokolegiranog alatnog čelika (HSS).

- Koristite samo one listove testere čiji najviši dozvoljeni broj obrtaja nije manji od maksimalnog broja obrtaja vratila testere i koji su podesni za materijale koje sećete.
- Vodite računa o smeru rotacije lista testere.
- Koristite samo listove testere sa kojima znate da radite.
- Vodite računa o maksimalnom broju obrtaja. Maksimalan broj obrtaja naveden na listu testere ne sme biti prekoračen. Držite se opsega broja obrtaja ako je naveden.
- Očistite stezne površine od prljavštine, masti, ulja i vode.
- Nemojte koristiti nefiksirane redukcione prstenove ili čaure za smanjenje otvora na listovima testere.
- Uverite se da fiksni redukcioni prstenovi za pričvršćivanje lista testere imaju isti prečnik i najmanje 1/3 prečnika rezanja.
- Pobrinite se da su fiksni redukcioni prstenovi međusobno paralelni.
- Pažljivo rukujte listovima testere. Najbolje je da ih čuvate u originalnoj ambalaži ili specijalnim kontejnerima. Nosite zaštitne rukavice kako biste poboljšali bezbedno držanje i dodatno smanjili rizik od povreda.
- Pre upotrebe listova testere, uverite se da su svi sigurnosni uređaji pravilno učvršćeni.
- Pre upotrebe se uverite da list testere koji koristite ispunjava tehničke zahteve ove testere i da je pravilno učvršćen.
- Isporučeni list testere koristite samo za rezanje drveta, nikad za obradu metala.
- Koristite samo list testere čiji je prečnik naveden na testeru.
- Koristite dodatne nosače radnog predmeta, ako je to neophodno za stabilnost radnog predmeta.
- Produžeci nosača radnog predmeta moraju uvek biti pričvršćeni i korišćeni tokom rada.
- Zamenite istrošeni umetak za sto!
- Izbegavajte pregrevanje zubaca testere.
- Izbegavajte da se prilikom rezanja plastike plastika ne istopi.  
Koristite listove testere koji odgovaraju materijalu koji se obrađuje. Blagovremeno zamenite oštećene ili istrošene listove testere.  
Ako se list testere pregreje, zaustavite mašinu. Sačekajte da se list testere prvo ohladi, pre nego što ponovo radite sa uređajem.
- Koristite samo listove testere koji su označeni sa istim ili većim brojem obrtaja u odnosu na broj obrtaja koji je naveden za električni alat.
- Uvek proverite da li je testera stabilna i osigurana.

## 6.3 Lasersko zračenje



**Pažnja: Lasersko zračenje**

**Nemojte da gledate u zrak**

**Klasa lasera 2**



**Zaštitite sebe i Vaše okruženje preduzimanjem odgovarajućih mera opreza protiv nezgoda!**

- Nemojte da nezaštićenim okom gledate direktno u laserski zrak.
- Nemojte nikada da gledate u putanju zraka.
- Nemojte nikada da usmeravate laserski zrak na reflektujuće površine i ljude ili životinje. Čak i laserski zrak male snage može da izazove oštećenja očiju.

### **OPREZ**

**Ukoliko se izvode drugačiji postupci od onih koji su ovde opisani, to može dovesti do opasnog izlaganja zračenju.**

- Nikada ne otvarati laserski modul. Može doći do neočekivanog izlaganja zračenju.
- Ako ne koristite proizvod u dužem vremenskom periodu, treba izvaditi baterije.
- Nije dozvoljeno vršiti zamenu lasera sa nekim drugim tipom lasera.
- Popravke lasera može da obavlja samo proizvođač lasera ili ovlašćeni zastupnik.

## Preostali rizici

**Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima.**

**Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.**

- Opasnost po zdravlje usled strujnog udara kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i priručnik za upotrebu u celini.
- Ne opterećujte ovaj proizvod ako to nije neophodno: primena velikog pritiska pri rezanju ubrzava oštećenje lista testere, što tokom obrade vodi do smanjenja učinka proizvoda i preciznosti reza.
- Prilikom rezanja plastičnog materijala, uvek koristite stege: delovi koji se žele rezati uvek moraju biti učvršćeni između stega.

- Izbegavajte iznenadno puštanje u rad proizvoda: kod umetanja utikača u utičnicu prekidač za uključivanje/isključivanje ne sme biti pritisnut.
- Upotrebljavajte proizvod onako, kako se preporučuje u ovom uputstvu za upotrebu. Tako ćete postići da vaš proizvod ostvaruje optimalan učinak.
- Kada je proizvod u pogonu, držite ruke dalje od radnog područja.
- Pre nego što preduzmete bilo kakve radove na podešavanju ili održavanju, otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje i izvucite mrežni utikač iz struje.
- Pridržavajte se navedenih napomena o održavanju i bezbednosti.

### **UPOZORENJE**

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

## 7 Tehnički podaci

| <b>Preklopna i ugaona testera:</b>                 |                                                                                                            |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor naizmenične struje                           | 220 - 240 V~ 50 Hz                                                                                         |
| Nominalna snaga                                    | S1* 1200W                                                                                                  |
| Režim rada                                         | S6* 25% 1500W                                                                                              |
| Broj obrtaja u praznom hodu $n_0$                  | 4900 min <sup>-1</sup>                                                                                     |
| List testere od tvrdog metala                      | ø 210 x ø 30 x 2,6 mm                                                                                      |
| Broj zubaca                                        | 48                                                                                                         |
| Maksimalna širina zubaca lista testere             | 3 mm                                                                                                       |
| Opseg zakošenja                                    | -45° / 0° / +45°                                                                                           |
| Ugaoni rez                                         | 0° do 45° ulevo                                                                                            |
| Širina reza pri 90°                                | 120 x 60 mm                                                                                                |
| Širina reza pri 45°                                | 80 x 60 mm                                                                                                 |
| Širina reza pri 2 x 45° (dvostruko obaranje ivica) | 80 x 35 mm                                                                                                 |
| Klasa zaštite                                      | II /  (dupla izolacija) |
| Težina                                             | oko 6,44 kg                                                                                                |

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| <b>Laser:</b>         |           |
| Klasa lasera          | 2         |
| Talasna dužina lasera | 650 nm    |
| Snaga lasera          | < 1 mW    |
| <b>Baterija:</b>      |           |
| Tip baterije          | LR03      |
| Nominalni kapacitet   | 2000 mAh  |
| Nazivni napon         | 1,5 V     |
| Veličina              | Micro AAA |

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

#### \*Režim rada S1 (trajni rad)

Proizvod može da radi trajno sa navedenim performansama.

#### \*Režim rada S6

Neprekidan periodični rad. Rad se sastoji od intervala pokretanja, intervala sa konstantnim opterećenjem i intervalom praznog hoda. Trajanje ciklusa iznosi 10 minuta, relativno trajanje uključivanja iznosi 25% trajanja ciklusa.

**Radni predmet mora da ima minimalnu visinu od 3 mm i širinu od 10 mm. Vodite računa da radni predmet bude uvek osiguran stegom.**

**Vrednosti izlaganja buci**

|  <b>UPOZORENJE</b>                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Ukoliko buka mašine premašuje 85 dB, Vi i osobe koje se nalaze u blizini morate nositi odgovarajuću zaštitu za sluh. |

Vrednosti buke i vibracija su određene prema EN 62841-1.

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}$ | 91,6 dB  |
| Nesigurnost $K_{pA}$           | 3 dB     |
| Nivo zvučne snage $L_{wA}$     | 104,6 dB |
| Nesigurnost $K_{wA}$           | 3 dB     |

#### **Karakteristične vrednosti vibracije (вибрација шака-пыка)**

|                 |                          |
|-----------------|--------------------------|
| Vibracija $a_h$ | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ |
|-----------------|--------------------------|

Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke izmerene su u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedena emisija vrednosti buke i navedena vrednost emisije vibracija se mogu koristiti i za privremenu procenu opterećenja.

### **UPOZORENJE**

**Emisija buke i vrednost emisije vibracija u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, a posebno od vrste obrade radnog predmeta.**

Pokušajte da opterećenje održite na što manjoj vrednosti. Primerene mere koje ograničavaju vreme rada. Pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa (na primer vremenski periodi, u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

## 8 Raspakivanje

### **UPOZORENJE**

**Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!**

**Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!**

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajite sa priručnikom za upotrebu proizvoda.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

## 9 Montaža

**Uvek obezbedite stabilnost i bezbednost ovog proizvoda, tako što ga pričvrstite npr. na radni sto.**

- Ovaj proizvod mora da bude stabilno postavljen. Pričvrstite proizvod kroz otvore na fiksiranom stolu sa testerom pomoću 4 zavrtnja (nije sadržano u obimu isporuke) za radnu klupu, potkonstrukciju ili slično.

- Pre stavljanja u pogon sve oplate i sigurnosne naprave moraju da budu montirane.
- List testere mora slobodno da se okreće.
- Kod prethodno obrađivanih komada drveta voditi računa o stranim telima, kao što su npr. ekseri ili zavrtnji itd.
- Pre nego što pritisnete taster za uključivanje/isključivanje, uverite se da je list testere pravilno montiran i da se pokretni delovi lako pokreću.
- Pre povezivanja mašine uverite se da podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima strujne mreže.

## 9.1 Montaža stega za radni predmet (15) (sl. 3)

1. Otpustite zavrtnj za fiksiranje (19) i montirajte stegu za radni predmet (15) sa leve ili desne strane na fiksnom stolu testere.
2. Zatim ponovo pritegnite zavrtnj za fiksiranje (19).

## 9.2 Montaža podmetača za radni predmet (18) (sl. 3-4)

Potreban alat:

- Imbus ključ, 3 mm (D)
1. Otpustite zavrtnj za fiksiranje (14) i provucite podmetač za radni predmet (18) kroz predviđeni otvor sa bočne strane stola testere.
  2. Vodite računa o tome da je podmetač za radni predmet (18) takođe bude provučen kroz obe reze na donjoj strani.
  3. Zatim ponovo zategnite zavrtnj sa fiksiranje (14).
  4. Ovaj postupak ponovite i za drugu stranu.

## 9.3 Montaža potpornog stremena (21) (sl. 3-4)

Potreban alat:

- Imbus ključ, 3 mm (D)
1. Otpustite zavrtnj za fiksiranje (20) na donjoj strani testere i provucite potporni stremen (21) kroz predviđene otvore na zadnjoj strani testere.
  2. Zatim ponovo pritegnite zavrtnj za fiksiranje (20).

## 9.4 Postavljanje vreće za piljevinu (17) (sl. 5)

Za piljevinu testera poseduje vreću za piljevinu (17).

1. Stisnite metalna krilca prstena vreće za piljevinu i postavite je na otvor ispusta u području motora.
2. Vreća za piljevinu (17) se može prazniti preko rajsferšlusa sa donje strane.

### 9.4.1 Priključak na eksterni uređaj za usisavanje prašine

1. Priključite usisno crevo na uređaj za usisavanje prašine.

2. Uređaj za usisavanje prašine mora biti pogodan za materijal koji se obrađuje.
3. Koristite specijalni usisni sistem za usisavanje prašina koje su štetne po zdravlje ili kancerogene.

## 10 Stavljanje u pogon

### 10.1 Provera sigurnosnog sistema zaštite lista testere (5) (sl. 11)

Zaštita lista testere štiti od slučajnog dodirivanja lista testere i od letećih opiljaka.

**Proveriti funkciju**

U tu svrhu preklopiti testeru nadole:

- Zaštita lista testere mora da oslobodi list testere prilikom okretanja nadole, bez dodirivanja drugih delova.
- Prilikom podizanja ručice testere u početni položaj, zaštita lista testere mora automatski da pokrije list testere.

### 10.2 Montaža preklopne i ugaone testere (sl. 2-4)

**Napomena:**

Preklopna i ugaona testera se zajedno sa obrtnim stolom mogu zakretati ulevo i udesno. Postoji mogućnost preciznog podešavanja ugla prema skali.

Uglovi od 0° do 45° se mogu precizno i brzo podesiti korišćenjem podešavanja rastera od 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 31,6°, 40° i 45°.

1. Obrtni sto (13) olabavite otpuštanjem zavrtnja za fiksiranje (7).
2. Rukohvatom (3) obrtni sto (13) podesite na željeni ugao.
3. Ponovo zategnite zavrtnj za fiksiranje (7) da bi ste fiksirali obrtni sto.
4. Laganim pritiskom glave testere (4) nadole i istovremenim izvlačenjem sigurnosne čivije (25) iz nosača motora se testera deblokira iz donjeg položaja.
5. Zakrenite glavu testere (4) nagore.
6. Stega (15) se može pričvrstiti i levo i desno na fiksirani sto sa testerom (9). Umetnite stegu (15) u za to predviđeni otvor na poleđini granične šine (8) i osigurajte zavrtnjem za fiksiranje (19).
7. Glavu testere (4) oslobađanjem zavrtnja za fiksiranje (23) nagnuti ulevo na maks. 45°.
8. Nosači radnog predmeta (18) moraju uvek biti pričvršćeni i korišćeni tokom rada.

### 10.3 Fino podešavanje graničnika za preklopni rez 90° (sl. 6)

Potreban alat:

- Ugaonik od 90° (A)\*

\* = Nije sadržano u obimu isporuke!

1. Spustite glavu testere (4) nadole i fiksirajte sigurnosnom čivijom (25).
2. Olabaviti zavrtanj za fiksiranje (23).
3. Postavite ugaonik od 90° (A) između lista testere i (6) i obrtnog stola (13).
4. Otpustiti sigurnosnu navrtku (26a).
5. Podesiti zavrtanj za podešavanje (26) sve dok ugao između lista testere (6) i obrtnog stola (13) ne bude 90°.
6. Ponovo zategnuti sigurnosnu navrtku (26a).

## 10.4 Stavljanje baterija lasera (sl. 12)

### Napomena:

Pre upotrebe lasera, morate da ubacite dve baterije u proizvod.

1. Palcem pritisnite poklopac za baterije (34) dole blago prema unutra i gurnite ga prema gore.
2. Uхватite otpušteni poklopac za baterije (34) kažiprstom i gurajte ga prema spolja dok ga ne uklonite.
3. Umetnite dve baterije. Vodite računa o tome da ih umetnete sa pravilnim polaritetom.
4. Zatvorite poklopac za baterije (34).

## 11 Rad

### 11.1 Odsecanje pod uglom od 90° i obrtni sto na 0° (sl. 1, 3, 4, 7)

#### PAŽNJA

Podesiva šina graničnika mora da se fiksira na unutrašnjem položaju za preklopni rez pod uglom od 90°.

### Napomene za stezanje:

- Nemojte obrađivati radne predmete koji su previše mali za stezanje.
- Ojačajte veoma tanke radne predmete tako što ćete rezati zajedno sa dodatnom letvom. Veoma tanki radni predmeti mogu da „lepršaju” ili da se lome prilikom rezanja testerom

Potreban alat:

- Imbus ključ 3 mm (D)
1. Odvrtite zavrtanj za fiksiranje (8b) podesive šine graničnika (8a) i pomerite podesivu šinu graničnika (8a) ka unutra.
  2. Podesiva šina graničnika (8a) mora biti fiksirana ispred krajnjeg unutrašnjeg položaja tako da razmak između podesive šine graničnika (8a) i lista testere (6) iznosi maksimalno 8 mm.

3. Pre rezanja proverite da ne postoji mogućnost kolizije između podesive šine graničnika (8a) i lista testere (6).
4. Ponovo pritegnite zavrtanj za fiksiranje (8b).
5. Postavite glavu testere (4) u gornji položaj.
6. Komad drveta koji treba seći postavite na šinu graničnika (8) i na obrtni sto (13).
7. Pomoću stege (15) pričvrstite materijal na fiksiranom stolu za testeru (9), da biste sprečili pomeranje u toku rezanja. Vidi tačku 11.10
8. Otključajte prekidač za blokiranje (2) i pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (1) da biste uključili motor.
9. Glavu testere (4) pomoću rukohvata (3) ravnomerno i laganim pritiskom pomerati na dole dok list testere (6) ne preseče radni predmet.
10. Posle završetka testerisanja, vratite glavu testere u gornji položaj mirovanja i otpustite taster za uključivanje/isključivanje (1).

#### PAŽNJA

Usled povratne opruge proizvod automatski udara prema gore. Kada završite sa rezanjem, ne puštajte ručicu, već pustite glavu testere da se polako kreće nagore uz blagi kontra pritisak.

### 11.2 Odsecanje pod uglom od 90° i obrtni sto na 0°–45° (sl. 1, 3, 4, 7)

Pomoću preklopne i ugaone testere mogu da se izvode kosi rezovi ulevo i udesno pod uglom od 0°–45°.

#### PAŽNJA

Podesiva šina graničnika mora da se fiksira na unutrašnjem položaju za preklopni rez pod uglom od 90°.

Potreban alat:

- Imbus ključ 3 mm (D)
1. Odvrtite zavrtanj za fiksiranje (8b) podesive šine graničnika (8a) i pomerite podesivu šinu graničnika (8a) ka unutra.
  2. Podesiva šina graničnika (8a) mora biti fiksirana ispred krajnjeg unutrašnjeg položaja tako da razmak između podesive šine graničnika (8a) i lista testere (6) iznosi maksimalno 8 mm.
  3. Pre rezanja proverite da ne postoji mogućnost kolizije između podesive šine graničnika (8a) i lista testere (6).
  4. Ponovo pritegnite zavrtanj za fiksiranje (8b).
  5. Obrtni sto (13) olabavite otpuštanjem zavrtanja za fiksiranje (7).
  6. Rukohvatom (3) obrtni sto (13) podesite na željeni ugao.

7. Ponovo zategnite zavrtnanj za fiksiranje (7) da bi ste fiksirali obrtni sto (13).
8. Izvedite rezanje kao što je opisano pod 11.1.

### 11.3 Fino podešavanje graničnika za ugaoni rez 45° (sl. 1, 3, 4, 7, 8, 9)

Potreban alat:

- Imbus ključ 3 mm (D)
- Ugaonik od 45° (B)\*

\* = Nije sadržano u obimu isporuke!

1. Spustite glavu testere (4) nadole i fiksirajte sigurnom čivijom (25).
2. Fiksirati obrtni sto (13) u položaj od 0°.

#### PAŽNJA

Podesiva šina graničnika za ugaoni rez (glava testere nagnuta) mora da se pričvrsti u spoljašnjem položaju.

3. Odvrnite zavrtnanj za fiksiranje (8b) podesivih šina graničnika (8a) i pomerite podesive šine graničnika (8a) prema spolja.
4. Podesiva šina graničnika (8a) moraju da budu fiksirane ispred krajnjeg unutrašnjeg položaja tako da razmak između podesive šine graničnika (8a) i lista testere (6) iznosi maksimalno 8 mm.
5. Pre rezanja proverite da ne postoji mogućnost kolizije između podesive šine graničnika (8a) i lista testere (6).
6. Ponovo pritegnite zavrtnanj za fiksiranje (8b).
7. Otpustiti zavrtnanj za fiksiranje (23) i pomoću ruko hvata (3) nagnuti glavu testere (4) ulevo na 45°.
8. 45° ugaonik (B) postaviti između lista testere (6) i obrtnog stola (13).
9. Otpustite sigurnosnu navrtku (22a) i zavrtnanj za podešavanje (22) sve dok ugao između lista testere (6) i obrtnog stola (13) ne bude tačno 45°.
10. Ponovo zategnuti sigurnosnu navrtku (22a).
11. Zatim proverite poziciju pokazivača ugla. Ukoliko je potrebno, otpustite pokazivač (28) krstastim odvijačem, postavite ga na 45° poziciju skale (27) i ponovo zategnite zavrtnanj za fiksiranje

### 11.4 Ugaoni rez pod 0°–45° i obrtni sto na 0°–45° (sl. 1, 3, 4, 7)

Pomoću preklapne i ugaone testere može da se izvodi ugaoni rez ulevo pod uglom od 0°–45° u odnosu na radnu površinu.

#### PAŽNJA

Podesiva šina graničnika za ugaoni rez (glava testere nagnuta) mora da se pričvrsti u spoljašnjem položaju.

#### PAŽNJA

Kod preklapne testere 0°– 45°, stegu (stega za radni predmet) treba montirati samo na desnoj strani.

Potreban alat:

- Imbus ključ 3 mm (D)
1. Odvrnite zavrtnanj za fiksiranje (8b) podesivih šina graničnika (8a) i pomerite podesive šine graničnika (8a) prema spolja.
  2. Podesiva šina graničnika (8a) moraju da budu fiksirane ispred krajnjeg unutrašnjeg položaja tako da razmak između podesive šine graničnika (8a) i lista testere (6) iznosi maksimalno 8 mm.
  3. Pre rezanja proverite da ne postoji mogućnost kolizije između podesive šine graničnika (8a) i lista testere (6).
  4. Ponovo pritegnite zavrtnanj za fiksiranje (8b).
  5. Postavite glavu mašine (4) u gornji položaj.
  6. Fiksirati obrtni sto (13) u položaj od 0°.
  7. Otpustite zavrtnanj za fiksiranje (23) i pomoću ruko hvata (3) nagnite glavu testere (4) ulevo, dok pokazivač (28) ne pokaže željenu ugaonu dimenziju na skali (27).
  8. Ponovo zategnite zavrtnanj za fiksiranje (23).
  9. Izvedite rezanje kao što je opisano pod 11.1.

### 11.5 Ugaoni rez pod 0°–45° i obrtni sto na 0°–45° (sl. 1, 3, 4, 7)

Pomoću preklapne i ugaone testere može da se izvodi ugaoni rez ulevo pod uglom od 0°–45° u odnosu na radnu površinu i istovremeno 0°–45° u odnosu na šinu graničnika (dupli ugaoni rez).

#### PAŽNJA

Podesiva šina graničnika za ugaoni rez (glava testere nagnuta) mora da se pričvrsti u spoljašnjem položaju.

Kada je preklapna testera nagnuta do 31,6°, a agregat nagnut do 33,9°, jednakokrake trouglaste letve i profili kao što su profili za iverice štukature mogu da se stave pod nagib, sa stranom profila okrenutom nadole. Ovo je posebno korisno za velike profile koji prelaze maksimalnu visinu rezanja kod standardnog umetanja. Problemi sa ugaonicima na uglovima koji često nisu pod pravim uglom takođe se mogu lako rešiti.

#### PAŽNJA

Kod preklapne testere 0°– 45°, stegu (stega za radni predmet) treba montirati samo na desnoj strani.

Potreban alat:

- Imbus ključ 3 mm (D)

1. Odvrnite zavrtnj za fiksiranje (8b) podesivih šina graničnika (8a) i pomerite podesive šine graničnika (8a) prema spolja.
2. Podesiva šina graničnika (8a) moraju da budu fiksirane ispred krajnjeg unutrašnjeg položaja tako da razmak između podesive šine graničnika (8a) i lista testere (6) iznosi maksimalno 8 mm.
3. Pre rezanja proverite da ne postoji mogućnost kolizije između podesive šine graničnika (8a) i lista testere (6).
4. Ponovo pritegnite zavrtnj za fiksiranje (8b).
5. Postavite glavu mašine (4) u gornji položaj.
6. Obrtni sto (13) olabavite otpuštanjem zavrtnja za fiksiranje (7).
7. Rukohvatom (3) obrtni sto (13) podesite na željeni ugao.
8. Ponovo zategnite zavrtnj za fiksiranje (7) da bi ste fiksirali obrtni sto.
9. Otpustite zavrtnj za fiksiranje (23).
10. Pomoću rukohvata (3) nagnite glavu testere (4) ulevo na željenu ugaonu dimenziju (u vezi sa tim i vidi i 11.2).
11. Ponovo zategnite zavrtnj za fiksiranje (23).
12. Izvedite rezanje kao što je opisano pod 11.1.

## 11.6 Podešavanje ograničavanja dubine rezanja (sl. 7)

### UPOZORENJE

#### Opasnost od povratnog udara!

Pri izradi žlebova je veoma važno da se na list testere ne primenjuje nikakav bočni pritisak. U suprotnom, glava testere može naglo da odskoči!

- Za izradu žlebova koristite stegu. Izbegavajte bočni pritisak na glavu testere.

Potreban alat:

- Viljuškasti ključ SW 10 mm\*

\* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

#### Napomena:

Možete kontinuirano podešavati dubinu rezanja pomoću zavrtnja (25a).

1. Da biste to uradili, olabavite sigurnosnu navrtku (25b).
2. Željenu dubinu rezanja podesite uvrtnjem ili odvrtnjem zavrtnja (25a).
3. Ponovo zategnite kontra navrtku (25b).
4. Proverite podešavanje probnim rezom.

## 11.7 Zamena lista testere (6) (sl. 1, 4, 10, 11)

### UPOZORENJE

**Pre svakog podešavanja, održavanja ili servisiranja, izvucite mrežni utikač iz struje!**

### PAŽNJA

**Prilikom zamene lista testere uvek nosite zaštitne rukavice! Opasnost od povreda!**

Potreban alat:

- Imbus ključ 6 mm (C)

1. Zakrenite glavu testere (4) nagore i blokirajte je sigurnosnom čivijom (25).
2. Otpustite zavrtnj za pričvršćivanje (5a) na poklopcu pomoću krstastog odvijača.
3. Preklopите zaštitu lista testere (5) nagore tako da zaštita lista testere (5) bude iznad zavrtnja sa priрубnicom (29).
4. Jednom rukom postavite imbus ključ od 6 mm (C) na zavrtnj sa priрубnicom (29).
5. Čvrsto pritisnite blokadu vratila testere (32) i zavrtnj sa priрубnicom (29) polako okrećite u smeru kretanja kazaljke na satu. Maks. nakon jednog kruga dolazi do uklapanja blokade vratila testere (32).
6. Sada sa malo više sile odvrtni zavrtnj sa priрубnicom (29) u smeru kretanja kazaljke na satu.
7. Zavrtnj sa priрубnicom (29) potpuno odvrtnite i skinite spoljnu priрубnicu (30).
8. Skinite list testere (6) sa unutrašnje priрубnice i izvucite ga nadole.
9. Pažljivo očistite zavrtnj sa priрубnicom (29), spoljnu priрубnicu (30) i unutrašnju priрубnicu.
10. Ponovo postaviti i pritegnuti nov list testere (6) obrnutim redosledom.
11. Preklopите zaštitu lista testere (5) nadole, tako da se zaštita lista testere (5) zakači za zavrtnj za pričvršćivanje (5a).
12. Ponovo zategnite zavrtnj za pričvršćivanje (5a).

### PAŽNJA

Kosina rezanja zubaca, odn. smer obrtanja lista testere, mora da se poklapa sa smerom strelice na kućištu.

13. Pre daljeg rada proveriti funkciju zaštitnih uređaja.

## PAŽNJA

Nakon svake zamene lista testere proveriti, da li se list testere u vertikalnom položaju, kao i pod nagibom od 45°, slobodno okreće u umetku za sto.

## PAŽNJA

Zamena i usmeravanje lista testere moraju se obaviti pravilno.

### 11.8 Uključivanje/isključivanje lasera (sl. 12)

#### Uključivanje:

1. Taster za uključivanje/isključivanje lasera (33) 1x pritisnuti. Na radni predmet se projektuje laserska linija koja prikazuje precizno vođenje reza.

#### Isključivanje:

1. Taster za uključivanje/isključivanje lasera (33) ponovo pritisnuti.

### 11.9 Podešavanje lasera (35) (sl. 13)

Ako laser (35) više ne pokazuje pravilnu liniju rezanja, on se može podesiti. Otvorite zato zavrtnje (36) i podesite laser bočnim pomeranjem tako da laserski zrak dođe do zupaca lista testere (6).

### 11.10 Zamena stega za radni predmet (15) (sl. 1, 3)

Preko zavrtnja za fiksiranje (16) stega za radni predmet (15) se može podesiti po visini.

1. Spustite stegu za radni predmet (15) na radni predmet.
2. Čvrsto zategnite zavrtnj za fiksiranje (16).
3. Za stezanje radnog predmeta okrenite dršku za stezanje (24) u smeru kretanja kazaljke na satu.
4. Da biste otpustili radni predmet, postupite po obrnutom redosledu.

## 12 Održavanje

### UPOZORENJE

**Pre svakog podešavanja, održavanja ili servisiranja, izvucite mrežni utikač iz struje!**

### 12.1 Opšte mere održavanja

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kucište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom\* ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom\* pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.

- Sve pokretne delove podmazujte jednom mesečno.
- Redovno čistite proizvod sa vlažnom krpom\* i sa malo mekog sapuna. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prodre voda.

### 12.2 Čišćenje sigurnosnog sistema zaštite lista testere (5) (sl. 11)

Pre svakog puštanja u rad proverite da li je zaštita lista testere zaprljana.

Uklonite staru piljevinu i drvene strugotine pomoću četke ili sličnog odgovarajućeg alata.

Vodica (31) treba da se pomera nesmetano.

### 12.3 Zamena baterija lasera (sl. 12)

1. Uklonite poklopac za baterije (34) (vidi 10.4.) Izvadite dve baterije.
2. Zamenite obe baterije istim ili ekvivalentnim tipovima baterije. Vodite računa o tome da ih umetnete sa istim polaritetom kao već korišćene baterije.
3. Zatvorite poklopac za baterije (34).

### 12.4 Zamena umetka za sto (10) (sl. 1, 15)

#### UPOZORENJE

Ako je umetak za sto oštećen, postoji opasnost da se mali drveni komadi zaglave između umetka za sto i lista testere i blokiraju list testere.

**Odmah zamenite oštećene umetke za sto!**

1. Uklonite krstasti zavrtnj (E) na umetku za sto (10). Ako je potrebno, okrenite obrtni sto (13) i nagnite glavu testere (4) kako biste mogli da dosegnete krstasti zavrtnj (E).
2. Uklonite umetak za sto (10).
3. Postavite novi umetak za sto (10).
4. Zategnite krstasti zavrtnj (E) na umetku za sto (10).

### 12.5 Provera četkica (sl. 16)

Kod novog proizvoda proverite četkice nakon prvih 50 radnih sati, ili kada su montirane nove četkice. Nakon prve provere proveravajte četkice na svakih 10 radnih sati.

- Ukoliko je ugljen istrošen na 6 mm, opruga ili žica izgorela ili oštećena, potrebno je zameniti obe četkice.
- Četkice se mogu ponovo ugraditi ukoliko se za četkice nakon demontaže pokaže da se mogu koristiti.
- Za održavanje grafitne četkice, otvorite obe blokade u smeru suprotnom od kazaljke na satu. Zatim uklonite grafitne četkice.
- Zamenite karbonske četkice obrnutim redosledom.

## 13 Transport (sl. 14)

1. Zategnite zavrtanj za fiksiranje (7) da bi se blokirao obrtni sto (13).
2. Pritisnite glavu testere (4) nagore i blokirajte je sigurnosnom čivijom (25). Testera je sada blokirana u donjem položaju.
3. Proizvod nosite samo koristeći transportnu ručicu (37).
4. Za ponovnu montažu mašine postupite kao što je opisano pod 9, 10, Rad.

## 14 Skladištenje

Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu.

Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju.

Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Priručnik za upotrebu čuvajte uz proizvod.

## 15 Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

### 15.1 Važne napomene

U slučaju preopterećenja motora, isti se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.



#### UPOZORENJE

Maksimalna dozvoljena mrežna impedansa  $Z_{max}$  proizvoda iznosi 0,323 Ohma. Kao korisnik ovog proizvoda, morate da utvrdite, ako je potrebno u konsultaciji sa kompanijom za snabdevanje energijom, da je proizvod priključen samo na napajanje čija je impedansa manja ili jednaka  $Z_{max}$ !

### 15.2 Posebni uslovi priključivanja

- Proizvod ispunjava zahteve standarda EN 61000-3-11 i podleže posebnim uslovima priključivanja. To znači da korišćenje proizvodnih tačaka priključivanja nije dozvoljeno.
- Pod nepovoljnim uslovima mreže, proizvod može da dovede do privremenog kolebanja napona.
- Proizvod je predviđen isključivo za korišćenje na priključnim tačkama koje a) ne prekoračuju maksimalnu dozvoljenu impedan-

su mreže "Z" ( $Z_{max} = 0,323 \Omega$ ), ili

b) postoji trajno strujno opterećenje mreže od najmanje 100 A po fazi.

- Kao korisnik morate osigurati, ako je potrebno, uz konsultaciju sa svojim dobavljačem električne energije, da vaša priključna tačka na kojoj želite da koristite proizvod ispunjava jedan od dva pomenuta zahteva a) ili b).

### 15.3 Oštećeni električni priključni kablovi

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci mogu biti:

- Potisne tačke na priključnim vodovima kada se vode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata,
- Prelomi usled nepravilno pričvršćenih vodiča priključnog kabl,
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabl,
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabl iz zidne utičnice,
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa istom oznakom.

Na priključnom kabl mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabl.

**Sigurnosne napomene za zamenu oštećeni ili neispravnih kablova za napajanje**

#### Vrsta priključka X

Ukoliko je mrežni priključni kabl ovog proizvoda oštećen, mora se zameniti posebno pripremljenim mrežnim priključnim kablom koji se može nabaviti kod proizvođača ili njegove korisničke službe.

### 15.4 Motor naizmenične struje

Priključne radove i popravke električne opreme smeju da obavljaju samo električari.

- Vodite računa da mrežni napon odgovara naponu na tipskoj pločici proizvoda.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti prečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.

## 16 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Uverite se nakon popravke ili održavanja da su svi bezbednosno-tehnički delovi postavljeni i da se nalaze u besprekornom stanju. Delove koji predstavljaju opasnost od povreda držite van domašaja drugih osoba i dece.

### PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

### Priključci i popravke

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

### 16.1 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi\*: grafitne četkice, list testere, umetak za sto, vreća za piljevinu

\* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

## 17 Odlaganje na otpad i reciklaža

### Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

### Napomene o odlaganju električnih i elektronskih uređaja



**Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!**

- Korišćene baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaze na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.

- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:

- Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
- LIDL vam nudi opcije povrata direktno u filijalima i prodavnicama. Povrat i odlaganje su besplatni za vas.
- Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
- Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.

- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.

- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije mogu važiti drugačiji propisi za odlaganje starih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

### Napomene o odlaganju korišćenih baterija



**Korišćene baterije ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!**

- Za bezbedno uklanjanje korišćenih baterija iz električnog uređaja i za informacije o njihovom tipu, odn. hemijskom sistemu, obratite pažnju na dodatne informacije u uputstvu za rukovanje, odn. montažu.
- Vlasnici, odn. korisnici korišćenih baterija su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe. Povraćaj je ograničen na predaju količina koje su uobičajene za domaćinstvo.
- Korišćene baterije mogu sadržati štetne materije ili teške metale, koji mogu biti štetni po životnu sredinu i zdravlje. Reciklaža korišćenih baterija i resursa koji su u njima sadržani doprinose zaštiti ova dva važna dobra.
- Plastični i metalni delovi koji se koriste mogu da se razvrstaju i recikliraju.
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se korišćene baterije ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Ukoliko se pored toga ispod simbola kante za smeće nalaze i oznake Hg, Cd ili Pb, onda to znači sledeće:
  - Hg: Baterija sadrži više od 0,0005 % žive

- Cd: Baterija sadrži više od 0,002 % kadmijuma
- Pb: Baterija sadrži više od 0,004 % olova
- Korišćene baterije se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
  - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
  - Prodajna mesta korišćenih baterija
- Mesta za prikupljanje zajedničkog sistema za povraćaj korišćenih uređaja i baterija
- Mesta za prikupljanje proizvođača (u slučaju da nije član zajedničkog sistema za povraćaj)
- Ove izjave važe samo za korišćene baterije koje se prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2023/1542/EZ. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih baterija na otpad.

## 18 Pomoć za otklanjanje smetnji

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako možete da pomognete ukoliko se desi da vaš proizvod ne radi kako treba. Ukoliko na taj način ne možete da utvrdite i otklonite problem obratite se vašem serviseru.

| Smetnja                                                    | Mogući uzrok                                                                    | Uputstva za sprečavanje                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor ne radi                                              | Motor, kabl ili utikač u kvaru, pregoreli mrežni osigurači.                     | Dozvolite da proizvod proveri stručnjak. Nikada samostalno ne popravljajte motor. Opasnost! Proverite mrežne osigurače i po potrebi ih zamenite |
| Motor usporeno radi i ne doseže odgovarajuću radnu brzinu. | Suviše nizak napon, oštećeni namotaji, pregoreo kondenzator.                    | Proveru napona smeju da vrše samo električari. Motor treba da proveri stručnjak. Dozvolite da kondenzator zameni stručno lice.                  |
| Motor stvara previše buke.                                 | Oštećeni namotaji, motor u kvaru.                                               | Motor treba da proveri stručnjak.                                                                                                               |
| Motor nema punu snagu.                                     | Preopterećena strujna kola mrežnog sistema (svetiljke, drugi motori, itd.).     | Ne koristite druge proizvode ili motore koji su priključeni na isto strujno kolo.                                                               |
| Motor se lako pregreva.                                    | Preopterećenje motora, nedovoljno hlađenje motora.                              | Izbegavajte preopterećenje motora prilikom rezanja i uklonite prašinu s motora kako biste osigurali njegovo optimalno hlađenje.                 |
| Rezna ivica je gruba ili tala-sasta.                       | List testere je tup, oblik zubaca ne odgovara debljini materijala.              | Dodatno naoštrite, odnosno umetnite novi list testere.                                                                                          |
| Radni predmet se kida, odn. odlama.                        | Suviše visok pritisak pri rezanju ili neprikladan list testere za datu primenu. | Umetnite novi list testere.                                                                                                                     |

## 19 EU izjava o usaglašenosti

### Prevod originalne izjave o usklađenosti

#### Proizvođač:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend: **PARKSIDE**  
Oznaka proizvoda: **Potezna i ugaona testera –  
PKS 1500 C4**  
Br. art. 3901256974 – 3901256981;  
39012569915; 39012569959  
IAN br. 500089\_2504  
Serijski br. 01001 - 60411

#### Direktive EU:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU\*,

\* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

#### Primenjeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;  
EN IEC 61000-3-11:2019

#### Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

Jakob Wiest  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 27.05.2025

  
Simon Schunk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Garancija I Garantni list

### Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je **\*3** godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

### Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

### Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

|                      |                                                               |
|----------------------|---------------------------------------------------------------|
| Naziv proizvoda:     | <b>Potezna i ugaona testera</b>                               |
| Model:               | <b>PKS 1500 C4</b>                                            |
| IAN / Serijski broj: | 500089_2504/ 01001 - 60411                                    |
| Proizvođač:          | Schepbach GmbH<br>Günzburger Straße 69<br>D-89335 Ichenhausen |

|                               |                                                                                                                                         |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Davalac garancije- uvoznik:   | <b>Lidl Srbija KD</b><br>Prva južna radna 3,<br>22330 Nova Pazova,<br>Republika Srbija<br>Tel. 0800-300-199,<br>E-mail: kontakt@lidl.rs |
| Datum predaje robe potrošaču: | datum sa fiskalnog računa                                                                                                               |
| Uvozi i stavlja u promet:     | <b>Lidl Srbija KD</b><br>Prva južna radna 3<br>22330 Nova Pazova<br>Republika Srbija<br>Tel. 0800-300-199<br>e-mail: kontakt@lidl.rs    |

### Kako izjaviti reklamaciju?

#### Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800-300-199
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

## Obrada u slučaju garancije

Kako bismo obezbedili brzu obradu Vašeg zahteva, pridržavajte se sledećih napomena:

- Za sve upite molimo Vas da pripremite fiskalni isečak i broj artikla (npr. IAN 500089\_2504) kao dokaz o kupovini.
- Broj artikla nalazi se na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani Vašeg uputstva (dole levo) ili na nalepnici na zadnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- U slučaju funkcionalnih ili drugih nedostataka, obratite se najpre dole navedenom servisu telefonskim putem ili putem e-pošte.
- Proizvod za koji je utvrđeno da je u kvaru možete uz priloženi dokaz o kupovini (fiskalni isečak) i opis nedostatka i kada je on nastao da prosledite na dole navedenu adresu servisa bez troškova poštarine.
- Na stranici parkside-diy.com možete pogledati i preuzeti ovaj i mnoge druge priružnike.
- Sa ovim QR kodom dospevate direktno na parkside-diy.com. Izaberite Vašu zemlju i putem maske za pretragu potražite uputstva za upotrebu. Pomoću unosa broja artikla (IAN) 500089\_2504 dospećete do uputstva za upotrebu za Vaš proizvod.

#### Kontakt servisa (RS):

**Ime:** Lidl Srbija KD  
Prva južna radna 3  
22330 Nova Pazova  
Republika Srbija  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-pošta:** kontakt@lidl.rs  
**Sedište:** Republika Srbija



## Cuprins

|    |                                                   |     |
|----|---------------------------------------------------|-----|
| 1  | Explicitarea simbolurilor de pe produs .....      | 135 |
| 2  | Introducere.....                                  | 136 |
| 3  | Descrierea produsului (fig. 1 - 16).....          | 136 |
| 4  | Pachetul de livrare .....                         | 136 |
| 5  | Utilizarea conformă cu destinația.....            | 137 |
| 6  | Indicații de securitate .....                     | 137 |
| 7  | Date tehnice.....                                 | 142 |
| 8  | Despachetare.....                                 | 143 |
| 9  | Montajul .....                                    | 143 |
| 10 | Punerea în funcțiune .....                        | 144 |
| 11 | Funcționare .....                                 | 144 |
| 12 | Întreținerea curentă .....                        | 148 |
| 13 | Transportul (fig. 14) .....                       | 148 |
| 14 | Depozitare .....                                  | 148 |
| 15 | Branșamentul electric .....                       | 149 |
| 16 | Reparație și comandă pentru piese de schimb ..... | 149 |
| 17 | Eliminarea ca deșeu și revalorificarea .....      | 150 |
| 18 | Remediarea avariilor .....                        | 151 |
| 19 | Declarație de conformitate UE .....               | 152 |
| 20 | Certificatul de garanție .....                    | 153 |
| 21 | Desen de ansamblu explodat .....                  | 221 |

## 1 Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Atenție! Nerespectarea panourilor de siguranță montate pe produs și a indicațiilor de avertizare, precum și nerespectarea indicațiilor de siguranță și de operare, poate conduce de la vătămări, până la moarte. |
|    | Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!                                                                                                 |
|    | Purtați căști antiacustice.                                                                                                                                                                                      |
|    | Dacă se produce praf, purtați mască de protecție a respirației!                                                                                                                                                  |
|    | Purtați ochelari de protecție.                                                                                                                                                                                   |
|    | Atenție! Pericol de vătămare! Nu interveniți dacă pânda de ferăstrău este în funcțiune!                                                                                                                          |
|    | Atenție! Radiație laser                                                                                                                                                                                          |
|    | Clasa de protecție II (izolație dublă).                                                                                                                                                                          |
|    | Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.                                                                                                                                                        |
|  | Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.                                                                                                                                                           |

## 2 Introducere

### Producător:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Stimate client

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

### Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- nerespectare a manualului de exploatare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația
- Leșire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor.

### Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs.

Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de securitate din acest manual de utilizare trebuie să respectați neapărat prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

## 3 Descrierea produsului (fig. 1 - 16)

1. Comutator de pornire/oprire
2. Comutator de blocare
3. Mâner
4. Cap de tăiere cu ferăstrău
5. Apărătoare mobilă pânăză de ferăstrău
- 5a. Șurub de fixare
6. Pânăză de ferăstrău
7. Șurub de blocare pentru masa rotativă
8. Șină opritoare

- 8a. Șină opritoare mobilă
- 8b. Șurub de imobilizare
9. Masă fixă de ferăstrău
10. Adaos de masă
11. Scală
12. Ac indicator
13. Masă rotativă
14. Șurub de blocare pentru suportul pentru piesă
15. Dispozitiv de strângere (dispozitiv de tensionare a piesei)
16. Șurub de imobilizare
17. Sac de colectare așchii
18. Suport pentru piesă
19. Șurub de blocare pentru dispozitivul de strângere
20. Șurub de blocare pentru siguranța împotriva răsturnării
21. Cadru de așezare
22. Șurub de ajustare (45°)
- 22a. Piuliță de siguranță șurub de ajustare (45°)
23. Șurub de imobilizare
24. Mâner de strângere
25. Bolț de siguranță
- 25a. Șurub (limitare adâncime de tăiere)
- 25b. Contrapiuliță
26. Șurub de ajustare (90°)
- 26a. Piuliță de siguranță șurub de ajustare (90°)
27. Scală
28. Ac indicator
29. Șurub cu flanșă
30. Flanșă exterioară
31. Etrier de ghidare
32. Blocator ax ferăstrău
33. Comutator de pornire/oprire laser
34. Apărătoare baterie
35. Laser
36. Șurub (laser)
37. Mâner de transport

- A. Colțar opritor 90°  
(nu este conținut în pachetul de livrare)
- B. Colțar opritor 45°  
(nu este conținut în pachetul de livrare)
- C. Cheie imbus, 6 mm
- D. Cheie imbus, 3 mm
- E. Șurub cu crestătură în cruce (adaos de masă)

## 4 Pachetul de livrare

### Poz. Număr Denumire

- |     |     |                                                                |
|-----|-----|----------------------------------------------------------------|
| 15. | 1 x | Dispozitiv de strângere<br>(dispozitiv de tensionare a piesei) |
| 17. | 1 x | Sac de colectare așchii                                        |
| 18. | 2 x | Suporturi pentru piesă                                         |
| 21. | 1 x | Cadru de așezare                                               |
| C.  | 1 x | Cheie imbus, 6 mm                                              |
| D.  | 1 x | Cheie imbus, 3 mm                                              |
|     | 1 x | Ferăstrău pentru rețezare și pentru<br>îmbinări de colț        |
|     | 2 x | Periile de carbune                                             |
|     | 2 x | Baterii (AAA)                                                  |
|     | 1 x | Manual de utilizare                                            |

## 5 Utilizarea conformă cu destinația

Ferăstrăul pentru rețezare și pentru îmbinări de colț servește exclusiv la rețezarea de lemn și plastic, corespunzător mărimii mașinii. Ferăstrăul nu este adecvat pentru tăierea lemnului de foc.

### **AVERTIZARE**

Nu utilizați aparatul pentru tăierea altor materiale decât cele descrise în instrucțiunile de operare.

### **AVERTIZARE**

Pânza de ferăstrău din pachetul de livrare este destinată exclusiv tăierii de lemn! Nu utilizați pentru tăierea lemnului de foc!

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămrile de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Se vor utiliza numai pânze de ferăstrău adecvate pentru produs. Este interzisă utilizarea de discuri de separare de tot felul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

În pofida utilizării conforme cu destinația nu pot fi excluși complet anumiți factori de riscuri neclasificate. Condiționat de construcția și de structura produsului pot apărea următoarele situații:

- Atingerea pânzei de ferăstrău în zona neacoperită de tăiere cu ferăstrăul.
- Intervenția în pânza de ferăstrău în funcțiune (vătămare prin tăiere).
- Recul de pe piese și părți ale piesei.
- Ruperea pânzei de ferăstrău.
- Aruncarea prin centrifugare a componentelor din carbură metalică defectuoase ale pânzei de ferăstrău.
- Vătămarea auzului în caz de neutilizare a căștilor antiacustice necesare.
- Emisii de praf de lemn vătămătoare pentru sănătate în caz de utilizare în încăperi închise.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

## Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

### **PERICOL**

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

### **AVERTIZARE**

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

### **PRECAUȚIE**

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

### **ATENȚIE**

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.

## 6 Indicații de securitate

Indicații de securitate generale pentru scule electrice

### **AVERTIZARE**

Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

## **Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.**

Noțiunea „sculă electrică“, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

### **1) Siguranța locului de muncă**

- a) **Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- c) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

### **2) Siguranța electrică**

- a) **Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție.** Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderale.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.
- c) **Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșă scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile de racordare deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioră.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioră diminuează riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

### **3) Siguranța persoanelor**

- a) **Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.

- b) **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca împotriva prafului, încălțămintea de siguranță rezistentă la alunecare, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
- d) **Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.
- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.** Mențineți la distanță părul și îmbrăcăminte de piesele mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.
- h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

### **4) Utilizarea și manipularea sculei electrice**

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara raiei de acțiune a copiilor.** Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este

- familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție.** Controlați dacă componentele mobile funcționează impecabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
  - f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
  - g) **Utilizați scula electrică, unealta de lucru, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni.** Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat. Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.
  - h) **Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

## 5) Service

- a) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.

## 6.1 Indicații de securitate pentru ferăstraiele de debitat oblic bușteni

- a) **Ferăstraiele de debitat oblic bușteni sunt prevăzute pentru debitarea lemnului și a materialelor lemnoase, acestea nu pot fi utilizate pentru debitarea materialelor din fier ca țije, bare, șuruburi etc.** Praful abraziv conduce la blocarea pieselor mobile, cum ar fi capota de protecție inferioară. Scănteile rezultate la tăiere ard capota de protecție inferioară, placa de alimentare și alte piese din plastic.
- b) **Fixați piesa cu crivale de dulgher după posibilitate.** Dacă țineți piesa strâns cu mâna, trebuie ca mâna dumneavoastră să fie ținută întotdeauna la distanță de 100 mm de fiecare parte a pânzei de ferăstrău. Nu utilizați acest ferăstrău pentru tăierea de piese, care sunt prea mici, pentru a le putea prinde sau ține cu mâna. Dacă mâna dumneavoastră este prea aproape de pânza de ferăstrău, există un risc ridicat de vătămare datorită contactului cu pânza de ferăstrău.

- c) **Piesa trebuie să fie imobilă și sau prinsă strâns sau presată între opritor și masă. Nu împingeți piesa în pânza de ferăstrău și nu tăiați niciodată cu mâna liberă.** Pieseile desfăcute sau mobile ar putea fi aruncate în exterior cu viteză mare și ar putea conduce la vătămări.
- d) **Împingeți ferăstrăul prin piesă. Evitați tragerea ferăstrăului prin piesă. Pentru o tăietură ridicată capul ferăstrăului și trageți-l peste piesă, fără a tăia.** Apoi porniți motorul, rabatați capul ferăstrăului în jos și apăsați ferăstrăul prin piesă. În cazul tăierii trase există pericolul ca pânza de ferăstrău să urce pe piesă și unitatea pânzei ferăstrăului este centrifugată forțat în sens opus operatorului/.
- e) **Nu încrucișați niciodată mâna peste linia de tăiere prevăzută, nici în fața nici în spatele pânzei de ferăstrău.** Sprijinirea piesei „cu mâinile încrucișate”, adică ținerea piesei în dreapta lângă pânza de ferăstrău cu mâna stângă sau invers, este foarte periculoasă.
- f) **În cazul pânzei de ferăstrău rotative nu prindeți din spatele opritorului. Respectați întotdeauna o distanță de siguranță de 100 mm dintre mână și pânza de ferăstrău rotativă (este valabil pe ambele părți ale pânzei de ferăstrău, de exemplu la îndepărtarea deșeurilor de lemn).** Aproximarea pânzei de ferăstrău rotative de mâna dumneavoastră nu este probabil detectabilă și puteți fi vătămat grav.
- g) **Verificați piesa înainte de tăiere. Dacă piesa este îndoită sau deformată, tensionați cu partea curbată în exterior până la opritor. Asigurați-vă întotdeauna că de-a lungul liniei de tăiere nu există nicio fantă între piesă, opritor și masă.** Pieseile îndoită sau deformate se pot răsuici și reloca și pot cauza o prindere a pânzei de ferăstrău rotative în cazul tăierii. Nu este permis să existe cuie sau corpur străine în piesa de lucru.
- h) **Utilizați ferăstrăul numai dacă masa nu prezintă scule, deșeuri de lemn etc; pe masă este permisă numai prezența piesei de lucru.** Deșeurile mici, bucățile de lemn desfăcute sau alte obiecte care vin în contact cu pânza rotativă pot fi centrifugate la distanță cu viteză mare.
- i) **Tăiați de fiecare dată numai o piesă.** Pieseile stivuite multiplu nu se pot tensiona sau fixa adecvat și pot cauza sau deplasa o prindere a pânzei la debitare.
- j) **Aveți grijă ca ferăstrăul de debitat bușteni oblic să stea pe o suprafață de lucru plană, stabilă înainte de utilizare.** O suprafață plană și stabilă reduce pericolul ca ferăstrăul de debitat oblic bușteni să devină instabil.
- k) **Planificați-vă munca. Fiți atenți la fiecare re poziționare a înclinației pânzei de ferăstrău ca opritorul reglabil să fie reglat corect și piesa să se sprijine fără a veni în contact cu capota de pro-**

**tecție.** Fără a porni mașina și fără piesă pe masă trebuie simulată o mișcare de tăiere completă a pânzei de ferăstrău, pentru a asigura că nu se ajunge la piedici sau la pericolul tăierii la opritor.

- l) **Aveți grijă la piesele de prelucrat care sunt mai late sau mai lungi decât partea superioară a mesei, pentru o sprijinire adecvată, de exemplu prin prelungiri ale mesei sau capre de ferăstrău.** Piese care sunt mai lungi sau mai late decât masa ferăstrăului de debitat oblic bușteni, se pot răsturna, dacă nu sunt sprijinite strâns. Dacă o bucată de lemn tăiată sau piesa se poate răstoarnă, capota inferioară de protecție se poate ridica sau este centrifugată la distanță necontrolat de pânza rotativă.
- m) **Nu cooptați nicio altă persoană ca înlocuitor pentru o prelungire a mesei sau pentru sprijin suplimentar.** Un sprijin instabil al piesei poate conduce la prinderea pânzei. De asemenea, piesa se poate deplasa în timpul tăierii și dumneavoastră și ajutorul sunteți trași în pânza rotativă.
- n) **Bucata tăiată nu este permis să fie presată contra pânzei de ferăstrău rotative.** Dacă este puțin loc, de ex. la utilizarea de opritoare longitudinale bucată tăiată se poate împănă cu pânza și este aruncată la distanță forțat.
- o) **Utilizați întotdeauna o crivală de dulgher sau un dispozitiv adecvat pentru a sprijini regulamentul material rotund ca bare și țevi.** Barele se înclină la tăiere pentru rostogolire, prin aceasta pânza „incremenește” și piesa poate fi trasă cu mâna dumneavoastră în pânză.
- p) **Nu lăsați pânza să atingă turația completă, înainte de a tăia piesa.** Acest lucru reduce riscul ca piesa să fie aruncată.
- q) **Dacă piesa este prinsă sau pânza se blochează, deconectați ferăstrăul de debitat oblic bușteni. Așteptați până când toate piesele mobile au fost oprite, trageți fișa de rețea și/sau scoateți acumulatorul. Îndepărtați în continuare materialul prins.** Dacă în cazul unei astfel de blocări se taie mai departe, se poate ajunge la pierderea controlului sau la deteriorări ale ferăstrăului de debitat oblic bușteni.
- r) **Nu eliberați comutatorul după finalizarea tăierii, țineți capul de tăiere cu ferăstrăul jos și așteptați oprirea pânzei, înainte să îndepărtați bucată tăiată.** Este foarte periculos să ajungeți cu mâna în apropierea pânzei plectate.
- s) **Țineți mânerul bine strâns, dacă executați o debitare incompletă cu ferăstrăul sau dacă eliberați butonul, înainte să atingă capul de tăiere cu ferăstrăul poziția sa inferioară.** Prin acțiunea de frânare a ferăstrăului, capul de tăiere cu ferăstrăul poate fi tras brusc în jos, ceea ce conduce la un risc de vătămare.

## 6.2 Indicații de securitate pentru manevrarea pânzelor de ferăstrău

- Împiedicați o eliberare necontrolată a agregatului ferăstrău în poziția finală inferioară.
- Nu utilizați pânze de ferăstrău deteriorate sau deformate.
- Nu utilizați pânze de ferăstrău cu fisuri. Scoateți din uz pânzele de ferăstrău fisurate. O revizie nu este admisibilă.
- Nu utilizați pânze de ferăstrău fabricate din oțel rapid.
- Controlați starea pânzelor de ferăstrău înainte de a utiliza ferăstrăul.
- Utilizați exclusiv pânzele de ferăstrău, care sunt adecvate pentru materialul care trebuie tăiat.
- Utilizați numai pânzele de ferăstrău puse la dispoziție de producător. Pânzele de ferăstrău trebuie să corespundă EN 847-1, dacă sunt prevăzute pentru prelucrarea lemnului sau a materialelor asemănătoare.
- Nu utilizați pânze de ferăstrău din oțel rapid înalt aliat (HSS).
- Utilizați numai pânze de ferăstrău a căror turație maximă admisă nu este mai mică decât turația maximă a arborelui ferăstrăului și care sunt adecvate pentru materialul care se taie.
- Acordați atenție sensului de rotație al pânzei de ferăstrău.
- Folosiți pânze de ferăstrău numai dacă stăpâniți manevrarea acestora.
- Acordați atenție turației maxime. Este interzisă depășirea turației maxime indicată pe pânza de ferăstrău. Dacă este indicat, respectați domeniul de turații.
- Curățați suprafețele de tensionare de murdărie, unsoare, ulei și apă.
- Nu utilizați inele sau bucșe de reducere libere pentru micșorarea alezajelor la pânzele de ferăstrău.
- Aveți în vedere ca inelele de reducere fixate pentru asigurarea pânzei de ferăstrău să aibă același diametru și cel puțin 1/3 din diametrul de tăiere.
- Asigurați-vă că inelele de reducere fixate să fie paralele între ele.
- Manevrați cu precauție pânzele de ferăstrău. Păstrați-le cel mai bine în ambalajul original sau în recipiente speciale. Purtați mănuși de protecție pentru a îmbunătăți prinderea și pentru a micșora în continuare pericolul de vătămare.
- Înainte de utilizarea pânzelor de ferăstrău, asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție sunt fixate în conformitate cu prescripțiile.

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că pânza de ferăstrău utilizată de dumneavoastră corespunde cerințelor tehnice ale acestui ferăstrău și este fixată în conformitate cu prescripțiile.
- Folosiți pânza de ferăstrău din pachetul de livrare numai pentru lucrări de tăiere în lemn, niciodată pentru prelucrarea metalelor.
- Utilizați numai o pânză de ferăstrău cu un diametru corespunzător datelor de pe ferăstrău.
- Utilizați suport de piesă suplimentar, dacă acest lucru este necesar pentru stabilitatea piesei.
- Prolungirile suportului piesei trebuie să fie fixate și utilizate întotdeauna în timpul lucrului.
- Înlocuiți adaosul de masă uzat!
- Evitați supraîncălzirea dinților ferăstrăului.
- În cazul tăierii materialelor plastice cu ferăstrăul, evitați ca materialul plastic să se topească. Utilizați pânzele de ferăstrău corecte pentru materialul de prelucrat. Înlocuiți la timp pânzele de ferăstrău deteriorate sau uzate.
- Dacă pânza de ferăstrău se supraîncălzește, opriți mașina. Lăsați mai întâi pânza de ferăstrău să se răcească, înainte de a lucra din nou cu aparatul.
- Utilizați numai pânzele de ferăstrău care sunt evaluate la aceeași turăție sau mai mare decât turăția indicată pe scula electrică.
- Asigurați întotdeauna stabilitatea și siguranța ferăstrăului.

### 6.3 Radiație laser



**Atenție: Radiație laser**  
**Nu priviți în fascicul**  
**Clasa laser 2**



**Protejați-vă pe dumneavoastră și medii înconjurător împotriva pericolelor de accidentare prin măsuri de precauție adecvate!**

- Nu priviți direct în fasciculul laser cu ochii neprotejați.
- Nu priviți niciodată direct în traseul fasciculului.
- Nu orientați niciodată fasciculul laser spre suprafețe reflectorizante și spre persoane sau animale. Și un fascicul laser cu putere redusă poate provoca vătămări la ochi.

### PRECAUȚIE

**Dacă se execută alte etape procedurale decât cele indicate aici se poate produce o expunere periculoasă la radiații.**

- Nu deschideți niciodată modulul laser. Se poate produce o expunere neașteptată la radiații.
- Dacă nu utilizați produsul timp mai îndelungat, trebuie să fie îndepărtate bateriile.
- Laserul nu trebuie înlocuit cu un laser de alt tip.
- Executarea reparațiilor la laser este permisă numai producătorului laserului sau unui reprezentant autorizat.

### Riscuri reziduale

**Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.**

- Pericol pentru sănătate datorită curentului în caz de utilizare a unor cabluri electrice de racord necorespunzătoare.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și manualul de utilizare sunt respectate în totalitate.
- Nu solicitați produsul inutil: o apăsare prea mare la tăiere deteriorează rapid pânza de ferăstrău, ceea ce duce la o diminuare a performanțelor mașinii la prelucrare și la precizia de tăiere.
- La tăierea materialelor plastice, vă rugăm să utilizați întotdeauna cleme: părțile care urmează a fi tăiate trebuie fixate întotdeauna între cleme.
- Evitați punerea în funcțiune accidentală a produsului: la introducerea fișei în priză este interzisă apăsarea comutatorului de pornire/oprire.
- Utilizați produsul în modul în care este recomandat în acest manual de utilizare. Astfel veți obține performanțe optime a produsului dumneavoastră.
- Când produsul este în funcțiune, țineți mâinile la distanță de zona de lucru.
- Înainte de executarea lucrărilor de reglare sau de întreținere curentă, eliberați comutatorul de pornire/oprire și trageți fișa de rețea.
- Respectați indicațiile de întreținere curentă și de securitate prevăzute în manualul de utilizare.

## **AVERTIZARE**

Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

## **7 Date tehnice**

| <b>Ferestrău pentru rețezare și pentru îmbinări de colț:</b>        |                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorul de curent alternativ                                        | 220 - 240 V~ 50Hz                                                                                         |
| Puterea nominală                                                    | S1* 1200 W                                                                                                |
| Regim de funcționare                                                | S6* 25% 1500 W                                                                                            |
| Turația de mers în gol $n_0$                                        | 4900 min <sup>-1</sup>                                                                                    |
| Pânză de ferăstrău din carburi metalice                             | ø 210 x ø 30 x 2,6 mm                                                                                     |
| Numărul de dinți                                                    | 48                                                                                                        |
| Lățimea maximă a dinților pânzei de ferăstrău                       | 3 mm                                                                                                      |
| Domeniul de rabatare                                                | -45° / 0° / +45°                                                                                          |
| Tăiere pentru îmbinări de colț                                      | 0° până la 45° spre stânga                                                                                |
| Lățimea de tăiere la 90°                                            | 120 x 60 mm                                                                                               |
| Lățimea de tăiere la 45°                                            | 80 x 60 mm                                                                                                |
| Lățimea de tăiere la 2 x 45° (tăiere pentru îmbinări duble de colț) | 80 x 35 mm                                                                                                |
| Clasa de protecție                                                  | II /  (izolație dublă) |
| Masă                                                                | aprox. 6,44 kg                                                                                            |
| <b>Laser:</b>                                                       |                                                                                                           |
| Clasa laser                                                         | 2                                                                                                         |
| Lungimea de undă laser                                              | 650 nm                                                                                                    |
| Puterea laserului                                                   | < 1 mW                                                                                                    |
| <b>Baterie:</b>                                                     |                                                                                                           |
| Tip baterie                                                         | LR03                                                                                                      |
| Capacitate nominală                                                 | 2000 mAh                                                                                                  |
| Tensiune nominală                                                   | 1,5 V                                                                                                     |
| Dimensiune constructivă                                             | Micro AAA                                                                                                 |

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

### **\*Regim de funcționare S1 (funcționare continuă)**

Produsul poate fi operat permanent la performanța specificată.

### **\*Regim de funcționare S6**

Regim de funcționare periodic neîntrerupt. Regimul de funcționare se compune dintr-un timp de pornire, un timp cu solicitare constantă și dintr-un timp de mers în gol. Durata ciclului de operație este de 10 min, durata de conectare relativă este 25% din durata ciclului de operație.

**Piesa trebuie să aibă o înălțime minimă de 3 mm și o lățime de 10 mm. Aveți în vedere ca piesa să fie întotdeauna asigurată cu dispozitivul de strângere.**

### **Valorile caracteristice de zgomot**

## **AVERTIZARE**

Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul generat de mașină depășește 85 dB, vă rugăm ca dvs. și persoanele aflate în apropiere să purtați căști antifonice adecvate.

Valorile de zgomot și de vibrație au fost determinate corespunzător EN 62841-1.

|                                     |          |
|-------------------------------------|----------|
| Nivelul presiunii acustice $L_{pA}$ | 91,6 dB  |
| Incertitudinea $K_{pA}$             | 3 dB     |
| Nivelul puterii acustice $L_{wA}$   | 104,6 dB |
| Incertitudinea $K_{wA}$             | 3 dB     |

### **Valori ale vibrațiilor (leagăn mână-brat)**

|                |                          |
|----------------|--------------------------|
| Vibrația $a_h$ | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ |
|----------------|--------------------------|

Valoarea totală pentru vibrații și valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valoarea specificată a emisiilor de zgomot și valoarea totală a vibrațiilor specificate pot fi, de asemenea, utilizate pentru o evaluare preliminară a încărcăturii.

## **AVERTIZARE**

**Emisiile de zgomot și valoarea indicată a emisiilor de vibrații pot devia de la valorile specificate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care aceasta este utilizată, în special de tipul de piesă de prelucrat.**

Încercați să mențineți solicitarea cât mai redusă posibil. Măsuri exemplificative: limitarea timpului de lucru. Totodată, se vor lua în considerare componentele ciclului de exploatare (de ex. timpii în care scula electrică este deconectată și în care este conectată, însă funcționează fără sarcină).

## 8 Despachetare

### **AVERTIZARE**

**Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!**

**Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!**

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

## 9 Montajul

**Asigurați întotdeauna stabilitatea și siguranța produsului, de ex. prin fixarea acestuia la un banc de lucru.**

- Produsul trebuie instalat într-o poziție stabilă. Asigurați produsul prin găurile de pe masa fixă a ferăstrăului cu 4 șuruburi (neincluse în pachetul de livrare) pe un banc de lucru, un cadru inferior sau similar.
- Înainte de punerea în funcțiune trebuie montate toate capacele și dispozitivele de siguranță în conformitate cu prescripțiile.
- Pânza de ferăstrău trebuie să aibă libertate de mișcare deplină.
- În cazul lemnului prelucrat anterior, acordați atenție corpurilor străine, ca de ex. cuie sau șuruburi etc.
- Înainte de a acționa comutatorul de pornire/oprire, asigurați-vă că pânza de ferăstrău este montată corect și piesele mobile funcționează mecanic ușor.
- Înainte de racordarea produsului, convingeți-vă că datele de pe plăcuța de fabricație coincid cu datele rețelei.

### 9.1 Montarea dispozitivului de tensionare a piesei (15) (fig. 3)

1. Desfaceți șurubul de blocare (19) și montați dispozitivul de tensionare a piesei (15) în stânga sau dreapta la masa fixă a ferăstrăului.
2. Apoi strângeți din nou șurubul de blocare (19).

### 9.2 Montarea suporturilor pentru piesă (18) (fig. 3-4)

Unealtă necesară:

- Cheie Inbus, 3 mm (D)

1. Desfaceți șurubul de blocare (14) și duceți suportul pentru piesă (18) prin orificiul prevăzut în lateral la masa fixă a ferăstrăului.
2. Aveți în vedere ca suportul pentru piesă (18) să fie dus de asemenea prin cele două lamele la partea inferioară.
3. Apoi strângeți din nou ferm șurubul de blocare (14).
4. Repetați acest procedeu și pe cealaltă parte.

### 9.3 Montarea cadrului de așezare (21) (fig. 3-4)

Unealtă necesară:

- Cheie Inbus, 3 mm (D)

1. Desfaceți șurubul de blocare (20) de la partea inferioară a ferăstrău și duceți cadrul de așezare (21) prin orificiile prevăzute la partea posterioară a ferăstrăului.
2. Apoi strângeți din nou șurubul de blocare (20).

### 9.4 Montarea sacului de colectare a așchiilor (17) (fig. 5)

Ferăstrăul este echipat cu un sac de colectare a așchiilor (17) pentru așchii.

1. Comprimați brațele inelului de metal de la sacul de praf și fixați-l la orificiul de evacuare din zona motorului.
2. Sacul de colectare a așchiilor (17) poate fi golit prin intermediul fermoarului de pe partea inferioară.

#### 9.4.1 Racordul la un sistem de aspirare a prafului extern

1. Racordați furtunul de aspirare la instalația de aspirare a prafului.
2. Dispozitivul de aspirare a prafului trebuie să fie adecvat pentru materialul de prelucrat.
3. Pentru aspirarea pulberilor deosebit de nocive pentru sănătate sau cancerigene utilizați un dispozitiv de aspirare special.

## 10 Punerea în funcțiune

### 10.1 Verificarea dispozitivului de siguranță a protecției pânzei de ferăstrău (5) (fig. 11)

Protecția pânzei de ferăstrău protejează împotriva atingerii accidentale a pânzei de ferăstrău și împotriva așchiilor care zboară în jur.

#### Verificați funcția.

Pentru aceasta rabatați ferăstrăul în jos:

- Protecția pânzei de ferăstrău trebuie să elibereze pânza de ferăstrău la rabatarea în jos fără a atinge alte piese.
- La rabatarea în sus a ferăstrăului în poziția de ieșire protecția pânzei de ferăstrău trebuie să acopere automat pânza de ferăstrău.

### 10.2 Asamblarea ferăstrăului pentru retezare și pentru îmbinări de colț (fig. 2-4)

#### Indicație:

Ferăstrăul pentru retezare și pentru îmbinări de colț poate fi rotit cu masa rotativă spre stânga și dreapta. Pe baza scalei este posibil un reglaj absolut exact al unghiului.

Unghiurile între 0° și 45° pot fi reglate precis și rapid prin intermediul reglajelor de raster cu câte 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 31,6°, 40°, 45°.

1. Desfaceți masa rotativă (13) prin slăbirea șurubului de blocare (7).
2. Reglați masa rotativă (13) la unghiul dorit cu mânerul (3).
3. Strângeți din nou ferm șurubul de blocare (7) pentru a fixa masa rotativă.
4. Prin apăsarea ușoară în jos a capului de tăiere cu ferăstrăul (4) și extragerea concomitentă a bolțului de siguranță (25) din suportul de montaj, ferăstrăul este deblocat din poziția inferioară.
5. Rabatați capul de tăiere cu ferăstrăul (4) în sus.
6. Dispozitivul de strângere (15) poate fi fixat atât în stânga cât și în dreapta pe masa fixă a ferăstrăului (9). Introduceți dispozitivul de strângere (15) în orificiul prevăzut pe partea posterioară a șinei opritoare (8) și asigurați-l cu șurubul de blocare (19).
7. Capul de tăiere cu ferăstrăul (4) poate fi înclinat spre stânga la max. 45° prin desfacerea șurubului de blocare (23).
8. Suporturile piesei (18) trebuie să fie fixate și utilizate întotdeauna în timpul lucrului.

### 10.3 Ajustarea fină a opritorului pentru tăietura de retezare 90° (fig. 6)

Unealtă necesară:

- Colțar opritor 90° (A)\*

\* = Nu este inclus în pachetul de livrare!

1. Coborâți capul de tăiere cu ferăstrăul (4) și fixați-l cu bolțul de siguranță (25).
2. Slăbiți șurubul de blocare (23).
3. Poziționați colțarul opritor 90° (A) între pânza de ferăstrău (6) și masa rotativă (13).
4. Desfaceți piulița de siguranță (26a).
5. Repoziționați șurubul de ajustare (26) până când unghiul dintre pânza de ferăstrău (6) și masa rotativă (13) este de 90°.
6. Strângeți din nou piulița de siguranță (26a).

### 10.4 Montarea bateriilor laser (fig. 12)

#### Indicație:

Înainte de punerea în funcțiune a laserului, trebuie să montați două baterii în produs.

1. Utilizați degetul mare pentru a împinge ușor capacul bateriei (34) spre interior și glisați-l în sus.
2. Apucați capacul eliberat al bateriei (34) cu degetul arătător și glisați-l spre exterior până când este îndepărtat.
3. Montați cele două baterii. Aveți în vedere ca ele să fie introduse cu polaritatea corectă.
4. Închideți capacul bateriilor (34).

## 11 Funcționare

### 11.1 Tăietură de retezare 90° și masă rotativă 0° (fig. 1, 3, 4, 7)

#### ATENȚIE

Șina opritoare mobilă trebuie să fie fixată pentru tăieri de retezare la 90° în poziția interioară.

#### Indicații pentru tensionare fermă:

- Nu prelucrați piesele de lucru, care sunt prea mici pentru tensionare fermă.
- Consolidăți piesele de lucru care sunt foarte subțiri, tăindu-le cu ferăstrăul împreună cu o șină suplimentară. Piesele de lucru care sunt foarte subțiri pot trepida sau se pot rupe în timpul tăierii

Unealtă necesară:

- Cheie imbus 3 mm (D)

1. Desfaceți șurubul de blocare (8b) al șinei opritoare mobile (8a) și împingeți șina opritoare mobilă (8a) spre interior.

- Șina opritoare mobilă (8a) trebuie să fie blocată înainte de poziția maximă interioară astfel încât distanța dintre șina opritoare mobilă (8a) și pânda de ferăstrău (6) să fie de maximum 8 mm.
- Înainte de tăiere verificați să nu existe posibilitatea unei coliziuni între șina opritoare mobilă (8a) și pânda de ferăstrău (6).
- Strângeți din nou șurubul de blocare (8b).
- Aduceți capul de tăiere cu ferăstrăul (4) în poziția superioară.
- Așezați lemnul care trebuie tăiat la șina opritoare (8) și pe masa rotativă (13).
- Fixați materialul cu dispozitivul de strângere (15) pe masa fixă a ferăstrăului (9) pentru a împiedica deplasarea pe parcursul procesului de tăiere. A se vedea punctul 11.10
- Deblocati comutatorul de blocare (2) și apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (1) pentru a porni motorul.
- Deplasați uniform și cu presiune ușoară capul de tăiere cu ferăstrăul (4) cu mânerul (3) în jos, până când pânda de ferăstrău (6) a debitat piesa de lucru în două.
- După încheierea procesului de debitare, aduceți capul de tăiere cu ferăstrăul din nou în poziția de repaus superioară și eliberați comutatorul de pornire/oprire (1).

## ATENȚIE

Datorită arcului de readucere, produsul este aruncat automat în sus. Nu eliberați mânerul după finalizarea tăierii, ci eliberați ușor capul de tăiere cu ferăstrăul și deplasați-l în sus, aplicând o ușoară contrapresiune.

## 11.2 Tăietură de retezare 90° și masă rotativă 0°- 45° (fig. 1, 3, 4, 7)

Cu ferăstrăul de retezat și pentru îmbinări de colț se pot executa tăieturi oblice spre stânga și dreapta la 0°-45°.

## ATENȚIE

Șina opritoare mobilă trebuie să fie fixată pentru tăieri de retezare la 90° în poziția interioară.

Unealtă necesară:

- Cheie imbus 3 mm (D)
- Desfaceți șurubul de blocare (8b) al șinei opritoare mobile (8a) și împingeți șina opritoare mobilă (8a) spre interior.
  - Șina opritoare mobilă (8a) trebuie să fie blocată înainte de poziția maximă interioară astfel încât distanța dintre șina opritoare mobilă (8a) și pânda de ferăstrău (6) să fie de maximum 8 mm.

- Înainte de tăiere verificați să nu existe posibilitatea unei coliziuni între șina opritoare mobilă (8a) și pânda de ferăstrău (6).
- Strângeți din nou șurubul de blocare (8b).
- Desfaceți masa rotativă (13) prin slăbirea șurubului de blocare (7).
- Reglați masa rotativă (13) la unghiul dorit cu mânerul (3).
- Strângeți din nou ferm șurubul de blocare (7) pentru a fixa masa rotativă (13).
- Executați tăietura conform descrierii de la 11.1.

## 11.3 Ajustarea fină a opritorului pentru tăierea pentru îmbinări de colț 45° (fig. 1, 3, 4, 7, 8, 9)

Unealtă necesară:

- Cheie Imbus 3 mm (D)
- Colțar opritor 45° (B)\*

\* = Nu este inclus în pachetul de livrare!

- Coborați capul de tăiere cu ferăstrăul (4) și fixați-l cu bolțul de siguranță (25).
- Fixați masa rotativă (13) în poziția 0°.

## ATENȚIE

Pentru tăieturi pentru îmbinare de colț (capul ferăstrăului înclinat) șina opritoare mobilă trebuie fixată în poziția exterioră.

- Desfaceți șurubul de blocare (8b) al șinelor opritoare mobile (8a) și împingeți șinele opritoare mobile (8a) spre exterior.
- Șina opritoare mobilă (8a) trebuie să fie blocată înainte de poziția maximă interioară astfel încât distanța dintre șinele opritoare mobile (8a) și pânda de ferăstrău (6) să fie de maximum 8 mm.
- Înainte de tăiere verificați să nu existe posibilitatea unei coliziuni între șina opritoare mobilă (8a) și pânda de ferăstrău (6).
- Strângeți din nou șurubul de blocare (8b).
- Desfaceți șurubul de blocare (23) și cu mânerul (3) înclinați capul de tăiere cu ferăstrăul (4) la 45° spre stânga.
- Poziționați colțarul opritor 45° (B) între pânda de ferăstrău (6) și masa rotativă (13).
- Desfaceți piulița de siguranță (22a) și re poziționați șurubul de ajustare (22) până când unghiul dintre pânda de ferăstrău (6) și masa rotativă (13) are exact 45°.
- Strângeți din nou piulița de siguranță (22a).
- Verificați apoi poziția unității de indicare a unghiului. Dacă este necesar, desfaceți acul indicator (28) cu șurubelnița în cruce, fixați în poziția 45° a scalei (27) și strângeți din nou ferm șurubul de prindere.

## 11.4 Tăiere pentru îmbinări de colț 0°- 45° și masă rotativă 0° (fig. 1, 3, 4, 7)

Cu ferăstrăul de retezat și pentru îmbinări de colț se pot executa tăieturi pentru îmbinare de colț spre stânga la 0° - 45° față de suprafața de lucru.

### ATENȚIE

Pentru tăieturi pentru îmbinare de colț (capul ferăstrăului înclinat) șina opritoare mobilă trebuie fixată în poziția exterioară.

### ATENȚIE

În cazul tăierilor pentru îmbinări în unghi de 0°- 45°, dispozitivul de strângere (dispozitivul de tensionare a piesei) se va monta numai pe partea dreaptă.

Unealtă necesară:

- Cheie imbus 3 mm (D)
1. Desfaceți șurubul de blocare (8b) al șinelor opritoare mobile (8a) și împingeți șinele opritoare mobile (8a) spre exterior.
  2. Șina opritoare mobilă (8a) trebuie să fie blocată înainte de poziția maximă interioară astfel încât distanța dintre șinele opritoare mobile (8a) și pânda de ferăstrău (6) să fie de maximum 8 mm.
  3. Înainte de tăiere verificați să nu existe posibilitatea unei coliziuni între șina opritoare mobilă (8a) și pânda de ferăstrău (6).
  4. Strângeți din nou șurubul de blocare (8b).
  5. Aduceți capul de tăiere cu ferăstrăul (4) în poziția superioară.
  6. Fixați masa rotativă (13) în poziția 0°.
  7. Desfaceți șurubul de blocare (23) și înclinați cu mânerul (3) capul de tăiere cu ferăstrăul (4) spre stânga, până când acul indicator (28) indică mărimea unghiulară dorită pe scala (27).
  8. Strângeți din nou ferm șurubul de blocare (23).
  9. Executați tăietura conform descrierii de la 11.1.

## 11.5 Tăiere pentru îmbinări de colț 0°- 45° și masă rotativă 0°- 45° (fig. 1, 3, 4, 7)

Cu ferăstrăul de retezat și pentru îmbinări de colț se pot executa tăieturi pentru îmbinare de colț spre stânga la 0°- 45° față de suprafața de lucru și, concomitent, la 0°- 45° față de șina opritoare (tăietură pentru îmbinări duble de colț).

### ATENȚIE

Pentru tăieturi pentru îmbinare de colț (capul ferăstrăului înclinat) șina opritoare mobilă trebuie fixată în poziția exterioară.

În cazul pivotării unui ferăstrău de retezare la 31,6° și la o înclinare a agregatului de 33,9°, barețele triunghiulare cu laturi egale și profilurile, cum ar fi profilurile de margine pentru stucatură, pot fi tăiate cu partea profilată în jos pentru îmbinare cu oblicitate pe colț.

Acest lucru este deosebit de avantajos pentru profilurile mari care depășesc înălțimea maximă de tăiere atunci când sunt așezate normal.

De asemenea, problemele legate de prelucrarea colțurilor, care adesea nu este perpendiculară, sunt foarte ușor de rezolvat.

### ATENȚIE

În cazul tăierilor pentru îmbinări în unghi de 0°- 45°, dispozitivul de strângere (dispozitivul de tensionare a piesei) se va monta numai pe partea dreaptă.

Unealtă necesară:

- Cheie imbus 3 mm (D)
1. Desfaceți șurubul de blocare (8b) al șinelor opritoare mobile (8a) și împingeți șinele opritoare mobile (8a) spre exterior.
  2. Șina opritoare mobilă (8a) trebuie să fie blocată înainte de poziția maximă interioară astfel încât distanța dintre șinele opritoare mobile (8a) și pânda de ferăstrău (6) să fie de maximum 8 mm.
  3. Înainte de tăiere verificați să nu existe posibilitatea unei coliziuni între șina opritoare mobilă (8a) și pânda de ferăstrău (6).
  4. Strângeți din nou șurubul de blocare (8b).
  5. Aduceți capul de tăiere cu ferăstrăul (4) în poziția superioară.
  6. Desfaceți masa rotativă (13) prin slăbirea șurubului de blocare (7).
  7. Reglați masa rotativă (13) la unghiul dorit cu mânerul (3).
  8. Strângeți din nou ferm șurubul de blocare (7) pentru a fixa masa rotativă.
  9. Desfaceți șurubul de blocare (23).
  10. Înclinați spre stânga, la mărimea unghiulară dorită, capul de tăiere cu ferăstrăul (4) cu mânerul (3) (consultați în acest scop și 11.2).
  11. Strângeți din nou ferm șurubul de blocare (23).
  12. Executați tăietura conform descrierii de la 11.1.

## 11.6 Reglarea limitării adâncimii de tăiere (Fig. 7)

### **AVERTIZARE**

#### **Pericol de recul!**

La finalizarea canelurilor, este important ca pe pânda de ferăstrău să nu se exercite presiune din lateral. În caz contrar, capul de tăiere cu ferăstrăul se poate ridica brusc!

- Pentru finalizarea canelurilor, utilizați un dispozitiv de strângere. Evitați să aplicați presiune din lateral pe capul de tăiere cu ferăstrăul.

Unealtă necesară:

- Cheie fixă de 10 mm\*

\* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

#### **Indicație:**

Cu ajutorul șurubului (25a), adâncimea de tăiere poate fi reglată fără trepte.

1. În acest sens, slăbiți contrapiulițele (25b).
2. Reglați adâncimea de tăiere dorită prin înșurubarea sau deșurubarea șurubului (25a).
3. Strângeți din nou contrapiulița (25b).
4. Verificați reglarea pe baza unei tăieturi de probă.

## 11.7 Schimbarea pânzei de ferăstrău (6) (fig. 1, 4, 10, 11)

### **AVERTIZARE**

**Înainte de orice reglare, întreținere generală sau revizie trageți fișa de rețea!**

### **ATENȚIE**

**Pentru schimbarea pânzei de ferăstrău, purtați mănuși de protecție! Pericol de vătămare!**

Unealtă necesară:

- Cheie imbus 6mm (C)

1. Rabatați în sus capul de tăiere cu ferăstrăul (4) și fișa-i cu bolțul de siguranță (25).
2. Desfaceți șurubul de fixare (5a) al capacului cu o șurubelniță în cruce.
3. Rabatați protecția pânzei de ferăstrău (5) în sus, astfel încât protecția pânzei de ferăstrău (5) să fie peste șurubul cu flanșă (29).
4. Așezați cheia imbus de 6mm (C) cu o mână pe șurubul cu flanșă (29).

5. Apăsăți ferm blocatorul axului ferăstrăului (32) și rotiți lent în sens orar șurubul cu flanșă (29). După max. o rotație, blocatorul axului ferăstrăului (32) se înclichează.
6. Cu un efort puțin mai mare desfaceți acum șurubul cu flanșă (29) în sens orar.
7. Demontați complet șurubul cu flanșă (29) și detașați flanșa exterioră (30).
8. Detașați pânda de ferăstrău (6) de pe flanșa interioară și extrageți-o spre în jos.
9. Curățați riguros șurubul cu flanșă (29), flanșa exterioră (30) și flanșa interioară.
10. Montați în ordine inversă pânda de ferăstrău nouă (6) și strângeți ferm.
11. Rabatați protecția pânzei de ferăstrău (5) în sus, până când protecția pânzei de ferăstrău (5) atârâă peste șurubul de fixare (5a).
12. Strângeți din nou ferm șurubul de fixare (5a).

### **ATENȚIE**

Înclinația dinților, cu alte cuvinte sensul de rotație a pânzei de ferăstrău trebuie să coincidă cu sensul săgeții de pe carcasă.

13. Înainte de continuarea prelucrării, verificați funcționalitatea dispozitivelor de protecție.

### **ATENȚIE**

După fiecare schimbare a pânzei de ferăstrău verificați dacă pânda de ferăstrău rulează liber în adaosul de masă în poziție verticală, precum și înclinat la 45°.

### **ATENȚIE**

Schimbarea și alinierea pânzei de ferăstrău trebuie efectuată în conformitate cu prescripțiile.

## 11.8 Conectarea / deconectarea laserului (fig. 12)

#### **Pornirea:**

1. Apăsăți o dată comutatorul de pornire/oprire a laserului (33). Pe piesa care se prelucreează se proiectează o linie laser care indică traseul de tăiere exact.

#### **Oprirea:**

1. Apăsăți din nou comutatorul de pornire/oprire a laserului (33).

## 11.9 Ajustarea laserului (35) (fig. 13)

Dacă laserul (35) nu mai indică linia de tăiere corectă, acesta poate fi reajustat. În acest scop deschideți șuruburile (36) și reglați laserul prin mutare laterală astfel încât fasciculul laser să întâlnească dinții de tăiere (6).

### 11.10 Operarea dispozitivului de tensionare a piesei (15) (fig. 1, 3)

Prin șurubul de blocare (16) poate fi reglat dispozitivul de tensionare a piesei (15) pe înălțime.

1. Coborâți dispozitivul de tensionare a piesei (15) pe piesa de lucru.
2. Strângeți ferm șurubul de blocare (16).
3. Rotiți mânerul de strângere (24) în sens orar pentru a tensiona piesa de lucru.
4. Pentru a desface piesa de lucru, procedați în ordine inversă.

## 12 Întreținerea curentă

### AVERTIZARE

**Înainte de orice reglare, întreținere generală sau revizie trageți fișa de rețea!**

### 12.1 Măsurile generale de întreținere curentă

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați produsul cu o lavetă curată\* sau suflați cu aer comprimat\* la presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
- Gresăți o dată pe lună toate piesele mobile.
- Curățați regulat produsul după fiecare folosire cu o lavetă umedă\* și puțin săpun de lubrifiere. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul produsului.

### 12.2 Curățarea dispozitivului de siguranță a protecției pânzei de ferăstrău (5) (fig. 11)

Verificați înaintea fiecărei puneri în funcțiune protecția pânzei de ferăstrău cu privire la impurități.

Îndepărtați așchile vechi de tăiere cu ferăstrăul precum și așchile de lemn cu ajutorul unei pensule sau a unei scule similare adecvate.

Aveți în vedere funcționarea mecanică ușoară a etrierului de ghidare (31).

### 12.3 Schimbarea bateriilor laser (fig. 12)

1. Îndepărtați capacul bateriei (34) (a se vedea 10.4.) Scoateți cele două baterii.
2. Înlocuiți cele două baterii cu un tip identic de baterii sau de calitate echivalentă. Aveți în vedere ca ele să fie introduse cu aceeași polaritate ca și bateriile consumate.

3. Închideți capacul bateriilor (34).

### 12.4 Schimbarea adaosului de masă (10) (fig. 1, 15)

#### AVERTIZARE

În cazul unui adaos al mesei deteriorat, există pericol de prindere de obiecte mici între adaosul mesei și pânda de ferăstrău și blocării pânzei de ferăstrău.

**Înlocuiți adaosurile deteriorate ale mesei imediat!**

1. Demontați șurubul cu creștătură în cruce (E) de la adaosul de masă (10). Dacă este cazul, rotiți masa rotativă (13) și înclinați capul de tăiere cu ferăstrăul (4), pentru a putea ajunge la șurubul cu creștătură în cruce (E).
2. Scoateți adaosul de masă (10).
3. Introduceți adaosul de masă nou (10).
4. Strângeți șurubul cu creștătură în cruce (E) de la adaosul de masă (10).

### 12.5 Inspectarea periei (fig. 16)

La o mașină nouă verificați periile de cărbune după primele 50 ore de funcționare sau după montarea unor perii noi. După prima verificare, verificați-le după fiecare 10 ore de funcționare.

- Dacă carbonul s-a uzat până la o lungime de 6 mm, dacă arcul sau sârma derivației s-a ars sau s-a deteriorat atunci trebuie să înlocuiți ambele perii.
- Dacă, în urma demontării, s-a constatat că periile sunt în stare de funcționare puteți să le montați la loc.
- Pentru întreținerea curentă a periiilor de grafit, deschideți ambele dispozitive de blocare, în sens anti-orar. Scoateți apoi periile de grafit.
- Reintroduceți periile de grafit în ordine inversă.

## 13 Transportul (fig. 14)

1. Strângeți ferm șurubul de blocare (7) pentru a bloca masa rotativă (13).
2. Apăsăți în jos capul de tăiere cu ferăstrăul (4) și blocați-l cu bolțul de siguranță (25). Ferăstrăul este acum blocat în poziția inferioară.
3. Transportați produsul ținându-l de mânerul de transport (37).
4. Pentru o nouă instalare a produsului, procedați conform descrierii de la 9, 10, Funcționare.

## 14 Depozitare

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii.

Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30°C.

Păstrați produsul în ambalajul original.

Acoperiți aparatul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manual de utilizare împreună cu produsul.

## 15 Branșamentul electric

**Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.**

### 15.1 Indicații importante

În cazul unei suprasolicități a motorului, acesta se deconectează automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.



#### AVERTIZARE

Impedanța maximă admisă a rețelei  $Z_{max}$  pentru produs este de 0,323 Ohm. Ca utilizator al acestui produs, trebuie să vă asigurați, dacă este necesar după consultarea cu furnizorul dumneavoastră de energie electrică, că produsul este racordat doar la o sursă de alimentare a cărei impedanță este mai mică sau egală cu  $Z_{max}$ !

### 15.2 Cerințe speciale de racordare

- Produsul îndeplinește cerințele EN 61000-3-11 și este supus unor condiții speciale de conectare. Cu alte cuvinte, nu este permisă o utilizare în puncte de racordare cu selectare liberă.
- Produsul poate provoca fluctuații temporare de tensiune în cazul unor condiții defavorabile în rețea.
- Produsul este prevăzut exclusiv pentru a fi utilizat la puncte de racordare care
  - a) nu depășesc impedanța maximă admisă a rețelei „Z” ( $Z_{max} = 0,323 \Omega$ ) sau care
  - b) au o capacitate a curentului continuu a rețelei de minimum 100 A per fază.
- Ca utilizator trebuie să vă asigurați, dacă este necesar după consultarea furnizorului de energie electrică, că punctul de racordare în care doriți să exploatați produsul îndeplinește una din cele două cerințe a) sau b).

### 15.3 Conductori de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de apăsare, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uș,

- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprie a conductorului de legătură,
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură,
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete,
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea cablurilor de legătură electrice care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, acestea prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu același identificator.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

**Indicații de securitate pentru schimbarea cablurilor de racord la rețeaua electrică deteriorate sau defecte**

#### Tipul racordului X

În cazul în care conducta de racord la rețeaua electrică a acestui produs este deteriorată, aceasta trebuie înlocuită cu o conductă de racord la rețeaua electrică special proiectată, care se poate obține de la producător sau de la serviciul de asistență pentru clienți.

### 15.4 Motorul de curent alternativ

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi executate numai de specialiști electricieni.

- Aveți în vedere înainte de punerea în funcțiune, ca tensiunea de rețea să coincidă cu tensiunea de pe plăcuța cu date.
- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 1,5 milimetri pătrați.

## 16 Reparație și comandă pentru piese de schimb

După reparație sau întreținere curentă, asigurați-vă că sunt montate toate piesele de siguranță tehnică și că sunt în stare impecabilă. Accesul la piesele cu pericol de vătămare nu este permis altor persoane și copiilor.

## ATENȚIE

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

### Racorduri și reparații

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi executate numai de specialiști electricieni.

## 16.1 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură\*: Perii de cărbune, pânză de ferăstrău, adaos de masă, sac de colectare a așchiilor

\* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

## 17 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

### Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

### Indicații referitoare la eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice



**Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!**

- Bateriile uzate care nu sunt încorporate în aparatul uzat trebuie îndepărtate fără a fi distruse înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi preluate gratuit la următoarele puncte:

- Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
- LIDL vă oferă opțiuni de returnare direct în magazine și piețe. Returnarea și eliminarea ca deșeu sunt gratuite pentru dumneavoastră.
- Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
- Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.

- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

### Indicații referitoare la eliminarea ca deșeu a bateriilor uzate



**Bateriile uzate nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!**

- Pentru îndepărtarea în siguranță a bateriilor uzate din aparatul electric și pentru informații referitoare la tipul, respectiv sistemul chimic, luați în considerare și celelalte indicații din instrucțiunile de operare, respectiv de montare.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii bateriilor uzate sunt obligați prin lege să le returneze după folosire. Returnarea se limitează la predarea cantităților obișnuite gospodăriilor.
- Bateriile uzate pot conține substanțe dăunătoare sau metale grele, care pot dăuna mediului înconjurător și sănătății. O recuperare a bateriilor uzate și folosirea resurselor din interiorul acestora contribuie la protecția bunurilor importante ale acestora.
- Piesele uzate din plastic și metal pot fi colectate selectiv și preluate spre a fi revalorificate.
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că bateriile uzate nu pot fi aruncate în gunoiul menajer.
- În cazul în care sub simbolul pubelei de gunoi se află și simbolurile Hg, Cd sau Pb, acestea reprezintă următoarele:
  - Hg: Bateria conține peste 0,0005 % mercur
  - Cd: Bateria conține peste 0,002 % cadmiu

- Pb: Bateria conține peste 0,004 % plumb
- Bateriile uzate pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
  - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
  - Puncte de vânzare ale bateriilor uzate
  - Puncte de colectare ale sistemului comun de colectare a bateriilor uzate ale aparatelor

- Punctul de colectare al producătorului (în cazul în care nu este membru al sistemului comun de colectare)
- Acestea se aplică doar pentru bateriile uzate care sunt achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2023/1542/CE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a bateriilor uzate.

## 18 Remedierea avariilor

Tabelul următor afișează simptomele de eroare și descrie modul de remediere a acestora în cazul în care produsul dumneavoastră nu funcționează corect. Dacă nu reușiți să localizați și să eliminați problema, contactați atelierul dumneavoastră de service.

| Defecțiune                                                | Cauza posibilă                                                                                       | Remediere                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorul nu funcționează                                   | Motorul, cablul sau fișa defecte, siguranțe de rețea arse.                                           | Dispuneți verificarea produsului de către un specialist. Nu reparați niciodată motorul pe cont propriu. Pericol! Controlați siguranțele de rețea, eventual schimbați-le                     |
| Motorul pornește încet și nu atinge viteza de exploatare. | Tensiune prea redusă, bobinaje deteriorate, condensator ars.                                         | Solicitați controlarea tensiunii personalului calificat de electricieni. Dispuneți controlul motorului de către un specialist. Dispuneți schimbarea condensatorului de către un specialist. |
| Motorul produce prea mult zgomot.                         | Bobinaje deteriorate, motor defect.                                                                  | Dispuneți controlul motorului de către un specialist.                                                                                                                                       |
| Motorul nu atinge puterea maximă.                         | Circuite de curent suprasolicitate în instalația de rețea (lămpi, alte motoare etc.).                | Nu utilizați alte produse sau motoare pe același circuit electric.                                                                                                                          |
| Motorul se supraîncălzește ușor.                          | Suprasolicitarea motorului, răcire insuficientă a motorului.                                         | Preveniți suprasolicitarea motorului la tăiere, îndalțurați praful de la motor pentru a fi asigurată o răcire optimă a motorului.                                                           |
| Tăietura de ferăstrău este rugoasă sau vălurită.          | Pânza de ferăstrău este tocită, forma dintelui nu este adecvată pentru grosimea materialului.        | Ascuțiți ulterior pânza de ferăstrău, respectiv utilizați pânza de ferăstrău adecvată.                                                                                                      |
| Piesa de lucru este smulsă, respectiv despicată.          | Presiunea de tăiere este prea mare, respectiv pânza de ferăstrău nu este adecvată pentru exploatare. | Utilizați pânza de ferăstrău adecvată.                                                                                                                                                      |

## 19 Declarație de conformitate UE

### Traducerea declarației de conformitate originale

#### Producător:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă: **PARKSIDE**  
Notăție art.: **Ferăstrău de retezat  
și îmbinat la colț –  
PKS 1500 C4**

Nr. art. 3901256974 – 3901256981;  
39012569915; 39012569959

Nr. IAN 500089\_2504

Nr. de serie 01001 - 60411

#### Directive UE:

2006/42/EG, 2014/30/UE, 2011/65/EU\*,

\* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice.

#### Norme aplicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;  
EN IEC 61000-3-11:2019

#### Împuternicit pentru documentație:

Jakob Wiest  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 27.05.2025

  
Simon Schunk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Certificatul de garanție

Stimată clientă, stimat client,

toate produsele noastre sunt supuse la verificări stricte de calitate, pentru a avea siguranța că ajung la dvs. în stare perfectă. În cazul puțin probabil în care la dispozitiv apare un defect, contactați departamentul nostru de service la adresa indicată pe această fișă de garanție. Bineînțeles, dacă preferați să ne apelați, ne bucurăm să vă oferim asistență la numărul de service imprimat mai jos. Rețineți următorii termeni sub care pot fi făcute cereri în baza garanției ei:

- Acești termeni de garanție acoperă drepturi de garanție suplimentare și nu afectează drepturile privind garanția prevăzute de lege. Pentru această garanție nu vă taxăm.
- Garanția noastră acoperă numai problemele cauzate de defecte de material sau de fabricație și se limitează la remedierea acestor defecte sau înlocuirea dispozitivului. Rețineți că dispozitivele noastre nu au fost concepute pentru utilizarea în aplicații comerciale, profesionale sau industriale. În consecință, garanția este invalidată dacă echipamentul este utilizat în activități comerciale, profesionale sau industriale sau în alte activități echivalente. De asemenea, garanția exclude următoarele: compensarea pentru deteriorare la transport, deteriorări cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de instalare/asamblare sau deteriorări cauzate de instalarea neprofesională, nerespectarea instrucțiunilor de instalare (de exemplu, conectarea la altă tensiune de rețea sau alt tip de curent), utilizări incorecte sau necorespunzătoare (precum supraîncărcarea dispozitivului sau utilizarea de scule sau accesorii neaprobate), nerespectarea normelor de întreținere și de protecție a muncii, pătrunderea de corpuri străine în dispozitiv (de exemplu, nisip, pietre sau praf), efecte cauzate de forțe sau de influențe externe (de exemplu, deteriorări cauzate de căderea dispozitivului) și uzura normală care rezultă în urma operării corespunzătoare a dispozitivului.

Garanția este declarată nulă și neavenită în cazul oricărei încercări de a modifica dispozitivul..

- Garanția este valabilă pentru o perioadă de 3 ani de la data cumpărării dispozitivului. Cererile în baza garanției trebuie transmise înaintea terminării perioadei de garanție, în interval de două săptămâni de la observarea defectului. După încheierea perioadei de garanție nu vor mai fi acceptate cereri în baza garanției. Perioada inițială de garanție rămâne în vigoare pentru dispozitiv chiar dacă sunt efectuate reparații sau sunt înlocuite componente. În asemenea cazuri, lucrările efectuate sau componentele înlocuite nu vor avea ca rezultat extinderea perioadei de garanție și nu va mai fi activată nicio altă garanție pentru lucrarea efectuată sau componentele montate. Această situație este valabilă și atunci când se utilizează un service la fața locului.
- Pentru solicitări privitoare la drepturile de garanție pentru produs, vă rugăm să vă adresați la adresa de service indicată mai jos. În măsura în care reclamația se află în intervalul perioadei de garanție, vă vom pune la dispoziție un bon de retur, cu care puteți returna fără costuri aparatul dumneavoastră defect. Ne-ar fi de ajutor dacă ați putea descrie natura problemei cât mai detaliat posibil. Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, atunci dispozitivul fie va fi reparat imediat și returnat, fie va vom trimite un nou dispozitiv.
- Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea de service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.
- Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Bineînțeles, putem oferi și servicii de reparații cu plată pentru orice defecte care nu fac parte din aria de acoperire a acestei garanții sau pentru unități care nu mai sunt acoperite. Pentru a beneficia de acest serviciu, trimiteți dispozitivul la adresa noastră de service.

## Decontarea în cazul garanției

Pentru a asigura o procesare rapidă a solicitării dvs., vă rugăm să urmați următoarele instrucțiuni:

- Vă rugăm să aveți bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu, IAN 500089\_2504) disponibile pentru toate întrebările, ca dovadă a achiziției.
- Numărul articolului poate fi găsit pe plăcuța de identificare de pe produs, pe o gravură pe produs, pe pagina de titlu a instrucțiunilor dvs. (stânga jos) sau pe autocolantul de pe spatele sau partea inferioară a produsului.
- Dacă apar erori funcționale sau alte defecte, vă rugăm să contactați prin telefon sau e-mail departamentul de service numit mai jos.
- Apoi, puteți trimite gratuit un produs care a fost înregistrat ca defect la adresa de serviciu care v-a fost furnizată, însoțit de dovada achiziționării (bonul fiscal) și indicând unde se află defectul și când a apărut.
- Pe parkside-diy.com puteți consulta și descărca aceste manuale și multe altele de acest fel. Prin intermediul acestui cod QR, puteți naviga direct la parkside-diy.com. Selectați țara dvs. și utilizați ecranul de căutare pentru a căuta manualele de utilizare. Prin introducerea numărului de articol (IAN) 500089\_2504, puteți naviga la manualul de utilizare pentru articolul dvs.



### Contact service (RO):

**Nume:** Machine House S.R.L.  
Str. Nicolae Balcescu Nr. 6a  
RO - 200676 - Croaiova, jud. DOLJ

**Telefon:** 00800 4003 4003

**E-mail:** service.RO@schepbach.com

**Locație:** România

## Съдържание

|    |                                             |     |
|----|---------------------------------------------|-----|
| 1  | Обяснение на символите върху продукта ..... | 156 |
| 2  | Увод .....                                  | 157 |
| 3  | Описание на продукта (Фиг. 1 – 16) .....    | 157 |
| 4  | Обем на доставката .....                    | 157 |
| 5  | Употреба по предназначение .....            | 158 |
| 6  | Указания за безопасност .....               | 159 |
| 7  | Технически данни .....                      | 163 |
| 8  | Разопаковане .....                          | 164 |
| 9  | Монтаж .....                                | 165 |
| 10 | Пускане в експлоатация .....                | 165 |
| 11 | Експлоатация .....                          | 166 |
| 12 | Поддръжка .....                             | 170 |
| 13 | Транспортиране (Фиг. 14) .....              | 170 |
| 14 | Съхранение .....                            | 171 |
| 15 | Електрическо свързване .....                | 171 |
| 16 | Ремонт и поръчване на резервни части .....  | 172 |
| 17 | Изхвърляне и рециклиране .....              | 172 |
| 18 | Отстраняване на неизправности .....         | 173 |
| 19 | ЕС Декларация за съответствие .....         | 174 |
| 20 | Гаранция .....                              | 175 |
| 21 | Изображение в разглобен вид .....           | 221 |

## 1 Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Внимание! Неспазването на знаците за безопасност и предупрежденията, поставени на продукта, както и неспазването на предупредителните указания и ръководството за обслужване може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт. |
|    | Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!                                                                                                                          |
|    | Носете защита за слуха.                                                                                                                                                                                                                |
|    | При образуване на прах носете дихателна защита!                                                                                                                                                                                        |
|    | Носете защитни очила.                                                                                                                                                                                                                  |
|    | Внимание! Опасност от нараняване! Не бъркайте в движещия се режещ диск!                                                                                                                                                                |
|    | Внимание! Лазерно лъчение                                                                                                                                                                                                              |
|    | Клас на защита II (двойна изолация).                                                                                                                                                                                                   |
|   | Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.                                                                                                                                                                                |
|  | Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.                                                                                                                                                                                   |

## 2 Увод

### Производител:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Германия

### Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

### Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за експлоатация
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Повреди на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите.

### Вземете под внимание:

Ръководството за употреба е съставна част от този продукт.

То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

## 3 Описание на продукта (Фиг. 1 – 16)

1. Превключвател за включване/изключване
2. Блокиращ прекъсвач
3. Ръкохватка
4. Режеща глава
5. Предпазител на режещия диск, подвижен
- 5a. Скрепителен винт

6. Режещ диск
  7. Винт за фиксиране на въртящия се плот
  8. Опорна релса
  - 8a. Подвижна опорна релса
  - 8b. Винт за фиксиране
  9. Неподвижен плот за рязане
  10. Вложка на плота
  11. Скала
  12. Стрелка
  13. Въртящ се плот
  14. Винт за фиксиране на опората за детайл
  15. Приспособление за затягане (фиксатор за детайл)
  16. Винт за фиксиране
  17. Торба за съгרותини
  18. Опора за детайл
  19. Винт за фиксиране на приспособлението за затягане
  20. Винт за фиксиране на защитата срещу преобръщане
  21. Стойка
  22. Регулиращ винт (45°)
  - 22a. Контрагайка на регулиращия винт (45°)
  23. Винт за фиксиране
  24. Дръжка с клемово закрепване
  25. Осигурителен палец
  - 25a. Винт (винт за ограничаване на дълбочината на рязане)
  - 25b. Контрагайка
  26. Регулиращ винт (90°)
  - 26a. Контрагайка на регулиращия винт (90°)
  27. Скала
  28. Стрелка
  29. Винт на фланеца
  30. Външен фланец
  31. Направляваща скоба
  32. Блокировка на вала на циркуляра
  33. Превключвател за включване/изключване на лазера
  34. Капак на отделението за батерията
  35. Лазер
  36. Винт (лазер)
  37. Дръжка за транспортиране
- 
- A. Опорен ъгъл 90°  
(не е включен в обема на доставката)
  - B. Опорен ъгъл 45°  
(не е включен в обема на доставката)
  - C. Ключ с вътрешен шестостен, 6 mm
  - D. Ключ с вътрешен шестостен, 3 mm
  - E. Винт с кръстообразен шлиц (вложка на плота)

## 4 Обем на доставката

| Поз. | Брой | Наименование                                    |
|------|------|-------------------------------------------------|
| 15.  | 1 x  | Приспособление за затягане (фиксатор за детайл) |
| 17.  | 1 x  | Торба за съгרותини                              |
| 18.  | 2 x  | Опори за детайли                                |
| 21.  | 1 x  | Стойка                                          |

- |    |     |                                 |
|----|-----|---------------------------------|
| C. | 1 x | Ключ с вътрешен шестостен, 6 mm |
| D. | 1 x | Ключ с вътрешен шестостен, 3 mm |
|    | 1 x | Трион с изтегляне и герунг      |
|    | 2 x | Графитни четки                  |
|    | 2 x | Батерии (AAA)                   |
|    | 1 x | Ръководство за употреба         |

## 5 Употреба по предназначение

Трионът с изтегляне и герунг служи за отрязване на дървесина и пластмаса според размерите на машината. Циркулярът не е подходящ за рязане на дърва за огрев.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте уреда за рязане на други материали, различни от посочените в ръководството за експлоатация.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Доставеният режещ диск е предназначен само за рязане на дървесина! Не го използвайте за рязане на дърва за огрев!

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Могат да се използват само подходящи за продукта режещи дискове. Използването на всякакъв вид абразивни отрезни дискове е забранено.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Въпреки употребата по предназначение, някои остатъчни рискове не могат да бъдат напълно изключени. Поради конструкцията и устройството на продукта могат да възникнат следните моменти:

- Докосване на режещия диск в незащитената зона на рязане.
- Бъркане в движещия се режещ диск (порезно нараняване).
- Откат от детайли и части на детайли.
- Счупване на режещия диск.

- Изхвърляне на дефектни твърдосплавни части на режещия диск.
- Увреждане на слуха при неизползване на необходимата защита за слуха.
- Вредни за здравето емисии от дървесен прах при използване в затворени помещения.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

## Обяснение на сигналните думи в ръководството за експлоатация

### ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

### ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

### ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

## 6 Указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.**

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

**Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.**

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до хранявани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до хранявани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

### 1) Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- b) **Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламяват праха или парите.
- c) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрически инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрически инструмент.

### 2) Безопасност при работа с електрически ток

- a) **Щепселът на електрически инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- b) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрически инструмент увеличава риска от токов удар.

- d) **Не използвайте съединителния проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрически инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете съединителния проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или усукани съединителни проводници увеличават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни линии, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходяща за употреба на открито удължителна линия намалява риска от токов удар.
- f) **Когато употребата на електрически инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

### 3) Безопасност на хората

- a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, според вида и употребата на електрически инструмент, намалява риска от наранявания.
- c) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрически инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- d) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрически инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрически инструмент, може да доведе до наранявания.
- e) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете да контролирате електрически инструмент по-добре при неочаквани ситуации.

- f) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части. Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно. Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
- h) Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре. Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

#### 4) Употреба и боравене с електрическия инструмент

- a) Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- b) Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент настрана. Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.
- d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

- f) Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- g) Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- h) Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

#### 5) Сервиз

- a) Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

#### 6.1 Указания за безопасност за циркулярите за рязане под ъгъл

- a) Циркулярите за рязане под ъгъл са предназначени за рязане на дърво и дървени продукти и не могат да се използват за рязане на железни материали като пръти, щанги, винтове и т.н. Абразивният прах ще блокира движещите се части като например долния предпазен капак. Искрите при рязане изгарят долния предпазен капак, вложката и другите пластмасови части.
- b) По възможност фиксирайте обработвания детайл със стиска. При фиксиране на обработвания детайл с ръка дръжте ръката си поне на 100 mm от всяка страна на режещия диск. Не използвайте този циркуляр за рязане на парчета, които са твърде малки, за да бъдат затегнати или държани с ръка. Ако ръката ви е твърде близо до режещия диск, съществува риск от нараняване при контакт с режещия диск.
- c) Обработвания детайл трябва да е неподвижен и да бъде или затегнат, или натиснат към ограничителя и плота. Не бутайте обработвания детайл в режещия диск и никога не режете „без ръце“. Незакрепените или движещите се обработвани детайли могат да бъдат изхвърлени с висока скорост и да причинят наранявания.
- d) Прекарайте циркуляра през обработвания детайл. Избягвайте изтегляне на циркуляра през обработвания детайл. За да отрежете

- обработвания детайл, вдигнете режещата глава на циркуляра, издърпайте я над обработвания детайл без да режете. След това включете двигателя, наклонете режещата глава надолу, натиснете я към обработвания детайл и я прекарайте през него. При рязане с издърпване съществува опасност режещия диск да застане върху обработвания детайл и блокът на режещия диск да бъде изхвърлен със сила към оператора.
- е) **Никога не кръстосвайте ръце над предвидената линия на рязане или пред, или зад режещия диск.** Подпирането на обработвания детайл „с кръстосани ръце“, т.е. Държането на детайла отдясно на режещия диск с лявата ръка и обратно, е много опасно.
- ф) **Не посягайте зад ограничителя, докато режещият диск се върти.** Разстоянието между ръката Ви и режещия диск не трябва да е по-малко от 100 mm (важи и за двете страни на режещия диск, напр. при отстраняване на дървесни отпадъци). Близостта на въртящия се режещ диск до ръката Ви може да не е забележима и можете сериозно да бъдете наранени.
- г) **Преди рязане проверете обработвания детайл.** Ако обработваният детайл е огънат или изкривен, захванете го с извитата навън страна към ограничителя. Винаги се уверявайте, че по линията на рязане няма междина между обработвания детайл, ограничителя и плота. Огънатите или изкривени детайли могат да се усучат или преместят и да причинят засядане на въртящия се режещ диск по време на рязането. В обработвания детайл не трябва да има гвоздеи или чужди тела.
- h) **Използвайте циркуляра едва когато върху плота няма инструменти, дървесни отпадъци и т.н.; върху плота трябва да се намира само обработвания детайл.** Малките отпадъци, незакрепените парчета дърво или други предмети, които влизат в контакт с въртящия се диск, могат да бъдат изхвърлени с висока скорост.
- и) **Винаги режете само един детайл.** Наредените един върху друг обработвани детайли не могат да бъдат затегнати и закрепени правилно и при рязане могат да причинят засядане или преплъзване на диска.
- j) **Преди употреба се уверете, че циркулярът за рязане под ъгъл се намира върху равна, твърда работна повърхност.** Равната и твърда работна повърхност намалява риска циркулярът за рязане под ъгъл да стане нестабилен.
- к) **Планирайте работата си.** При всяка промяна на наклона на режещия диск или ъгъла на скосяване се уверявайте, че регулираният ограничител е правилно настроен и че обработваният детайл е подпрян така, че няма да влезе в контакт с диска или предпазния капак. Без да включвате машината и без да поставяте детайл върху плота симулирайте пълно движение на рязане на режещия диск, за да се уверите, че няма да се стигне до възпрепятстване или застрашаване на рязането в ограничителя.
- l) **За обработваните детайли, които са по-широки или по-дълги от горната част на плота осигурете подходяща опора, напр. чрез удължаване на плота или стойки.** Обработваните детайли, които са по-дълги или по-широки от плота на циркуляра за рязане под ъгъл, могат да се преобърнат, ако не са закрепени здраво. Наклоняването на отрязано парче дърво или обработвания детайл може да повдигне предпазния капак или да доведе до тяхното неконтролирано изхвърляне от въртящия се диск.
- m) **Не използвайте други лица като заместители на удължаването на плота или за допълнително подпиране.** Нестабилната опора на обработвания детайл може да доведе до засядане на диска. Освен това обработваният детайл може да се измести по време на рязането и да захване Вас и помощника Ви в диска.
- n) **Отрязаното парче не трябва да се натиска към въртящия се режещ диск.** Ако мястото е малко, напр. при използване на надлъжни ограничители, отрязаното парче може да бъде заклинено с диска и изхвърлено със сила.
- о) **Винаги използвайте стиска или друго подходящо устройство, за да подпрете правилно кръглите материали като щанги или тръби.** При рязане щангите могат да се преобърнат, което да доведе до „захапване“ от диска и обработваният детайл и ръката Ви да бъдат захванати от диска.
- р) **Преди да отрежете обработвания детайл изчакайте диска да достигне пълни обороти.** Това намалява риска от изхвърляне на детайла.
- q) **Изключете циркуляра за рязане под ъгъл, ако обработваният детайл заседне или детайлът блокира.** Изчакайте всички движещи се части да спрат, изключете щепсела и/или свалете акумулатора. След това махнете заседналият материал. Продължаването с рязането при такова блокиране може да доведе до загуба на контрол или повреждане на циркуляра за рязане под ъгъл.
- р) **След като приключите с рязането освободете превключвателя, задръжте режещата глава надолу и изчакайте диска да спре, преди да извадите отрязаното парче.** Много е опасно да протягате ръката си в близост до движещия се по инерция диск.
- s) **Ако извършвате непълно отрязване или ако освобождавате превключвателя дръжте ръкохватката здраво, преди режещата глава да достигне долната си позиция.** Поради спирач-

ното действие на циркуляра режещата глава може рязко да се издърпа надолу, и което да представлява риск от нараняване.

## 6.2 Указания за безопасност при боравене с режещи дискове

- Избягвайте неконтролираното пускане на режещия апарат в долно крайно положение.
- Не използвайте повредени или деформирани режещи дискове.
- Не използвайте режещи дискове с пукнатини. Бракувайте напуканите режещи дискове. Ремонт не се допуска.
- Не използвайте режещи дискове от бързорежеща стомана.
- Проверете състоянието на режещия диск, преди да използвате циркуляра.
- Използвайте само режещи дискове, които са подходящи за рязания детайл.
- Използвайте само определените от производителя режещи дискове. Режещите дискове трябва да отговарят на EN 847-1, ако са предназначени за обработка на дърво или други подобни материали.
- Не използвайте режещи дискове от високолегирана бързорежеща стомана (HSS).
- Използвайте само режещи дискове, чиито максимално допустими обороти не са по-ниски от максималните обороти на шпиндела на циркуляра, и които са подходящи за рязания материал.
- Обърнете внимание на посоката на въртене на режещия диск.
- Използвайте режещите дискове само когато сте овладели боравенето с тях.
- Съблюдавайте максималните обороти. Посочените върху режещия диск максимални обороти не бива да се превишават. Спазвайте, ако е посочен, диапазона на оборотите.
- Почиствайте повърхностите за затягане от замърсявания, грес, масло и вода.
- Не използвайте хлабави редуциращи пръстени или втулки за намаляване на отворите на режещите дискове.
- Следете за това фиксираните редуциращи пръстени за осигуряване на режещия диск да имат еднакъв диаметър и поне 1/3 от диаметъра на рязане.
- Уверете се, че фиксираните редуциращи пръстени са успоредни един спрямо друг.
- Боравете с режещите дискове внимателно. Най-добре е да ги съхранявате в оригиналната опаковка или в специални калъфи. Носете предпазни ръкавици, за да подобрите сигурното захващане и да намалите риска от нараняване още повече.

- Преди употреба на режещите дискове се уверявайте, че всички предпазни приспособления са закрепени правилно.
- Преди употребата се уверявайте, че използваният от Вас режещ диск отговаря на техническите изисквания на този циркуляр и е правилно закрепен.
- Използвайте доставения режещ диск само за рязане на дървесина, никога за обработка на метали.
- Използвайте режещ диск с диаметър, подходящ за извършваната работа.
- Използвайте допълнителни подложки за обработвания детайл, ако това е необходимо за стабилността му.
- Удължителите на опората за детайл трябва винаги да бъдат закрепвани и използвани по време на работа.
- Сменете износената вложка на плота!
- Избягвайте прегряване на режещите зъби.
- При рязането на пластмаса избягвайте нейното разтопяване. Използвайте правилните режещи дискове за материала, който ще обработвате. Сменяйте своевременно повредените или износени режещи дискове. Спрете машината, ако режещият диск прегрее. Преди да продължите работа с уреда оставете режещия диск да изстине.
- Използвайте режещи дискове, които са със същите или по-високи обороти от тези, посочени на електрическия инструмент.
- Винаги осигурявайте стабилността и безопасността на циркуляра.

## 6.3 Лазерно лъчение



**Внимание: Лазерно лъчение**

**Не гледайте в лъча**

**Лазерен клас 2**



**Пазете себе си и околността от злополуки чрез подходящи предпазни мерки!**

- Не гледайте с незащитени очи директно към лазерния лъч.
- Никога не гледайте директно в траекторията на лъча.
- Никога не насочвайте лазерния лъч към отразяващи повърхности, хора или животни. Дори и лазерен лъч с малка мощност може да причини увреждане на очите.

## ВНИМАНИЕ

Ако се изпълняват различни от посочените тук процедури, това може да доведе до опасно излагане на лъчение.

- Никога не отваряйте лазерния модул. Може да се стигне до неочаквано излагане на лъчение.
- Снемете акумулаторите, ако продуктът няма да се използва за по-продължителен период от време.
- Лазерът не бива да се подменя с лазер от друг тип.
- Ремонти по лазера могат да се извършват само от производителя на лазера или от негов упълномощени представител.

## Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Застрашаване на здравето поради ток при използване на неправилни електрически свързваци проводници.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Не натоварвайте продукта ненужно: прекалено силен натиск при рязане поврежда бързо режещия диск, което води до влошаване на производителността на продукта при обработка и на точността на рязане.
- Моля, винаги използвайте скоби при рязане на пластмасови материали: частите, които трябва да се отрежат, трябва винаги да бъдат фиксирани между скобите.
- Предотвратявайте случайни включения на продукта: при поставяне на щепсела в контакта превключвателят за включване/изключване не бива да е натиснат.
- Използвайте продукта, както е препоръчано в това ръководство за употреба. Така постигате оптимална производителност на Вашия продукт.
- Дръжте ръцете си далеч от работната зона, когато продуктът работи.
- Преди да извършвате работи по настройка или поддръжка, освободете превключвателя за включване/изключване и извадете мрежовия щепсел.

- Спазвайте предписаните указания за поддръжка и безопасност в ръководството за употреба.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

## 7 Технически данни

|                                                       |                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Пила за рязане под ъгъл, циркуляр с плот              |                                                                                                            |
| Двигател на променлив ток                             | 220 - 240 V~ 50 Hz                                                                                         |
| Номинална мощност                                     | S1* 1200W                                                                                                  |
| Режим на работа                                       | S6* 25% 1500W                                                                                              |
| Обороти на празен ход<br>$n_0$                        | 4900 min <sup>-1</sup>                                                                                     |
| Твърдосплавен режещ диск                              | ø 210 x ø 30 x 2,6 mm                                                                                      |
| Брой зъбци                                            | 48                                                                                                         |
| Максимална ширина на зъба на режещия диск             | 3 mm                                                                                                       |
| Диапазон на завъртане                                 | -45° / 0° / +45°                                                                                           |
| Скосен разрез                                         | 0° до 45° на ляво                                                                                          |
| Ширина на рязане при 90°                              | 120 x 60 mm                                                                                                |
| Ширина на рязане при 45°                              | 80 x 60 mm                                                                                                 |
| Ширина на рязане при 2 x 45° (наклонен скосен разрез) | 80 x 35 mm                                                                                                 |
| Клас на защита                                        | II /  (двойна изолация) |
| Тегло                                                 | ок. 6,44 kg                                                                                                |
| <b>Лазер:</b>                                         |                                                                                                            |
| Лазерен клас                                          | 2                                                                                                          |
| Дължина на вълната на лазера                          | 650 nm                                                                                                     |
| Мощност на лазера                                     | < 1mW                                                                                                      |

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| <b>Батерия:</b>      |           |
| Тип батерия          | LR03      |
| Номинален капацитет  | 2000 mAh  |
| Номинално напрежение | 1,5 V     |
| Конструктивен размер | Micro AAA |

Запазва се правото на технически промени!

#### \*Режим на работа S1 (непрекъсната работа)

Продуктът може да работи постоянно с определена мощност.

#### \*Режим на работа S6

Непрекъсната периодична работа. Експлоатацията се състои от време на пускане, време с постоянно натоварване и време на работа на празен ход. Продължителността на цикъла е 10 мин., относителната продължителност на включване е 25% от продължителността на цикъла.

**Детайлът трябва да е с височина от поне 3 mm и широчина от 10 mm. Обърнете внимание, детайлът винаги да е осигурен с приспособление за затягане.**

Характеристики на шума

|  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ                                                                                                                                    |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът, издаван от машината, надхвърля 85 dB, моля, Вие и хората, намиращи се в непосредствена близост до машината, носете подходящи средства за защита на слуха. |  |

Стойностите на шум и вибрации са определени съгласно EN 62841-1.

|                                   |          |
|-----------------------------------|----------|
| Ниво на звуково налягане $L_{pA}$ | 91,6 dB  |
| Неопределеност $K_{pA}$           | 3 dB     |
| Ниво на звукова мощност $L_{WA}$  | 104,6 dB |
| Неопределеност $K_{WA}$           | 3 dB     |

#### Вибрационни показатели (вибрации длан-ръка)

|                |                          |
|----------------|--------------------------|
| Вибрации $a_h$ | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ |
|----------------|--------------------------|

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на шумовите емисии и посочената обща стойност на вибрациите могат също да бъдат използвани за предварителна оценка на натоварването.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**По време на действителното използване на електрическия инструмент шумовите емисии и стойността на емисиите вибрации могат да се различават от посочените стойности в зависимост от вида и нацията, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално от вида на обработвания детайл.**

Опитайте се да поддържате натоварването възможно най-ниско. Примерни мерки: ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

## 8 Разопаковане

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!

**Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!**

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреда от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

## 9 Монтаж

**Винаги осигурявайте стабилността и безопасността на продукта, закрепвайки го напр. за работна маса.**

- Продуктът трябва да е стабилно монтиран. С 4 винта (не са включени в обема на доставката) закрепете продукта през отворите на неподвижния плот за рязане към работна маса, долна рамка или други подобни.
- Преди пускане в експлоатация приспособленията за безопасност трябва да бъдат правилно монтирани.
- Режещият диск трябва да може да се върти свободно.
- При вече обработвано дърво внимавайте за чужди тела, като напр. пирони, винтове и т.н.
- Преди да задействате превключвателя за включване/изключване се уверете, че режещият диск е правилно монтиран и подвижните части са лесно подвижни.
- Преди свързване на продукта се уверете, че данните върху типовата табелка съвпадат с данните на мрежата.

### 9.1 Монтаж на фиксатора за детайл (15) (Фиг. 3)

1. Разхлабете винта за фиксиране (19) и монтирайте фиксатора за детайл (15) отляво или отдясно към неподвижния плот за рязане.
2. След това отново затегнете винта за фиксиране (19).

### 9.2 Монтаж на фиксаторите за детайли (18) (Фиг. 3-4)

Необходим инструмент:

- Ключ с вътрешен шестостен , 3 mm (D)
1. Разхлабете винта за фиксиране (14) и вкарайте опората за детайла (18) през предвидения отвор странично на неподвижния плот за рязане.
  2. Обърнете внимание, че опората за детайл (18) трябва да се вкара също и през двете планки от долната страна.
  3. След това отново затегнете винта за фиксиране (14).
  4. Повторете тази процедура също и от другата страна.

### 9.3 Монтаж на стойката (21) (Фиг. 3-4)

Необходим инструмент:

- Ключ с вътрешен шестостен , 3 mm (D)

1. Разхлабете винтовете за фиксиране (20) от долната страна на триона и вкарайте стойката (21) в предвидените отвори от задната страна на триона.
2. След това отново затегнете винта за фиксиране (20).

### 9.4 Поставяне на торбата за стърготини (17) (Фиг. 5)

Циркулярът е оборудван с торба за стърготини (17).

1. Стиснете крилцата на металния пръстен на торбата за прах и я поставете върху изпускателния отвор в областта на двигателя.
2. Торбата за стърготини (17) може да бъде изпразвана през ципа от долната страна.

#### 9.4.1 Свързване към външно прахоизсмукване

1. Свържете маркуча за изсмукване към прахоизсмукването.
2. Прахоизсмукването трябва да е подходящо за обработвания материал.
3. За изсмукване на особено вредни или канцерогенни прахове използвайте специално изсмукващо устройство.

## 10 Пускане в експлоатация

### 10.1 Проверка на предпазното устройство на предпазителя на режещия диск (5) (Фиг. 11)

Предпазителят на режещия диск предпазва срещу случайно докосване на режещия диск и летящи стърготини.

#### Проверка на функционирането

За да направите това, сгънете циркуляра надолу:

- Предпазителят на режещия диск трябва да освободи режещия диск при наклоняване надолу, без да докосва другите части.
- При сгъване нагоре на циркуляра в изходна позиция предпазителят на режещия диск трябва автоматично да покрие режещия диск.

### 10.2 Монтаж на триона с изтегляне и герунг (Фиг. 2-4)

#### Указание:

Трионът с изтегляне и герунг може чрез въртящия се плот да се завърта наляво и надясно. Чрез скалата е възможна абсолютно точна настройка на ъгъла.

Ъглите от 0° до 45° могат да се настройват бързо и прецизно на 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 31,6°, 40°, 45°.

1. Освободете въртящия се плот (13) чрез разхлабване на винта за фиксиране (7).

2. С ръкохватката (3) настройте въртящия се плот (13) на желания ъгъл.
3. Отново затегнете винта за фиксиране (7), за да фиксирате въртящия се плот.
4. Чрез леко натискане на режещата глава (4) надолу и едновременно издърпване на осигурителния палец (25) от държача на двигателя, циркулярът се освобождава от долното положение.
5. Наклонете режещата глава (4) нагоре.
6. Приспособлението за затягане (15) може да се закрепи както отляво, така и отдясно на неподвижния плот на рязане (9). Вкарайте приспособлението за затягане (15) в предвидения за това отвор от задната страна на опорната релса (8) и ги осигурете с винт за фиксиране (19).
7. Режещата глава (4) може чрез разхлабване на винта за фиксиране (23) да се накланя наляво до макс. 45°.
8. Подложките за обработвания детайл (18) трябва винаги да бъдат закрепвани и използвани по време на работа.

### 10.3 Фина настройка на ограничителя за напречния разрез под прав ъгъл 90° (Фиг. 6)

Необходим инструмент:

- 90° опорен ъгъл (A)\*

\* = не е включен в обема на доставката!

1. Спуснете надолу режещата глава (4) и я фиксирайте с осигурителния палец (25).
2. Разхлабете винта за фиксиране (23).
3. Поставете опорен ъгълник от 90° (A) между режещия диск (6) и въртящия се плот (13).
4. Развийте контрагайката (26a).
5. Регулирайте регулиращия винт (26) така, че ъгълът между режещия диск (6) и въртящия се плот (13) да е 90°.
6. Затегнете отново контрагайката (26a).

### 10.4 Смяна на батерията на лазера (Фиг. 12)

#### Указание:

Преди да използвате лазера, трябва да поставите две батерии в продукта.

1. Натиснете капака на отделението за батерията (34) леко навътре с палеца си в долната част и го плъзнете нагоре.
2. Хванете разхлабения капак на отделението за батерията (34) с показалеца си и го избутайте навън, докато не бъде свален.

3. Поставете двете батерии. Внимавайте за това, те да бъдат поставени с правилната ориентация на полюсите.
4. Затворете капака на батериите (34).

## 11 Експлоатация

### 11.1 Напречен разрез под прав ъгъл 90° и въртящ се плот 0° (Фиг. 1, 3, 4, 7)

#### ВНИМАНИЕ

Подвижната опорна релса трябва за отрязване на 90° без изтегляне да са фиксирани във вътрешна позиция.

#### Указания за затягане:

- Не обработвайте детайли, които са твърде малки, за да бъдат затегнати.
- Подсилете много тънките детайли, отрязвайки ги заедно с допълнителната летва. Много тънките детайли могат да започнат да „треперят“ при рязане или да се счупят

Необходим инструмент:

- Ключ с вътрешен шестостен 3 mm (D)

1. Отвийте винтовете за фиксиране (8b) на подвижната опорна релса (8a) и избутайте подвижната опорна релса (8a) навътре.
2. Подвижната опорна релса (8a) трябва да бъде фиксирана така пред най-вътрешната позиция, че разстоянието между подвижната опорна релса (8a) и режещия диск (6) да възлиза на максимум 8 mm.
3. Преди разреза се уверете, че между подвижната опорна релса (8a) и режещия диск (6) не е възможно сблъсък.
4. Затегнете отново винта за фиксиране (8b).
5. Поставете режещата глава (4) в горно положение.
6. Поставете дървото за рязане към опорната релса (8) и върху въртящия се плот (13).
7. Фиксирайте материала с приспособлението за затягане (15) върху неподвижния плот за рязане (9), за да избегнете разместване по време на рязането. Виж точка 11.10
8. Освободете блокиращия прекъсвач (2) и натиснете превключвателя за включване/изключване (1), за да включите двигателя.
9. Придвигнете режещата глава (4) с ръкохватката (3) равномерно и с лек натиск надолу, докато режещият диск (6) разреже детайла.

10. След приключване на операцията по рязане придвижете отново режещата глава в горно положение на покой и пуснете превключвателя за включване/изключване (1).

### ВНИМАНИЕ

Чрез връщащата пружина продуктът автоматично се вдига рязко нагоре. Не пускайте дръжката след края на рязането, а оставете режещата глава да се движи нагоре бавно и с лек противона-тиск.

## 11.2 Напречен разрез под прав ъгъл 90° и въртящ се плот 0° – 45° (Фиг. 1, 3, 4, 7)

С триона с изтегляне и герунг могат да се извършват скосени разрези наляво и надясно от 0°- 45°.

### ВНИМАНИЕ

Подвижната опорна релса трябва за отрязване на 90° без изтегляне да са фиксирани във вътрешна позиция.

Необходим инструмент:

- Ключ с вътрешен шестостен 3 mm (D)
1. Отвийте винтовете за фиксиране (8b) на подвижната опорна релса (8a) и избутайте подвижната опорна релса (8a) навътре.
  2. Подвижната опорна релса (8a) трябва да бъде фиксирана така пред най-вътрешната позиция, че разстоянието между подвижната опорна релса (8a) и режещия диск (6) да възлиза на максимум 8 mm.
  3. Преди разреза се уверете, че между подвижната опорна релса (8a) и режещия диск (6) не е възможен сблъсък.
  4. Затегнете отново винта за фиксиране (8b).
  5. Освободете въртящия се плот (13) чрез разхлабване на винта за фиксиране (7).
  6. С ръкохватката (3) настройте въртящия се плот (13) на желания ъгъл.
  7. Отново затегнете винта за фиксиране (7), за да фиксирате въртящия се плот (13).
  8. Извършете разреза, както е описано в 11.1.

## 11.3 Фина настройка на ограничителя за разреза с наклон 45° (Фиг. 1, 3, 4, 7, 8, 9)

Необходим инструмент:

- Ключ с вътрешен шестостен 3 mm (D)
- 45° опорен ъгъл (B)\*

\* = не е включен в обема на доставката!

1. Спуснете надолу режещата глава (4) и я фиксирате с осигурителния палец (25).
2. Фиксирайте въртящия се плот (13) в положение 0°.

### ВНИМАНИЕ

Подвижната опорна релса трябва за разрези с наклон (наклонена режеща глава) да е фиксирана във външната позиция.

3. Отвийте винта за фиксиране (8b) на подвижните опорни релси (8a) и избутайте подвижните опорни релси (8a) навън.
4. Подвижната опорна релса (8a) трябва да бъде фиксирана така пред най-вътрешната позиция, че разстоянието между подвижната опорна релса (8a) и режещия диск (6) да възлиза на максимум 8 mm.
5. Преди разреза се уверете, че между подвижната опорна релса (8a) и режещия диск (6) не е възможен сблъсък.
6. Затегнете отново винта за фиксиране (8b).
7. Разхлабете винта за фиксиране (23) и с дръжката (3) наклонете режещата глава (4) наляво на 45°.
8. Поставете опорен ъгълник 45° (B) между режещия диск (6) и въртящия се плот (13).
9. Развийте контрагайката (22a) и регулирайте винта за настройка (22) така, че ъгълът между режещия диск (6) и въртящия се плот (13) да е точно 45°.
10. Затегнете отново контрагайката (22a).
11. Накрая проверете положението на индикацията на ъгъла. Ако е необходимо, разхлабете стрелката (28) с кръстата отвертка, поставете я на положение 45° на скалата (27) и отново затегнете ограничителния винт

## 11.4 Разрез с наклон 0° - 45° и въртящ се плот 0° (Фиг. 1, 3, 4, 7)

С триона с изтегляне и герунг могат да се извършват разрези с наклон наляво от 0°- 45° спрямо работната повърхност.

### ВНИМАНИЕ

Подвижната опорна релса трябва за разрези с наклон (наклонена режеща глава) да е фиксирана във външната позиция.

## ВНИМАНИЕ

При косо отрязване 0° - 45° приспособлението за затягане (фиксаторът за детайла) трябва да се монтира само отдясно.

Необходим инструмент:

- Ключ с вътрешен шестостен 3 mm (D)
1. Отвийте винта за фиксиране (8b) на подвижните опорни релси (8a) и избутайте подвижните опорни релси (8a) навън.
  2. Подвижната опорна релса (8a) трябва да бъде фиксирана така пред най-вътрешната позиция, че разстоянието между подвижната опорна релса (8a) и режещия диск (6) да възлиза на максимум 8 mm.
  3. Преди разреза се уверете, че между подвижната опорна релса (8a) и режещия диск (6) не е възможен сблъсък.
  4. Затегнете отново винта за фиксиране (8b).
  5. Поставете режещата глава (4) в горно положение.
  6. Фиксирайте въртящия се плот (13) в положение 0°.
  7. Разхлабете винта за фиксиране (23) и с дръжката (3) наклонете режещата глава (4) наляво, докато стрелката (28) посочи желания ъгъл на скалата (27).
  8. Затегнете отново винта за фиксиране (23).
  9. Извършете разреза, както е описано в 11.1.

### 11.5 Разрез с наклон 0° - 45° и въртящ се плот 0° - 45° (Фиг. 1, 3, 4, 7)

С триона с изтегляне и герунг могат да се извършват разреза с наклон наляво от 0° - 45° спрямо работната повърхност и едновременно с това на 0° - 45° спрямо опорната релса (наклонен скосен разрез).

## ВНИМАНИЕ

Подвижната опорна релса трябва за разреза с наклон (наклонена режеща глава) да е фиксирана във външната позиция.

При завъртане на циркулярния трион на 31,6° и наклоняване на агрегата на 33,9° равнобедрени триъгълни ленти и профили, като напр. профили на гипсови ръбове, могат да бъдат отрязани с профилната страна надолу.

Това има голямо предимство при големи профили, които надвишават максималната височина на рязане, когато са поставени нормално.

Дори проблемите с често неправоегълното изработване на ъгъла на върха са толкова лесни за решаване.

## ВНИМАНИЕ

При косо отрязване 0° - 45° приспособлението за затягане (фиксаторът за детайла) трябва да се монтира само отдясно.

Необходим инструмент:

- Ключ с вътрешен шестостен 3 mm (D)
1. Отвийте винта за фиксиране (8b) на подвижните опорни релси (8a) и избутайте подвижните опорни релси (8a) навън.
  2. Подвижната опорна релса (8a) трябва да бъде фиксирана така пред най-вътрешната позиция, че разстоянието между подвижната опорна релса (8a) и режещия диск (6) да възлиза на максимум 8 mm.
  3. Преди разреза се уверете, че между подвижната опорна релса (8a) и режещия диск (6) не е възможен сблъсък.
  4. Затегнете отново винта за фиксиране (8b).
  5. Поставете режещата глава (4) в горно положение.
  6. Освободете въртящия се плот (13) чрез разхлабване на винта за фиксиране (7).
  7. С ръкохватката (3) настройте въртящия се плот (13) на желания ъгъл.
  8. Отново затегнете винта за фиксиране (7), за да фиксирате въртящия се плот.
  9. Разхлабете винта за фиксиране (23).
  10. С ръкохватката (3) наклонете режещата глава (4) наляво до желания ъгъл (за това вижте също и 11.2).
  11. Затегнете отново винта за фиксиране (23).
  12. Извършете разреза, както е описано в 11.1.

### 11.6 Настройка на ограничаването на дълбочината на рязане (Фиг. 7)

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Опасност от откат!

Когато режете канали е особено важно да не се упражнява страничен натиск върху режещия диск. В противен случай режещата глава може внезапно да скочи нагоре!

- При рязането на канали използвайте приспособление за затягане. Избягвайте страничен натиск върху режещата глава.

Необходим инструмент:

- Вилкообразен ключ SW 10 mm\*

\* = не са включени задължително в обема на доставката!

#### Указание:

Дълбочината на рязане може да се регулира плавно с помощта на винта (25a).

1. За целта отвинтете контрагайката (25b).
2. Настройте желаната дълбочина на рязане чрез завиване или развиване на винта (25a).
3. Затегнете отново контрагайката (25b).
4. Проверете настройката с помощта на пробен разрез.

## 11.7 Смяна на режещия диск (6) (Фиг. 2, 4, 10, 11)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Преди всякакви настройки, поддръжка или ремонт изваждайте мрежовия щепсел!**

### ВНИМАНИЕ

**При смяна на режещия диск носете предпазни ръкавици! Опасност от нараняване!**

Необходим инструмент:

- Ключ с вътрешен шестостен 6 mm (C)
1. Наклонете режещата глава (4) нагоре и я фиксирайте с осигурителния палец (25).
  2. Развийте скрепителния винт (5a) на капака с кръстатата отвертка.
  3. Вдигнете предпазителя на режещия диск (5) толкова нагоре, че предпазителя на режещия диск (5) да застане над винта на фланеца (29).
  4. С една ръка шестограма 6 mm (C) върху винта на фланеца (29).
  5. Натиснете силно блокировката на вала на циркуляра (32) и бавно завъртете винта на фланеца (29) по часовниковата стрелка. След макс. един оборот блокировката на вала на циркуляра (32) зацепва.
  6. Сега с повече усилие разхлабете винта на фланеца (29) по посока на часовниковата стрелка.
  7. Развийте винта на фланеца (29) напълно и свалете външния фланец (30).
  8. Свалете режещия диск (6) от вътрешния фланец и го изтеглете надолу.
  9. Грижливко почистете винта на фланеца (29), външния фланец (30) и вътрешния фланец.

10. Поставете новия режещ диск (6) в обратна последователност и го затегнете.

11. Сгънете предпазителя на режещия диск (5) надолу, докато защитата на режещия диск (5) се окачи в скрепителния винт (5a).

12. Затегнете отново скрепителния винт (5a).

### ВНИМАНИЕ

Режещите ръбове на зъбите, т.е. посоката на въртене на режещия диск трябва да съвпада с посоката на стрелката върху корпуса.

13. Преди продължаване на работата проверете функционирането на предпазните устройства.

### ВНИМАНИЕ

След всяка смяна на режещ диск проверявайте, дали режещият диск във вертикално положение, както и наклонен на 45°, се движи свободно във вложката на плота.

### ВНИМАНИЕ

Смяната и подравняването на режещия диск трябва да се извършват правилно.

## 11.8 Включване/Изключване на лазера (Фиг. 12)

**Включване:**

1. Натиснете превключвателя за включване/изключване на лазера (33) 1 път. Върху детайла за обработка се проектира лазерна линия, която показва точната посока на рязане.

**Изключване:**

1. Натиснете отново превключвателя за включване/изключване на лазера (33).

## 11.9 Регулиране на лазера (35) (Фиг. 13)

Ако лазерът (35) вече не показва точно линията на рязане, той може да бъде допълнително регулиран. За тази цел развийте винтовете (36) и настройте лазера чрез странично изместване така, че лазерният лъч да осветява зъбите на режещия диск (6).

## 11.10 Управление на фиксатора за детайл (15) (Фиг. 1/3)

С помощта на винта за фиксиране (16) фиксаторът за детайл (15) може да се регулира по височина.

1. Спуснете фиксатора за детайл (15) върху обработвания детайл.
2. Затегнете винта за фиксиране (16).

- Завъртете дръжката с клемово закрепване (24) по посока на стрелката, за да закрепите обработвания детайл.
- За да освободите обработвания детайл, процедирайте в обратна последователност.

## 12 Поддръжка

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Преди всякакви настройки, поддръжка или ремонт изваждайте мрежовия щепсел!**

### 12.1 Общи мерки за поддръжка

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа\* или го продухвайте със съгъстен въздух\* под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
- Веднъж месечно смазвайте всички части.
- Почиствайте продукта редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.

### 12.2 Почистване на предпазното устройство на предпазителя на режещия диск (5) (Фиг. 11)

Преди всяко пускане в експлоатация проверявайте предпазителя на режещия диск за замърсявания.

Отстранявайте старите стърготини и дървените трески с помощта на четка или подобен подходящ инструмент.

Следете за лесноподвижността на направляващата скоба (31).

### 12.3 Смяна на батерията на лазера (Фиг. 12)

- Свалете капака на отделението за батериите (34) (вижте 10.4.) Извадете двете батерии.
- Сменете двете батерии с други от същия или еквивалентен тип. Внимавайте за това, те да бъдат поставени със същата ориентация на полюсите като старите батерии.
- Затворете капака на батериите (34).

## 12.4 Подмяна на вложката на плота (10) (Фиг. 1, 15)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При повредена вложка на плота съществува опасност от заклиняване на малки предмети между вложката на масата и режещия диск и блокиране на режещия диск.

**Незабавно сменете повредените вложки на плота!**

- Свалете винта с кръстообразен шлиц (Е) на вложката на плота (10). Ако е необходимо, завъртете въртящия се плот (13) и наклонете режещата глава (4), за да можете да достигнете до винта с кръстообразен шлиц (Е).
- Свалете вложката на плота (10).
- Поставете нова вложка (10).
- Затегнете винта с кръстообразен шлиц (Е) на вложката на плота (10).

### 12.5 Проверка на четката (Фиг. 16)

Проверявайте въгленовите четки след първите 50 часа работа при нов продукт или след монтаж на нови четки. След първата проверка проверявайте на всеки 10 часа работа.

- Когато графитът се износи до 6 mm дължина, пружината или свързващият проводник изгорят или са повредени, и двете четки трябва да бъдат сменени.
- Ако след демонтаж четките все още са годни за употреба, те могат да се монтират отново.
- За поддръжка на въгленовата четка отворете двете блокировки по посока обратна на часовниковата стрелка. Накрая свалете въгленовата четка.
- Поставете въгленовата четка в обратна последователност.

## 13 Транспортиране (Фиг. 14)

- Затегнете винта за фиксиране (7), за да блокирате въртящия се плот (13).
- Натиснете режещата глава (4) надолу и я фиксирате с осигурителния палец (25). Сега циркулярът е блокиран в долно положение.
- Носете продукта за дръжката за транспортиране (37).
- За да сглобите отново продукта, процедирайте, както е описано в 9, 10, Експлоатация.

## 14 Съхранение

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недосъпно за деца.

Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка.

Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за употреба при продукта.

## 15 Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

### 15.1 Важни указания

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Максимално допустимият мрежов импеданс  $Z_{max}$  на продукта е 0,323 ома. Като потребител на този продукт трябва да определите, ако е необходимо, като се консултирате с електроснабдителното дружество, че продуктът е свързан само към захранване, чийто импеданс е по-малък или равен на  $Z_{max}$ !

### 15.2 Специални условия за свързване

- Продуктът отговаря на изискванията на EN 61000-3-11 и подлежи на специални условия за свързване. Това означава, че използването на произволни, свободното избрани точки на свързване не е допустимо.
- При неблагоприятни условия на захранващата мрежа продуктът може да доведе до временни колебания в напрежението.
- Продуктът е предназначен само за използване в точки на свързване, които
  - а) не превишават максимално допустимия мрежов импеданс „Z“ ( $Z_{max} = 0,323 \Omega$ ) или
  - б) позволяват продължително натоварване на мрежата от поне 100 А на фаза.
- Вие, като потребител, трябва да гарантирате, ако е необходимо чрез консултация с Вашето електроснабдително дружество, че Вашата точ-

ка на свързване, към която желаете да използвате продукта, отговаря на едно от двете посочени изисквания, а) или б).

### 15.3 Повредени свързващи електрически проводници

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати;
- точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокаране на свързващия проводник;
- места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник;
- повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт;
- пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници със същото обозначение.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

**Указания за безопасност за смяна на повредени или дефектни проводници за свързване към мрежата**

**Вид на свързването X**

Ако проводникът за свързване към мрежата на този продукт бъде повреден, то той трябва да бъде подменен със специално подготвен проводник за свързване към мрежата, който може да се достави от производителя или от неговата сервисна служба.

### 15.4 Двигател на променлив ток

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

- Уверете се, че мрежовото напрежение съвпада с напрежението, посочено на типовата табелка на продукта.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.

## 16 Ремонт и поръчване на резервни части

След ремонт или поддръжка се уверете, че всички части, свързани с безопасността, са на мястото си и са в отлично състояние. Съхранявайте частите, които могат да причинят нараняване, на място, недостъпно за други лица и деца.

### ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за аксесоарите.

### Връзки и ремонти

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

### 16.1 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части\*: Вългенови четки, режещ диск, вложка на плота, торба за стърготини

\* = не са включени задължително в обема на доставката!

## 17 Изхвърляне и рециклиране

### Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

### Указания относно изхвърлянето на електрическото и електронното оборудване



**Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля раздельно!**

- Старите батерии, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!

- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:

- Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
- LIDL ви предлага опции за връщане директно във филиалите и магазините. Връщането и изхвърлянето са безплатни за Вас.
- Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.

- За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.

- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.

- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

### Указания относно изхвърлянето на старите батерии



**Старите батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събират и изхвърлят раздельно!**

- За безопасно изваждане на батерии от електрически уред и за информация относно техния тип, респ. химическа система, моля, обърнете внимание на допълнителната информация в инструкциите за експлоатация или монтаж.
- Собствениците, респ. ползвателите на старите батерии са законово задължени да ги върнат след употреба. Връщането е ограничено до предаване на нормални количества за домакинството.
- Старите батерии могат да съдържат вредни вещества или тежки метали, които могат да нанесат вреди на околната среда или на човешкото здраве. Рециклирането на старите батерии и използването на съдържащите се в тях ресурси помага за защита на тези две важни блага.

- Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат сортирани и рециклирани.
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че старите батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Ако знаците Hg, Cd или Pb също са под символа за кофата за боклук на колела, това означава следното:
  - Hg: Батерията съдържа повече от 0,0005 % живак
  - Cd: Батерията съдържа повече от 0,002 % кадмий
  - Pb: Батерията съдържа повече от 0,004 % олово
- Старите батерии може да се предават безплатно на следните места:
  - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
  - Пунктове за продажба на старите батерии
  - Пунктове за връщане на общата система за връщане на стари батерии на уреди
  - Пункт за връщане на производителя (ако не е член на общата система за връщане)
- Това се отнася само за старите батерии, които се продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2023/1542/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на старите батерии.

## 18 Отстраняване на неизправности

Следващата таблица показва симптомите за повреди и описва как могат да Ви помогнат, ако продуктът Ви не работи правилно. Ако не можете да намерите и отстраните проблема, свържете се със сервиз.

| Неизправност                                               | Възможна причина                                                                       | Отстраняване                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Двигателят не функционира                                  | Дефектен двигател, кабел или щепсел, изгорели мрежови предпазители.                    | Продуктът да се провери от специалист. Никога не ремонтирайте сами двигателя. Опасност! Проверете мрежовите предпазители, при нужда ги сменете        |
| Двигателят се стартира бавно и не достига работна скорост. | Прекалено ниско напрежение, повредени намотки, изгорял кондензатор.                    | Изисквайте проверка на напрежението от електротехник. Възложете на специалист проверка на двигателя. Възложете на специалист подмяна на кондензатора. |
| Двигателят създава прекалено силен шум.                    | Повредени намотки, дефектен двигател.                                                  | Възложете на специалист проверка на двигателя.                                                                                                        |
| Двигателят не достига пълна мощност.                       | Токовите вериги в мрежовата инсталация са претоварени (лампи, други двигатели и т.н.). | Не използвайте други продукти или двигатели в същата токова верига.                                                                                   |
| Двигателят прегрява лесно.                                 | Претоварване на двигателя, недостатъчно охлаждане на двигателя.                        | Избягвайте претоварване на двигателя при рязане, отстранявайте прахта от двигателя, за да се гарантира оптимално охлаждане на двигателя.              |
| Разрезът е прекалено груб или на вълни.                    | Затъпен режещ диск, неподходяща форма на зъбите за дебелината на материала.            | Заточете режещия диск, съотв. използвайте подходящ режещ диск.                                                                                        |
| Заготовката се пука или цепа.                              | Прекалено голям натиск при рязане, съотв. неподходящ за приложението режещ диск.       | Използвайте подходящ режещ диск.                                                                                                                      |

## 19 ЕС Декларация за съответствие

Превод на оригиналната декларация на  
съответствие

### Производител:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описани-  
ят тук продукт отговаря на приложените директиви  
и стандарти.

|                          |                                                      |
|--------------------------|------------------------------------------------------|
| Марка:                   | <b>PARKSIDE</b>                                      |
| Обозначение на артикула: | <b>Настолен циркуляр –<br/>PKS 1500 C4</b>           |
| Артикулен №              | 3901256974 – 3901256981;<br>39012569915; 39012569959 |
| IAN №                    | 500089_2504                                          |
| Сериен №                 | 01001 - 60411                                        |

### Директиви на ЕС:

2006/42/EG, 2014/30/EC, 2011/65/EU\*,

\* Гореописаният предмет в декларацията отговаря  
на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Евро-  
пейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. от-  
носно ограничението на употребата на определени  
опасни вещества в електрическото и електронното  
оборудване.

### Приложени стандарти:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;  
EN IEC 61000-3-11:2019

### Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:

Jakob Wiest  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 27.05.2025

  
Simon Schunk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите reclamaция пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

### Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 500089\_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчна сигурна транспортна опаковка.

### Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно извървянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

#### **Сервизно обслужване**

##### **България**

Тел.: **00800 4003 4003**

Е-мейл: **service.BG@schepach.com**

**IAN 500089\_2504**

##### **Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Шеппах ГМБХ

Гюнцбургер Штрассе 69

89335 Ихенхаузен

Германия

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Можете да разгледате и изтеглите тези и много други ръководства от parkside-diy.com. Този QR код ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата държава и потърсете ръководствата за работа, като използвате маската за търсене. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 500089\_2504 ще получите достъп до ръководствата за работа на Вашия артикул.



## Πίνακας περιεχομένων

|    |                                             |     |
|----|---------------------------------------------|-----|
| 1  | Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν .....  | 178 |
| 2  | Εισαγωγή .....                              | 179 |
| 3  | Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-16).....        | 179 |
| 4  | Παραδοτέο υλικό .....                       | 179 |
| 5  | Προβλεπόμενη χρήση .....                    | 180 |
| 6  | Υποδείξεις ασφαλείας.....                   | 181 |
| 7  | Τεχνικά χαρακτηριστικά .....                | 185 |
| 8  | Αποσυσκευασία .....                         | 187 |
| 9  | Συναρμολόγηση.....                          | 187 |
| 10 | Θέση σε λειτουργία .....                    | 188 |
| 11 | Λειτουργία .....                            | 189 |
| 12 | Συντήρηση.....                              | 192 |
| 13 | Μεταφορά (Εικ. 14) .....                    | 193 |
| 14 | Αποθήκευση .....                            | 193 |
| 15 | Ηλεκτρική σύνδεση .....                     | 193 |
| 16 | Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών ..... | 194 |
| 17 | Απόρριψη και ανακύκλωση .....               | 194 |
| 18 | Αντιμετώπιση προβλημάτων .....              | 196 |
| 19 | Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ .....                 | 197 |
| 20 | Εγγυηση.....                                | 198 |
| 21 | Διευρυμένο σχέδιο.....                      | 221 |

## 1 Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Προσοχή! Η μη τήρηση των σημάτων ασφαλείας και των προειδοποιητικών υποδείξεων που έχουν τοποθετηθεί πάνω στο προϊόν καθώς και η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και χειρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρείς τραυματισμούς έως και θάνατο. |
|    | Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!                                                                                                                                             |
|    | Φοράτε προστασία ακοής.                                                                                                                                                                                                                           |
|    | Σε περίπτωση που παράγεται σκόνη, φοράτε προστασία αναπνοής!                                                                                                                                                                                      |
|    | Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.                                                                                                                                                                                                                      |
|    | Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην τοποθετείτε τα χέρια σας στην περιοχή της κινούμενης λάμας πριονιού!                                                                                                                                          |
|    | Προσοχή! Ακτινοβολία λέιζερ                                                                                                                                                                                                                       |
|    | Κατηγορία προστασίας II (διπλή μόνωση).                                                                                                                                                                                                           |
|   | Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.                                                                                                                                                                                      |
|  | Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.                                                                                                                                                                                        |

## 2 Εισαγωγή

### Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

### Αξιότιμε πελάτη

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε κατά την εργασία σας το νέο σας προϊόν.

### Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χρήσης
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρολογικών κανόνων και κανονισμών.

### Προσέξτε:

Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος.

Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οποιοδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χειρισμού και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

## 3 Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-16)

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
2. Διακόπτης ασφάλισης
3. Λαβή
4. Κεφαλή πριονιού
5. Κινητό προστατευτικό λεπίδας πριονιού
- 5a. Βίδα στερέωσης
6. Λεπίδα πριονιού
7. Βίδα ακινητοποίησης για περιστρεφόμενο τραπέζι

8. Ράγα αναστολέα
- 8a. Κινητή ράγα αναστολέα
- 8b. Βίδα ακινητοποίησης
9. Σταθερό τραπέζι πριονιού
10. Ένθετο τραπέζι
11. Κλίμακα
12. Δείκτης
13. Περιστρεφόμενο τραπέζι
14. Βίδα ακινητοποίησης για υπόθεμα αντικειμένου εργασίας
15. Διάταξη σύσφιξης (σφιγκτήρας αντικειμένων εργασίας)
16. Βίδα ακινητοποίησης
17. Σάκος συλλογής ροκανιδιών/Σάκος συλλογής πριονιδιών
18. Υπόθεμα αντικειμένου εργασίας
19. Βίδα ακινητοποίησης για διάταξη σύσφιξης
20. Βίδα ακινητοποίησης για προστασία από ανατροπή
21. Βάση στήριξης
22. Βίδα προσαρμογής (45°)
- 22a. Παξιμάδι ασφάλισης για βίδα προσαρμογής (45°)
23. Βίδα ακινητοποίησης
24. Λαβή σύσφιξης
25. Πείρος ασφάλισης
- 25a. Βίδα (περιορισμού βάθους κοπής)
- 25b. Κόντρα παξιμάδι
26. Βίδα προσαρμογής (90°)
- 26a. Παξιμάδι ασφάλισης για βίδα προσαρμογής (90°)
27. Κλίμακα
28. Δείκτης
29. Βίδα φλάντζας
30. Εξωτερική φλάντζα
31. Βραχίονας καθοδήγησης
32. Ασφάλιση άξονα πριονιού
33. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης λείζερ
34. Κάλυμμα μπαταριών
35. Λείζερ
36. Βίδα (λείζερ)
37. Λαβή μεταφοράς

- A. Γωνία-οδηγός 90°  
(δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό)
- B. Γωνία-οδηγός 45°  
(δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό)
- C. Κλειδί Άλεν, 6 mm
- D. Κλειδί Άλεν, 3 mm
- E. Σταυρόβίδα (ένθετο τραπέζι)

## 4 Παραδοτέο υλικό

| Θέση | Ποσό-<br>τητα | Ονομασία                                               |
|------|---------------|--------------------------------------------------------|
| 15.  | 1 x           | Διάταξη σύσφιξης<br>(σφιγκτήρας αντικειμένων εργασίας) |
| 17.  | 1 x           | Σάκος συλλογής πριονιδιών                              |
| 18.  | 2 x           | Υποθέματα αντικειμένου εργασίας                        |
| 21.  | 1 x           | Βάση στήριξης                                          |
| C.   | 1 x           | Κλειδί Άλεν, 6 mm                                      |

- D. 1 x Κλειδί Άλεν, 3 mm
- 1 x Δισκοπρίονο κάθετης κοπής - φάλτσοπρίονο
- 2 x Ψήκτρες
- 2 x Μπαταρίες (AAA)
- 1 x Οδηγίες χειρισμού

## 5 Προβλεπόμενη χρήση

Το δισκοπρίονο κάθετης κοπής - φάλτσοπρίονο χρησιμεύει για κοπή ξύλου και πλαστικών, ανάλογα με το μέγεθος του μηχανήματος. Το πρίονι δεν είναι κατάλληλο για κοπή καυσόξυλων.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για την κοπή υλικών διαφορετικών από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λάμα πριονιού που συμπεριλαμβάνεται προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή ξύλου! Μην τη χρησιμοποιείτε για την κοπή καυσόξυλων!

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο προϊόντα που είναι κατάλληλα για το προϊόν. Απαγορεύεται η χρήση τροχών κοπής κάθε είδους.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Παρά την προβλεπόμενη χρήση μπορεί ορισμένοι υπολειπόμενοι παράγοντες κινδύνου να μην μπορούν να εξαλειφθούν πλήρως. Λόγω της κατασκευής και της δομής του προϊόντος μπορεί να προκύψουν τα εξής σημεία:

- Επαφή με τη λάμα πριονιού στη μη καλυμμένη περιοχή κοπής του πριονιού.
- Τοποθέτηση του χεριού στην περιοχή της κινούμενης λάμας πριονιού (τραυματισμός από κόψιμο).
- Ανάδραση με εκτίναξη αντικειμένου εργασίας και μερών αυτού.
- Θραύσεις λάμας πριονιού.

- Εκτόξευση ελαττωματικών τμημάτων σκληρού μετάλλου της λάμας πριονιού.
- Βλάβες της ακοής σε περίπτωση μη χρήσης της απαιτούμενης προστασίας ακοής.
- Επιβλαβείς για την υγεία εκπομπή σκόνης ξύλων σε περίπτωση χρήσης σε κλειστούς χώρους.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

## Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

## 6 Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.**

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

### 1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- a) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- b) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- c) Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

### 2) Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

- a) Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- c) Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία. Η διείσδυση νερού μέσα σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής. Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3) Ασφάλεια ατόμων

- a) Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- c) Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- d) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- e) Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

- φ) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη. Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- g) Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h) Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αφησάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του. Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

#### 4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- b) Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e) Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

- φ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

#### 5) Σέρβις

- a) Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

#### 6.1 Υποδείξεις ασφαλείας για δισκοπρίονα κάθετης κοπής - φαλτσοπρίονα

- a) Τα δισκοπρίονα κάθετης κοπής - φαλτσοπρίονα προορίζονται για την κοπή ξύλου ή παρόμοιων προϊόντων και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την κοπή υλικών που περιέχουν σίδηρο όπως ράβδων, βιδών κλπ. Σκόνη που έχει λειαντικές ιδιότητες προκαλεί μπλοκάρισμα κινητών μερών όπως είναι η κάτω προστατευτική καλύπτρα. Οι σπινθήρες που παράγονται κατά την κοπή θα κάψουν την κάτω προστατευτική καλύπτρα, την ένθετη πλάκα και άλλα πλαστικά εξαρτήματα.
- b) Αν είναι εφικτό στερεώνετε το αντικείμενο εργασίας με σφιγκτήρες. Αν πρέπει να συγκρατήσετε το αντικείμενο εργασίας με το χέρι, πρέπει να κρατάτε πάντα το χέρι σας σε απόσταση τουλάχιστον 100 mm από κάθε πλευρά της λάμας πριονιού. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το πριόνι για να κόβετε αντικείμενα που είναι πολύ μικρά για να τα συσφίξετε ή να τα κρατάτε με ασφάλεια με το χέρι. Αν το χέρι σας είναι πολύ κοντά στη λάμα πριονιού, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμού από την επαφή με τη λάμα πριονιού.
- c) Το αντικείμενο εργασίας πρέπει να είναι ακίνητο και είτε να στερεώνεται με σύσφιξη είτε να πιέζεται πάνω στον αναστολέα και στη βάση. Μη σπρώχνετε το αντικείμενο εργασίας προς τη λάμα πριονιού και ποτέ μην κόβετε "ελεύθερα με το χέρι". Τα ασύνδετα ή κινητά αντικείμενα εργασίας θα μπορούσαν να εκτοξευτούν με μεγάλη ταχύτητα και να προκαλέσουν τραυματισμούς.

- d) **Σπρώχνετε το πριόνι για να περάσει από το αντικείμενο εργασίας.** Αποφεύγετε να τραβάτε το πριόνι για να περάσει από το αντικείμενο εργασίας. Όταν θέλετε να πραγματοποιήσετε μια κοπή, πρώτα ανυψώστε την κεφαλή πριονιού και τραβήξτε την μέσα από το αντικείμενο εργασίας χωρίς να το κόψετε. Κατόπιν ενεργοποιήστε το μοτέρ, στρέψτε την κεφαλή πριονιού προς τα κάτω και πιέστε το πριόνι για να διαπεράσει το αντικείμενο εργασίας. Σε περίπτωση κοπής με έλξη υπάρχει ο κίνδυνος να ανέβει η λάμα πριονιού πάνω στο αντικείμενο εργασίας και η μονάδα λάμας πριονιού να εκτιναχτεί βίαια πάνω στον χειριστή.
- e) **Μην περνάτε ποτέ το χέρι πάνω από την προβλεπόμενη γραμμή κοπής, ούτε μπροστά ούτε πίσω από τη λάμα πριονιού.** Η υποστήριξη του αντικείμενου εργασίας "με σταυρωτά τα χέρια", δηλ. το να κρατάτε το αντικείμενο εργασίας δεξιά δίπλα στη λάμα πριονιού με το αριστερό χέρι ή αντίστροφα, είναι πολύ επικίνδυνο.
- f) **Όταν περιστρέφεται η λάμα πριονιού, ποτέ μη βάζετε το χέρι σας πίσω από τον αναστολέα.** Ποτέ μην πλησιάζετε το χέρι σας στην περιστρεφόμενη λάμα πριονιού πιο κοντά από μια απόσταση ασφαλείας 100 mm (ισχύει και για τις δύο πλευρές της λάμας πριονιού, π.χ. κατά την απομάκρυνση άχρηστων κομματιών ξύλου). Η προσέγγιση της περιστρεφόμενης λάμας πριονιού προς το χέρι σας ενδεχομένως δεν μπορεί να γίνει αντιληπτή και μπορεί να τραυματιστείτε βαριά.
- g) **Ελέγχετε το αντικείμενο εργασίας πριν την κοπή.** Αν το αντικείμενο εργασίας είναι λυγισμένο ή στρεβλωμένο, σφίξτε το με την προς τα έξω καμπυλωμένη πλευρά προς τον αναστολέα. Να βεβαιώνετε πάντα ότι κατά μήκος της γραμμής κοπής δεν υπάρχει κανένα διάκενο ανάμεσα στο αντικείμενο εργασίας, στον αναστολέα και στη βάση. Τα αντικείμενα εργασίας που είναι λυγισμένα ή στρεβλωμένα μπορεί να περιστραφούν ή να μετατοπιστούν και να προκαλέσουν κόλληση της περιστρεφόμενης λάμας πριονιού κατά την κοπή. Δεν επιτρέπεται να υπάρχουν καρφιά ή ξένα σώματα μέσα στο αντικείμενο εργασίας.
- h) **Χρησιμοποιείτε το πριόνι μόνο αν το τραπέζι είναι απαλλαγμένο από εργαλεία, υπολείμματα ξύλου κλπ. - μόνο το αντικείμενο εργασίας επιτρέπεται να βρίσκεται πάνω στο τραπέζι.** Μικρά απόβλητα κομμάτια, μη συσφισμένα κομμάτια ξύλου ή άλλα αντικείμενα, αν έρθουν σε επαφή με την περιστρεφόμενη λάμα, μπορούν να εκτοξευτούν με υψηλή ταχύτητα.
- i) **Κόβετε ένα μόνο αντικείμενο εργασίας τη φορά.** Τα αντικείμενα εργασίας που είναι στοιβαγμένα το ένα πάνω στο άλλο δεν μπορούν να συσφιστούν ή να συγκρατηθούν σωστά και μπορεί κατά την κοπή να προκαλέσουν κόλληση της λάμας ή να γλιστρήσουν.
- j) **Προσέχετε ώστε πριν τη χρήση το δισκοπρίονο κάθετης κοπής - φάλτσοπρίονο να βρίσκεται πάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια εργασίας.** Μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια εργασίας μειώνει τον κίνδυνο αποσταθεροποίησης του δισκοπρίονου κάθετης κοπής - φάλτσοπρίονου.
- k) **Σχεδιάζετε εκ των προτέρων την εργασία σας.** Προσέχετε σε κάθε ρύθμιση της κλίσης της λάμας πριονιού ή της γωνίας φάλτσοπρίονου, για να διασφαλίσετε ότι ο κινητός αναστολέας έχει ρυθμιστεί σωστά και υποστηρίζει το αντικείμενο εργασίας, χωρίς να έρχεται σε επαφή με τη λάμα ή με την προστατευτική καλύπτρα. Χωρίς να ενεργοποιήσετε το μηχανήμα και χωρίς αντικείμενο εργασίας πάνω στη βάση πρέπει να προσομοιώσετε μια πλήρη κίνηση κοπής της λάμας πριονιού, για να διασφαλίσετε ότι δεν θα προκύψουν εμπόδια ή ο κίνδυνος κοπής του αναστολέα.
- l) **Σε περίπτωση αντικειμένων εργασίας τα οποία είναι πλατύτερα ή μακρύτερα από την πάνω πλευρά του τραπεζιού, προσέχετε να παρέχετε κατάλληλο στήριγμα, π.χ. με χρήση επεκτάσεων τραπεζιού ή ειδικών καβαλέτων.** Τα αντικείμενα εργασίας που είναι μακρύτερα ή πλατύτερα από τη βάση του δισκοπρίονου κάθετης κοπής - φάλτσοπρίονου μπορούν να ανατραπούν αν δεν στηρίζονται σταθερά. Σε περίπτωση που ανατραπεί ένα κομμάτι ξύλο που έχει αποκοπεί ή το αντικείμενο εργασίας, αυτό μπορεί να ανυψώσει την κάτω προστατευτική καλύπτρα ή να εκτοξευτεί εκτός ελέγχου από την περιστρεφόμενη λάμα.
- m) **Μη χρησιμοποιείτε άλλα άτομα ως υποκατάστατο για μια επιμήκυνση τραπεζιού ή ως πρόσθετο στήριγμα.** Μια ασταθής στήριξη του αντικείμενου εργασίας μπορεί να προκαλέσει κόλληση της λάμας. Επίσης μπορεί το αντικείμενο εργασίας να μετακινηθεί κατά τη διάρκεια της κοπής και να τραβήξει τον βολθό προς την περιστρεφόμενη λάμα.
- n) **Το κομμάτι που έχει αποκοπεί δεν επιτρέπεται να πιέζεται προς την περιστρεφόμενη λάμα πριονιού.** Αν υπάρχει λίγος χώρος, π.χ. σε περίπτωση χρήσης διαμήκων αναστολέων, μπορεί το αποκομμένο κομμάτι να σφηνώσει στη λάμα και να εκτιναχτεί βίαια.
- o) **Χρησιμοποιείτε πάντα έναν σφικκτήρα ή κατάλληλη διάταξη για να υποστηρίξετε σωστά υλικό με κυκλική διατομή όπως ράβδους ή σωλήνες.** Οι ράβδοι τείνουν κατά την κοπή να κυλούν και να απομακρύνονται και τότε η λάμα μπορεί να "μαγκώσει" και το αντικείμενο εργασίας με το χέρι σας μπορεί να τραβηχτεί προς τη λάμα.
- p) **Αφήστε να φθάσει η λάμα την πλήρη ταχύτητα περιστροφής της πριν κόψετε το αντικείμενο εργασίας.** Με αυτόν τον τρόπο μειώνεται ο κίνδυνος να εκτοξευτεί το αντικείμενο εργασίας.
- q) **Αν κολλήσει το αντικείμενο εργασίας ή μπλοκαριστεί η λάμα, απενεργοποιήστε το δισκοπρίονο κάθετης κοπής - φάλτσοπρίονο. Περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα κινητά μέρη, αφαιρέστε**

- το φιν από την πρίζα ρεύματος δικτύου και/ή αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Κατόπιν αφαιρέστε το σφηνωμένο υλικό.** Αν σε μια τέτοια περίπτωση μπλοκαρίσματος συνεχίσετε την κοπή με το πριόνι, μπορεί να προκληθεί απώλεια του ελέγχου ή ζημιές στο δισκοπρίονο κάθετης κοπής - φαλτσοπρίονο.
- γ) **Μετά την ολοκλήρωση της κοπής αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη, κρατήστε την κεφαλή πριονιού κατεβασμένη και περιμένετε να ακινητοποιηθεί η λάμα πριν αφαιρέσετε το αποκομμένο κομμάτι.** Είναι πολύ επικίνδυνο να πλησιάζετε στο χέρι σας στη λάμα πριονιού που κινείται έως ότου σταματήσει τελείως.
- ς) **Κρατάτε καλά τη χειρολαβή αν θέλετε να εκτελέσετε μια μη πλήρη κοπή με το πριόνι ή όταν αφήσετε ελεύθερο τον διακόπτη, πριν φθάσει η κεφαλή πριονιού την κάτω θέση της.** Από τη δράση πέδησης του πριονιού μπορεί η κεφαλή πριονιού να τραβηχτεί απότομα προς τα κάτω και από αυτό να προκληθεί κίνδυνος τραυματισμού.

## 6.2 Υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό των λαμών πριονιού

- Αποφεύγετε να αφήνετε ανεξέλεγκτα ελεύθερη τη μονάδα πριονιού στην κάτω τελική θέση.
- Μη χρησιμοποιείτε λάμες πριονιού που έχουν υποστεί ζημιά ή παραμόρφωση.
- Μη χρησιμοποιήσετε λάμα πριονιού με ρωγμές. Να αποσύρετε από τη χρήση λάμες πριονιού που παρουσιάζουν ρωγμές. Δεν επιτρέπεται επισκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε λάμες πριονιού από χάλυβα υψηλής ταχύτητας.
- Ελέγχετε την κατάσταση της λάμας πριονιού πριν χρησιμοποιήσετε το πριόνι.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες πριονιού οι οποίες είναι κατάλληλες για το υλικό που πρόκειται να κόψετε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις λάμες πριονιού που καθορίζει ο κατασκευαστής. Οι λάμες πριονιού που προορίζονται για την επεξεργασία ξύλου ή παρόμοιων υλικών πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 847-1.
- Μη χρησιμοποιείτε λάμες πριονιού από χάλυβα υψηλής ταχύτητας (HSS).
- Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες πριονιού των οποίων ο μέγιστος επιτρεπόμενος αριθμός στροφών είναι μεγαλύτερος ή ίσος με τον μέγιστο αριθμό στροφών του άξονα του πριονιού και οι οποίες είναι κατάλληλες για το υλικό που πρόκειται να κόψετε.
- Προσέξτε τη φορά περιστροφής της λάμας πριονιού.
- Να τοποθετείτε λάμες πριονιού μόνον όταν είστε εξοικειωμένος με το χειρισμό τους.

- Να τηρείτε τον περιορισμό του μέγιστου αριθμού στροφών. Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού στροφών που αναφέρεται πάνω στη λάμα πριονιού. Αν αναφέρεται, να τηρείτε την περιοχή αριθμού στροφών.
- Να καθαρίζετε τις επιφάνειες σύσφιξης από βρομιές, γράσα, λάδια και νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε μη στερεωμένους δακτυλίους ή χιτώνια μείωσης για τη μείωση της διαμέτρου οπών σε λάμες πριονιού.
- Να προσέχετε ώστε οι στερεωμένοι δακτύλιοι μείωσης για την ασφάλιση της λάμας πριονιού να έχουν την ίδια διάμετρο και τουλάχιστον το 1/3 της διαμέτρου κοπής.
- Να βεβαιώνετε ότι οι στερεωμένοι δακτύλιοι μείωσης είναι παράλληλοι μεταξύ τους.
- Να χειρίζεστε με προσοχή τις λάμες πριονιού. Να τις διατηρείτε καλύτερα στην αρχική συσκευασία ή σε ειδικές θήκες. Να φοράτε προστατευτικά γάντια, για βελτιωμένη ασφάλεια λαβής και μειωμένο κίνδυνο τραυματισμού.
- Πριν τη χρήση των λεπίδων πριονιού να βεβαιώνετε ότι όλες οι προστατευτικές διατάξεις είναι σωστά στερεωμένες.
- Βεβαιωθείτε πριν από τη χρήση, ότι η χρησιμοποιούμενη λάμα πριονιού συμμορφώνεται με τις τεχνικές απαιτήσεις αυτού του πριονιού και είναι σωστά στερεωμένη.
- Χρησιμοποιείτε τη συμπεριλαμβανόμενη λάμα πριονιού μόνο για εργασίες κοπής σε ξύλο, ποτέ για επεξεργασία μετάλλων.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λάμα πριονιού με διάμετρο που αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναφέρονται πάνω στο πριόνι.
- Χρησιμοποιείτε πρόσθετα υποθέματα αντικειμένου εργασίας, αν αυτό είναι απαραίτητο για την ευστάθεια του αντικειμένου εργασίας.
- Οι επεκτάσεις του υποθέματος αντικειμένου εργασίας πρέπει κατά την εργασία να είναι πάντα στερεωμένες και να χρησιμοποιούνται.
- Αντικαθιστάτε το φθαρμένο ένθετο βάσης!
- Αποφεύγετε την υπερθέρμανση των δοντιών του πριονιού.
- Αποφεύγετε κατά την κοπή πλαστικών να λιώνετε το πλαστικό. Χρησιμοποιείτε τις σωστές λάμες πριονιού για το προς επεξεργασία υλικό. Αντικαθιστάτε έγκαιρα τις λάμες πριονιού που έχουν υποστεί ζημιά ή φθορά. Αν υπερθερμανθεί η λεπίδα πριονιού, σταματήστε το μηχανήμα. Αφήστε πρώτα να κρυώσει η λεπίδα πριονιού, πριν εργαστείτε πάλι με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες πριονιού οι οποίες φέρουν σήμανση ίσου ή υψηλότερου αριθμού στροφών σε σχέση με τον αριθμό στροφών που αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο.

- Φροντίζετε πάντα για την ευστάθεια και την ασφάλιση του πριονιού.

### 6.3 Ακτινοβολία λέιζερ



**Προσοχή: Ακτινοβολία λέιζερ**

**Μην κοιτάζετε μέσα στην ακτίνα**

**Κατηγορία λέιζερ 2**



**Προστατεύετε τον εαυτό σας και το περιβάλλον λαμβάνοντας μέτρα προφύλαξης από κινδύνους ατυχημάτων!**

- Μην κοιτάζετε απευθείας με απροστάτευτα μάτια μέσα στην ακτίνα λέιζερ.
- Ποτέ μην κοιτάζετε απευθείας μέσα στη διαδρομή της ακτίνας.
- Μην κατευθύνετε ποτέ την ακτίνα λέιζερ σε ανακλαστικές επιφάνειες και σε άτομα ή ζώα. Ακόμα και μια ακτίνα λέιζερ χαμηλής ισχύος μπορεί να προξενήσει ζημιές στο μάτι.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Εάν ακολουθείτε μεθόδους εργασίας διαφορετικές από αυτές που αναφέρονται εδώ, αυτό μπορεί να επιφέρει επικίνδυνη έκθεση σε ακτινοβολία.**

- Ποτέ μην ανοίξετε τη μονάδα λέιζερ. Θα μπορούσε να προκύψει μη αναμενόμενη έκθεση σε ακτινοβολία.
- Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να αφαιρείτε τις μπαταρίες.
- Το λέιζερ δεν επιτρέπεται να αντικατασταθεί με μονάδα λέιζερ άλλου τύπου.
- Επισκευές στο λέιζερ επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από τον κατασκευαστή του λέιζερ ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

### Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Διακινδύνευση για την υγεία από ηλεκτρικό ρεύμα σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ρεύματος.

- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεειγμένη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολότητά τους.
- Μην καταπονείτε άσκοπα το προϊόν: η πολύ ισχυρή πίεση κατά την κοπή προκαλεί γρήγορα ζημιά στη λάμα πριονιού, πράγμα που οδηγεί σε υποβάθμιση της απόδοσης του προϊόντος κατά την επεξεργασία και μειωμένη ακρίβεια κοπής.
- Κατά την κοπή πλαστικών υλικών χρησιμοποιείτε πάντα σφιγκτήρες: τα εξαρτήματα που πρόκειται να κοπούν πρέπει πάντα να στερεώνονται ανάμεσα στους σφιγκτήρες.
- Αποφεύγετε την τυχαία θέση σε λειτουργία του προϊόντος: κατά την εισαγωγή του φιδ στην πρίζα δεν επιτρέπεται να πατηθεί ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν έτσι όπως συνιστάται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το προϊόν σας.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή εργασίας, όταν είναι σε λειτουργία το προϊόν.
- Πριν πραγματοποιήσετε εργασίες ρύθμισης ή συντήρησης, αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης και αποσυνδέστε το φιδ από την πρίζα ρεύματος δικτύου.
- Τηρείτε τις υποδείξεις συντήρησης και υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει επιβλαβώς ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

## 7 Τεχνικά χαρακτηριστικά

|                                                  |                    |
|--------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Δισκοπρίονο κάθετης κοπής - φαλτσοπρίονο:</b> |                    |
| Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος                    | 220 - 240 V~ 50 Hz |
| Ονομαστική ισχύς                                 | S1* 1200W          |
| Τρόπος λειτουργίας                               | S6* 25% 1500W      |

|                                               |                             |
|-----------------------------------------------|-----------------------------|
| Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο $n_0$            | 4900 min <sup>-1</sup>      |
| Λεπίδα πριονιού από σκληρό μέταλλο            | ø 210 x ø 30 x 2,6 mm       |
| Αριθμός δοντιών                               | 48                          |
| Μέγιστο πλάτος δοντιών της λεπίδας πριονιού   | 3 mm                        |
| Εύρος στροφής                                 | -45° / 0° / +45°            |
| Φαλτσοκοπή                                    | 0° έως 45° προς τα αριστερά |
| Πλάτος κοπής στις 90°                         | 120 x 60 mm                 |
| Πλάτος κοπής στις 45°                         | 80 x 60 mm                  |
| Πλάτος κοπής στις 2 x 45° (σύνθετη λοξή κοπή) | 80 x 35 mm                  |
| Κατηγορία προστασίας                          | II / □ (διπλή μόνωση)       |
| Βάρος                                         | περ. 6,44 kg                |
| <b>Λείζερ:</b>                                |                             |
| Κατηγορία λείζερ                              | 2                           |
| Μήκος κύματος λείζερ                          | 650 nm                      |
| Ισχύς λείζερ                                  | < 1 mW                      |
| <b>Μπαταρία:</b>                              |                             |
| Τύπος μπαταρίας                               | LR03                        |
| Ονομαστική ικανότητα                          | 2000 mAh                    |
| Ονομαστική τάση                               | 1,5 V                       |
| Μέγεθος                                       | Micro AAA                   |

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

#### \*Τρόπος λειτουργίας S1 (συνεχής λειτουργία)

Το προϊόν μπορεί να λειτουργεί μόνιμα με τη αναφερόμενη ισχύ.

#### \*Τρόπος λειτουργίας S6

Αδιάκοπη περιοδική λειτουργία. Η λειτουργία αποτελείται από ένα χρονικό διάστημα εκκίνησης, ένα χρονικό διάστημα με σταθερό φορτίο και ένα χρονικό διάστημα λειτουργίας χωρίς φορτίο. Ο κύκλος δραστηριότητας είναι 10 λεπτά, η σχετική διάρκεια ενεργοποιημένης κατάστασης είναι 25% του κύκλου δραστηριότητας.

**Το αντικείμενο εργασίας πρέπει να έχει τουλάχιστον ύψος 3 mm και πλάτος 10 mm. Προσέχετε το αντικείμενο εργασίας να στερεώνεται πάντα με τη διάταξη σύσφιξης.**

### Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Εάν ο θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB, φορέστε εσείς και τα πρόσωπα, που βρίσκονται κοντά κατάλληλη προστασία ακοής.

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών μετρήθηκαν κατά EN 62841-1.

|                                 |          |
|---------------------------------|----------|
| Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA}$ | 91,6 dB  |
| Αβεβαιότητα $K_{pA}$            | 3 dB     |
| Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{wA}$ | 104,6 dB |
| Αβεβαιότητα $K_{wA}$            | 3 dB     |

#### Τιμές κραδασμών (ταλάντευση βραχίονα χεριού)

|                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| Κραδασμοί $a_{h1}$ | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ |
|--------------------|--------------------------|

Η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου και η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι εκπομπές θορύβου και η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαίτερως, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμένου εργασίας.**

Προσπαθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση. Παραδείγματα μέτρων: ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

## 8 Αποσυσκευασία



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.
- Για αξεσουάρ, φθειρόμενα εξαρτήματα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε από τον τοπικό σας εξειδικευμένο έμπορο.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

## 9 Συναρμολόγηση

**Φροντίστε πάντα για την ευστάθεια και την ασφάλιση του προϊόντος, π.χ. στερεώνοντάς το σε έναν πάγκο εργασίας.**

- Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε να έχει ευστάθεια. Ασφαλίστε το προϊόν με τη βοήθεια των οπών στο σταθερό τραπέζι πριονιού με 4 βίδες (δεν συμπεριλαμβάνονται στο παραδοτέο υλικό) πάνω σε έναν πάγκο εργασίας, ένα υποπλάσιο ή παρόμοια βάση.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν εγκατασταθεί κανονικά όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας.
- Η λάμα πριονιού πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
- Σε ήδη επεξεργασμένα ξύλα, προσέξτε για τυχόν ξένα σώματα όπως π.χ. καρφιά ή βίδες κτλ.
- Πριν πατήσετε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης, βεβαιωθείτε ότι η λάμα πριονιού έχει εγκατασταθεί σωστά και τα κινητά μέρη μπορούν να κινούνται εύκολα.

- Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση του προϊόντος, ότι τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου τροφοδοσίας.

### 9.1 Τοποθέτηση σφινκτήρα αντικειμένων εργασίας (15) (Εικ. 3)

1. Λασκάρετε τη βίδα ακινητοποίησης (19) και τοποθετήστε τον σφινκτήρα αντικειμένων εργασίας (15) αριστερά ή δεξιά στο σταθερό τραπέζι πριονιού.
2. Στη συνέχεια σφίξτε ξανά τη βίδα ακινητοποίησης (19).

### 9.2 Τοποθέτηση υποθεμάτων αντικειμένου εργασίας (18) (Εικ. 3-4)

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Κλειδί Άλεν, 3 mm (D)

1. Λασκάρετε τη βίδα ακινητοποίησης (14) και περάστε το υπόθεμα αντικειμένου εργασίας (18) μέσα από την προβλεπόμενη οπή πλευρικά στο σταθερό τραπέζι πριονιού.
2. Προσέξτε το υπόθεμα αντικειμένου εργασίας (18) να περάσει και από τις δύο θηλίες στην κάτω πλευρά.
3. Στη συνέχεια σφίξτε ξανά καλά τη βίδα ακινητοποίησης (14).
4. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία και στην άλλη πλευρά.

### 9.3 Τοποθέτηση βάσης στήριξης (21) (Εικ. 3-4)

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Κλειδί Άλεν, 3 mm (D)

1. Λασκάρετε τη βίδα ακινητοποίησης (20) στην κάτω πλευρά του πριονιού και περάστε τη βάση στήριξης (21) μέσα από τις προβλεπόμενες οπές στην πίσω πλευρά του πριονιού.
2. Στη συνέχεια σφίξτε ξανά τη βίδα ακινητοποίησης (20).

### 9.4 Τοποθέτηση σάκου συλλογής πριονιδιών (17) (Εικ. 5)

Το πριόνι είναι εξοπλισμένο με έναν σάκο συλλογής πριονιδιών (17) για πριονίδια.

1. Πιέστε τα πτερύγια του μεταλλικού δακτυλίου του σάκου συλλογής σκόνης και τοποθετήστε τον στο άνοιγμα εξαγωγής στην περιοχή του μοτέρ.
2. Μπορείτε να αδειάζετε τον σάκο συλλογής πριονιδιών (17) από το φερμουάρ στην κάτω πλευρά.

### 9.4.1 Σύνδεση σε εξωτερική διάταξη για αναρρόφηση σκόνης

1. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης στη διάταξη για αναρρόφηση σκόνης.
2. Η διάταξη για αναρρόφηση σκόνης πρέπει να είναι κατάλληλη για το υλικό προς κατεργασία.
3. Χρησιμοποιείτε μια ειδική διάταξη αναρρόφησης για την αναρρόφηση ιδιαίτερα επιβλαβούς για την υγεία ή καρκινογόνου σκόνης.

## 10 Θέση σε λειτουργία

### 10.1 Έλεγχος διάταξης ασφαλείας του προστατευτικού λεπίδας πριονιού (5) (Εικ. 11)

Το προστατευτικό λάμας πριονιού προστατεύει από ακούσια επαφή με τη λάμα πριονιού και από εκτινασόμενο πριονίδι.

#### Ελέγξτε τη λειτουργία

Για το σκοπό αυτόν, κατεβάστε το πριόνι προς τα κάτω:

- Το προστατευτικό λάμας πριονιού πρέπει να ελευθερώνει τη λάμα πριονιού κατά το κατέβασμα, χωρίς να αγγίζει άλλα εξαρτήματα.
- Κατά το ανέβασμα του πριονιού στην θέση έναρξης, πρέπει το προστατευτικό λάμας πριονιού να καλύπτει αυτόματα τη λάμα πριονιού.

### 10.2 Στήσιμο δισκοπριονίου κάθετης κοπής - φαλτσοπριονίου (Εικ. 2-4)

#### Υπόδειξη:

Το δισκοπρίονο κάθετης κοπής - φαλτσοπρίονο μπορεί να στραφεί προς τα αριστερά και δεξιά με τη βοήθεια της περιστρεφόμενης βάσης. Με τη βοήθεια της κλίμακας είναι εφικτή η επίτευξη απόλυτης ακριβείας στη ρύθμιση της γωνίας.

Οι γωνίες 0° έως 45° μπορούν να ρυθμιστούν με ακρίβεια και ευκολία με τις ενδιάμεσες θέσεις συγκράτησης στις 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 31,6°, 40° και 45°.

1. Λασκάρτε την περιστρεφόμενη βάση (13) λασκάροντας τη βίδα ακινητοποίησης (7).
2. Με τη χειρολαβή (3), ρυθμίστε την περιστρεφόμενη βάση (13) στην επιθυμητή γωνία.
3. Σφίξτε ξανά τη βίδα ακινητοποίησης (7) για να στερεώσετε την περιστρεφόμενη βάση.
4. Πιέζοντας ελαφρά προς τα κάτω την κεφαλή πριονιού (4) και τραβώντας ταυτόχρονα τον πείρο ασφάλισης (25) έξω από τη βάση του μοτέρ, το πριόνι απασφαλίζεται από την χαμηλότερη θέση.
5. Στρέψτε την κεφαλή πριονιού (4) προς τα πάνω.
6. Η διάταξη σύσφιξης (15) μπορεί να στερεωθεί και αριστερά αλλά και δεξιά στο σταθερό τραπέζι πριονιού (9). Εισάγετε τη διάταξη σύσφιξης (15) στην

προβλεπόμενη για τον σκοπό αυτόν οπή διάτρησης στην πίσω πλευρά της ράγας αναστολέα (8) και ασφαλίστε τη με τη βίδα ακινητοποίησης (19).

7. Μπορείτε να ρυθμίσετε την κλίση της κεφαλής πριονιού (4) σε μέγ. 45° προς τα αριστερά, λασκάροντας τη βίδα ακινητοποίησης (23).
8. Τα υποθέματα αντικειμένου εργασίας (18) πρέπει κατά την εργασία να είναι πάντα στερεωμένα και να χρησιμοποιούνται.

### 10.3 Λεπτομερής ρύθμιση του αναστολέα για κάθετη κοπή 90° (Εικ. 6)

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Γωνία οδηγός 90° (A)\*

\* = δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό!

1. Κατεβάστε την κεφαλή πριονιού (4) και ακινητοποιήστε τη με τον πείρο ασφάλισης (25).
2. Λασκάρτε τη βίδα ακινητοποίησης (23).
3. Τοποθετήστε τη γωνία οδηγό 90° (A) ανάμεσα στη λάμα πριονιού (6) και στην περιστρεφόμενη βάση (13).
4. Λασκάρτε το παξιμάδι ασφάλισης (26a).
5. Ρυθμίστε τη βίδα προσαρμογής (26) μέχρι η γωνία μεταξύ λάμας πριονιού (6) και περιστρεφόμενης βάσης (13) να ανέρχεται στις 90°.
6. Σφίξτε ξανά καλά το παξιμάδι ασφάλισης (26a).

### 10.4 Τοποθέτηση των μπαταριών του λείζερ (Εικ. 12)

#### Υπόδειξη:

Πριν από τη θέση σε λειτουργία του λείζερ, πρέπει να τοποθετήσετε δύο μπαταρίες στο προϊόν.

1. Με τον αντίχειρα, πιέστε ελαφρά προς τα μέσα το κάτω μέρος του καλύμματος μπαταριών (34) και σπρώξτε το κάλυμμα μπαταριών προς τα πάνω.
2. Πιάστε το απασφαλισμένο κάλυμμα μπαταριών (34) με τον δείκτη και σπρώξτε το προς τα έξω μέχρι να το αφαιρέσετε.
3. Τοποθετήστε τις δύο μπαταρίες. Προσέξτε να τις τοποθετήσετε με τη σωστή πολικότητα.
4. Κλείστε το κάλυμμα των μπαταριών (34).

## 11 Λειτουργία

### 11.1 Κάθετη κοπή 90° και περιστρεφόμενη βάση 0° (Εικ. 1, 3, 4, 7)

#### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η κινητή ράγα αναστολέα πρέπει να ακινητοποιείται στην εσωτερική θέση για κάθετες κοπές 90°.

#### Υποδείξεις για την ακινητοποίηση:

- Μην επεξεργάζεστε αντικείμενα εργασίας, τα οποία είναι πολύ μικρά για ακινητοποίηση.
- Ενισχύετε τα πολύ λεπτά αντικείμενα εργασίας, κόβοντάς τα μαζί με ένα πρόσθετο προφίλ. Τα πολύ λεπτά αντικείμενα εργασίας μπορεί να «ταλαντώνονται» ή να σπάνε κατά την κοπή

#### Απαιτούμενο εργαλείο:

- Κλειδί Άλεν 3 mm (D)
- Ανοίξτε τη βίδα ακινητοποίησης (8b) της κινητής ράγας αναστολέα (8a) και στρώστε την κινητή ράγα αναστολέα (8a) προς τα μέσα.
  - Η κινητή ράγα αναστολέα (8a) πρέπει να ακινητοποιείται σε τόση απόσταση από την πιο εσωτερική θέση, ώστε η μέγιστη απόσταση μεταξύ της κινητής ράγας αναστολέα (8a) και της λεπίδας πριονιού (6) να ανέρχεται σε 8 mm.
  - Ελέγξτε πριν από την κοπή, ότι δεν είναι δυνατή μια σύγκρουση μεταξύ της κινητής ράγας αναστολέα (8a) και της λεπίδας πριονιού (6).
  - Σφίξτε ξανά τη βίδα ακινητοποίησης (8b).
  - Φέρτε την κεφαλή πριονιού (4) στην επάνω θέση.
  - Τοποθετήστε το ξύλο που θέλετε να κόψετε σε επαφή με τη ράγα αναστολέα (8) και πάνω στην περιστρεφόμενη βάση (13).
  - Ακινητοποιήστε το υλικό με τη διάταξη σύσφιξης (15) στο σταθερό τραπέζι πριονιού (9), για να αποτρέψετε τη μετακίνηση κατά τη διαδικασία κοπής. Βλ. σημείο 11.10
  - Απασφαλίστε τον διακόπτη ασφάλισης (2) και πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1) για να ενεργοποιήσετε το μοτέρ.
  - Μετακινήστε την κεφαλή πριονιού (4) με τη λαβή (3) ομοιόμορφα και με ελαφρά πίεση προς τα κάτω, μέχρι η λεπίδα πριονιού (6) να κόψει πλήρως το αντικείμενο εργασίας.
  - Μετά το τέλος της διαδικασίας κοπής, φέρτε την κεφαλή πριονιού ξανά στην επάνω θέση ηρεμίας και αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1).

#### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Λόγω του ελατηρίου επαναφοράς, το προϊόν μετακινείται αυτόματα προς τα επάνω. Μην αφήνετε ελεύθερη τη χειρολαβή μετά το τέλος της κοπής, αλλά αφήστε την κεφαλή πριονιού να μετακινηθεί προς τα επάνω αργά και ασκώντας ελαφρά αντίθετη πίεση.

### 11.2 Κάθετη κοπή 90° και περιστρεφόμενη βάση 0°-45° (Εικ. 1, 3, 4, 7)

Με το δισκοπρίονο κάθετης κοπής - φалтσοπρίονο μπορείτε να πραγματοποιήσετε λοξές κοπές προς τα αριστερά και τα δεξιά σε γωνίες 0°-45°.

#### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η κινητή ράγα αναστολέα πρέπει να ακινητοποιείται στην εσωτερική θέση για κάθετες κοπές 90°.

#### Απαιτούμενο εργαλείο:

- Κλειδί Άλεν 3 mm (D)
- Ανοίξτε τη βίδα ακινητοποίησης (8b) της κινητής ράγας αναστολέα (8a) και στρώστε την κινητή ράγα αναστολέα (8a) προς τα μέσα.
  - Η κινητή ράγα αναστολέα (8a) πρέπει να ακινητοποιείται σε τόση απόσταση από την πιο εσωτερική θέση, ώστε η μέγιστη απόσταση μεταξύ της κινητής ράγας αναστολέα (8a) και της λεπίδας πριονιού (6) να ανέρχεται σε 8 mm.
  - Ελέγξτε πριν από την κοπή, ότι δεν είναι δυνατή μια σύγκρουση μεταξύ της κινητής ράγας αναστολέα (8a) και της λεπίδας πριονιού (6).
  - Σφίξτε ξανά τη βίδα ακινητοποίησης (8b).
  - Λασκάρετε την περιστρεφόμενη βάση (13) λασκάροντας τη βίδα ακινητοποίησης (7).
  - Με τη λαβή (3), ρυθμίστε την περιστρεφόμενη βάση (13) στην επιθυμητή γωνία.
  - Σφίξτε ξανά τη βίδα ακινητοποίησης (7) για να στερεώσετε την περιστρεφόμενη βάση (13).
  - Εκτελέστε την κοπή όπως περιγράφεται στο 11.1.

### 11.3 Λεπτομερής ρύθμιση του αναστολέα για λοξή κοπή 45° (Εικ. 1, 3, 4, 7, 8, 9)

#### Απαιτούμενο εργαλείο:

- Κλειδί Άλεν 3 mm (D)
  - Γωνία-οδηγός 45° (B)\*
- \* = δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό!
- Κατεβάστε την κεφαλή πριονιού (4) και ακινητοποιήστε τη με τον πείρο ασφάλισης (25).
  - Ακινητοποιήστε την περιστρεφόμενη βάση (13) στη θέση 0°.

## ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η κινητή ράγα αναστολέα πρέπει για φалтскоκοπές (κεφαλή πριονιού υπό κλίση) να ακινητοποιείται στην εξωτερική θέση.

3. Ανοίξτε τη βίδα ακινητοποίησης (8b) των κινητών ραγών αναστολέα (8a) και σπρώξτε τις κινητές ράγες αναστολέα (8a) προς τα έξω.
4. Η κινητή ράγα αναστολέα (8a) πρέπει να ακινητοποιείται σε τόση απόσταση από την πιο εσωτερική θέση, ώστε η μέγιστη απόσταση μεταξύ των κινητών ραγών αναστολέα (8a) και της λεπίδας πριονιού (6) να ανέρχεται σε 8 mm.
5. Ελέγξτε πριν από την κοπή, ότι δεν είναι δυνατή μια σύγκρουση μεταξύ της κινητής ράγας αναστολέα (8a) και της λεπίδας πριονιού (6).
6. Σφίξτε ξανά τη βίδα ακινητοποίησης (8b).
7. Λασκάρτε τη βίδα ακινητοποίησης (23) και με τη λαβή (3) ρυθμίστε την κλίση της κεφαλής πριονιού (4) προς τα αριστερά στις 45°.
8. Τοποθετήστε τη γωνία-οδηγό 45° (B) ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού (6) και στην περιστρεφόμενη βάση (13).
9. Λασκάρτε το παξιμάδι ασφάλισης (22a) και ρυθμίστε τη βίδα προσαρμογής (22) τόσο, μέχρι η γωνία μεταξύ λεπίδας πριονιού (6) και περιστρεφόμενης βάσης (13) να ανέρχεται σε ακριβώς 45°.
10. Σφίξτε ξανά καλά το παξιμάδι ασφάλισης (22a).
11. Τέλος, ελέγξτε τη θέση της ένδειξης γωνίας. Εφόσον απαιτείται, λασκάρτε τον δείκτη (28) με σταυροκατσάβιδο, τοποθετήστε τον στη θέση 45° της κλίμακας (27) και σφίξτε ξανά τη βίδα συγκράτησης

### 11.4 Λοξή κοπή 0°- 45° και περιστρεφόμενη βάση 0° (Εικ. 1, 3, 4, 7)

Με το δισκοπρίονο κάθετης κοπής - φалтскоπρίονο μπορείτε να εκτελέσετε φάλτσες κοπές προς τα αριστερά 0°- 45° ως προς την επιφάνεια εργασίας.

## ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η κινητή ράγα αναστολέα πρέπει για φалтскоκοпές (κεφαλή πριονιού υπό κλίση) να ακινητοποιείται στην εξωτερική θέση.

## ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Για λοξές κοπές 0° - 45° πρέπει η διάταξη σύσφιξης (σφιγκτήρας αντικειμένων εργασίας) να τοποθετείται μόνο στη δεξιά πλευρά.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Κλειδί Άλεν 3 mm (D)

1. Ανοίξτε τη βίδα ακινητοποίησης (8b) των κινητών ραγών αναστολέα (8a) και σπρώξτε τις κινητές ράγες αναστολέα (8a) προς τα έξω.
2. Η κινητή ράγα αναστολέα (8a) πρέπει να ακινητοποιείται σε τόση απόσταση από την πιο εσωτερική θέση, ώστε η μέγιστη απόσταση μεταξύ των κινητών ραγών αναστολέα (8a) και της λεπίδας πριονιού (6) να ανέρχεται σε 8 mm.
3. Ελέγξτε πριν από την κοπή, ότι δεν είναι δυνατή μια σύγκρουση μεταξύ της κινητής ράγας αναστολέα (8a) και της λεπίδας πριονιού (6).
4. Σφίξτε ξανά τη βίδα ακινητοποίησης (8b).
5. Φέρτε την κεφαλή πριονιού (4) στην επάνω θέση.
6. Ακινητοποιήστε την περιστρεφόμενη βάση (13) στη θέση 0°.
7. Λασκάρτε τη βίδα ακινητοποίησης (23) και με τη λαβή (3) ρυθμίστε την κλίση της κεφαλής πριονιού (4) προς τα αριστερά, μέχρι ο δείκτης (28) να δείχνει την επιθυμητή γωνία στην κλίμακα (27).
8. Σφίξτε ξανά τη βίδα ακινητοποίησης (23).
9. Εκτελέστε την κοπή όπως περιγράφεται στο 11.1.

### 11.5 Λοξή κοπή 0°- 45° και περιστρεφόμενη βάση 0 -45° (Εικ. 1, 3, 4, 7)

Με το δισκοπρίονο κάθετης κοπής - φалтскоπρίονο μπορείτε να εκτελέσετε φάλτσες κοπές προς τα αριστερά υπό γωνία 0°- 45° ως προς την επιφάνεια εργασίας και ταυτόχρονα 0°- 45° ως προς τη ράγα αναστολέα (σύνθετη λοξή κοπή).

## ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η κινητή ράγα αναστολέα πρέπει για φалтскоκοпές (κεφαλή πριονιού υπό κλίση) να ακινητοποιείται στην εξωτερική θέση.

Με την περιστροφή ενός πριονιού κάθετης κοπής στις 31,6° και μια κλίση της μονάδας στις 33,9° μπορεί να εκτελεστεί φάλτσα κοπή σε ισοσκελείς πηχείς τριγωνικής διατομής και προφίλ, όπως γύφινα προφίλ άκρων, με την πλευρά προφίλ προς τα κάτω.

Αυτό προσφέρει πλεονεκτήματα για μεγάλα προφίλ τα οποία με την κανονική εισαγωγή τους υπερβαίνουν το μέγιστο ύψος κοπής.

Επίσης είναι με αυτόν τον τρόπο εύκολο να επιλυθούν τα προβλήματα με τον συχνά όχι ακριβές γώνιασμα στις γωνίες.

## ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Για λοξές κοπές 0° - 45° πρέπει η διάταξη σύσφιξης (σφιγκτήρας αντικειμένων εργασίας) να τοποθετείται μόνο στη δεξιά πλευρά.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Κλειδί Άλεν 3 mm (D)

1. Ανοίξετε τη βίδα ακινητοποίησης (8b) των κινητών ραγών αναστολέα (8a) και σπρώξτε τις κινητές ράγες αναστολέα (8a) προς τα έξω.
2. Η κινητή ράγα αναστολέα (8a) πρέπει να ακινητοποιείται σε τόση απόσταση από την πιο εσωτερική θέση, ώστε η μέγιστη απόσταση μεταξύ των κινητών ραγών αναστολέα (8a) και της λεπίδας πριονιού (6) να ανέρχεται σε 8 mm.
3. Ελέγξτε πριν από την κοπή, ότι δεν είναι δυνατή μια σύγκρουση μεταξύ της κινητής ράγας αναστολέα (8a) και της λεπίδας πριονιού (6).
4. Σφίξτε ξανά τη βίδα ακινητοποίησης (8b).
5. Φέρτε την κεφαλή πριονιού (4) στην επάνω θέση.
6. Λασκάρτε την περιστρεφόμενη βάση (13) λασκάροντας τη βίδα ακινητοποίησης (7).
7. Με τη λαβή (3), ρυθμίστε την περιστρεφόμενη βάση (13) στην επιθυμητή γωνία
8. Σφίξτε ξανά τη βίδα ακινητοποίησης (7) για να στερεώσετε την περιστρεφόμενη βάση.
9. Ξεβιδώστε τη βίδα ακινητοποίησης (23).
10. Με τη λαβή (3), ρυθμίστε την κλίση της κεφαλής πριονιού (4) προς τα αριστερά στην επιθυμητή γωνία (βλέπε σχετικά και 11.2).
11. Σφίξτε ξανά τη βίδα ακινητοποίησης (23).
12. Εκτελέστε την κοπή όπως περιγράφεται στο 11.1.

## 11.6 Ρύθμιση του περιορισμού βάθους κοπής (Εικ. 7)

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος ανάδρασης!

Κατά τη δημιουργία αυλακώσεων είναι ιδιαίτερα σημαντικό να μην ασκείται πλευρική πίεση στη λεπίδα πριονιού. Διαφορετικά μπορεί η κεφαλή πριονιού να κινηθεί ξαφνικά προς τα πάνω!

- Κατά τη δημιουργία αυλακώσεων χρησιμοποιείτε μια διάταξη σύσφιξης. Αποφεύγετε την άσκηση πλευρικής πίεσης στην κεφαλή πριονιού.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Γερμανικό κλειδί 10 mm\*

\* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

#### Υπόδειξη:

Με τη βοήθεια της βίδας (25a) μπορείτε να ρυθμίσετε αδιαβάθμητα το βάθος κοπής.

1. Για τον σκοπό αυτόν, λασκάρτε το κόντρα παξιμάδι (25b).
2. Ρυθμίστε το επιθυμητό βάθος κοπής βιδώνοντας ή ξεβιδώνοντας τη βίδα (25a).
3. Σφίξτε πάλι καλά το κόντρα παξιμάδι (25b).
4. Ελέγξτε τη ρύθμιση με μια δοκιμαστική κοπή.

## 11.7 Αντικατάσταση της λεπίδας πριονιού (6) (Εικ. 1, 4, 10, 11)

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Πριν από κάθε ρύθμιση, σέρβις ή επισκευή, αποσυνδέετε το φics από την πρίζα ρεύματος δικτύου!**

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

**Φοράτε προστατευτικά γάντια για την αντικατάσταση της λάμας πριονιού! Κίνδυνος τραυματισμού!**

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Κλειδί Άλεν 6 mm (C)

1. Στρώψτε την κεφαλή πριονιού (4) προς τα πάνω και ακινητοποιήστε την με τον πείρο ασφάλισης (25).
2. Λασκάρτε τη βίδα στερέωσης (5a) του καλύμματος χρησιμοποιώντας ένα σταυροκατσάβιδο.
3. Μετακινήστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (5) τόσο προς τα πάνω, ώστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (5) να είναι πάνω από τη βίδα φλάντζας (29).
4. Με το ένα χέρι τοποθετήστε το κλειδί Άλεν 6 mm (C) στη βίδα φλάντζας (29).
5. Πιέστε καλά την ασφάλιση άξονα πριονιού (32) και περιστρέψτε τη βίδα φλάντζας (29) αργά δεξιόστροφα. Μετά από το πολύ μία στροφή ασφαλίζει η ασφάλιση άξονα πριονιού (32).
6. Τώρα χρησιμοποιώντας λίγο περισσότερη δύναμη λασκάρτε τη βίδα φλάντζας (29) δεξιόστροφα.
7. Ξεβιδώστε τελείως τη βίδα φλάντζας (29) και αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα (30).
8. Αφαιρέστε τη λεπίδα πριονιού (6) από την εσωτερική φλάντζα και τραβήξτε την προς τα κάτω.
9. Καθαρίστε σχολαστικά τη βίδα φλάντζας (29), την εξωτερική φλάντζα (30) και την εσωτερική φλάντζα.
10. Εισάγετε τη νέα λεπίδα πριονιού (6) με την αντίστροφη σειρά ενεργειών και σφίξτε την.
11. Μετακινήστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (5) τόσο προς τα κάτω, ώστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (5) να αγκιστρωθεί στη βίδα στερέωσης (5a).
12. Σφίξτε ξανά τη βίδα στερέωσης (5a).

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Οι λοξομήσεις κοπής των δοντιών δηλ. η φορά περιστροφής της λάμας πριονιού, πρέπει να συμφωνεί με την κατεύθυνση του βέλους πάνω στο περίβλημα.

13. Πριν από τη συνέχιση της εργασίας, ελέγξτε την ικανότητα λειτουργίας των προστατευτικών διατάξεων.

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Μετά από κάθε αντικατάσταση λάμας πριονιού ελέγξτε εάν η λάμα πριονιού τόσο σε κατακόρυφη θέση όσο και σε κλίση 45° κινείται ελεύθερα μέσα στο έθετο βάσης.

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η αντικατάσταση και η ευθυγράμμιση της λάμας πριονιού πρέπει να εκτελείται σωστά.

## 11.8 Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση του λείζερ (Εικ. 12)

### Ενεργοποίηση:

1. Πατήστε 1 φορά τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης λείζερ (33). Πάνω στο προς επεξεργασία αντικείμενο εργασίας προβάλλεται μια γραμμή λείζερ η οποία καθοδηγεί με ακρίβεια την κοπή.

### Απενεργοποίηση:

1. Πατήστε πάλι τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης λείζερ (33).

## 11.9 Ρύθμιση του λείζερ (35) (Εικ. 13)

Σε περίπτωση που το λείζερ (35) δεν δείχνει πια τη σωστή γραμμή κοπής, μπορείτε να το ρυθμίσετε συμπληρωματικά. Για το σκοπό αυτό λασκάρете τις βίδες (36) και ρυθμίστε το λείζερ με πλευρική μετακίνηση έτσι ώστε η ακτίνα λείζερ να συναντά τα δόντια κοπής της λεπίδας πριονιού (6).

## 11.10 Χειρισμός του σφινκτήρα αντικειμένων εργασίας (15) (Εικ. 1, 3)

Με τη βίδα ακινητοποίησης (16) μπορεί να ρυθμιστεί ο σφινκτήρας αντικειμένων εργασίας (15) ως προς το ύψος.

1. Χαμηλώστε τον σφινκτήρα αντικειμένων εργασίας (15) πάνω στο αντικείμενο εργασίας.
2. Σφίξτε καλά τη βίδα ακινητοποίησης (16).
3. Περιστρέψτε τη λαβή σύσφιξης (24) δεξιόστροφα, για να συσφίξετε το αντικείμενο εργασίας.
4. Για να ελευθερώσετε το αντικείμενο εργασίας, εκτελέστε την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

## 12 Συντήρηση



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από κάθε ρύθμιση, σέρβις ή επισκευή, αποσυνδέετε το φις από την πρίζα ρεύματος δικτύου!

## 12.1 Γενικά μέτρα συντήρησης

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με καθαρό πανί\* ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα\* χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Λαδώνετε μία φορά τον μήνα όλα τα κινούμενα μέρη.
- Καθαρίζετε το προϊόν τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο λιπαντικό σαπουνι. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.

## 12.2 Καθαρισμός διάταξης ασφαλείας προστατευτικού λεπίδας πριονιού (5) (Εικ. 11)

Πριν από κάθε θέση σε λειτουργία ελέγχετε το προστατευτικό λάμας πριονιού για ακαθαρσίες.

Απομακρύνετε τα πριονίδια και τα θραύσματα ξύλου με τη βοήθεια ενός πινέλου ή παρόμοιου κατάλληλου εργαλείου.

Προσέξτε για ευκολία κίνησης του βραχίονα οδήγησης (31).

## 12.3 Αλλαγή των μπαταριών του λείζερ (Εικ. 12)

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα υποδοχής μπαταριών (34) (βλ. 10.4.) Αφαιρέστε τις δύο μπαταρίες.
2. Αντικαταστήστε και τις δύο μπαταρίες με τις ίδιες ή ισοδύναμου τύπου. Προσέξτε να τις τοποθετήσετε με την ίδια πολικότητα που είχαν τοποθετηθεί οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες.
3. Κλείστε το κάλυμμα των μπαταριών (34).

## 12.4 Αλλαγή ενθέτου βάσης (10) (Εικ. 1, 15)

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν έχει υποστεί ζημιά το ένθετο βάσης, υπάρχει κίνδυνος να σφηνώσουν μικρά αντικείμενα ανάμεσα στο ένθετο βάσης και στη λάμα πριονιού και να μπλοκάρουν τη λάμα πριονιού.

**Αντικαταστήστε αμέσως τα ένθετα βάσης που έχουν υποστεί ζημιά!**

1. Αφαιρέστε τη σταυρόβιδα (Ε) από το ένθετο βάσης (10). Περιστρέψτε αν χρειάζεται την περιστρεφόμενη βάση (13) και γείρετε την κεφαλή πριονιού (4), για να μπορείτε να έχετε πρόσβαση στη σταυρόβιδα (Ε).
2. Αφαιρέστε το ένθετο βάσης (10).
3. Τοποθετήστε ξανά το καινούργιο ένθετο βάσης (10).
4. Σφίξτε τη σταυρόβιδα (Ε) στο ένθετο βάσης (10).

## 12.5 Επιθεώρηση ψηκτρών (Εικ. 16)

Ελέγχετε τις ψήκτρες σε ένα καινούργιο προϊόν μετά τις πρώτες 50 ώρες λειτουργίας ή εάν έχετε τοποθετήσει καινούργιες ψήκτρες. Μετά τον πρώτο έλεγχο, ελέγχετε κάθε 10 ώρες λειτουργίας.

- Εάν το καρβουνάκι έχει φθαρεί και έχει φτάσει σε μήκος 6 mm, εάν έχει καεί ή έχει υποστεί ζημιά το ελατήριο ή το σύρμα, πρέπει να αντικαταστήσετε και τις δύο ψήκτρες.
- Εάν οι ψήκτρες θεωρηθούν μετά την αφαίρεση ικανές για χρήση, μπορείτε να τις επανατοποθετήσετε.
- Για τη συντήρηση των ψηκτρών ανοίξτε και τις δύο ασφαλίσεις περιστρέφοντας αριστερόστροφα. Αφαιρέστε στη συνέχεια τις ψήκτρες.
- Εισάγετε πάλι τις ψήκτρες άνω με αντίστροφη σειρά ενεργειών.

## 13 Μεταφορά (Εικ. 14)

1. Σφίξτε τη βίδα ακινητοποίησης (7) για να ασφαλίσετε την περιστρεφόμενη βάση (13).
2. Πίστετε την κεφαλή πριονιού (4) προς τα κάτω και ακινητοποιήστε την με τον πεύρο ασφάλισης (25). Το πριόνι έχει τώρα ασφαλίσει στην κάτω θέση.
3. Μεταφέρετε το προϊόν από τη λαβή μεταφοράς (37).
4. Για την επανεκκίνηση του προϊόντος, ακολουθήστε τις οδηγίες όπως περιγράφεται κάτω από 9, 10, Λειτουργία.

## 14 Αποθήκευση

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.

Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.

Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του. Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το προϊόν.

## 15 Ηλεκτρική σύνδεση

**Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο προέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.**

### 15.1 Σημαντικές υποδείξεις

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του μοτέρ, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) το μοτέρ μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μέγιστη επιτρεπόμενη σύνθετη αντίσταση δικτύου Ζμγν του προϊόντος είναι 0,323 Ω. Ως χρήστης αυτού του προϊόντος πρέπει όταν χρειάζεται να καθορίσετε σε συνεννόηση με την επιχείρηση ηλεκτρισμού ότι το προϊόν θα συνδεθεί σε δίκτυο τροφοδοσίας ρεύματος του οποίου η σύνθετη αντίσταση είναι μικρότερη ή ίση με Ζμγν!

### 15.2 Ειδικό όροι σύνδεσης

- Το προϊόν ικανοποιεί τις απαιτήσεις του EN 61000-3-11 και υπόκειται σε ειδικούς όρους σύνδεσης. Αυτό σημαίνει ότι δεν επιτρέπεται η χρήση του σε οποιαδήποτε ελεύθερα επιλέξιμα σημεία σύνδεσης.
- Το προϊόν μπορεί, σε περίπτωση δυσμενών συνθηκών ηλεκτρικού δικτύου, να προκαλέσει προσωρινές διακυμάνσεις τάσης.
- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε σημεία σύνδεσης τα οποία
  - α) δεν υπερβαίνουν τη μέγιστη επιτρεπόμενη σύνθετη αντίσταση δικτύου "Z" (Ζμγν = 0,323 Ω) ή
  - β) τα οποία έχουν ικανότητα φορτίου ρεύματος του δικτύου τουλάχιστον 100 Α ανά φάση.
- Ως χρήστης πρέπει να εξασφαλίσετε, εάν χρειάζεται σε συνεννόηση με την εταιρεία παροχής ηλεκτρικής ενέργειας, ότι το σημείο σύνδεσής σας, στο οποίο θέλετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, ικανοποιεί μία εκ των δύο αναφερόμενων απαιτήσεων α) ή β).

### 15.3 Ελαττωματικά καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης

Στα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης διέρχονται από διάκενα παραθύρων ή πόρτας,
- σημεία τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή πορείας του καλωδίου σύνδεσης,
- σημεία κοπής από πάτημα του καλωδίου σύνδεσης,
- ζημιές στη μόνωση λόγω βίαιης έλξης από την πρίζα του τοίχου,
- Ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Τέτοια ελαττωματικά καλώδια σύνδεσης ρεύματος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται και αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή, λόγω των ζημιών στη μόνωση.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο γραμμές σύνδεσης με ίδιο χαρακτηρισμό.

Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

**Υποδείξεις ασφαλείας για την αντικατάσταση αγωγών ρεύματος δικτύου που έχουν υποστεί ζημιά ή βλάβη**

#### Τρόπος σύνδεσης X

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος δικτύου αυτού του προϊόντος, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα ειδικά κατασκευασμένο καλώδιο ρεύματος δικτύου το οποίο είναι διαθέσιμο από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις του.

### 15.4 Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού δικτύου ταυτίζεται με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.

## 16 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

Μετά από επισκευή ή συντήρηση βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί και βρίσκονται σε τεχνικά άψογη κατάσταση όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας. Φυλάσσετε μακριά από άλλα άτομα και παιδιά όλα τα εξαρτήματα που δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού.

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

#### Συνδέσεις και επισκευές

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

### 16.1 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Φθειρόμενα εξαρτήματα\*: Ψήκτρες, λάμα πριονιού, ένθετο βάσης, σάκος συλλογής πριονιδιών

\* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

## 17 Απόρριψη και ανακύκλωση

#### Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τις συσκευασίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

#### Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



**Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!**

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στη χρησιμοποιημένη συσκευή, πρέπει πριν την παράδοση της συσκευής να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.

- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
  - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
  - Η LIDL σάς προσφέρει δυνατότητες επιστροφής απευθείας στα τοπικά υποκαταστήματα και τα κεντρικά καταστήματα. Οι υπηρεσίες επιστροφής και απόρριψης παρέχονται χωρίς χρέωση σας.
  - Έως τρεις παλιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
  - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

#### **Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη μεταχειρισμένων μπαταριών**



**Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται και/ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!**

- Για την ασφαλή αφαίρεση χρησιμοποιημένων μπαταριών από την ηλεκτρική συσκευή και για πληροφορίες σχετικά με τον τύπο τους ή το χημικό τους

σύστημα, λαμβάνετε υπόψη σας τα περαιτέρω στοιχεία που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χειρισμού και/ή τις οδηγίες συναρμολόγησης.

- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες χρησιμοποιημένων μπαταριών έχουν από το νόμο υποχρέωση επιστροφής τους μετά τη χρήση τους. Η επιστροφή περιορίζεται σε παράδοση κανονικών οικιακών ποσοτήτων.
- Οι παλιές μπαταρίες μπορεί να περιέχουν επιβλαβείς ουσίες ή βαρέα μέταλλα που μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Η ανακύκλωση των παλαιών μπαταριών και η χρήση των πόρων που περιέχουν συμβάλλει στην προστασία αυτών των δύο σημαντικών αγαθών.
- Τα χρησιμοποιούμενα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να διαχωριστούν με βάση το είδος και να παραδοθούν έτσι για ανακύκλωση.
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Αν επιπλέον υπάρχει το σύμβολο Hg, Cd ή Pb κάτω από το σύμβολο κάδου απορριμμάτων, τότε αυτό σημαίνει τα εξής:
  - Hg: Η μπαταρία περιέχει υδράργυρο σε ποσοστό μεγαλύτερο του 0,0005%
  - Cd: Η μπαταρία περιέχει κάδμιο σε ποσοστό μεγαλύτερο του 0,002%
  - Pb: Η μπαταρία περιέχει μόλυβδο σε ποσοστό μεγαλύτερο του 0,004%
- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
  - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
  - Σημεία πώλησης χρησιμοποιημένων μπαταριών
  - Σημεία συλλογής του κοινού συστήματος συλλογής για παλιές μπαταρίες συσκευών
  - Σημείο συλλογής του κατασκευαστή (αν δεν συμμετέχει στο κοινό σύστημα συλλογής)
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για χρησιμοποιημένες μπαταρίες που πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2023/1542/ΕΚ. Σε χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη χρησιμοποιημένων μπαταριών.

## 18 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφαλμάτων και περιγράφει πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, στην περίπτωση που το προϊόν σας εμφανίσει κάποια δυσλειτουργία. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στο τοπικό σας συνεργείο σέρβις.

| Πρόβλημα                                                                      | Ενδεχόμενη αιτία                                                                                | Μέτρο αντιμετώπισης                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Δεν λειτουργεί ο κινητήρας                                                    | Βλάβη σε κινητήρα, καλώδιο ή φως, καμένες ασφάλειες δικτύου ρεύματος.                           | Αναθέστε τον έλεγχο του προϊόντος σε εξειδικευμένο τεχνικό. Σε καμία περίπτωση μην επισκευάσετε μόνοι σας τον κινητήρα. Κίνδυνος! Ελέγξτε τις ασφάλειες δικτύου ρεύματος, αντικαταστήστε αν χρειάζεται |
| Ο κινητήρας ξεκινά με μικρή ταχύτητα και δεν φθάνει την ταχύτητα λειτουργίας. | Τάση πολύ χαμηλή, ζημιές στις περιελίξεις, καμένος πυκνωτής.                                    | Ζητήστε να ελέγξει ειδικευμένος ηλεκτρολόγος την ηλεκτρική τάση. Αναθέστε τον έλεγχο του κινητήρα σε εξειδικευμένο τεχνικό. Αναθέστε την αντικατάσταση του πυκνωτή σε εξειδικευμένο τεχνικό.           |
| Ο κινητήρας παράγει πολύ θόρυβο.                                              | Ζημιές στις περιελίξεις, βλάβη στον κινητήρα.                                                   | Αναθέστε τον έλεγχο του κινητήρα σε εξειδικευμένο τεχνικό.                                                                                                                                             |
| Το μοτέρ δεν επιτυγχάνει την πλήρη ισχύ.                                      | Υπερφορτωμένο ηλεκτρικό κύκλωμα στην εγκατάσταση ρεύματος δικτύου (φώτα, άλλοι κινητήρες κλπ.). | Μη χρησιμοποιείτε άλλα προϊόντα ή κινητήρες στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.                                                                                                                                |
| Ο κινητήρας υπερθερμαίνεται ελαφρά.                                           | Υπερφόρτωση του κινητήρα, ανεπαρκής ψύξη του κινητήρα.                                          | Αποτρέψτε την υπερφόρτωση του κινητήρα κατά την κοπή, αφαιρέστε τη σκόνη από το κινητήρα, ώστε να εξασφαλιστεί βέλτιστη ψύξη του κινητήρα.                                                             |
| Η κοπή είναι τραχιά ή κυματοειδής.                                            | Στομαωμένη λεπίδα πριονιού, ακατάλληλη μορφή δοντιών για το πάχος του υλικού.                   | Τροχήστε τη λεπίδα πριονιού ή χρησιμοποιήστε κατάλληλη λεπίδα πριονιού.                                                                                                                                |
| Το αντικείμενο εργασίας σχίζεται ή σπάζει.                                    | Πολύ υψηλή πίεση κοπής ή λεπίδα πριονιού ακατάλληλη για τη χρήση.                               | Χρησιμοποιήστε κατάλληλη λεπίδα πριονιού.                                                                                                                                                              |

## 19 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

### Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

#### Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα:

**PARKSIDE**

Ονομασία ειδ.:

**Φαλτσοπρίονο –  
PKS 1500 C4**

Αρ. ειδ.

3901256974 – 3901256981,  
39012569915, 39012569959

Αρ. IAN

500089\_2504

Αρ. σειράς

01001 - 60411

#### Οδηγίες ΕΕ:

2006/42/EG, 2014/30/EE, 2011/65/EU\*,

\* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/EE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

#### Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN 62841-1:2015/A11:2022,  
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020,  
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021,  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021,;  
EN IEC 61000-3-11:2019

#### Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

Jakob Wiest  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 27.05.2025



Simon Schünk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Εγγύηση

### Αξιότιμη πελάτσια, αξιότιμε πελάτη,

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας. Εάν παρ'όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσουν άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμαμας Εξυπηρέτησης Πελατών, στη διεύθυνση που αναφέρετε σε αυτή την εγγύηση. Ευχαρίστως σας βοηθούμε και τηλεφωνικώς στον αριθμό που αναφέρεται πιο κάτω. Για την κατάρχηση των αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

- Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησής μας είναι για σας δωρεάν
- Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύησή μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά.

Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.

- Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 3 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατασχυθούν πριν την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατάρχηση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.
- Για την προβολή της αξίωσής σας έναντι της εγγύησης, παρακαλούμε να απευθυνθείτε στη διεύθυνση σέρβις που αναφέρεται παρακάτω. Εφόσον η απαίτησή σας βρίσκεται εντός της περιόδου εγγύησης, θα θέσουμε στη διάθεσή σας ένα δελτίο επιστροφής, με το οποίο μπορείτε να μας αποστείλετε χωρίς χρέωση της την ελαττωματική συσκευή. Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύησή μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτητα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή

Φυσικά επισκευάζουμε ευχαρίστως έναντι αμοιβής και ελαττώματα στη συσκευή σας που δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονταν πλέον από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας στη διεύθυνση του τμήματος μας για Εξυπηρέτηση Πελατών.

## Διεκπεραίωση αξιώσεων εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη διεκπεραίωση του θέματός σας ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (π.χ., IAN 500089\_2504) ως παραστατικό της αγοράς.
- Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου του χειριδίου οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στην αυτοκόλλητη ετικέτα στην πίσω ή στην κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε κατ' αρχάς με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα σέρβις τηλεφωνικά ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.
- Μπορείτε τότε να στείλετε χωρίς χρέωση ένα προϊόν που έχει χαρακτηριστεί ως ελαττωματικό, σωκλείοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) αναφέροντας σε τι συνίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε αυτό, στη διεύθυνση σέρβις που σας έχει γνωστοποιηθεί.
- Στον ιστότοπο parkside-diy.com μπορείτε να προβάλλετε και να λάβετε το παρόν και πολλά άλλα χειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR προσπελαύνετε απευθείας τον ιστότοπο parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε μέσω της μάσκας αναζήτησης τα χειρίδια οδηγιών χειρισμού. Με την καταχώριση του αριθμού προϊόντος (IAN) 500089\_2504 προσπελαύνετε το χειρίδιο οδηγιών χειρισμού για το προϊόν σας.



**PDF ONLINE**  
**parkside-diy.com**

**Αρμόδιος επικοινωνίας σέρβις (GR/CY):**

**Όνομα:** Netsend GmbH  
Nachtwaid 6  
DE - 79206 Breisach am Rhein  
**Τηλέφωνο:** 00800 4003 4003  
**E-mail (GR):** service.GR@scheppach.com  
**E-mail (CY):** service.CY@scheppach.com  
**Έδρα:** Γερμανία

## Inhaltsverzeichnis

|    |                                            |     |
|----|--------------------------------------------|-----|
| 1  | Erklärung der Symbole auf dem Produkt..... | 201 |
| 2  | Einleitung .....                           | 202 |
| 3  | Produktbeschreibung (Abb. 1-16).....       | 202 |
| 4  | Lieferumfang .....                         | 202 |
| 5  | Bestimmungsgemäße Verwendung .....         | 203 |
| 6  | Sicherheitshinweise .....                  | 204 |
| 7  | Technische Daten .....                     | 208 |
| 8  | Auspacken .....                            | 209 |
| 9  | Montage .....                              | 209 |
| 10 | Inbetriebnahme .....                       | 210 |
| 11 | Betrieb.....                               | 211 |
| 12 | Wartung.....                               | 214 |
| 13 | Transport (Abb. 14) .....                  | 215 |
| 14 | Lagerung .....                             | 215 |
| 15 | Elektrischer Anschluss .....               | 215 |
| 16 | Reparatur und Ersatzteilbestellung .....   | 216 |
| 17 | Entsorgung und Wiederverwertung .....      | 216 |
| 18 | Störungsabhilfe .....                      | 218 |
| 19 | EU-Konformitätserklärung .....             | 218 |
| 20 | Garantiekunde .....                        | 219 |
| 21 | Explosionszeichnung .....                  | 221 |

## 1 Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen. |
|    | Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!                                                                                                                                   |
|    | Tragen Sie einen Gehörschutz.                                                                                                                                                                                      |
|    | Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!                                                                                                                                                                            |
|    | Tragen Sie eine Schutzbrille.                                                                                                                                                                                      |
|    | Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!                                                                                                                                               |
|    | Achtung! Laserstrahlung                                                                                                                                                                                            |
|    | Schutzklasse II (Doppelisolierung).                                                                                                                                                                                |
|   | Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.                                                                                                                                                     |
|  | Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.                                                                                                                                                       |

## 2 Einleitung

### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der nationalen elektrischen Vorschriften und Bestimmungen.

### Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## 3 Produktbeschreibung (Abb. 1-16)

1. Ein-/Ausschalter
2. Sperrschalter
3. Handgriff
4. Sägekopf
5. Sägeblattschutz beweglich
- 5a. Befestigungsschraube
6. Sägeblatt
7. Feststellschraube für Drehtisch
8. Anschlagschiene
- 8a. Verschiebbare Anschlagschiene

- 8b. Feststellschraube
9. Feststehender Sägetisch
10. Tischeinlage
11. Skala
12. Zeiger
13. Drehtisch
14. Feststellschraube für Werkstückauflage
15. Spannvorrichtung (Werkstückspanner)
16. Feststellschraube
17. Spänefangsack
18. Werkstückauflage
19. Feststellschraube für Spannvorrichtung
20. Feststellschraube für Kippssicherung
21. Standbügel
22. Justierschraube (45°)
- 22a. Sicherungsmutter Justierschraube (45°)
23. Feststellschraube
24. Klemmgriff
25. Sicherungsbolzen
- 25a. Schraube (Schnitttiefbegrenzung)
- 25b. Kontermutter
26. Justierschraube (90°)
- 26a. Sicherungsmutter Justierschraube (90°)
27. Skala
28. Zeiger
29. Flanschschraube
30. Außenflansch
31. Führungsbügel
32. Sägewellensperre
33. Ein-/Ausschalter Laser
34. Batterieabdeckung
35. Laser
36. Schraube (Laser)
37. Transportgriff

- A. 90° Anschlagwinkel  
(Im Lieferumfang nicht enthalten)
- B. 45° Anschlagwinkel  
(Im Lieferumfang nicht enthalten)
- C. Innensechskantschlüssel, 6 mm
- D. Innensechskantschlüssel, 3 mm
- E. Kreuzschlitzschraube (Tischeinlage)

## 4 Lieferumfang

### Pos. Anzahl Bezeichnung

- |     |     |                                     |
|-----|-----|-------------------------------------|
| 15. | 1 x | Spannvorrichtung (Werkstückspanner) |
| 17. | 1 x | Spänefangsack                       |
| 18. | 2 x | Werkstückauflagen                   |
| 21. | 1 x | Standbügel                          |
| C.  | 1 x | Innensechskantschlüssel, 6 mm       |
| D.  | 1 x | Innensechskantschlüssel, 3 mm       |
|     | 1 x | Kapp- und Gehrungssäge              |
|     | 2 x | Kohlebürsten                        |
|     | 2 x | Batterien (AAA)                     |
|     | 1 x | Bedienungsanleitung                 |

## 5 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kapp- und Gehrungssäge dient zum Kappen von Holz und Kunststoff, entsprechend der Maschinengröße. Die Säge ist nicht zum Schneiden von Brennholz geeignet.

### **WARNUNG**

Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden anderer Materialien als in der Betriebsanleitung beschrieben.

### **WARNUNG**

Das mitgelieferte Sägeblatt ist ausschließlich zum Sägen von Holz bestimmt! Verwenden Sie dieses nicht zum Sägen von Brennholz!

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für das Produkt geeignete Sägeblätter verwendet werden. Die Verwendung von Trennscheiben aller Art ist untersagt.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau des Produkts können folgende Punkte auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung).
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

### **GEFAHR**

**Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.**

### **WARNUNG**

**Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.**

### **VORSICHT**

**Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.**

### **ACHTUNG**

**Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.**

## 6 Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

#### **WARNUNG**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

#### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung**

**fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

## 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## 6.1 Sicherheitshinweise für Gehrungskappsägen

- a) **Gehrungskappsägen sind zum Schneiden von Holz oder holzartigen Produkten vorgesehen, sie können nicht zum Schneiden von Eisenwerkstoffen wie Stäben, Stangen, Schrauben usw. verwendet werden.** Abrasiver Staub führt zum Blockieren von beweglichen Teilen wie der unteren Schutzhaube. Schneidfunken verbrennen die untere Schutzhaube, die Einlegeplatte und andere Kunststoffteile.
- b) **Fixieren Sie das Werkstück nach Möglichkeit mit Zwingen.** Wenn Sie das Werkstück mit der Hand festhalten, müssen Sie Ihre Hand immer mindestens 100 mm von jeder Seite des Sägeblatts entfernt halten. Verwenden Sie diese Säge nicht zum Schneiden von Stücken, die zu klein sind, um sie einzuspannen oder mit der Hand zu halten. Wenn Ihre Hand zu nahe am Sägeblatt ist, besteht ein erhöhtes Verletzungsrisiko durch Kontakt mit dem Sägeblatt.
- c) **Das Werkstück muss unbeweglich sein und entweder festgespannt oder gegen den Anschlag und den Tisch gedrückt werden. Schieben Sie das Werkstück nicht in das Sägeblatt und schneiden Sie nie „freihändig“.** Lose oder sich bewegende Werkstücke könnten mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden und zu Verletzungen führen.
- d) **Schieben Sie die Säge durch das Werkstück. Vermeiden Sie es, die Säge durch das Werkstück zu ziehen.** Für einen Schnitt heben Sie den Sägekopf und ziehen ihn über das Werkstück, ohne zu schneiden. Dann schalten Sie den Motor ein, schwenken den Sägekopf nach unten und drücken die Säge durch das Werkstück. Bei ziehendem Schnitt besteht die Gefahr, dass das Sägeblatt am Werkstück aufsteigt und die Sägeblatteinheit dem Bediener gewaltsam entgegengeschleudert wird.
- e) **Kreuzen Sie nie die Hand über die vorgesehene Schnitlinie, weder vor noch hinter dem Sägeblatt.** Abstützen des Werkstücks „mit gekreuzten Händen“, d. h. Halten des Werkstücks rechts neben dem Sägeblatt mit der linken Hand oder umgekehrt, ist sehr gefährlich.

- f) **Greifen Sie bei rotierendem Sägeblatt nicht hinter den Anschlag. Unterschreiten Sie nie einen Sicherheitsabstand von 100 mm zwischen Hand und rotierendem Sägeblatt (gilt auf beiden Seiten des Sägeblatts, z. B. beim Entfernen von Holzabfällen).** Die Nähe des rotierenden Sägeblatts zu Ihrer Hand ist möglicherweise nicht erkennbar, und Sie können schwer verletzt werden.
- g) **Prüfen Sie das Werkstück vor dem Schneiden. Wenn das Werkstück gebogen oder verzogen ist, spannen Sie es mit der nach außen gekrümmten Seite zum Anschlag. Stellen Sie immer sicher, dass entlang der Schnittlinie kein Spalt zwischen Werkstück, Anschlag und Tisch ist.** Gebogene oder verzogene Werkstücke können sich verdrehen oder verlagern und ein Klemmen des rotierenden Sägeblatts beim Schneiden verursachen. Es dürfen keine Nägel oder Fremdkörper im Werkstück sein.
- h) **Verwenden Sie die Säge erst, wenn der Tisch frei von Werkzeugen, Holzabfällen usw. ist; nur das Werkstück darf sich auf dem Tisch befinden.** Kleine Abfälle, lose Holzstücke oder andere Gegenstände, die mit dem rotierenden Blatt in Berührung kommen, können mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden.
- i) **Schneiden Sie jeweils nur ein Werkstück.** Mehrfach gestapelte Werkstücke lassen sich nicht angemessen spannen oder festhalten und können beim Sägen ein Klemmen des Blatts verursachen oder verrutschen.
- j) **Sorgen Sie dafür, dass die Gehrungskappsäge vor Gebrauch auf einer ebenen, festen Arbeitsfläche steht.** Eine ebene und feste Arbeitsfläche verringert die Gefahr, dass die Gehrungskappsäge instabil wird.
- k) **Planen Sie Ihre Arbeit. Achten Sie bei jedem Verstellen der Sägeblattneigung oder des Gehrungswinkels darauf, dass der verstellbare Anschlag richtig justiert ist und das Werkstück abstützt, ohne mit dem Blatt oder der Schutzhaube in Berührung zu kommen.** Ohne die Maschine einzuschalten und ohne Werkstück auf dem Tisch ist eine vollständige Schnittbewegung des Sägeblatts zu simulieren, um sicherzustellen, dass es nicht zu Behinderungen oder der Gefahr des Schneidens in den Anschlag kommt.
- l) **Sorgen Sie bei Werkstücken, die breiter oder länger als die Tischoberseite sind, für eine angemessene Abstützung, z. B. durch Tischverlängerungen oder Sägeböcke.** Werkstücke, die länger oder breiter als der Tisch der Gehrungskappsäge sind, können kippen, wenn sie nicht fest abgestützt sind. Wenn ein abgeschnittenes Stück Holz oder das Werkstück kippt, kann es die untere Schutzhaube anheben oder unkontrolliert vom rotierenden Blatt weggeschleudert werden.
- m) **Ziehen Sie keine anderen Personen als Ersatz für eine Tischverlängerung oder zur zusätzlichen Abstützung heran.** Eine instabile Abstützung des Werkstücks kann zum Klemmen des Blatts führen. Auch kann sich das Werkstück während des Schnitts verschieben und Sie und den Helfer in das rotierende Blatt ziehen.
- n) **Das abgeschnittene Stück darf nicht gegen das rotierende Sägeblatt gedrückt werden.** Wenn wenig Platz ist, z. B. bei Verwendung von Längsanschlägen, kann sich das abgeschnittene Stück mit dem Blatt verkeilen und gewaltsam weggeschleudert werden.
- o) **Verwenden Sie immer eine Zwinge oder eine geeignete Vorrichtung, um Rundmaterial wie Stangen oder Rohre ordnungsgemäß abzustützen.** Stangen neigen beim Schneiden zum Wegrollen, wodurch sich das Blatt „festbeißen“ und das Werkstück mit Ihrer Hand in das Blatt gezogen werden kann.
- p) **Lassen Sie das Blatt die volle Drehzahl erreichen, bevor Sie in das Werkstück schneiden.** Dies verringert das Risiko, dass das Werkstück fortgeschleudert wird.
- q) **Wenn das Werkstück eingeklemmt wird oder das Blatt blockiert, schalten Sie die Gehrungskappsäge aus. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, ziehen Sie den Netzstecker und/oder nehmen Sie den Akku heraus. Entfernen Sie anschließend das eingeklemmte Material.** Wenn Sie bei einer solchen Blockierung weitersägen, kann es zum Verlust der Kontrolle oder zu Beschädigungen der Gehrungskappsäge kommen.
- r) **Lassen Sie nach beendetem Schnitt den Schalter los, halten Sie den Sägekopf unten und warten Sie den Stillstand des Blatts ab, bevor Sie das abgeschnittene Stück entfernen.** Es ist sehr gefährlich, mit der Hand in die Nähe des auslaufenden Blatts zu reichen.
- s) **Halten Sie den Handgriff gut fest, wenn Sie einen unvollständigen Sägeschnitt ausführen oder wenn Sie den Schalter loslassen, bevor der Sägekopf seine untere Lage erreicht hat.** Durch die Bremswirkung der Säge kann der Sägekopf ruckartig nach unten gezogen werden und dadurch zu einem Verletzungsrisiko führen.

## 6.2 Sicherheitshinweise für den Umgang mit Sägeblättern

- Vermeiden Sie ein unkontrolliertes Loslassen des Sägeaggregats in der unteren Endlage.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder deformierten Sägeblätter.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter mit Rissen. Mustern Sie gerissene Sägeblätter aus. Eine Instandsetzung ist nicht zulässig.

- Verwenden Sie keine aus Schnellarbeitsstahl gefertigten Sägeblätter.
- Kontrollieren Sie den Zustand der Sägeblätter, bevor Sie die Säge benutzen.
- Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter, die für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller festgelegten Sägeblätter. Die Sägeblätter müssen, wenn Sie zum Bearbeiten von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847-1 entsprechen.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS).
- Verwenden Sie nur Sägeblätter, deren höchstzulässige Drehzahl nicht geringer ist als die maximale Spindeldrehzahl der Säge und die für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.
- Beachten Sie die Drehrichtung des Sägeblatts.
- Setzen Sie nur Sägeblätter ein, wenn Sie den Umgang damit beherrschen.
- Beachten Sie die Höchstdrehzahl. Die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Halten Sie, falls angegeben, den Drehzahlbereich ein.
- Reinigen Sie die Spannflächen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser.
- Verwenden Sie keine losen Reduzierringe oder -buchsen zum Reduzieren von Bohrungen bei Sägeblättern.
- Achten Sie darauf, dass fixierte Reduzierringe zum Sichernden des Sägeblatts den gleichen Durchmesser und mindestens 1/3 des Schnittdurchmessers haben.
- Stellen Sie sicher, dass fixierte Reduzierringe parallel zueinander sind.
- Handhaben Sie Sägeblätter mit Vorsicht. Bewahren Sie sie am besten in der Originalverpackung oder speziellen Behältnissen auf. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um die Griffsicherheit zu verbessern und das Verletzungsrisiko weiter zu mindern.
- Stellen Sie vor der Benutzung von Sägeblättern sicher, dass alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß befestigt sind.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass das von Ihnen benutzte Sägeblatt den technischen Anforderungen dieser Säge entspricht und ordnungsgemäß befestigt ist.
- Benutzen Sie das mitgelieferte Sägeblatt nur für Sägearbeiten in Holz, niemals zum Bearbeiten von Metallen.
- Verwenden Sie nur ein Sägeblatt mit einem Durchmesser entsprechend den Angaben auf der Säge.
- Verwenden Sie zusätzliche Werkstück-Auflagen, wenn dies für die Stabilität des Werkstück notwendig ist.

- Die Verlängerungen der Werkstückauflage müssen während der Arbeit immer befestigt und verwendet werden.
- Ersetzen Sie die abgenutzte Tischeinlage!
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezähne.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoffen, dass der Kunststoff schmilzt. Verwenden Sie für das zu bearbeitende Material die richtigen Sägeblätter. Tauschen Sie die beschädigten oder abgenutzten Sägeblätter rechtzeitig aus. Wenn sich das Sägeblatt überhitzt, stoppen Sie die Maschine. Lassen Sie das Sägeblatt zuerst abkühlen, bevor Sie mit dem Gerät erneut arbeiten.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter, die mit einer gleich großen oder höheren Drehzahl gekennzeichnet sind als der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Drehzahl.
- Sorgen Sie immer für Standsicherheit und Sicherung der Säge.

### 6.3 Laserstrahlung



**Achtung: Laserstrahlung**  
**Nicht in den Strahl blicken**  
**Laserklasse 2**



**Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren!**

- Nicht direkt mit ungeschütztem Auge in den Laserstrahl blicken.
- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen und Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.

#### **VORSICHT**

**Wenn andere als die hier angegebenen Verfahrenswesen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.**

- Lasermodule niemals öffnen. Es könnte unerwartet zu einer Strahlenexposition kommen.
- Wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, sollten die Batterien entfernt werden.
- Der Laser darf nicht gegen einen Laser anderen Typs ausgetauscht werden.

- Reparaturen am Laser dürfen nur vom Hersteller des Lasers oder einem autorisierten Vertreter vorgenommen werden.

## Restrisiken

**Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.**

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Belasten Sie das Produkt nicht unnötig: zu starker Druck beim Sägen beschädigt das Sägeblatt schnell, was zu einer Leistungsverminderung des Produkts bei der Verarbeitung und in der Schnittgenauigkeit führt.
- Beim Schneiden von Plastikmaterial verwenden Sie bitte immer Klemmen: die Teile, die gesägt werden sollen, müssen immer zwischen den Klemmen fixiert werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Produkts: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf der Ein-/Ausschalter nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und ziehen den Netzstecker.
- Halten Sie die vorgegebenen Wartungs- und Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung ein.

## **WARNUNG**

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

## 7 Technische Daten

| <b>Kapp- und Gehrungssäge:</b>                 |                                                                                                          |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wechselstrommotor                              | 220 - 240 V~ 50 Hz                                                                                       |
| Nennleistung                                   | S1* 1200W                                                                                                |
| Betriebsart                                    | S6* 25% 1500W                                                                                            |
| Leerlaufdrehzahl $n_0$                         | 4900 min <sup>-1</sup>                                                                                   |
| Hartmetallsägeblatt                            | ø 210 x ø 30 x 2,6 mm                                                                                    |
| Anzahl der Zähne                               | 48                                                                                                       |
| Maximale Zahnbreite des Sägeblattes            | 3 mm                                                                                                     |
| Schwenkbereich                                 | -45° / 0° / +45°                                                                                         |
| Gehrungsschnitt                                | 0° bis 45° nach links                                                                                    |
| Sägebreite bei 90°                             | 120 x 60 mm                                                                                              |
| Sägebreite bei 45°                             | 80 x 60 mm                                                                                               |
| Sägebreite bei 2 x 45° (Doppelgehrungsschnitt) | 80 x 35 mm                                                                                               |
| Schutzklasse                                   | II /  (Doppelsolierung) |
| Gewicht                                        | ca. 6,44 kg                                                                                              |
| <b>Laser:</b>                                  |                                                                                                          |
| Laserklasse                                    | 2                                                                                                        |
| Wellenlänge Laser                              | 650 nm                                                                                                   |
| Leistung Laser                                 | < 1 mW                                                                                                   |
| <b>Batterie:</b>                               |                                                                                                          |
| Batterie Typ                                   | LR03                                                                                                     |
| Nennkapazität                                  | 2000 mAh                                                                                                 |
| Nennspannung                                   | 1,5 V                                                                                                    |
| Baugröße                                       | Micro AAA                                                                                                |

Technische Änderungen vorbehalten!

### **\*Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)**

Das Produkt kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

### **\*Betriebsart S6**

Ununterbrochener periodischer Betrieb. Der Betrieb setzt sich aus einer Anlaufzeit, einer Zeit mit konstanter Belastung und einer Leerlaufzeit zusammen. Die Spieldauer beträgt 10 min, die relative Einschaltdauer beträgt 25% der Spieldauer.

**Das Werkstück muss mindestens eine Höhe von 3 mm und eine Breite von 10 mm haben. Achten Sie darauf, dass das Werkstück immer mit der Spannvorrichtung gesichert wird.**

## Geräuschkennwerte

### **WARNUNG**

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend nach EN 62841-1 ermittelt.

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| Schalldruckpegel $L_{pA}$    | 91,6 dB  |
| Unsicherheit $K_{pA}$        | 3 dB     |
| Schalleistungspegel $L_{wA}$ | 104,6 dB |
| Unsicherheit $K_{wA}$        | 3 dB     |

### Vibrationskennwerte (Hand-Arm-Schwingung)

|                 |                          |
|-----------------|--------------------------|
| Vibration $a_h$ | $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ |
|-----------------|--------------------------|

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert und der angegebene Schwingungsgesamtwert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### **WARNUNG**

**Die Geräuschemissionen und der Schwingungsemissionswert können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.**

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## 8 Auspacken

### **WARNUNG**

**Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!**

**Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

## 9 Montage

**Sorgen Sie immer für Standsicherheit und Sicherung des Produkts, indem Sie dieses z.B. an einer Werkbank befestigen.**

- Das Produkt muss standsicher aufgestellt werden. Sichern Sie das Produkt durch die Bohrungen am feststehenden Sägetisch mit 4 Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) auf einer Werkbank, einem Untergestell o. ä..
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben usw., achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen des Produkts, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

## 9.1 Werkstückspanner (15) montieren (Abb. 3)

1. Lösen Sie die Feststellschraube (19) und montieren den Werkstückspanner (15) links oder rechts am feststehenden Sägetisch.
2. Anschließend ziehen Sie die Feststellschraube (19) wieder an.

## 9.2 Werkstückauflagen (18) montieren (Abb. 3-4)

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel, 3 mm (D)
1. Lösen Sie die Feststellschraube (14) und führen die Werkstückauflage (18) durch die vorgesehene Bohrung seitlich am feststehenden Sägetisch.
  2. Achten Sie darauf, dass die Werkstückauflage (18) ebenso durch die beiden Laschen an der Unterseite geführt wird.
  3. Anschließend ziehen Sie die Feststellschraube (14) wieder fest.
  4. Diesen Vorgang wiederholen Sie ebenso auf der anderen Seite.

## 9.3 Standbügel (21) montieren (Abb. 3-4)

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel, 3 mm (D)
1. Lösen Sie die Feststellschraube (20) an der Unterseite der Säge und führen Sie den Standbügel (21) durch die vorgesehenen Bohrungen an der Rückseite der Säge.
  2. Anschließend ziehen Sie die Feststellschraube (20) wieder an.

## 9.4 Spänefangsack (17) anbringen (Abb. 5)

Die Säge ist mit einem Spänefangsack (17) für Späne ausgestattet.

1. Drücken Sie die Metallringflügel des Staubbeutels zusammen und bringen Sie ihn an der Auslassöffnung im Motorbereich an.
2. Der Spänefangsack (17) kann über den Reißverschluss auf der Unterseite entleert werden.

### 9.4.1 Anschluss an eine externe Staubabsaugung

1. Schließen Sie den Absaugschlauch an die Staubabsaugung an.
2. Die Staubabsaugung muss für das zu bearbeitende Material geeignet sein.
3. Benutzen Sie zum Absaugen von besonders gesundheitsschädlichen oder krebserregenden Stäuben eine spezielle Absaugvorrichtung.

## 10 Inbetriebnahme

### 10.1 Sicherheitseinrichtung des Sägeblattschutz (5) prüfen (Abb. 11)

Der Sägeblattschutz schützt vor versehentlichem Berühren des Sägeblattes und vor herumfliegenden Spänen.

#### Funktion überprüfen

Dazu die Säge nach unten klappen:

- Der Sägeblattschutz muss das Sägeblatt beim Herunterschwenken freigeben, ohne andere Teile zu berühren.
- Beim Hochklappen der Säge in die Ausgangsstellung muss der Sägeblattschutz automatisch das Sägeblatt abdecken.

### 10.2 Kapp- und Gehrungssäge aufbauen (Abb. 2-4)

#### Hinweis:

Die Kapp- und Gehrungssäge kann mit dem Drehtisch nach links und rechts gedreht werden. Anhand der Skala ist eine absolut exakte Winkeleinstellung möglich.

Die Winkel 0° bis 45° können durch Rastereinstellungen nach jeweils 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 31,6°, 40° und 45° präzise und schnell eingestellt werden.

1. Den Drehtisch (13) durch Lockern der Feststellschraube (7) lösen.
2. Mit dem Handgriff (3) den Drehtisch (13) auf den gewünschten Winkel einstellen.
3. Die Feststellschraube (7) wieder festziehen, um den Drehtisch zu fixieren.
4. Durch leichtes Drücken des Sägekopfes (4) nach unten und gleichzeitiges Herausziehen des Sicherungsbolzens (25) aus der Motorhalterung, wird die Säge aus der unteren Stellung entriegelt.
5. Sägekopf (4) nach oben schwenken.
6. Die Spannvorrichtung (15) kann sowohl links als auch rechts an dem feststehenden Sägetisch (9) befestigt werden. Stecken Sie die Spannvorrichtung (15) in die dafür vorgesehene Bohrung an der Hinterseite der Anschlägschiene (8) und sichern diese über die Feststellschraube (19).
7. Der Sägekopf (4) kann durch Lösen der Feststellschraube (23), nach links auf max. 45° geneigt werden.
8. Die Werkstückauflagen (18) müssen während der Arbeit immer befestigt und verwendet werden.

### 10.3 Feinjustierung des Anschlags für Kappschnitt 90° (Abb. 6)

Benötigtes Werkzeug:

- 90° Anschlagwinkel (A)\*

\* = nicht im Lieferumfang enthalten!

1. Den Sägekopf (4) nach unten senken und mit dem Sicherungsbolzen (25) fixieren.
2. Feststellschraube (23) lockern.
3. 90° Anschlagwinkel (A) zwischen Sägeblatt (6) und Drehtisch (13) anlegen.
4. Lösen Sie die Sicherungsmutter (26a).
5. Die Justierschraube (26) soweit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (6) und Drehtisch (13) 90° beträgt.
6. Ziehen Sie die Sicherungsmutter (26a) wieder fest.

### 10.4 Einsetzen der Laserbatterien (Abb. 12)

#### Hinweis:

Vor der Inbetriebnahme des Lasers müssen Sie zwei Batterien in das Produkt einsetzen.

1. Drücken Sie die Batterieabdeckung (34) mit dem Daumen unten leicht nach innen und schieben Sie sie nach oben.
2. Greifen Sie die gelöste Batterieabdeckung (34) mit dem Zeigefinger und schieben Sie sie nach außen, bis sie entfernt ist.
3. Setzen Sie die zwei Batterien ein. Achten Sie darauf, dass sie in der richtigen Polrichtung eingesetzt sind.
4. Schließen Sie die Batterieabdeckung (34).

## 11 Betrieb

### 11.1 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0° (Abb. 1, 3, 4, 7)

#### ACHTUNG

Die verschiebbare Anschlagschiene muss für 90°-Kappschnitte in der inneren Position fixiert werden.

#### Hinweise zum Festspannen:

- Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die zu klein zum Festspannen sind.
- Verstärken Sie sehr dünne Werkstücke dadurch, dass Sie diese mit einer zusätzlichen Leiste gemeinsam durchsägen. Sehr dünne Werkstücke können beim Sägen „flattern“ oder brechen

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 3 mm (D)

1. Öffnen Sie die Feststellschraube (8b) der verschiebbaren Anschlagschiene (8a) und schieben Sie die verschiebbare Anschlagschiene (8a) nach innen.
2. Die verschiebbare Anschlagschiene (8a) muss soweit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagschiene (8a) und dem Sägeblatt (6) maximal 8 mm beträgt.
3. Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der verschiebbaren Anschlagschiene (8a) und dem Sägeblatt (6) keine Kollision möglich ist.
4. Feststellschraube (8b) wieder anziehen.
5. Sägekopf (4) in die obere Position bringen.
6. Legen Sie das zu schneidende Holz an die Anschlagschiene (8) und auf den Drehtisch (13).
7. Das Material mit der Spannvorrichtung (15) auf dem feststehenden Säge Tisch (9) feststellen, um ein Verschieben während des Schneidvorgangs zu verhindern. Siehe Punkt 11.10
8. Sperrschalter (2) entriegeln und Ein-/Ausschalter (1) drücken, um den Motor einzuschalten.
9. Sägekopf (4) mit dem Handgriff (3) gleichmäßig und mit leichtem Druck nach unten bewegen, bis das Sägeblatt (6) das Werkstück durchgeschnitten hat.
10. Nach Beendigung des Sägevorgangs Sägekopf wieder in die obere Ruhestellung bringen und Ein-/Ausschalter (1) loslassen.

#### ACHTUNG

Durch die Rückholfeder schlägt das Produkt automatisch nach oben. Lassen Sie den Handgriff nach Schnittende nicht los, sondern lassen Sie den Sägekopf langsam und unter leichtem Gegendruck nach oben bewegen.

### 11.2 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0°-45° (Abb. 1, 3, 4, 7)

Mit der Kapp- und Gehrungssäge können Schrägschnitte nach links und rechts von 0°-45° ausgeführt werden.

#### ACHTUNG

Die verschiebbare Anschlagschiene muss für 90°-Kappschnitte in der inneren Position fixiert werden.

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 3 mm (D)
1. Öffnen Sie die Feststellschraube (8b) der verschiebbaren Anschlagschiene (8a) und schieben Sie die verschiebbare Anschlagschiene (8a) nach innen.

- Die verschiebbare Anschlagsschiene (8a) muss so weit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (8a) und dem Sägeblatt (6) maximal 8 mm beträgt.
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (8a) und dem Sägeblatt (6) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschraube (8b) wieder anziehen.
- Den Drehtisch (13) durch Lockern der Feststellschraube (7) lösen.
- Mit dem Handgriff (3) den Drehtisch (13) auf den gewünschten Winkel einstellen.
- Die Feststellschraube (7) wieder festziehen, um den Drehtisch (13) zu fixieren.
- Schnitt wie unter 11.1 beschrieben ausführen.

### 11.3 Feinjustierung des Anschlags für Gehrungsschnitt 45° (Abb. 1, 3, 4, 7, 8, 9)

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 3 mm (D)
- 45° Anschlagwinkel (B)\*

\* = nicht im Lieferumfang enthalten!

- Den Sägekopf (4) nach unten senken und mit dem Sicherungsbolzen (25) fixieren.
- Den Drehtisch (13) auf 0° Stellung fixieren.

#### ACHTUNG

Die verschiebbare Anschlagsschiene muss für Gehrungsschnitte (geneigter Sägekopf) in der äußeren Position fixiert werden.

- Öffnen Sie die Feststellschraube (8b) der verschiebbaren Anschlagsschienen (8a) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagsschienen (8a) nach außen.
- Die verschiebbare Anschlagsschiene (8a) muss so weit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagsschienen (8a) und dem Sägeblatt (6) maximal 8 mm beträgt.
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (8a) und dem Sägeblatt (6) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschraube (8b) wieder anziehen.
- Die Feststellschraube (23) lösen und mit dem Handgriff (3) den Sägekopf (4) nach links, auf 45° neigen.
- 45°-Anschlagwinkel (B) zwischen Sägeblatt (6) und Drehtisch (13) anlegen.

- Sicherungsmutter (22a) lösen und Justierschraube (22) so weit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (6) und Drehtisch (13) genau 45° beträgt.
- Ziehen Sie die Sicherungsmutter (22a) wieder fest.
- Überprüfen Sie abschließend die Position der Winkelanzeige. Falls erforderlich, Zeiger (28) mit Kreuzschlitzschraubendreher lösen, auf 45°-Position der Skala (27) setzen und Halteschraube wieder festziehen.

### 11.4 Gehrungsschnitt 0° - 45° und Drehtisch 0° (Abb. 1, 3, 4, 7)

Mit der Kapp- und Gehrungssäge können Gehrungsschnitte nach links von 0° - 45° zur Arbeitsfläche ausgeführt werden.

#### ACHTUNG

Die verschiebbare Anschlagsschiene muss für Gehrungsschnitte (geneigter Sägekopf) in der äußeren Position fixiert werden.

#### ACHTUNG

Bei Gehrungsschnitten 0° - 45° ist die Spannvorrichtung (Werkstückspanner) nur rechts zu montieren.

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 3 mm (D)

- Öffnen Sie die Feststellschraube (8b) der verschiebbaren Anschlagsschienen (8a) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagsschienen (8a) nach außen.
- Die verschiebbare Anschlagsschiene (8a) muss so weit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagsschienen (8a) und dem Sägeblatt (6) maximal 8 mm beträgt.
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (8a) und dem Sägeblatt (6) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschraube (8b) wieder anziehen.
- Sägekopf (4) in die obere Stellung bringen.
- Den Drehtisch (13) auf 0° Stellung fixieren.
- Die Feststellschraube (23) lösen und mit dem Handgriff (3) den Sägekopf (4) nach links neigen, bis der Zeiger (28) auf das gewünschte Winkelmaß an der Skala (27) zeigt.
- Feststellschraube (23) wieder festziehen.
- Schnitt wie unter 11.1 beschrieben durchführen.

## 11.5 Gehrungsschnitt 0° - 45° und Drehtisch 0°-45° (Abb. 1, 3, 4, 7)

Mit der Kapp- und Gehrungssäge können Gehrungsschnitte nach links von 0° - 45° zur Arbeitsfläche und gleichzeitig 0° - 45° zur Anschlagsschiene ausgeführt werden (Doppelgehrungsschnitt).

### ACHTUNG

Die verschiebbare Anschlagsschiene muss für Gehrungsschnitte (geneigter Sägekopf) in der äußeren Position fixiert werden.

Bei der Schwenkung einer Kappsäge auf 31,6° und einer Aggregatneigung von 33,9° können gleichschenklige Dreiecksleisten und Profile wie Stuckrandprofile mit der Profilseite nach unten auf Gehrung geschnitten werden.

Das ist vor allem bei großen Profilen, die bei normalem Einlegen die maximale Schnitthöhe überschreiten, von Vorteil.

Auch die Probleme, mit der häufig nicht rechtwinkligen Ausarbeitung des Winkels an den Ecken, sind so einfach zu lösen.

### ACHTUNG

Bei Gehrungsschnitten 0° - 45° ist die Spannvorrichtung (Werkstückspanner) nur rechts zu montieren.

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 3 mm (D)
- 1. Öffnen Sie die Feststellschraube (8b) der verschiebbaren Anschlagsschienen (8a) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagsschienen (8a) nach außen.
- 2. Die verschiebbare Anschlagsschiene (8a) muss so weit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagsschienen (8a) und dem Sägeblatt (6) maximal 8 mm beträgt.
- 3. Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (8a) und dem Sägeblatt (6) keine Kollision möglich ist.
- 4. Feststellschraube (8b) wieder anziehen.
- 5. Sägekopf (4) in die obere Stellung bringen.
- 6. Den Drehtisch (13) durch Lockern der Feststellschraube (7) lösen.
- 7. Mit dem Handgriff (3) den Drehtisch (13) auf den gewünschten Winkel einstellen.
- 8. Die Feststellschraube (7) wieder festziehen, um den Drehtisch zu fixieren.
- 9. Die Feststellschraube (23) lösen.
- 10. Mit dem Handgriff (3) den Sägekopf (4) nach links, auf das gewünschte Winkelmaß neigen (siehe hierzu auch 11.2).

11. Feststellschraube (23) wieder festziehen.

12. Schnitt wie unter 11.1 beschrieben ausführen.

## 11.6 Schnitttiefenbegrenzung einstellen (Abb. 7)

### ⚠ WARNUNG

#### Rückschlaggefahr!

Beim Anfertigen von Nuten ist es besonders wichtig, dass kein seitlicher Druck auf das Sägeblatt ausgeübt wird. Der Sägekopf kann sonst plötzlich hochschlagen!

- Benutzen Sie beim Anfertigen von Nuten eine Spannvorrichtung. Vermeiden Sie seitlichen Druck auf den Sägekopf.

Benötigtes Werkzeug:

- Gabelschlüssel SW 10 mm\*

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

#### Hinweis:

Mittels der Schraube (25a) können Sie die Schnitttiefe stufenlos einstellen.

1. Lösen Sie hierzu die Kontermutter (25b).
2. Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe durch Ein- oder Herausdrehen der Schraube (25a) ein.
3. Ziehen Sie die Kontermutter (25b) wieder fest.
4. Überprüfen Sie die Einstellung anhand eines Probesschnittes.

## 11.7 Austausch des Sägeblatts (6) (Abb. 1, 4, 10, 11)

### ⚠ WARNUNG

**Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!**

### ACHTUNG

**Tragen Sie zum Wechseln des Sägeblatts Schutzhandschuhe! Verletzungsgefahr!**

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 6mm (C)

1. Den Sägekopf (4) nach oben schwenken und mit dem Sicherungsbolzen (25) arretieren.
2. Lösen Sie die Befestigungsschraube (5a) der Abdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
3. Sägeblattschutz (5) soweit nach oben klappen, dass der Sägeblattschutz (5) über der Flanschschraube (29) ist.

4. Mit einer Hand den Innensechskantschlüssel 6mm (C) auf die Flanschschraube (29) setzen.
5. Sägewellensperre (32) festdrücken und Flanschschraube (29) langsam im Uhrzeigersinn drehen. Nach max. einer Umdrehung rastet die Sägewellensperre (32) ein.
6. Jetzt mit etwas mehr Kraftaufwand Flanschschraube (29) im Uhrzeigersinn lösen.
7. Flanschschraube (29) ganz herausdrehen und Außenflansch (30) abnehmen.
8. Das Sägeblatt (6) vom Innenflansch abnehmen und nach unten herausziehen.
9. Flanschschraube (29), Außenflansch (30) und Innenflansch sorgfältig reinigen.
10. Das neue Sägeblatt (6) in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.
11. Sägeblattschutz (5) nach unten klappen, bis der Sägeblattschutz (5) in die Befestigungsschraube (5a) einhängt.
12. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (5a) wieder fest.

### ACHTUNG

Die Schnittschräge der Zähne, d.h. die Drehrichtung des Sägeblattes, muss mit der Richtung des Pfeils auf dem Gehäuse übereinstimmen.

13. Vor dem Weiterarbeiten die Funktionsfähigkeit der Schutzeinrichtungen prüfen.

### ACHTUNG

Nach jedem Sägeblattwechsel prüfen, ob das Sägeblatt in senkrechter Stellung sowie auf 45° gekippt, frei in der Tischeinlage läuft.

### ACHTUNG

Das Wechseln und Ausrichten des Sägeblattes muss ordnungsgemäß ausgeführt werden.

## 11.8 Ein-/ Ausschalten des Lasers (Abb. 12)

### Einschalten:

1. Ein-/Ausschalter Laser (33) 1x drücken. Auf das zu bearbeitende Werkstück wird eine Laserlinie projiziert, die die genaue Schnittführung anzeigt.

### Ausschalten:

1. Ein-/Ausschalter Laser (33) erneut drücken.

## 11.9 Justieren des Lasers (35) (Abb. 13)

Falls der Laser (35) nicht mehr die korrekte Schnittlinie anzeigt, kann dieser nachjustiert werden. Öffnen Sie hierzu die Schrauben (36) und stellen Sie den Laser durch seitliches verschieben so ein, dass der Laserstrahl die Schneidzähne des Sägeblattes (6) trifft.

## 11.10 Bedienung des Werkstückspanners (15) (Abb. 1, 3)

Über die Feststellschraube (16) kann der Werkstückspanner (15) in der Höhe eingestellt werden.

1. Senken Sie den Werkstückspanner (15) auf das Werkstück ab.
2. Ziehen Sie die Feststellschraube (16) fest an.
3. Klemmgriff (24) im Uhrzeigersinn drehen, um das Werkstück zu spannen.
4. Um das Werkstück zu lösen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

## 12 Wartung

### ! WARNUNG

**Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!**

## 12.1 Allgemeine Wartungsmaßnahmen

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitzze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch\* ab oder blasen Sie es mit Druckluft\* bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Ölen Sie einmal pro Monat alle beweglichen Teile.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch\* und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

## 12.2 Sicherheitseinrichtung Sägeblattschutz (5) reinigen (Abb. 11)

Prüfen Sie vor jeglicher Inbetriebnahme den Sägeblattschutz auf Verunreinigungen.

Entfernen Sie alte Sägespäne sowie Holzsplitter unter Zuhilfenahme eines Pinsels oder eines ähnlich geeigneten Werkzeuges.

Achten Sie auf Leichtgängigkeit des Führungsbügels (31).

### 12.3 Wechseln der Laserbatterien (Abb. 12)

1. Entfernen Sie die Batterieabdeckung (34) (siehe 10.4.) Entnehmen Sie die zwei Batterien.
2. Ersetzen Sie beide Batterien durch die gleichen oder gleichwertige Batterietypen. Achten Sie darauf, dass sie in der gleichen Polrichtung eingesetzt sind wie die verbrauchten Batterien.
3. Schließen Sie die Batterieabdeckung (34).

### 12.4 Tischeinlage (10) wechseln (Abb. 1, 15)

#### **WARNUNG**

Bei einer beschädigten Tischeinlage besteht die Gefahr, dass sich kleine Gegenstände zwischen Tischeinlage und Sägeblatt verklemmen und das Sägeblatt blockieren.

**Tauschen Sie beschädigte Tischeinlagen sofort aus!**

1. Demontieren Sie die Kreuzschlitzschraube (E) an der Tischeinlage (10). Drehen Sie ggf. den Drehtisch (13) und neigen Sie den Sägekopf (4), um die Kreuzschlitzschraube (E) erreichen zu können.
2. Nehmen Sie die Tischeinlage (10) ab.
3. Setzen Sie die neue Tischeinlage (10) ein.
4. Ziehen Sie die Kreuzschlitzschraube (E) an der Tischeinlage (10) fest.

### 12.5 Bürsteninspektion (Abb. 16)

Prüfen Sie die Kohlebürsten bei einem neuen Produkt nach den ersten 50 Betriebsstunden, oder wenn neue Bürsten montiert wurden. Prüfen Sie sie nach der ersten Prüfung alle 10 Betriebsstunden.

- Wenn der Kohlenstoff auf 6 mm Länge abgenutzt ist, die Feder oder der Nebenschlussdraht verbrannt oder beschädigt sind, müssen Sie beide Bürsten ersetzen.
- Wenn die Bürsten nach dem Ausbau für einsatzfähig befunden werden, können Sie sie wieder einbauen.
- Zur Wartung der Kohlebürsten öffnen Sie die beiden Verriegelungen entgegen dem Uhrzeigersinn. Entnehmen Sie anschließend die Kohlebürsten.
- Setzen Sie die Kohlebürsten in umgedrehter Reihenfolge wieder ein.

## 13 Transport (Abb. 14)

1. Feststellschraube (7) festziehen, um den Drehtisch (13) zu verriegeln.
2. Sägekopf (4) nach unten drücken und mit Sicherungsbolzen (25) arretieren. Die Säge ist nun in der unteren Stellung verriegelt.
3. Produkt am Transportgriff (37) tragen.
4. Zum erneuten Aufbau des Produkts, wie unter 9, 10, Betrieb beschrieben vorgehen.

## 14 Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

## 15 Elektrischer Anschluss

**Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.**

### 15.1 Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

#### **WARNUNG**

Die maximal zulässige Netzimpedanz  $Z_{\max}$  des Produkts beträgt 0,323 Ohm. Als Benutzer dieses Produkts müssen Sie, wenn nötig in Rücksprache mit dem Energieversorgungsunternehmen bestimmen, dass das Produkt nur an eine Versorgung angeschlossen wird, deren Impedanz kleiner oder gleich  $Z_{\max}$  ist!

### 15.2 Sonderanschlussbedingungen

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.

- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die
  - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz „Z“ ( $Z_{\max.} = 0,323 \Omega$ ) nicht überschreiten, oder
  - b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

### 15.3 Schadhafte Elektro-Anschlussleitungen

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte elektrische Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

#### Sicherheitshinweise für den Austausch beschädigter oder defekter Netzanschlussleitungen Anschlussart X

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Netzanschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

### 15.4 Wechselstrommotor

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Produkttypenschild übereinstimmt.

- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

## 16 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

### ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden haftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

#### Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

### 16.1 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Kohlebürsten, Sägeblatt, Tischeinlage, Spänefangsack

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## 17 Entsorgung und Wiederverwertung

#### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

#### Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte



**Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!**

- Altbatterien, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.

- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
  - Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
  - Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
  - Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
    - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
    - LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.
    - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
    - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
  - Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
  - Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.
- batterien und Nutzung der darin enthaltenen Ressourcen trägt zum Schutz dieser beiden wichtigen Güter bei.
- Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
  - Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Altbatterien nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
  - Befinden sich zudem die Zeichen Hg, Cd oder Pb unterhalb des Mülltonnensymbols, so steht dies für Folgendes:
    - Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 % Quecksilber
    - Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 % Cadmium
    - Pb: Batterie enthält mehr als 0,004 % Blei
  - Altbatterien können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
    - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
    - Verkaufsstellen von Altbatterien
    - Rücknahmestellen des gemeinsamen Rücknahmesystems für Geräte-Altbatterien
    - Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)
  - Diese Aussagen sind nur gültig für Altbatterien, die in den Ländern der Europäischen Union verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2023/1542/EG unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Altbatterien gelten.

### Hinweise zur Entsorgung von Altbatterien



**Altbatterien gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!**

- Zur sicheren Entnahme von Altbatterien aus dem Elektrogerät und für Informationen über deren Typ bzw. chemisches System beachten Sie die weiteren Angaben innerhalb der Bedienungs- bzw. Montageanleitung.
- Besitzer bzw. Nutzer von Altbatterien sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet. Die Rückgabe beschränkt sich auf die Abgabe von haushaltsüblichen Mengen.
- Altbatterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Eine Verwertung der Alt-

## 18 Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

| Störung                                                                   | Mögliche Ursache                                                       | Abhilfe                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor funktioniert nicht                                                  | Motor, Kabel oder Stecker defekt, Netzsicherungen durchgebrannt.       | Produkt vom Fachmann überprüfen lassen. Nie Motor selbst reparieren. Gefahr! Netzsicherungen kontrollieren, evtl. auswechseln                                |
| Der Motor geht langsam an und erreicht die Betriebsgeschwindigkeit nicht. | Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt. | Spannung durch Elektro-Fachkraft kontrollieren lassen. Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen. Kondensator durch einen Fachmann auswechseln lassen. |
| Motor macht zu viel Lärm.                                                 | Wicklungen beschädigt, Motor defekt.                                   | Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen.                                                                                                             |
| Der Motor erreicht nicht die volle Leistung.                              | Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.).   | Verwenden Sie keine anderen Produkte oder Motoren auf demselben Stromkreis.                                                                                  |
| Motor überhitzt sich leicht.                                              | Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors.                | Überlastung des Motors beim Schneiden verhindern, Staub vom Motor entfernen, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist.                       |
| Sägeschnitt ist rau oder gewellt.                                         | Sägeblatt stumpf, Zahnform nicht geeignet für die Materialdicke.       | Sägeblatt nachschärfen bzw. geeignetes Sägeblatt einsetzen.                                                                                                  |
| Werkstück reißt aus bzw. splittiert.                                      | Schnittdruck zu hoch bzw. Sägeblatt für Einsatz nicht geeignet.        | Geeignetes Sägeblatt einsetzen.                                                                                                                              |

## 19 EU-Konformitätserklärung

### Originalkonformitätserklärung

#### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **PARKSIDE**  
Art.-Bezeichnung: **Kapp- und Gehrungssäge – PKS 1500 C4**  
Art.-Nr. 3901256974 – 3901256981;  
39012569915; 39012569959  
IAN-Nr. 500089\_2504  
Serien-Nr. 01001 - 60411

#### EU-Richtlinien:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU\*,

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

#### Angewandte Normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;  
EN IEC 61000-3-11:2019

#### Dokumentationsbevollmächtigter:

Jakob Wiest  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 27.05.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Garantieurkunde

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantieurkunde angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z. B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z. B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 500089\_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.
- Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mit tels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 500089\_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



**PDF ONLINE**  
**parkside-diy.com**

**Servicekontakt (DE):**

**Name:** Scheppach GmbH  
Günzburger Str. 69  
DE - 89335 Ichenhausen  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.DE@scheppach.com  
**Sitz:** Deutschland

**Servicekontakt (CH):**

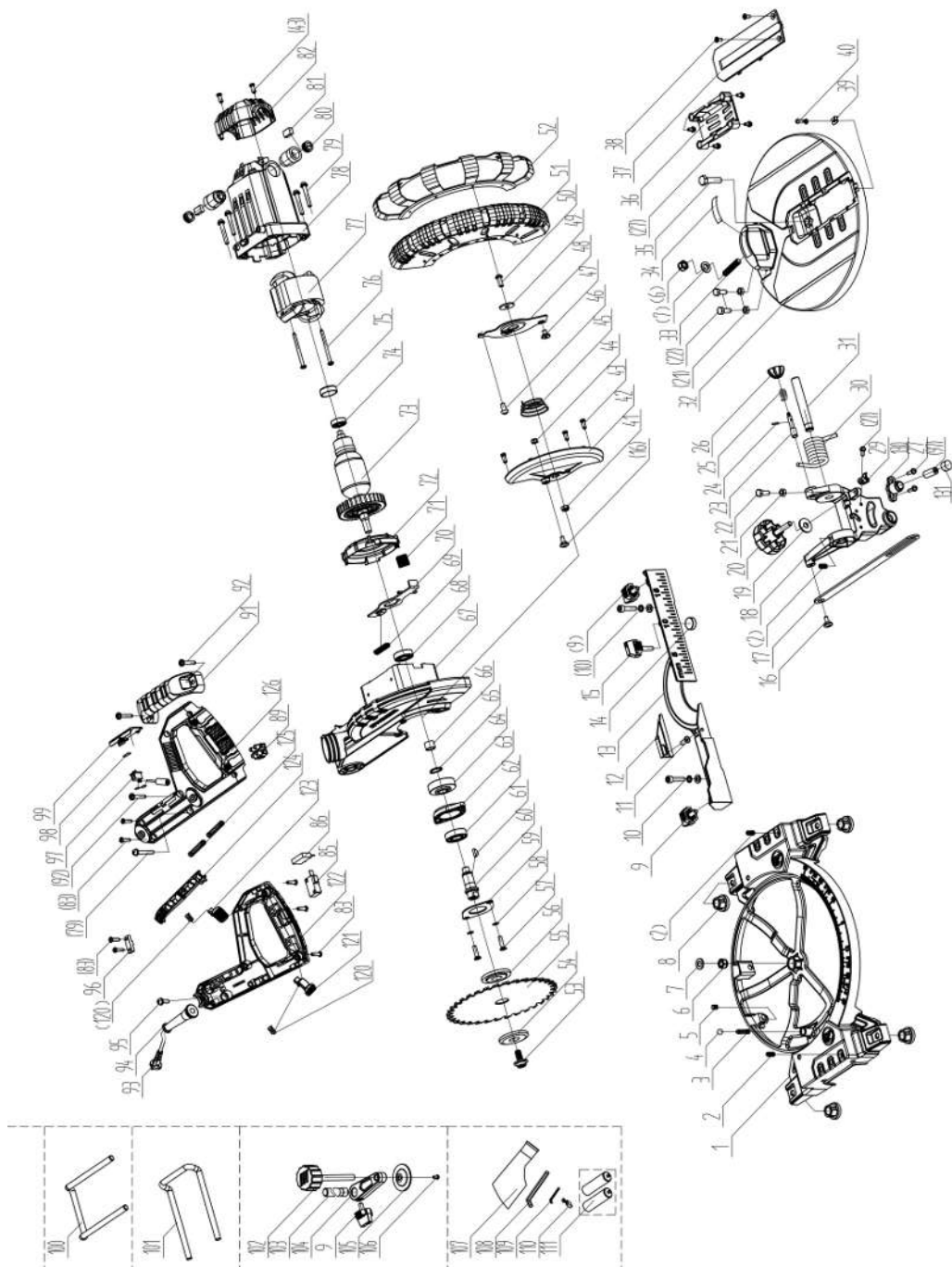
**Name:** Klaus-Häberlin AG  
Industriestraße 6  
CH - 8610 Uster  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.CH@scheppach.com  
**Sitz:** Schweiz

**Servicekontakt (AT):**

**Name:** Gausch Hubert  
Bairisch Kölldorf 267  
AT - 8344 Bad Gleichenberg  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.AT@scheppach.com  
**Sitz:** Österreich

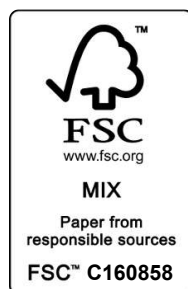
**Servicekontakt (BE):**

**Name:** TeleMarCom  
European Services GmbH  
Am Ziegelweiher 24  
DE - 61130 Nidderau  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.BE@scheppach.com  
**Sitz:** Deutschland





SCHEPPACH GMBH  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen



Status of the information · Az információk kelte · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Verzija informacija · Izdanie informacija · Stadiul informațiilor · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen  
Update: 06/2025 · Ident.-No.: 500089\_2504\_3901256976, 3901256979